



STREJFTOG // FORAYS

C.F. MØLLER

**STREJFTOG**

MADS MØLLER 1966-2011, 45 ÅR I C.F. MØLLER

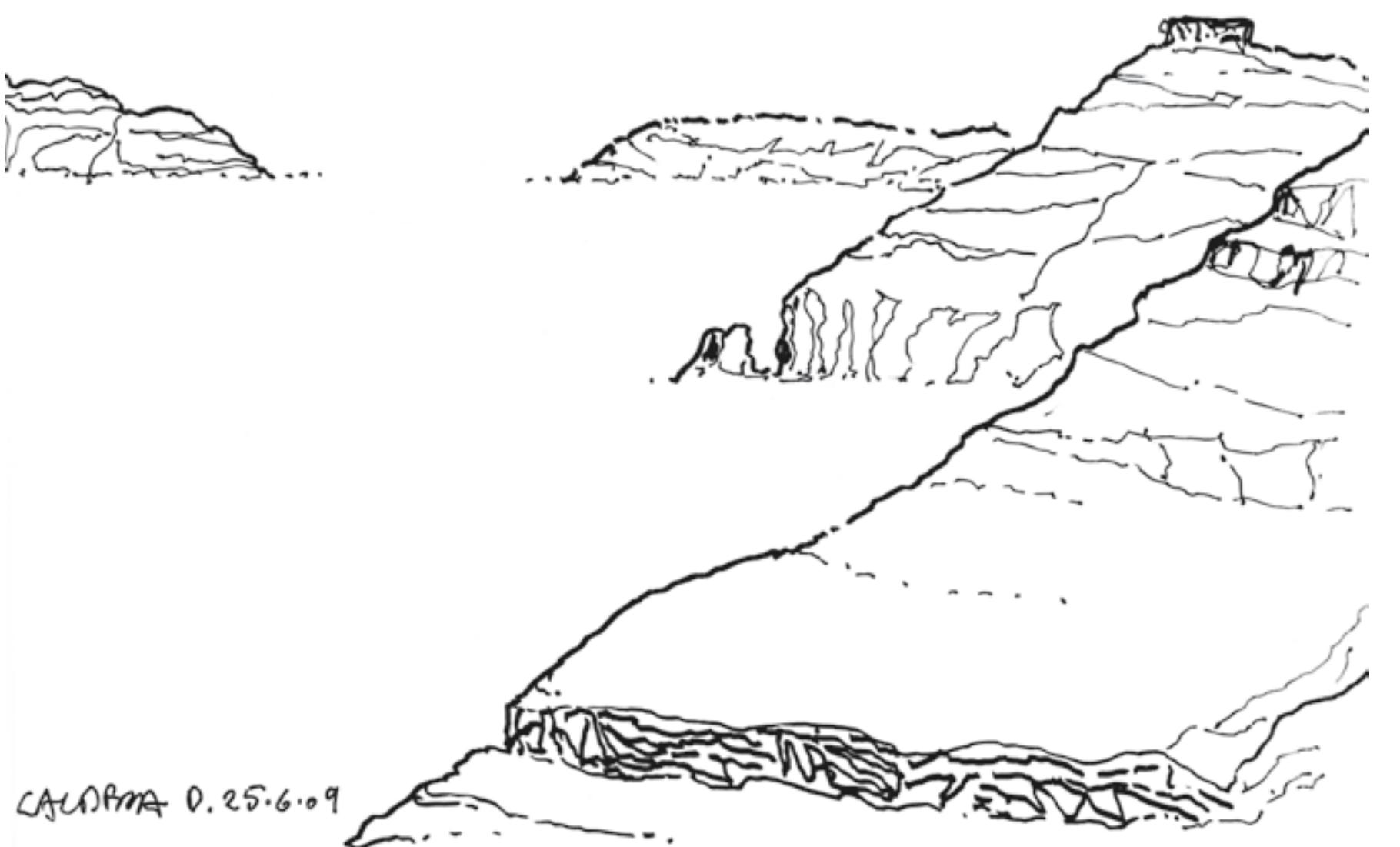
**FORAYS**

MADS MØLLER 1966-2011, 45 YEARS WITH C.F. MØLLER ARCHITECTS

TILEGNET MINE KOMPAGNONER I C.F. MØLLER/DEDICATED TO MY PARTNERS AT C.F. MØLLER:  
ANNA MARIA INDRIÖ, JULIAN WEYER, KLAVS HYTTEL, KLAUS TOISTRUP, LARS KIRKEGAARD, LONE WIGGERS, MADS MANDRUP & TOM DANIELSEN

## CONTENTS

## INDHOLD



PREFACE BY KLAVS HYTEL	4	FORORD VED KLAVS HYTEL
LIFE STORY	7	LEVNEDESSKILDRING
THE ARCHITECTURAL FOUNDATION	10	DET ARKITEKTONISKE FUNDAMENT
CITY, BUILDING, SPACE AND DETAIL	12	BY, BYGNING, RUM OG DETALJE
COMMUNITY AND INDIVIDUALITY	14	FÆLLESSKAB OG INDIVIDUALITET
GENERATIONAL CHANGE IN THE PERIOD 1966-2012	17	GENERATIONSSKIFTE I PERIODEN 1966 TIL 2012
LIST OF BUILDINGS AND PROJECTS	18	OVERSIGT OVER BYGNINGER OG PROJEKTER
HOUSING PROJECTS	20	BOLIGBYGGERIER
EDUCATIONAL BUILDINGS	94	UNDERVISNSBYGGERI
CULTURAL AND PUBLIC BUILDINGS	148	KULTUR OG OFFENTLIG BYGGERI
OFFICE, INDUSTRIAL AND TRANSPORT BUILDINGS	206	KONTOR-, INDUSTRI- OG TRANSPORTANLÆG
SPORTS COMPLEXES	278	IDRÆTSBYGGERIER
PROJECTS FROM THE YEAR 2000 UNTIL TODAY	302	PROJEKTER FRA ÅR 2000 TIL I DAG
MILESTONES	336	MILEPÆLE
BOOKS ABOUT C. F. MØLLER ARCHITECTS	338	BØGER OM ARKITEKTFIRMAET C.F. MØLLER
POSTSCRIPT	341	EFTERSKRIFT
BUILDING FACTS	342	BYGNINGSFAKTA
BIOGRAPHY	346	BIOGRAFI
COLOPHON	349	KOLOFON
PHOTOGRAPHERS	350	FOTOGRAFER

## PREFACE

by Partner, Architect maa Klavs Hyttel

*Mads turned 70 in the same year that he celebrated 45 years as a partner in C.F. Møller Architects. There is thus ample reason to celebrate the architect Mads Møller – and it also gives us an opportunity to view his works in a chronological context. In addition to architecture, Mads has always had a passionate interest in books, which has led to his involvement in numerous publications. So it is very appropriate to celebrate Mads with a book about Mads.*

*It can be difficult to celebrate yourself, but that is precisely the task that the partnership has given Mads: to select and put into perspective the works and tasks that he himself has been involved in – as the head of a team, or in fruitful co-operation with other partners. The result is this celebratory monograph, which also represents an important slice of the history of the practice.*

*But before we read his words and, especially, see the pictures, I think we should give him a few words from someone else. Because it is never easy to walk in your father's footsteps. Your own expectations, and those of your surroundings, can be hard to live up to. But when we look back on Mads Møller's 45 years of work as a partner in C.F. Møller Architects, we see he has shown an ability both to stand by his paternal ancestry and to develop his own identity and professional profile. His insistent stubbornness is a trait that has steered many projects safely clear of voguish fads or unnecessary design measures. That does not, of course, mean that Mads does not have an eye for the prevailing trends in contemporary architecture. He is happy to let himself be inspired and enthused, but he decodes the current tendencies with surgical precision and transforms them into the familiar vocabulary and process approach of the practice.*

## FORORD

ved partner og arkitekt maa Klavs Hyttel

Mads fyldte 70 år samme år, som han havde 45 års jubilæum som partner i C.F. Møller. Der er således rigelig anledning til at fejre arkitekten Mads Møller. Og en anledning til at se Mads' værker i en kronologisk sammenhæng. Ud over arkitektur har Mads altid haft stor lidenskabelig interesse i bøger, hvilket har afstedkommet en lang række udgivelser, hvor Mads har været involveret i tilrettelæggelsen.

Så det lå lige for at fejre Mads med en bog om Mads. Det kan være svært at fejre sig selv. Men det er netop den opgave, som partnerskabet har stillet Mads: At udvælge og perspektivere de værker og opgaver, som han selv har været involveret i - i spidsen af et team eller i frugtbart samarbejde med øvrige partnere. Resultatet er denne festmonografi, som også er et væsentligt snit gennem tegnestuens historie.

Men inden han selv får ordet og især billederne, skal han lige have et par ord fra anden hånd. For det er aldrig nemt at gå i sin fars fodspor. Egne og omverdenens forventninger kan være svære at leve op til. Men når man ser tilbage på Mads Møllers virke gennem 45 år som partner i C.F. Møller, har han udvist en evne til både at stå ved sit fædrenehed, og udvikle sit eget ståsted og faglige profil. Hans insisterende stædighed er et karaktertræk, som har båret mange projekter sikert fri af modeluner og unødvendige, formmæsige tiltag. Det betyder ikke, at Mads ikke har øje for de herskende tendenser i tidens arkitektur. For han lader sig gerne inspirere og begejstre, men afkoder strømningerne med kirurgiske nedslag og transformerer dem til tegnestuens velkendte vokabular og procesmæssige tilgang.

*As for example in the case of Ravnsbjerg Church: powerful and sculptural, but at the same time matter-of-fact and the apparently natural result of the task's inherent possibilities and challenges – like a lump of clay that has been carefully shaped and translated into the quiet but stoic properties of brick. In the church interior, the brick is contrasted with powerful timber structures, which in interaction with Erik Heide's wooden installations creates a powerful spatial definition, accentuated by the dramatic access to the space of the light from the sky via the five-metre-wide, circular skylight.*

*This approach to the Ravnsbjerg Church project can be followed like a common thread through the other works in which Mads has been involved. There is thus a strong kinship between Ravnsbjerg Church and the A. P. Møller School in Schleswig in terms of their architectural tone and simplicity of form, despite the fact that there are 35 years between the two buildings. The same can be said of Mads & Inge's summer cottage in Kandestederne. Here again, we see the substance and integrity of the materials, the impact and bearing force of the profile, and not least, the familiar encounter with the landscape.*

*Partner Klavs Hyttel has been chairman of the board of directors since 2009.*

Som Ravnsbjergkirken: Kraftfuld og skulpturel, men affødt af et snusfornuftigt og umiddelbart naturligt udslag af opgavens iboende muligheder og fordringer. Som en lerklump, som nænsomt er blevet formet og oversat til teglens stilfærdige, men stoiske egenskaber. I interøret kontraheres teglet med kraftige trækonstruktioner, som i samspil med Erik Heides træinstallationer skaber en kraftfuld rumlig definition, der accentueres af himmellysets dramatiske tilgang til rummet gennem det fem meter brede, cirkulære lysindtag.

Tilgangen til Ravnsbjergkirke-øpgaven kan følges som en rød tråd gennem de øvrige værker, som Mads har involveret sig i. Således er der stor slægtsskab mellem Ravnsbjergkirken og A.P. Møller Skolen i Slesvig i den arkitektoniske tone og det enkle, formmæssige afsæt på trods af, at der er 35 år mellem de to byggerier. Det samme kan siges om Mads & Ingés sommerhus i Kandestederne. Den materialemæssige substans og integritet, snittets betydning og bærende kraft og ikke mindst det fortrolige møde med landskabet.

Partner Klavs Hyttel har været formand for bestyrelsen i C.F. Møller siden 2009.



TIFSTIDENDE TIRSDAG 23. JANUAR 1862

De tre vindere af konstruktørskolens årlige elev-konkurrence studerer 1. præmie-projektet. Fra venstre projekts skaber Mads Møller, Aarhus. Derefter 2. præmievinderen Jørgen Michelsen, Viborg, og 3. præmievinderen Asger Skovgaard Andersen, Stautrup.

## Vinderne fra ældste klasse

De arkitektstuderendes elevforening ved Aarhus tekniske Skole udskrev kort før jul en elev-konkurrence, hvis førstepræmie, 200 kr., er udsett af Aarhus Stifts-tidende.

I har led opgaven paa tegning af et cafeteria ved en campingplads nær skov og strand, og vinder blev Mads Møller, son af kgl. bygningsinspektør C. F. Møller, Aarhus. 2. præmien tilfaldt Jørgen Michelsen, Viborg, og 3. præmien Asger Skovgaard Andersen, Stautrup. De er alle fra konstruktørskolens ældste klasse.

Alle 18 konkurrenceforslag var hængt op, da arkitekt Lars Windeleff på de fire dommeres vegne kund gjorde resultatet. Nok er alle præmietagerne fra ældste klasse, sagde han, men forslagene fra yngste klasse er heller ikke til at kimse ad.

Mads Møllers 1. præmie-projekt karakteriserede han som enkelt og lige til. Det er et hus, man vil kunne holde ud at se paa. Forslagene fra de to andre præmietagerne er mere modernistiske. Begge maa karakteriseres som gode, brugbare løsninger. Funktionerne er i orden.

Konkurrence-projekterne vil være ophængt paa skolen nogle dage, og der er næppe tvivl om, at de vil blive grunligt studeret og diskuteret.

## LIFE STORY LEVNEDSSKILDRING

*I come from a family of several generations of craftsmen, mill builders and bridge builders. My father, in addition to being an architect, was also a constructor and a bricklayer. On my mother's side the family were sailors and innkeepers, and my grandfather was a captain with DFDS from the early 1900s until the late 1920s.*

*There were three children in the family, but my two sisters are so much older than me – nine and twelve years, respectively – that in effect I grew up as an only child, with all the advantages and disadvantages that that entails.*

*My entire schooling and educational career were more or less mapped out for me. I was sent to school at an early age – just turned six – so by 1956, after completing my lower secondary education at the age of 15, I had already begun an apprenticeship in bricklaying with the masonry firm of Sinding & Knudsen in Aarhus.*

*I was very fond of the bricklaying trade. On the good days, it was fantastic to see the building take shape from morning to evening. After four years I passed my journeyman's examination, and during the winter months in this period, I studied for my constructing architect's examination at Technical School. At the same time, I was taught drawing and watercolour painting by the artist Fenge Hansen. I managed to get a job at the practice of C.F.'s old employee and partner Gunnar Krohn, Krohn & Hartvig Rasmussen, in Kongens Lyngby. This was mainly to fill in the time until 1962, when I took the entrance examination for the Royal Danish Academy of Fine Art in Copenhagen. My six-month sojourn at the later KHR Architects proved to be instructive.*

*At the Academy, I was lucky enough to be taught by talented architects and educators such as Tobias Faber, Knud Peter Harboe, Johan Otto von Spreckelsen and, in particular, Gehrdt Bornebusch. Bornebusch was able to both motivate and inspire. He took the time to sit, sketch and tell stories.*

*My travels during the four-year study period brought me to North Africa, Greece, Italy and Spain. Recent architecture we studied in the UK and France.*

*I was lucky to take part in Ole Brahestein's great trip to Egypt in 1963 – one of the rare times when painters, sculptors and architects travelled together. The goal was in part to see the Abu Simbel Temple in Upper Nubia before the new Aswan Dam flooded that whole area of the Nile.*

Jeg er ud af en familie med flere slægtled af håndværkere, møllebyggere og brobyggere. Min far var udover at være arkitekt også bygningskonstruktør og murersvend. På min mors side har familien været både sømænd og kroejere, således var min morfar kaptajn i DFDS fra først i 1900-tallet til sidst i 1920'erne.

Vi er tre søskende, men mine to søstre er så meget ældre end mig - hhv. 9 og 12 år - at jeg reelt voksede op som enebarn med alle de fordele og ulemper, dette indebar.

Hele mit skole- og uddannelsesforløb var mere eller mindre tilrettelagt. Tidligt – netop fyldt 6 år – blev jeg sendt i skole, så allerede i 1956 – som 15-årig efter realeksamen – begyndte jeg i murerlære hos Murer- og Entreprenørfirma Sinding & Knudsen i Aarhus.

Jeg holdt meget af murerfaget. På de gode dage var det fantastisk at opleve bygningen vokse fra morgen til aften. Efter fire år bestod jeg svendeprøven. I vintermånedene i denne periode tog jeg bygningskonstruktørsamen på Teknisk Skole. Samtidig blev jeg undervist i tegning og akvarel hos maleren Fenge Hansen. Det lykkedes at få arbejde på C.F.s gamle medarbejder og kompagnon Gunnar Krohns Tegnestue, Krohn & Hartvig Rasmussen i Kgs. Lyngby. Dette for at udnytte tiden, før jeg kunne komme til optagelsesprøve i 1962 på Kunstakademiet i København. Det var et lærerigt ophold i et halvt år hos de senere KHR Arkitekter.

På Akademiet var jeg heldig at få de dygtige arkitekter og undervisere Tobias Faber, Knud Peter Harboe, Johan Otto von Spreckelsen og i særdeleshed Gehrdt Bornebusch som lærere. Bornebusch var i stand til både at motivere og inspirere. Han gav sig tid til at sidde med og skitsere og fortælle.

Rejserne i de fire års studietid gik navnlig til Nordafrika, Grækenland, Italien og Spanien. Nyere arkitektur studeerde vi bl.a. i England og Frankrig.

Jeg var heldig at være med på Ole Brahestein's store rejse til Egypten i 1963 – én af de sjældne gange, hvor malere, billedhuggere og arkitekter rejste sammen. Målet var bl.a. at se Abu Simbel-templet i Øvre Nubien, inden den nye Assuandæmning oversvømmede hele Nilområdet.

In the four-month-long summer holidays from the Academy, I worked with Royal Inspector of Listed Buildings Preben Hansen and the architect Flemming Sejersen.

The rapid pace continued. Just a week after graduating from the Academy, I started work at the practice in Aarhus. In 1966 there was a great need for architects in eastern Jutland, which led to a whole series of interesting tasks for the just 25-year-old architect, who was also at the same time a teaching assistant at the newly-founded School of Architecture in Aarhus, where there was also a shortage of teaching architects.

Back in Aarhus at the studio, I often had an opportunity to spend time with C. F. In the 1940s and 1950s there had rarely been enough time for a normal family life, when the working day, virtually every day of the week, was 11-12 hours long. But at the Rytterstensen studio, and later in Gøteborg Allé, we were in close contact in the partially open-plan office. It was good to be able to discuss solutions and the details of the projects, and it was in general good to get sound advice in connection with a drafting process or a technical inspection at a construction site, and to be able to discuss the many interesting projects the architects were engaged in.

My father and I had one pleasant tradition: almost every Saturday, I picked up C. F. at his home on Stadion Allé, and we would spend a few hours driving around in Aarhus and environs to visit our sites or see what other architects were working on – and to assess the potential of some of the city's development areas. On the site visits, in particular, we greatly enjoyed discussing whether the construction was developing in the right direction.

Construction sites were not fenced off and locked in those days, so we could walk around everywhere. C. F. used to leave messages for a craftsman or a foreman concerning a detail or a solution that he should be aware of. The message was written with a thick 8B pencil on either a brick or a board, with best wishes from C. F. Møller. That way, the message – often accompanied by a sketch – would not blow away.

I Akademiet fire måneders ferie- og udviklingsperiode blev det til jobs hos Kgl. Bygningsinspektør Preben Hansen, og også hos Arkitekt Flemming Sejersen.

Det gode tempo fortsatte. En uge efter, at jeg havde fået afgang fra Akademiet, startede jeg på tegnestuen i Aarhus. Der var i 1966 et meget stort behov for arkitekter i det østjyske område, hvilket medførte en hel række interessante opgaver til den kun 25-årige arkitekt, der også samtidig blev undervisningsassistent på den nystartede Arkitektskole i Aarhus, hvor der også var mangel på arkitektundervisere.

Tilbage i Aarhus på tegnestuen fik jeg mulighed for ofte at være sammen med C. F. Der var i 1940'erne og 1950'erne sjældent god tid til et normalt familieliv, når en arbejdssdag stort set alle ugens dage var på 11-12 timer. På tegnestuen ved Rytterstensen og senere på Gøteborg Allé var vi i tæt kontakt i et delvist åbent kontorlandskab. Det var godt at kunne drøfte løsninger og detaljer i projekterne. I det hele taget at få et godt råd i forbindelse med en skitse-ringsproces eller et fagtlysn på en byggeplads. Det var også godt at kunne diskutere de mange gode opgaver, som tegnestuen var i gang med.

Min far og jeg havde en god og hyggelig tradition: næsten hver lørdag hentede jeg C. F. hjemme på Stadion Allé. Vi brugte nogle timer på at køre rundt i Aarhus og omegn for at besøge vores byggepladser eller for at se, hvad andre arkitekter arbejdede med samt for at vurdere mulighederne i nogle af byens udviklingsområder. Navnlige byggepladsbesøgene havde vi stor fælles glæde af i diskussionerne af, om byggeriet udviklede sig i en god retning.

Byggepladserne var dengang endnu ikke indhegnede og aflåste, så vi kunne komme rundt overalt. C. F. kunne lægge en besked til en håndværker eller en formand om en detalje eller løsning, han skulle være opmærksom på. Meddelelsen blev skrevet med en tyk 8B-stift på enten en mursten eller et bræt med en venlig hilsen C. F. Møller. Beseden - ofte med en skitse - blæste ikke væk.



Mange kendte ønskede deltag i fredagens reception i C. F. Möllers tegnestue. Fra venstre ses stadsarkitekt Ole Østergaard, døkan ved Naturvidenskabeligt Fakultet, Karl Petersen, direktør for Statens Museum for Kunst, Aulis Heloland, fælleslæren arkitekt Mads Møller, præsident ved Aarhus Universitet, Palle Bo Madsen, direktør for Steno Museet, Kurt Møller Pedersen og døkan ved Samfundsvidenskabeligt Fakultet, Niels Chr. Siderius.

## Möllers levertran til Möller

JF Max Bendtsen

DET ER også de ferreste, der ved, at arkitekt Mads Møller er en halvt menneske: på metriske planer. Flere af hans kolleger i det internationale arkitektfirma C. F. Möllers tegnestue mener dog, der skal endnu mere af, for at holde formen ved lige og dampen oppe. Derfor har han fra arbejdsingen i Oslo en helt speciel gave: Nøgle-huker mod Möller mens hans tavseksperten.

Den store fredag eftermiddag ved en slapper og hyggelig reception i anledning af Mads Möllers 60-årsdag. "Det halve Åhus" var på det nærmeste trappet op i firmiets frokostsal på Knægesvær i til husegraven. Her sind gravulerende ikke for at lykommene den populære og respektere arkitekt, der med sit stort dygtighed og fingerpræcision har videreført det firma, han før C. F. Möller startede i 1933 sammen med de daværende kolleger Kay Fisker og Paul Stegmann.

Tegnestuen har i hjemtiden fået mange gode venner, kildere og forretningshandlere. Det ikke mindst er blevet så stor og respektet, var andre noet til festens midtpunkt.

MADS MØLLER, kreativt

med så mange gode venner, kildere og forretningshandlere. Det ikke mindst er blevet så stor og respektet, var andre noet til festens midtpunkt.

MADS MØLLER, kreativt i sin takketale, at han troede de tre vesse ager at fortælle i arkitektfirmaet en tid endnu - mindre overværende lange, som han på tegnestuen et slægt til. Vi har stadig mange spændende opgaver, og jeg glæder mig til at fortælle værtarbejdet med vores begavede engle og kreative arkitekter, så vi kan leve op til kravene om de holdbare løsninger.

På grund af receptionen kunne tegnestuen for en gang stå på vigeblok, men man slager det efter hvertdag for de 210 medarbejdere i det internationale koncernfirma, der foruden Åhus har filialer i København, Vejle, Aalborg, Berlin og Oslo.

▲ 60 års reception, 4. august 2001

▲ 60th birthday reception, 4 August 2001



Arkitekt Mads Møller havde hustruen Inga Bomhoff ved sin side, da de mange gæster skulle mødes.

## THE ARCHITECTURAL FOUNDATION

## DET ARKITEKTONISKE FUNDAMENT

Since 1966, the practice studio has been run by between five and nine partners in collaboration, with a large proportion of the projects resulting from co-operation between two or more partners and senior staff members.

I joined the practice in 1966, and in 1969 I became a partner in what was then Arkitektfirmaet C. F. Møllers Tegnestue I/S.

In the mid-70s, it was agreed to establish a vision for the practice, which included the description of the common professional foundation – our architectural goal: to create buildings that are simple, unpretentious and diverse. This foundation should be seen as a basic approach that also provides an opportunity to test and research new ideas. The professional foundation will always open to debate, to ensure that we all speak the same "language".

Ever since the time of C.F. and Kay Fisker's study trip to Berlin, where they saw architect Hannes Meyer's Bundesschule – the model for the University of Aarhus – the practice has been interested in international trends, and has sought to process these and develop them as part of the Danish tradition.

It is still the human being that is the core of our work in planning, architecture and design, and it is also the individual who is the main resource at the practice – a prerequisite for the success of the project and the building – to ensure that we produce good architectural work in every respect.

The practice must be a workshop that provides space for talent, innovation and new ideas. It is also here that we must provide the answers to fundamental issues such as sustainability, well-being, utility, finances and aesthetics.

Siden 1966 er tegnestuen blevet drevet af 5-9 kompagner som et teamværk, hvor en stor del af projekterne er blevet til i et samarbejde mellem to eller flere partnere og ledende medarbejdere.

Jeg blev ansat i firmaet i 1966 og blev i 1969 partner i Arkitektfirmaet C. F. Møllers Tegnestue I/S.

I midt-70'erne var der enighed om at opstille en vision for tegnestuen, der bl.a. indeholdt beskrivelsen af et fælles, fagligt fundament - vores arkitektoniske mål - at skabe byggerier, der er enkle, uprætentiose og mangfoldige. Denne base skal opfattes som en grundholdning, der også giver mulighed for at afprøve og forske i nye idéer. Det faglige fundament vil altid være til drøftelse for at sikre, at vi taler samme "sprog".

Helt tilbage til C.F. og Kay Fiskers studietur til Berlin, hvor de så arkitekt Hannes Meyers Bundesschule – forbilledet for Aarhus Universitet – har tegnestuen været optaget af de internationale strømninger og søgt at bearbejde disse og udvikle dem som en del af den danske tradition.

Det er fortsat mennesket, der er kernen i vort arbejde med planlægning, arkitektur og design, og det er også den enkelte, der er ressourcen på tegnestuen - forudsætningen for, om projektet og byggeriet lykkes - så det på alle måder bliver godt arkitektarbejde.

Tegnestuen skal være et værksted, der giver rum for både talent, fornyelser og nytænkning. Det er også her, vi skal give svar på grundlæggende forhold som bæredygtighed, velvære, brug, økonomi og æstetik.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

ONSDAG 27. JULI 2011 / 15

**MARIANNE KØRKKØL** fylder 50 år i dag. I 1961 debuterede hun på Det Kongelige Teater og i 1969 blev hun ansat på operen i Frankfurts opera i Tyskland. Siden har hun selv valgt sine opgaver. Med sin smukke, markante stemme er hun også en eftertrægtet koncertsolist.

**Et helt liv med arkitektur**

En af byens mest prisbelønnede arkitekter fejrer både 45 års jubilæum og 70 års fødselsdag. Selv er han mest stolt af det første

**Arlene Rasmussen**

**TG** Madel Møller er en mand, som er vant til at rejse. Både i arkitekturen har han på forskellige konferencer og seminarer været deltagende med klare tanker, men når han skal præsentere dem i en international konference for arkitekter.

26. juli fejrer han endelig sin 70. fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

«Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det arkitektoniske arkitektfirmaet C. F. Møller; som han har stået bag i godt over 50 år. Det er ikke alene byggerier, men Madel Møller vil hævde ikke om det. Igen.

Det er for mig en stor interesse, at jeg kan lære både af 70-års fødselsdag og til års jubilæum i det ark

## CITY, BUILDING, SPACE AND DETAIL

## BY, BYGNING, RUM OG DETALJE

*I regard architecture as a form of functional art with a humanistic point of view, in which human beings are at the centre, and where form, function and finances must form a synthesis. The aim, in the broadest sense, is to create good and beautiful homes and to shape our surroundings and workplaces as a human environment in which the architecture also provides artistic experiences.*

*Our architecture must be experienced in the spaces and their spatial sequences, and in the encounter with the building and the landscape, or by being present as part of the city.*

*The book is structured around the work of the practice, as broadly described in the general themes: the city, the building, the space and the detail.*

*In 1996 I was awarded the Eckersberg Medal, and the motivation began from these themes:*

*"City, building, space and detail are themes in the working field of an architect.*

*Since 1969, Mads Møller has been involved in the management of C. F. Møller Architects: the project record spans hospitals, educational institutions, housing, workshops and industrial buildings, administration buildings and sports complexes.*

*The unprejudiced openness that is characteristic of the practice's approach to international trends has not hindered it from pursuing a simultaneous and continuous development of the Danish tradition.*

A human scale in the urban space – buildings like pictures of our time – spaces with architectural attitude – the reinforcement of the atmosphere of a space with detail – are the declared aims of the practice's work. The evidence of mastery of this self-created code are many. From the 70s and 90s, we could in particular highlight: "the city" in the DR broadcasting centre in Aarhus, with its brutalist buildings within sculptural, cobbled ramparts; and "the building" in the museum for Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt, where a variety of light and space, decoration and exhibition opportunities both inside and out enriches the flat heath landscape near Herning.

For his skilled and gifted leadership of a large company, while maintaining high ideals and professional implementation of the sketched intentions from the overall landscape and urban design all the way down to the execution of the last detail, Mads Møller is awarded the Eckersberg Medal."

Jeg opfatter arkitektur som en form for funktionel kunst med humanistisk synsvinkel, hvor mennesket er i centrum og hvor form, funktion og økonomi skal fremstå som et hele. Målet er i bredeste forstand at skabe en god og smuk bolig og at udforme vores omgivelser og arbejdspladser i et menneskeligt miljø, hvor arkitekturen også skal give kunstneriske oplevelser.

Vores arkitektur skal opleves i rummene og deres rumforløb og i mødet med bygningen og landskabet eller ved at være til stede som en del af byen.

Bogen er opbygget over tegnestuens arbejdsfelt, der bredt kan beskrives i de overordnede temaer: byen, bygningen, rummet og detaljen.

Jeg blev i 1996 tildelt Eckersberg Medaillen, og motiveringen tog også afsæt i disse temaer:

*"By, bygning, rum og detalje er temaer i arkitekten arbejdsfelt.*

*Siden 1969 har Mads Møller været med i ledelsen af arkitektfirmaet C. F. Møllers Tegnestue: Registrer spænder over hospitaler, undervisnings- og uddannelsessteder, boligbyggeri, værksteds- og industribygninger, administrations- og sportsanlæg.*

*Den fordomsfri åbenhed, som er karakteristisk for tegnestuens holdning til internationale strømninger, har ikke forhindret en samtidig kontinuerlig udvikling i dansk tradition.*

*En menneskelig skala i byens rum – bygninger som billede på vor tid – rum med arkitektonisk holdning – underbygning af rums stemning med detaljen er erklarede mål for tegnestuens virke. Beviser for beherskelsen af denne selvskabte kodeks er mange. Lad os her særligt fremhæve fra 70'erne og 90'erne:*

*"Byen" for Danmarks Radio og TV i Århus med sine brutalistiske bygninger inden for de skulpturelle stenbrolagte volde og "Bygningen"/museet for Carl-Henning Pedersen og Else Alfelt, hvor en mangfoldighed af lys og rum, udsmyknings- og udstillingsmuligheder inde og ude beriger den flade hede ved Herning.*

*For sin kompetente og begavede direktion af en stor virksomhed med fastholdelse af høje idealer og med professionel gennemførelse af de skitserede intentioner fra overordnet landskabelig og bymæssig udformning helt til sidste detaljes udførelse udmærkes Mads Møller med Eckersberg Medaillen."*

> Carl-Henning Pedersen og Else Alfelts museum i Herning samt Danmarks Radio og TV-by i Aarhus blev vist i forbindelse med tildeling og motivering af Eckersberg medaljen.

> The Carl-Henning Pedersen & Else Alfelt Museum in Herning and the Danish Broadcasting Corporation building in Aarhus were displayed in connection with the award of the Eckersberg Medal.



*The special feature of architectural work is that the end result – the architecture – must be capable of being used by people. The challenging and interesting aspect of this process is that it often involves many architects – unlike, for example, painting, which is a single person's work, and in which the artwork does not have a practical function as such.*

A good framework for co-operation must therefore be created between all the various personalities who have a great deal that they wish to express, and high professional ambitions. At C.F. Møller Architects, we have over the years enjoyed a good culture of co-operation, based on our common professional foundation and a valuable tradition of allowing everyone to influence the discussion and the result.

*One might say that there must be room for both community and individuality. We must not find ourselves in a situation in which the individual gets the upper hand at the expense of the community, or vice versa – or a situation in which no-one feels that they have ownership of the project or decisions.*

*The group, the organism we comprise, is bound together by the creative process, and by the desire to pass on ideas and knowledge, and the desire to listen.*

Den gruppe, den organisme, vi udgør, er bundet sammen i skabelsesprocessen, i lysten til at videregive sine idéer og viden og lysten til at lytte.

*Thanks to the musician Peter Bastian who in his book "Mesterlære" quotes the conductor Sergiu Celibidache's remark to the five musicians of the Danish Wind Quintet: "The Danish Wind Quintet is a much better musician than you are." That must be the optimal result of a group's collective knowledge and creativity – that must be the goal.*

Tak til musikeren Peter Bastian i hvis bog "Mesterlære" han citerer dirigenten Sergiu Celibidache's bemærkning til de fem musikere i den danske Blæserkvintet: "Nu er den danske Blæserkvintet en langt bedre musiker, end I er". Det må være det optimale resultat af en gruppens samlede viden og skabevne. Det må være målet.

Det særlige ved arkitektarbejdet er, at resultatet - arkitekten - skal kunne bruges af mennesker. Det vanskelige og interessante i denne proces er, at der ofte deltager mange arkitekter helt i modsætning til fx en billedkunstner, hvor det er en enkelt mands præstationer, og hvor kunstværket ikke har en funktion.

er skal således skabes gode samarbejdsrammer mellem  
de forskellige personligheder med meget på hjerte  
høje faglige ambitioner. Vi har i arkitektfirmaet C.F.  
Søller igennem årene haft en god samarbejdskultur med  
grund i vores fælles faglige fundament og en god  
tradition for, at alle kan præge diskussionen og resultatet.

en kan vel sige, at der både skal være plads til fællesskab og individualitet. Vi må ikke lande i den grøft, hvor det individuelle tager overhånd på bekostning af fællesskabet. Det er omvendt. Det må heller ikke lande i en situation, hvor ingen føler, at de har ejerskab over projektet eller slutningerne.

en gruppe, den organisme, vi udgør, er bundet sammen i kabelsesprocessen, i lysten til at videregive sine idéer og liden og lysten til at lytte.

er dirigenten Sergiu Celibidache's bemærkning til fem musikere i den danske Blæserkvintet: "Nu er den danske Blæserkvintet en langt bedre musiker, end I er". Det må være det optimale resultat af en gruppens samlede viden skaberevne. Det må være målet.

# Tegnestue set i fugleperspektiv

JUBILÆUM: C.F. Møller markerer 75 års arkitektur med en udstilling og en bog

11-97

© Springer-Verlag 2003

*et al., 1999b*

**Fugleperspektiv**  
Præsentationset af de  
sjældne børn-  
vælden set lidt i fugl-  
sikt. For både udstilling  
har tænkt om "Fugl-  
vælden" som et udstillings-  
objekt der skal hænge  
i Københavns Kunstmuseum.



Marta Miller

Møllers  
er pålagt  
en fjer  
ublastr  
præsens  
treksværte  
lensf appeld. Vi håber, at den  
og bogen ikke alene henvender sig til kolleger i branche, men  
men i ligedhæng med til et  
brede publikum, siger Mads  
Møller.

Ud af Aarhus Universitet, C.F. Møllers arkitektur i verdensklasse, set gennem fotografen Kofod Winthers lins.

også  
and-  
sæt-  
nitra-

Hans  
Adam i Aarhus  
15.  
torsdag 5. november  
2009

▲ Tegnestuens 75 års jubilæum d. 3. november 1999.  
▲ 70th anniversary of C.F. Møller Architects – 3 November 1999

## GENERATIONAL CHANGE IN THE PERIOD 1966 TO 2011

In 1966, C. F. Møller entered into a partnership agreement with the long-serving staff members David Birnbaum, Jørn Bisgaard, Henning Jensen and Poul Zacho Rath.

After that, generational change at the practice has adapted to developments in the world around us. In particular, we decided that we would admit new partners when we saw that someone at the practice or in the professional milieu showed talent and attitudes that corresponded with what the company would like to work towards – naturally taking account of the positive growth in our tasks and competitive situation.

1966 was the year when the change in the practice's structure took effect. After that, the practice was no longer led by one person, but by a team of partners. The size of the team also grew as we evolved to accommodate all the profession's disciplines, with greater diversity and global renewal.



> Efter første (1966) og andet (1969) generationsskifte - partnerne på Gøteborgs Allé (De 6): Poul Zacho Rath, David Birnbaum, Mads Møller, Jørn Bisgaard og Henning Jensen.

> After first (1966) and second (1969) generational change - the Partners at Gøteborgs Allé (the six): Poul Zacho Rath, David Birnbaum, Mads Møller, C. F. Møller, Jørn Bisgaard and Henning Jensen



> Efter tredje (1987), fjerde (1990) og femte (1997) generationsskifte: Mads Møller, Lars Kirkegaard, Anna Maria Indrio, Klavs Hyttel, Lone Wiggers, Morten Erichsen, Tom Danielsen og Henrik Stæhr.

> After third (1987), fourth (1990) and fifth (1997) generational change: Mads Møller, Lars Kirkegaard, Anna Maria Indrio, Klavs Hyttel, Lone Wiggers, Morten Erichsen, Tom Danielsen and Henrik Stæhr.



> Efter sjette (2004), syvende (2007) og ottende (2008) generationsskifte er partnerne i 2011 fra venstre mod højre: Mads Mandrup Hansen, Klaus Toustrup, Mads Møller, Lone Wiggers, Lars Kirkegaard, Julian Weyer, Michael Kruse (associeret partner), Klavs Hyttel, Tom Danielsen og Anna Maria Indrio. Den tydeligvis tilfreds stemning tyder forhåbentlig på, at finans- og byggekrisen er på retur. Fotograferet i Europahuset, Aarhus i april 2011.

> After sixth (2004), seventh (2007) and eighth (2008) generational change the Partners in 2011 from left to right: Mads Mandrup Hansen, Klaus Toustrup, Mads Møller, Lone Wiggers, Lars Kirkegaard, Julian Weyer, Michael Kruse (associated partner), Klavs Hyttel, Tom Danielsen and Anna Maria Indrio. The good mood shows that the financial crisis is hopefully declining. The photo is taken at Europa Plads, Aarhus in April 2011.

## List of partners:

C. F. Møller 1924-1988  
David Birnbaum 1966-1990  
Poul Zacho Rath 1966-1992  
Jørn Bisgaard 1966-1995  
Henning Jensen 1966-1996  
Mads Møller 1969-  
Morten Erichsen 1987-2002  
Tom Danielsen 1987-  
Anna Maria Indrio 1991-  
Lars Kirkegaard 1991-2011  
Klavs Hyttel 1995-  
Henrik Stæhr 1995-2003  
Lone Wiggers 1995-  
Klaus Toustrup 2004-  
Julian Weyer 2007-  
Mads Mandrup Hansen 2008-  
Michael Kruse - Ass. Partner 2011-

C.F. Møllers kontorer i 2012  
C.F. Møller branch offices in 2012



## GENERATIONSSKIFTE I PERIODEN 1966 TIL 2012

C. F. Møller indgik i 1966 interessentskabsaftale med de mangeårige medarbejdere David Birnbaum, Jørn Bisgaard, Henning Jensen og Poul Zacho Rath.

Generationsskiftet har herefter taget form efter, hvad der sker omkring os, i særdeleshed har vi taget beslutning om at knytte nye partnere til os, når vi kunne se, at en person på tegnestuen eller i det faglige miljø havde talent og holdninger, der svarede til, hvad vi gerne ville arbejde henimod. Dette naturligvis sammeholdt med, at vores konkurrence- og opgavesituation var i positiv vækst.

1966 er året, hvor skiftet i tegnestuens struktur sker. Herefter ledes tegnstuen ikke længere af én person, men af et hold af partnere. Dette teams antal vokser også i takt med, at vi udvikler os til at kunne rumme alle fagets arbejdsområder, større mangfoldighed samt en globaliseret fornyelse.

Oversigt over indehavere:

C. F. Møller 1924-1988  
David Birnbaum 1966-1990  
Poul Zacho Rath 1966-1992  
Jørn Bisgaard 1966-1995  
Henning Jensen 1966-1996  
Mads Møller 1969-  
Morten Erichsen 1987-2002  
Tom Danielsen 1987-  
Anna Maria Indrio 1991-  
Lars Kirkegaard 1991-2011  
Klavs Hyttel 1995-  
Henrik Stæhr 1995-2003  
Lone Wiggers 1995-  
Klaus Toustrup 2004-  
Julian Weyer 2007-  
Mads Mandrup Hansen 2008-  
Michael Kruse - Ass. partner 2011-

## LIST OF BUILDINGS AND PROJECTS

## OVERSIGT OVER BYGNINGER OG PROJEKTER

### HOUSING PROJECTS BOLIGBYGGERI

- The architect's own home in Egå 22 Egen bolig, Egå<sup>18</sup>  
Student accommodation at Struer State Secondary School 36 Alumnat ved Struer Statsgymnasium  
Gårdkollegiet in Esbjerg 40 Gårdkollegiet, Esbjerg  
Sølkint, Aarhus 42 Sølkint, Aarhus  
Ågården, Aarhus 44 Ågården, Aarhus  
Sandbakken, Aarhus 46 Sandbakken, Aarhus  
Ny Moesgaard, Aarhus 56 Ny Moesgaard, Aarhus  
Klosteret, Haderslev 60 Klosteret, Haderslev  
Enghusene, Randers 64 Enghusene, Randers  
Finderupvej, Aarhus 68 Finderupvej, Aarhus  
Housing for Skærgården family folk high school in Herning 74 Familiehøjskolen Skærgården, Herning  
Holiday home for Aage and Bitten Damgaard in Søndervig 76 Sommerhus for Aage og Bitten Damgaard, Søndervig  
Holiday home for Ulla and Christian Beck in Sdr. Haurvig 80 Sommerhus for Ulla og Christian Beck, Sdr. Haurvig  
Own holiday home in Kandestederne 82 Eget sommerhus, Kandestederne

### EDUCATIONAL BUILDINGS UNDERSVINSBYGGERI

- Aarhus School of Business, extension 96 Handelshøjskolen Aarhus, udvidelse  
Lake Auditorium, Aarhus University 100 Søauditoriet Aarhus Universitet  
Nobelparken, Aarhus 110 Nobelparken, Aarhus  
Faculty of Theology, Aarhus University 122 Teologisk Fakultet, Aarhus Universitet  
AMU Centre, Aarhus 126 AMU Center, Aarhus  
Holtet Upper Secondary School, Oslo 128 Holtet Videregående Skole, Oslo  
TEKO Centre, Herning 136 Teko Center, Herning  
A.P. Møller School, Schleswig 148 A.P. Møller Skolen, Slesvig

### CULTURAL AND PUBLIC BUILDINGS KULTUR OG OFFENTLIGT BYGGERI

- Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt Museum, Herning 150 Carl-Henning Pedersen og Else Alfelts museum, Herning  
Aarhus Art Building, extensions 160 Aarhus Kunstabning, udvidelse  
Statens Museum for Kunst, extension, Copenhagen 164 Statens Museum for Kunst, udvidelse, København  
Danmarks Radio, Aarhus 166 Danmarks Radio, Aarhus  
Concert Hall, Aarhus, extension 178 Musikhuset Aarhus, udvidelse  
Aarhus Theatre, Café Hack, Aarhus 182 Aarhus Teater, Café Hack  
Møllevang Church, bell tower, Aarhus 184 Møllevangskirkens klokketårn, Aarhus  
Ravnsbjerg Church, Aarhus 186 Ravnsbjergkirken, Aarhus  
Vestfold Hospital, 6th phase, Tønsberg 196 Vestfold Sygehus, 6. byggetrin, Tønsberg  
Opera Pavillion, Copenhagen 200 Operapavillon København  
Field's, Copenhagen 202 Field's, København

### OFFICE, INDUSTRIAL AND TRANSPORT BUILDINGS KONTOR- OG INDUSTRI- OG TRANSPORTANLÆG

- Tulip, Vejle 208 Tulip, Vejle  
Danfoss - thermostat factory, Kolding 214 Danfoss A/S - termostatsfabrik, Kolding  
Bestseller Logistics centre, Haderslev 218 Bestseller Logistikcenter Nord, Haderslev  
Codan building, Aarhus 224 Codanhus, Aarhus  
Aarhus Renholdningsselskab 226 Aarhus Renholdningsselskab  
H. S. Hansens Fabrikker, Lem 234 H.S. Hansens Fabrikker, Lem  
Aarhus Bus Depot South, Hasselager 240 Aarhus Sporveje Syd, Hasselager  
Egetæpper, Herning, 244 Egetæpper, Herning  
Vestas, Randers, Randers 248 Vestas, Randers  
Skjern Tricotage-farveri, Skjern 250 Skjern Tricotage-farveri, Skjern  
Alm. Brand, Kolding 252 Alm. Brand, Kolding

### Arcodan, Sønderborg, administration and factory 254 Arcodan, hovedsæde og fabrik, Sønderborg

EDB-gruppen - IT Group Headquaters, Herning 256 EDB gruppen hovedsæde, Herning

Lemvigh-Müller & Munck, Aarhus 260 Lemvigh-Müller & Munck, Aarhus

Office building, Skanderborgvej, Aarhus 262 Kontorhus på Skanderborgvej, Aarhus

Dan Ejendomme, Hellerup 264 Dan Ejendomme, Hellerup

Havnehuset, Aarhus 266 Havnehuset, Aarhus

Administration building for City of Aarhus 268 Kontorhus for Aarhus Kommune

Danish Heath Society, Viborg 272 Det Danske Hedeselskab, Viborg

### SPORTS COMPLEXES IDRÆTSBYGGERI

Bislett Stadion, Oslo 280 Bislett Stadion, Oslo

Stavanger Stadium, Stavanger 290 Stavanger Stadion, Stavanger

Parken, Denmarks National stadium, Copenhagen 292 Parken, Danmarks Nationalstadion, København

Aarhus Sports Park 296 Aarhus Idrætspark, Aarhus

Randers Stadium 298 Randers Stadion

### PROJECTS FROM THE YEAR 2000 UNTIL TODAY PROJEKTER FRA ÅR 2000 TIL I DAG

Bestseller, Aarhus, office building 304 Bestseller, kontorhus, Aarhus

Hotel and office building, Viborgvej, Aarhus 310 Hotel og kontorhus på Viborgvej, Aarhus

Ceres site, Aarhus 312 Ceresgrundene, Aarhus

Frederiksplads, Aarhus 316 Frederiksplads, Aarhus

Vision Plan 2000 for Aarhus University 320 Visionplan2000 for Aarhus Universitet

Maersk Building, extension of the Panum complex at the 322 Mærsk Bygningen, udvidelse af Panum-komplekset,

University of Copenhagen 324 Københavns Universitet

Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt Museum, Herning, 326 Carl-Henning Pedersen og Else Alfelts museum, Herning, extension udvidelse

University of Southern Denmark, student residences, Odense 328 Syddansk Universitet, kollegium, Odense

Holiday home for Marianne and Peter Hokland, Sletterhage 332 Sommerhus for Marianne og Peter Hokland, Sletterhage

International School Ikast Brande 334 International skole Ikast Brande

## HOUSING PROJECTS

## BOLIGBYGGERIER

The architect's own house is often both a mirror of a housing ideal and a "workshop" for experiments pointing to new trends that are later used in other works in professional life.

The ideas and solutions applied in the homes in Egå and Kistedesterne have influenced the design and planning of a series of building projects over the years.

The Egå house can be introduced with this small excerpt from a review by editor Poul Erik Skriver: "It is a house that places no formal requirements towards use, furniture placement or way of life; a house which in itself could easily be an element in a row of terraced houses on a large estate. It is, in its way, a piece of research – perhaps the only relevant form of research when it comes to architecture."

The Egå house, built in 1969-70, is an example of just such a "workshop". It has been extended four times, and rebuilt three times. It was built in two storeys, with a central double-storey space, in a very open-plan design with few room units.

The student accommodation at Struer Statsgymnasium (Struer State Secondary School) is in its architecture a child of the 60s and 70s cult of "brutalism" in materials – the joy of working with the textures of brick and concrete. The student residences are in dark red, sand-faced brick with visible structural components in concrete, cast on site against plank formwork.

The housing development of Sandbakken in Aarhus is representative of a large number of dense-low housing estates in which the overall plan idea is based on the topography, and where the buildings are grouped around courtyards and urban or landscape spatial sequences. The yellow brick houses of Sandbakken represent a modern version of the architecture of Aarhus University. The twelve square courtyards work well as social meeting places, and the landscape in the deep clefts between the houses contributes to peace and quiet for concentration.

The housing complex of Klosteret in Haderslev stands as a good example of a small development which is adapted both to the natural surroundings and to the old town quarter. The development's modernist architecture includes both adaptations to the old streets of Klostret and the new urban spaces that link Klostret with Mølledammen.

Arkitektenes eget hus er ofte både et spejl af et boligideal og samtidig værksted for eksperimenter, der peger på nye tendenser, som senere er anvendt i andre arbejder i det professionelle virke.

Kistedesterne har betydning for udformningen og planlægningen af en række af byggerier gennem årene.

Egå-huset kan introduceres med dette lille uddrag af redaktør Poul Erik Skrivers anmeldelse af huset: "Det er et hus uden formale krav til brugen, til møbelplacering og livsform. Et hus, som for så vidt godt i sig selv kunne være et element i en sammenhængende række huse i en større bebyggelse. På en måde er det et stykke forskning – måske den eneste relevante form for forskning, når det gælder arkitektur".

Egå-huset fra 1969-70 er et billede på et sådant værksted. Det har været udvidet fire gange og ombygget tre gange. Det er opført i to etager med et centralt, dobbelthøjt rum i en meget åben plan med få værelsesenheder.

Struer Statsgymnasiums elevboliger er i arkitekturen et barn af 60'ernes og 70'ernes dyrkelse af "brutalismen" i materialet – glæden ved at arbejde med stofigheden i tegl og beton.

Elevboligerne fremstår i mørkerøde, blødstrøgne mursten med synlige konstruktionsdele i beton støbt på stedet mod bræddeforskalling.

Boligbebyggelsen Sandbakken i Aarhus er repræsentativ for en lang række tætte, lave boligbebyggelser, hvor den overordnede planidé tager afsæt i stedets topografi, og hvor bygningerne er samlet omkring gårde, bymæssige eller landskabelige rumforløb.

Sandbakkenes gule teglstenshuse er en moderne version af arkitekturen i Aarhus Universitet. De 12 kvadratiske gårdrum fungerer fint som sociale mødesteder, og landskabet i de dybe kløfter mellem husene er både til ro og fordybelse.

Boligbebyggelsen Klosteret i Haderslev står som en god eksponent for en mindre bebyggelse, der er tilpasset både naturen og den gamle bydel. Bebyggelsens modernistiske arkitektur favner både indpasninger til det gamle gadeforløb ved Klosteret samt de nye byrum, der forbinder Klosteret med Mølledammen.

> Artikel om boligbebyggelsen Sandbakken bragt i Morgenavisen Jyllands-Posten, jan. 1990  
 > Article on the Sandbakken housing development, published in Morgenavisen Jyllands-Posten, January 1990

**Gammelt og nyt forenes i boligby**

**BOLIGEN**  
MØLLEDAMMEN  
Foto: CHRISTEN RASMUSSEN  
Foto: ALFRED HØKE

Wente viste på boligbebyggelsen Sandbakken i Aarhus, hvordan et boligideal og et værksted for eksperimenter kan gennemgå et omstigning i tid og teknologi. Det er ikke selve bygningen, der har ændret sig, men dens udformning og udvikling, der har gjort det muligt at udnytte et stort landstykke i en stor bydel med et centralt, dobbelthøjt rum i et åbent plan.

**Forklarende tekster**  
Boligbebyggelsen er et værksted, der har været udvidet fire gange og ombygget tre gange. Det er opført i to etager med et centralt, dobbelthøjt rum i en meget åben plan med få værelsesenheder.

Egå-huset fra 1969-70 er et billede på et sådant værksted. Det har været udvidet fire gange og ombygget tre gange. Det er opført i to etager med et centralt, dobbelthøjt rum i en meget åben plan med få værelsesenheder.

**Et forskellige udvalg**  
Boligbebyggelsen er et værksted, der har været udvidet fire gange og ombygget tre gange. Det er opført i to etager med et centralt, dobbelthøjt rum i en meget åben plan med få værelsesenheder.

**Mølledammen**  
Dette er et spændende udvalg, der viser, hvordan et boligideal og et værksted for eksperimenter kan gennemgå et omstigning i tid og teknologi. Det er ikke selve bygningen, der har ændret sig, men dens udformning og udvikling, der har gjort det muligt at udnytte et stort landstykke i en stor bydel med et centralt, dobbelthøjt rum i et åbent plan.

**Udvikling i gaderum**  
En kærlighed til gaderum er også et værksted for eksperimenter, der viser, hvordan et boligideal og et værksted for eksperimenter kan gennemgå et omstigning i tid og teknologi. Det er ikke selve bygningen, der har ændret sig, men dens udformning og udvikling, der har gjort det muligt at udnytte et stort landstykke i en stor bydel med et centralt, dobbelthøjt rum i et åbent plan.

**Høj boligkvalitet**  
Boligbebyggelsen er et værksted for eksperimenter, der viser, hvordan et boligideal og et værksted for eksperimenter kan gennemgå et omstigning i tid og teknologi. Det er ikke selve bygningen, der har ændret sig, men dens udformning og udvikling, der har gjort det muligt at udnytte et stort landstykke i en stor bydel med et centralt, dobbelthøjt rum i et åbent plan.

# EGET HUS I EGA | 1969-2009

PRIVATE RESIDENCE OF MADSEN MØLLER



I redaktør Poul Erik Skrivers anmeldelse af huset i "Arkitekten" i 1971 står der bl.a.:

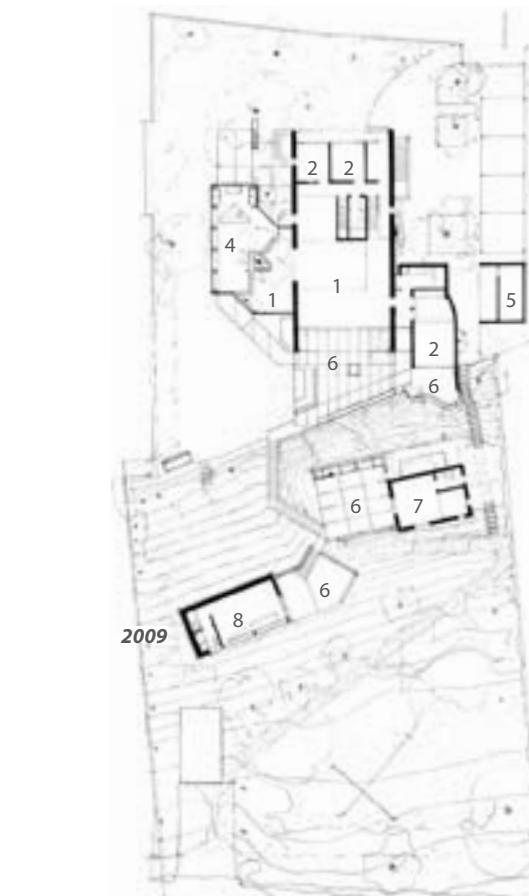
"Det er et hus uden formale krav til brugen, til møbelplacering og livsform. Et hus som for så vidt godt i sig selv kunne være et element i en sammenhængende række huse i en større bebyggelse. På en måde er det et stykke forskning - måske den eneste relevante form for forskning når det gælder arkitektur."

Poul Erik Skrivers afsluttende pædagogiske kommentar om bygningen som forskning har også siden karakteriseret huset. Siden opførelsen i 1969 er det udvidet 4 gange, i hhv. 1978, 1992, 2001 og 2009 og har haft to væsentlige ombygninger. Selvom disse ændringer har været motiveret af familiens behov, har de også været båret af lysten til at afprøve nye ideer og eksperimentere med nye kvaliteter i boligen.

The 1971 review of the house by editor Poul Erik Skriver in "Arkitekten" states inter alia:

"It is a house which places no formal requirements towards use, furniture placement or way of life. A house which in itself could easily be an element in a row of terraced houses on a large estate. In its way, it is a piece of research – perhaps the only relevant form of research when it comes to architecture."

Poul Erik Skrivers concluding pedagogical comments on the building as research have also characterised the house since then. Since its original construction in 1969 the house has been extended four times, in 1978, 1992, 2001 and 2009, respectively, and has undergone two major expansions. Although these changes have been motivated by the needs of the family, they were also driven by the desire to try out new ideas and experiment with new qualities in the home.



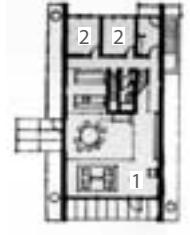
Plan 2009-2012



Plan 1984, 1992, 2002

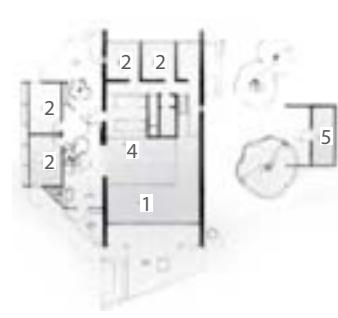


Plan 1. sal / 1st. floor

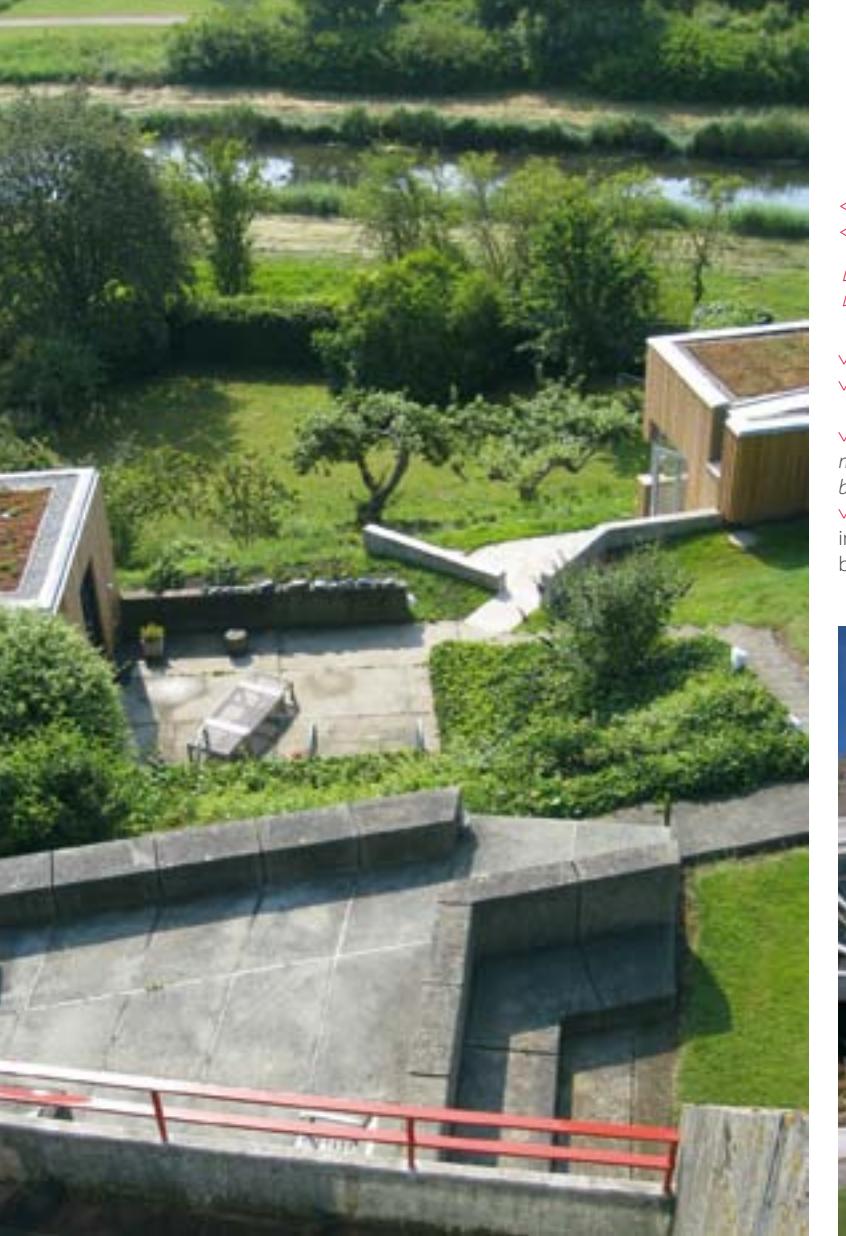
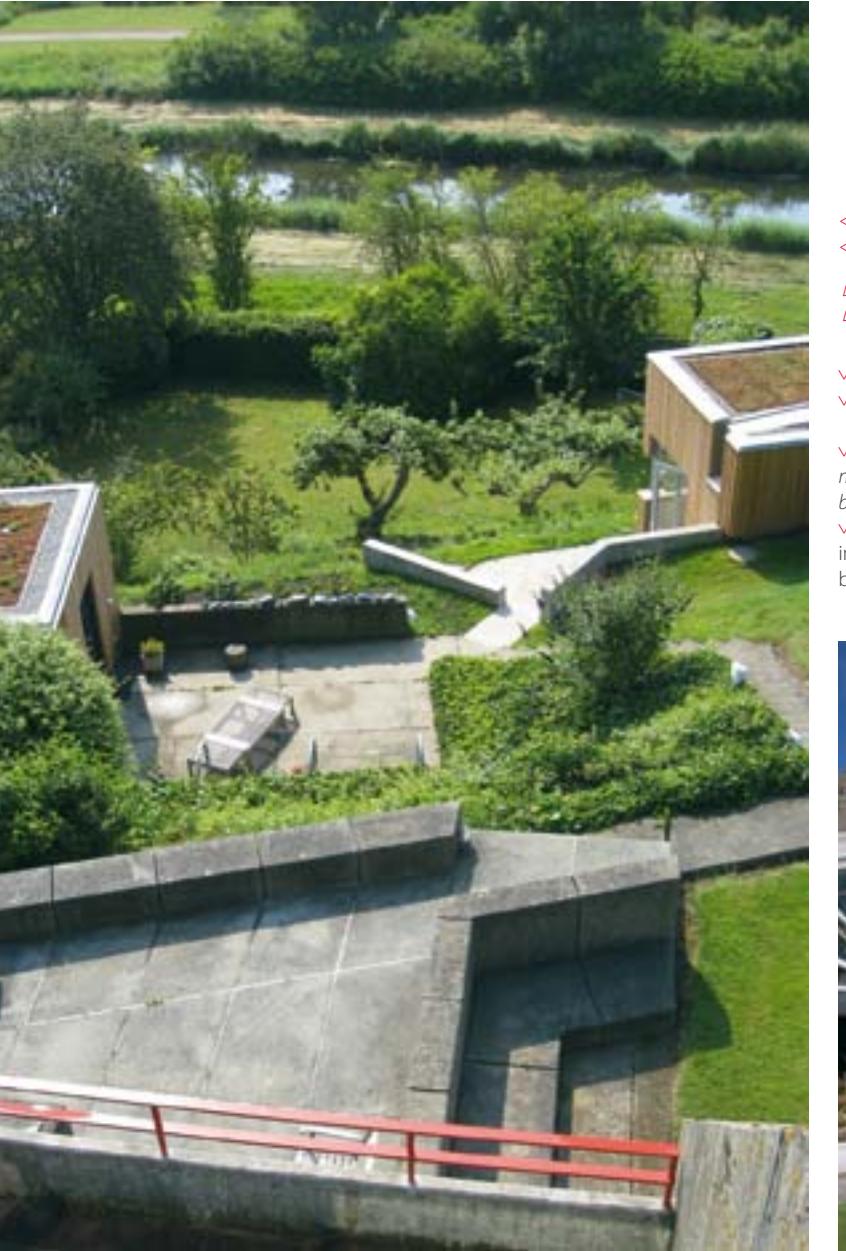
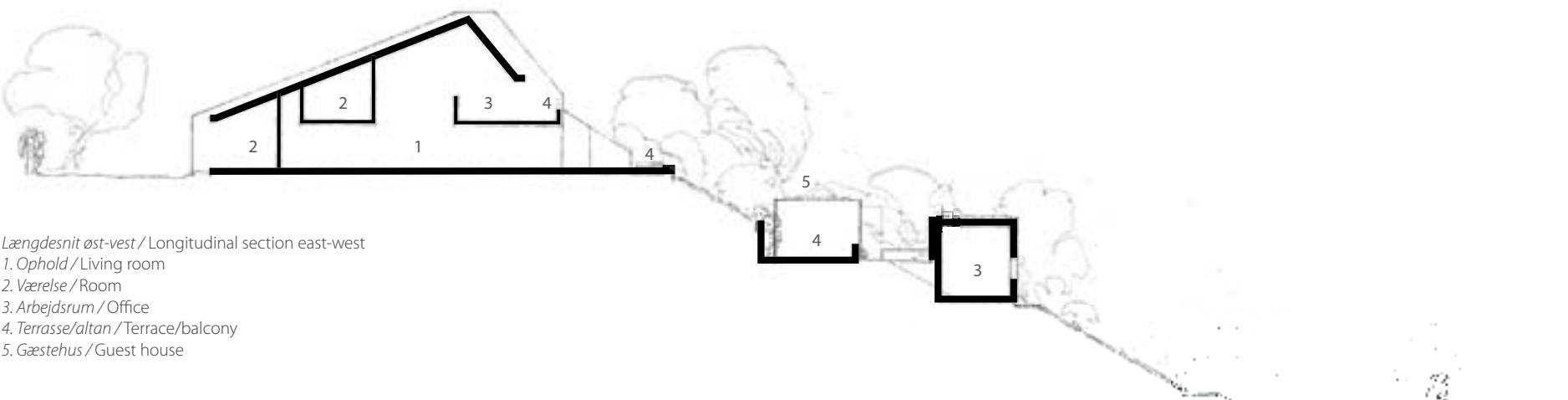


Plan 1969

- 1. Ophold / Living-room
- 2. Værelse / Room
- 3. Arbejdsrum / Office
- 4. Køkken- og spiseafdeling / Kitchen/dining area
- 5. Udhus / Shed
- 6. Terrasse/altan / Terrace/balcony
- 7. Gæstehus / Guesthouse
- 8. Atelier / Studio



Plan 1978





< Mur ved syd-vestvendt terrasse  
< Wall on south-west-facing terrace

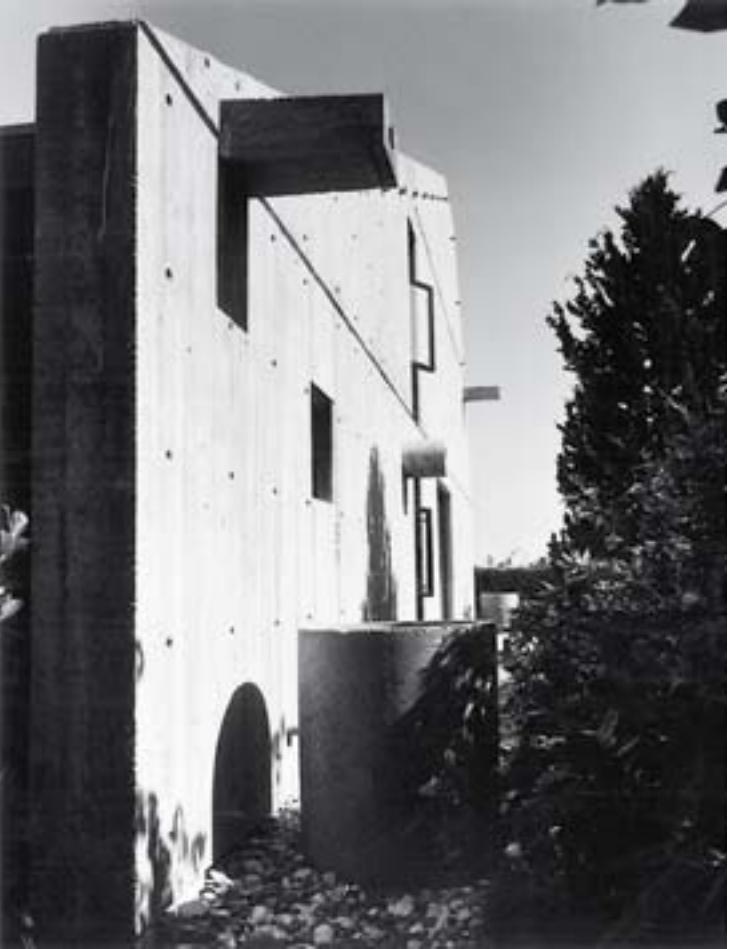
<< Formklamps og støbeskel  
<< Form clamps and construction joints

↳ Udspryder  
↳ Roof drain

✓ Facaden mod syd-vest. Foto fra 1970  
✓ Facade towards south-west. Photo from 1970

✓ Irsk Ulvehund, 1970  
✓ Irish wolfhound, 1970

✓ Foto fra 1970  
✓ Photo from 1970



The building, cast in concrete in-situ, allows for a much freer design and better adaptation to the location. The form is completely contingent on the freedom provided by the formwork. This applies to the form of the two large slices, the location of the window inserts, and the brickwork in general. The consistent use of traditional formwork ensures that the finished concrete possesses character through the imprint of the boards on the plastic material, and via the decorative punctures of the large wall surface by the form clamps. The joints in the concrete wall are furthermore located where the construction joints would result from the use of economic board lengths, or at a reasonable casting height when filling the formwork. Ventilation pipes and spouts for the roof water have become decorative details in the concrete wall.

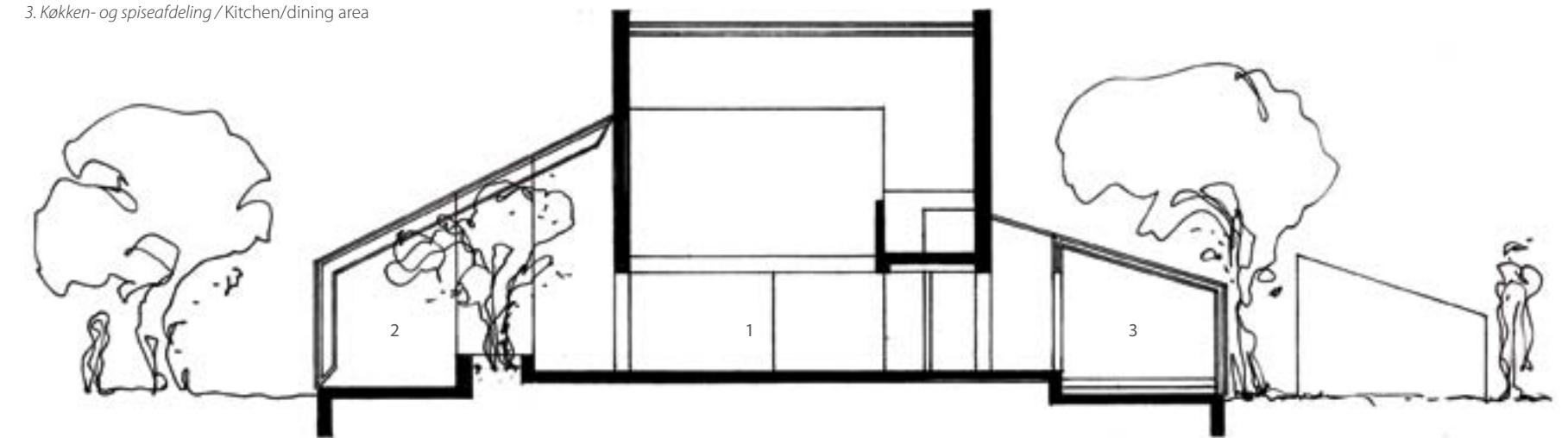
Bygningen støbt af beton på stedet giver mulighed for en langt friere udformning og bedre tilpasning til stedet. Formen er helt betinget af den frihed, som forskallingen giver. Det gælder de to store skivers form, vindueshullernes anbringelse og hele murudformningen i øvrigt. Det er en konsekvent udnyttelse af den traditionelle forskalling med omsorg for forskallingers mulighed for at tilføre den færdige beton karakter gennem bræddernes aftryk i det plastiske materiale og med formklampernes dekorative punktering af den store vægflate. Yderligere er fugerne i betonvæggen placeret, hvor støbeskel ville opstå ved anvendelse af økonomiske bræddelængder eller pga. en rimelig kastehøjde ved fyldningen af forskallingerne. Ventilationsrør og vandspy fra tagvandet er blevet til dekorative detaljer i betonvæggen."

Hovedideen i husets opbygning er, at alle husets funktioner - køkken, spiseplads, opholdsområder, arbejdsplads og soveværelser - er samlet omkring et centralt dobbelthøjt rum. Man er herigennem i kontakt, når der er behov for det, men har også mulighed for at "komme i læ" bag balkonbrystninger og vægge.

The main concept in the house's structure is that all of its functions – kitchen, dining area, seating areas, work space and bedrooms – are clustered around a central double-height space. The residents are thus in contact when they need to be, but can also "shelter" behind the balcony parapets and walls.



1. Ophold / Living-room  
2. Værelse / Room  
3. Køkken- og spiseafdeling / Kitchen/dining area



Tværsnit / Cross-section



*The glasshouse consists of a powder-coated steel frame with double glazing. This construction is quite different from the original, but with its transparent lightness, it does not interfere with the perception of the main building. The idea was also that the extension should include greenhouse frames for tomatoes, cucumbers, etc., and the possibility of placing a few large trees in planters. The extension therefore included experiments with organic measures, in the form of natural ventilation from the greenhouse cabinets and openable skylights at the top, as well as experiments in using the greenhouse as a sun trap to provide passive solar heating to the whole house.*

*When the children grew up and left home, two rooms were removed, and the area was redesigned as a kitchen and dining area. This meant that a television niche could be installed where the original kitchen was located, under the first floor of the main building.*

Glashuset består af en ovnlakeret stålkonstruktion med termoglas. Denne konstruktion adskiller sig helt fra den oprindelige og giver med sin transparente lethed ingen problemer i forbindelse med opfattelsen af hovedhuset. Ideen var ligeledes, at tilbygningen skulle indeholde drivhusskabe for tomater, agurker m.v. samt mulighed for at placere et par store træer i plantekummer. Tilbygningen indeholdt således forsøg med økologiske tiltag også i form af naturlig ventilation fra drivhusskabene til oplukkelige ovenlys i toppen samt afprøvning af huset som solfælde- en passiv solvarme – der giver et varmetilskud til hele huset.

Da børnene som forventet rejste hjemmefra fjernes de to værelser. Rummet var forberedt til et opholdsrum og blev indrettet til bl.a. køkken og spiseplads. Dette medførte, at en fjernsynsnische kunne indrettes, hvor det oprindelige køkken var placeret under 1. sal i hovedhuset.



*> Billedgallerigang  
> Picture gallery corridor*



*> Balkon med arbejds- og opholdsplads  
> Balcony with work and living space*





^ > Vægge er beklædt med birkekyrdsfiner opdelt i felter, der indgår i farvekompositionen. Hver væg fremstår med sit eget billede.

^ > The walls are clad with birch plywood, divided into fields which form part of the colour composition. Each wall has its own visual image .

>> Atelier opført i 2008-2009

>> The studio was constructed in 2008-2009





The studio is adapted to the slope, in interaction with a guesthouse at a higher level. The new building with its terrace blends into the sequence of plateaus and terraces that wander down the slope.

The facades on both the building and at the guest house are clad with plain larch strips that outline the buildings' configurations and patterns. The buildings' fifth facade, the roof, which can be seen from the upper terrace and balcony, is planted with succulents, mosses, grasses and herbs.

*The idea of having a ceiling decoration in the studio building, designed by Christine Møller, was primarily the desire to contribute to a space where creativity and the imagination can flourish.*

*On the basis of the Baroque idiom, which seeks life and dynamism and cultivates illusion, the wish was to create an interpretation of the sky and treetops above us.*

*It is a very beautiful site, where old trees from a former horticultural nursery stand proudly on the slope, some tall and majestic, others twisted and weighed down to the ground. When you put your head back and look up, your eye is caught by the graphic lines and movements of the tree branches against the sky, and that has also formed the dramatic element in the ceiling design.*

*The house walls are clad in plywood in a geometric composition, and selected fields have been painted in bright colours. The ceiling mural thereby becomes both a response to and an interaction with the rigour of the space. The organic expression of the colour palette and the way in which the branches wind and meander in twisting directions form a contrast to the room's clean lines, with the intention that the architecture and decoration should in this way interact in their simplicity and complexity, and present an encounter between culture and nature.*

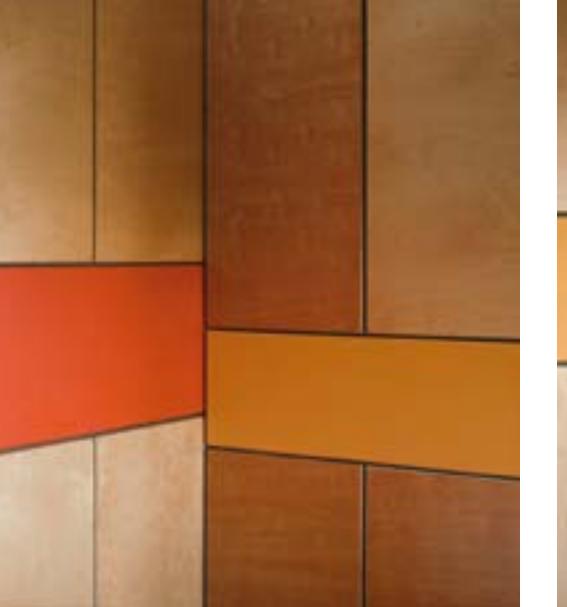
Atelieret er indpasset i skrænten i et samspil med et højere liggende gæstehus. Den nye bygning med terrasse fører sig ind i forløbet af plateauer og terrasser, der vandrer ned ad skråningen.

Facaderne på bygningen såvel som på gæstehuset er beklædt med ubehandlede lærketræslister, der tegner bygningens figurationer og mønstre. Bygningernes femte facade, taget, der ses fra øverste terrasse og altan er tilplantet med sukkulenter, mosser, græs og urter.

Ideen om en loftudsmykning i atelierhuset, udført af Christine Møller, har først og fremmest været et ønske om at bidrage til et rum, hvor fantasien og kreativiteten kan blomstre.

Med afsæt i barokkens formsprog, som søger liv og dynamik, og som dyrker illusionen, blev ønsket med loftet at skabe en fortolkning af himlen og trækronerne over os. Den meget naturskonne grund, hvor gamle træer fra et tidligere gartneri står smukke på skrænten, nogle høje og majestætske, andre krogede og tyngte mod jorden. Når man lægger nakken tilbage og kigger op i himlen, er det netop de grafiske linjer og bevægelser, som træernes grene tegner mod himlen, der fanger øjet, og som er blevet det dramatiske element i loftets motiv.

Husets vægge er beklædt med finerpuder sat i en geometrisk komposition, og hvor udvalgte felter er malet i klare farver. Maleriet i loftet bliver hermed både et modspil, og et samspil, til den stringens, der er i rummet. Det organiske udtryk i farvevalg, og hvor grenene snor og bugter sig i krøllede retninger, er en kontrast til rummets rene linjer, og intentionen er, at arkitekturen og udsmykningen på den måde spiller sammen i det enkle og individuelle og bliver et møde mellem kulturen og naturen.



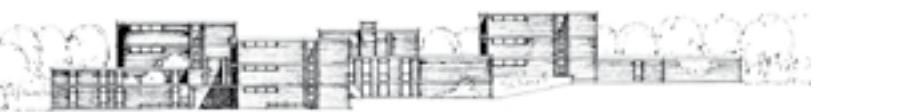
# ALUMNAT VED STRUER STATSGYMNASIUM | 1968-1970

STUDENT ACCOMMODATION AT STRUER STATE SECONDARY SCHOOL



> Hovedindgang og forbindelse til gymnasiet  
> Main entrance and connection to school

Situationsplan / Site plan  
1. Kobling til gymnasiet / Link to the school  
2. Elevbolig / Student residence  
3. Bolig / Residence  
4. Ophold / Lounge area  
5. Spisestue / Dining room  
6. Musik / Music room



Facade nord / North facade



Facade vest / West facade

The boarders' section is located near the school, and consists of three sections, each with a teacher's residence and 25 student rooms grouped around a common building, with a dining and living room and a few classrooms. The highly divided building corresponds to the town scale, with two and three-storey houses. The three three-storey dormitory towers are staggered in height, and accord with the sloping terrain and the town's profile. The building and its linking corridors form a variety of different courtyard gardens and sheltered terraces. The building complex has the appearance of a coherent whole, despite the many divisions and projections. This is achieved by maintaining a consistent architectural expression, with all of the buildings in red-brown, hand-moulded bricks bisected by common slabs with concrete formwork impressions.

Kostafdelingen ligger tæt ved gymnasiet, og bebyggelsen består af tre afdelinger hver med en lærerbolig og 25 elevværelser der er grupperet omkring en fællesbygning med spise- og opholdsrum samt nogle få undervisningslokaler. Den meget opdelte bebyggelse svarer til byens skala med to- og treetages huse. De tre treetages elevtårne ligger forskudt i højde tilpasset det skrånende terræn og byens profil. Bygningen og forbindelsesgangene danner en række forskellige gårdhaver og beskyttede terrasser. Bygningsanlægget fremtræder som en helhed på trods af de mange opdelinger og forskydninger. Dels på grund af det gennemgående arkitektoniske udtryk, dels fordi alle bygningerne er opført i rødbrune håndstrøgne mursten afbrudt af gennemgående etagedæk med beton forsikningsudtryk.

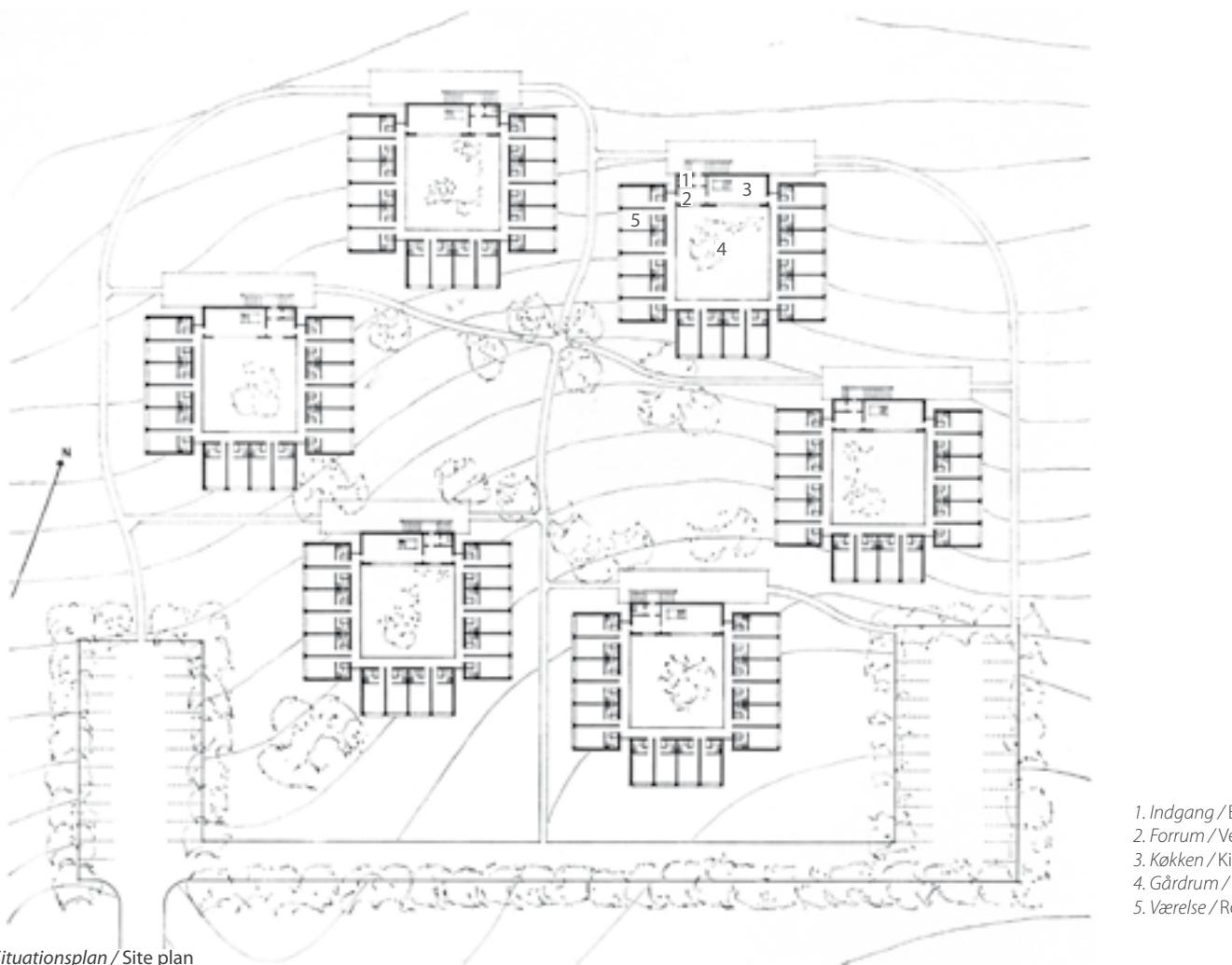




*Bygninger og forbindelsesgange danner en række gode terrasser og haverum for ophold og arbejde.*  
The buildings and the linking corridors form a variety of pleasant terraces and garden spaces for relaxation and work.

# GÅRDKOLLEGIET, ESBJERG | 1970-1971

GÅRDKOLLEGIET, ESBJERG



1. Indgang / Entrance
2. Forrum/Vestibule
3. Køkken/Kitchen
4. Gårdrum/Courtyard
5. Værelse / Room

The six units are built up around an enclosed courtyard, which communicates directly with the kitchen and corridor areas and acts as a joint activity area for the 16 rooms that make up the kitchen community. The buildings' architectural expression is characterised by "brutalist" work with the texture of the material.

The facades are in dark red clinker-burned brick with flush joints. The window lintels and wall crowns have been cast against rough formwork planks, and the doorways are painted in bright, pure colours.

De seks enheder er opbygget omkring et lukket gårdrum, der står i direkte forbindelse med køkkenet og gangareaerne og fungerer som fælles aktivitetsområde for de 16 værelser, der udgør køkkenfællesskabet. Bygningernes arkitektoniske udtryk er præget af "brutalismens" arbejde med stofligheden i materialet.

Facaderne står i mørkerøde klinkbrændte mursten med skrabefuge. vinduesoverliggere og murkroner er støbt mod ru forskallingsbrædder, og dørpartier er malet i stærke rene farver.



# SOLKLINT, EGÅ | 1974

SOLKLINT, EGÅ



De fem huses placering øverst på en pynt i Egå ved Aarhus har bestemt bygningernes udformning.  
The design of the five buildings has been determined by their location at the top of a point in Egå, near Aarhus.



The five buildings in the development are located on a large terrace which concludes the terrain sequence towards the flat Egå valley and Vejlby Fed. Access to the individual houses is via a common courtyard with seating, playgrounds, etc. The houses arise from the tile-clad plaza like a flower that unfolds and crowns the terrace. Narrow views and passages between the houses link the courtyard with Vejlby Fed, Egå and the bay. Each house has a view of Aarhus Bay.

The houses are in various sizes, and are built up around a common space that goes through two storeys, following the profile of the building.

The complex is constructed in red, hard-burned brick, with wall crowns and sills of reversed Hasle stoneware pipes. Ventilation ducts, spews from the balcony and "blinkers" provide decorative details in the gables.



Bebygrelsens fem huse er placeret på en stor terrasse, der afslutter et terrænforløb mod den flade Egå-dal og Vejlby Fed. Adgangen til det enkelte hus sker fra en fælles gårdsplads med siddepladser, legepladser mm. Fra denne klinkebelagte plads rejser husene sig som en blomst, der folder sig ud og kroner terrassen. Smalle kik og passager

melllem husene sætter gårdspladsen i forbindelse med Vejlby Fed, Egå og bugten. Fra alle huse er der udsigt over Århusbugten. Husene er af forskellig størrelse, opbygget omkring et fællesrum, der går igennem to etager og følger husets profil. Bebyggelsen er opført i røde, hårdtbændte teglsten med murkroner og sålbænke af omvendte Hasle krybberør.

Ventilationsrør, udsperer fra altan samt "skyklapper" fremtræder som dekorative detaljer på gavlene.

# ÅGÅRDEN, AARHUS | 1983-1984

ÅGÅRDEN, AARHUS



*This residential development in central Aarhus comprises 43 apartments, some of which are in two storeys. All are oriented towards the nearby river of Aarhus Å. In plan layout the building is U-shaped, embracing and opening up with large balconies towards Aarhus Å and a green common area to the south. In the tiled roof to the south there are glass bay windows in association with the balconies and living rooms. The building is made of red brick, and is adapted in form and material palette to the existing urban environment.*

Boligbebyggelse i det centrale Aarhus, der omfatter 43 lejligheder, hvoraf nogle er i to etager. De er alle orienteret mod den nærliggende Aarhus Å. Bygningen, der i plan er formet som et U, favner og åbner sig med store altaner mod Aarhus Å og et grønt fællesområde mod syd. I tegltaget mod syd er der formet glaskarnapper i forbindelse med altanerne og opholdsrummene. Bebyggelsen er opført i røde teglsten og er i form og materialeholdning tilpasset det eksisterende bymiljø.



Situationsplan / Site plan

# SANDBAKKEN, AARHUS | 1988-1990

SANDBAKKEN, AARHUS

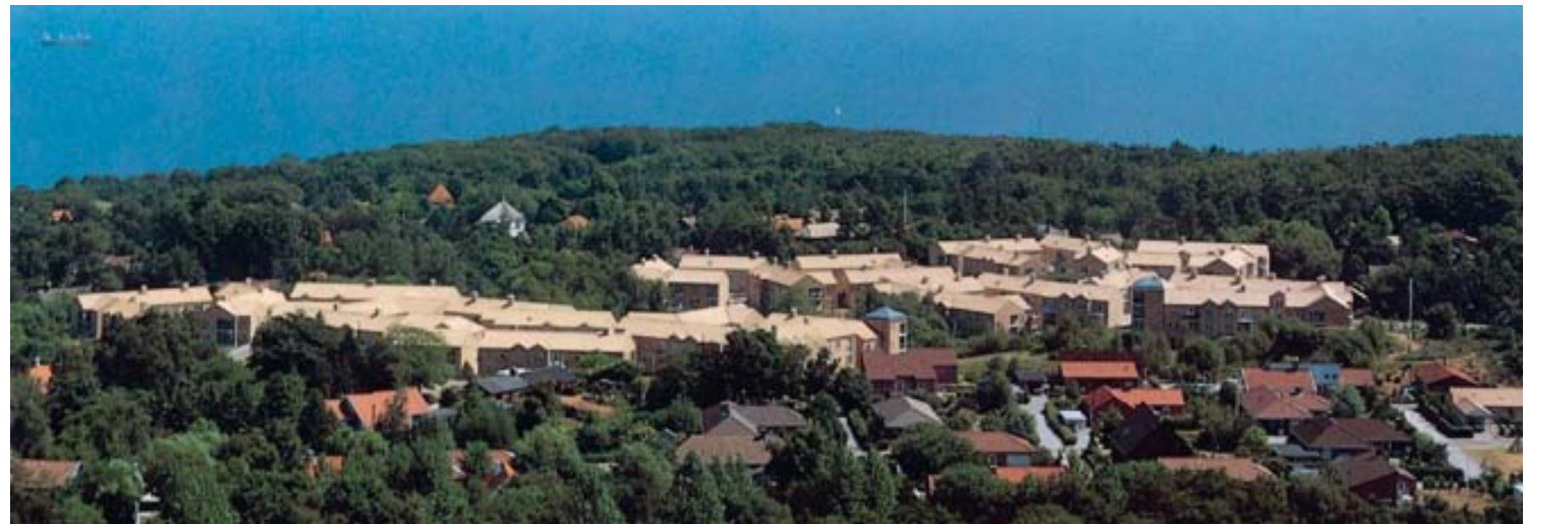
## Situationsplan / Site plan

1. Tørv / Plaza
2. Vej til torv / Road to plaza
3. Vej til parkeringskælder / Road to underground parking
4. Fælleshus / Common building
5. Sø / Pond



*Sandbakken is a housing complex south of Aarhus, located at the top of the undulating site of a former brickworks, and intersected by two deep, distinctive valleys. There are two differing outdoor areas in Sandbakken; firstly, there are the dense urban squares in the rectangular courtyards, onto which all the front doors open. And then there are the open green spaces between the three groups of houses, which signify the relatively untouched hilly landscape. The simplicity in the details and the unusual construction plan give the place an identity that is all its own.*

*Sandbakken er en boligbebyggelse syd for Aarhus placeret øverst på en gammel, stærkt kuperet teglværksgrund, der på tværs er gennemskåret af to dybe, karakteristiske kløfter. Der er to forskellige udendørs rum i Sandbakken. Der er de tætte bymæssige torve i de kvadratiske gårde, som alle entrédøre vender imod. Og der er de åbne grønne områder mellem de tre grupper af bebyggelser, der signalerer det mere uberørte bakkelandskab. Enkeltheden i detaljerne og den særlige bebyggelsesplan giver stedet dets helt egen identitet.*



▲ Set oppfra står bebyggelsens gule tegltage som et smukt levende mønster i alt det mørkegrønne.  
▲ Seen from above, the development's yellow tiled roofs form a beautiful, vibrant pattern amid all the dark green.



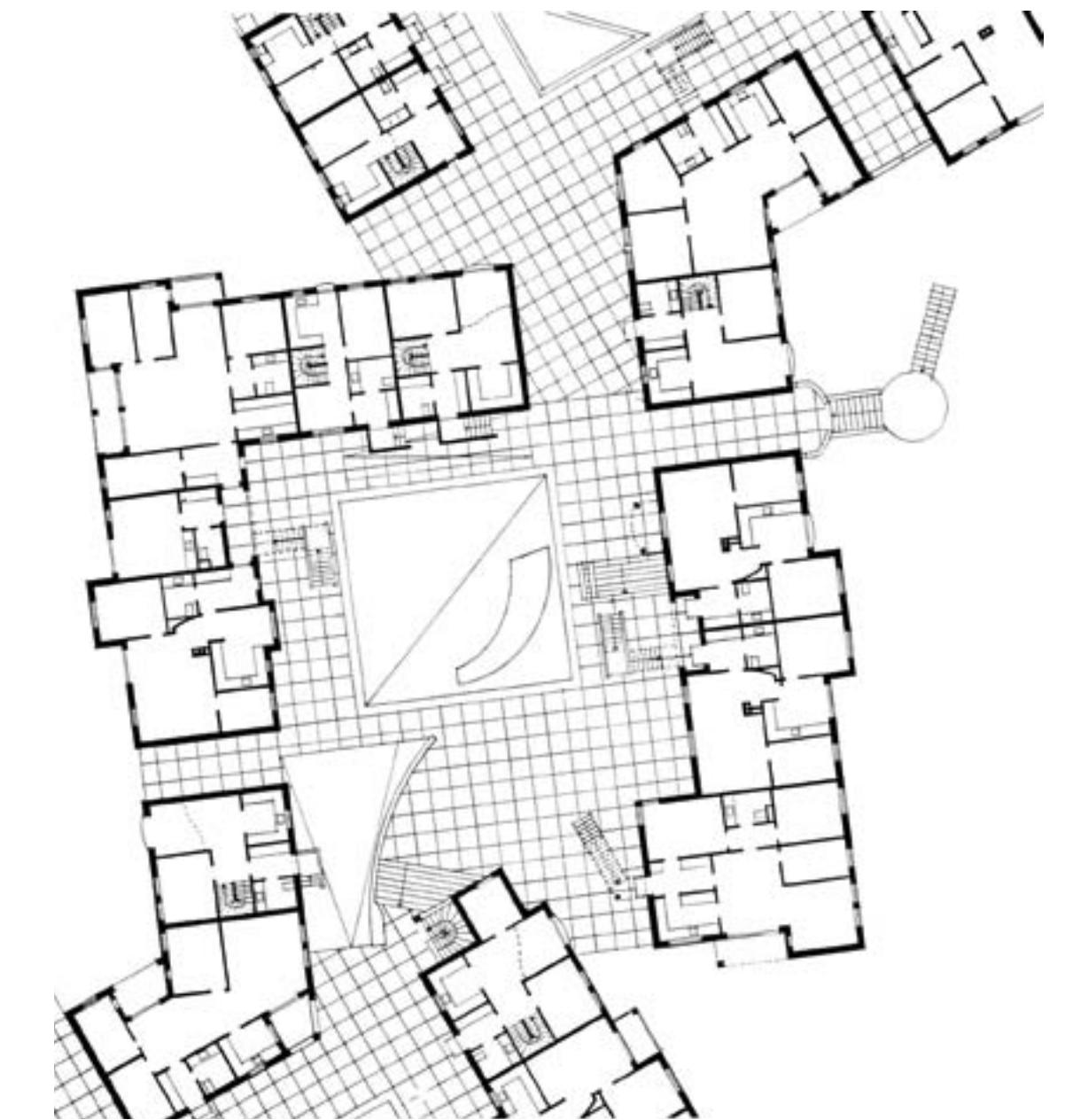
> Bygninger og forbindelsesgange danner en række gode terrasser og have-rum for ophold og arbejde.  
I bygningernes materialeholdning, i udformningen af tagene og i den landska-belige tilpasning er der visse referencer til Aarhus Universitet.

Trapperne til boligerne på 1. sal og altanerne er udformet som klare elementer i beton der er hæget på de gule teglstenskroppe.

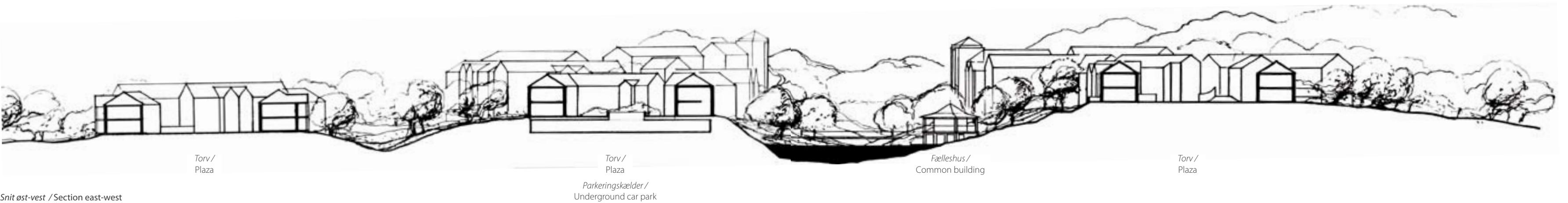
> The buildings and the linking corridors form a variety of pleasant ter-races and garden spaces for relaxation and work.

In the building materials, the structuring of the roofs, and the adaptation

The stairways to the homes on the first floor and the balconies are de-signed as clear concrete elements attached to the yellow brick volumes.



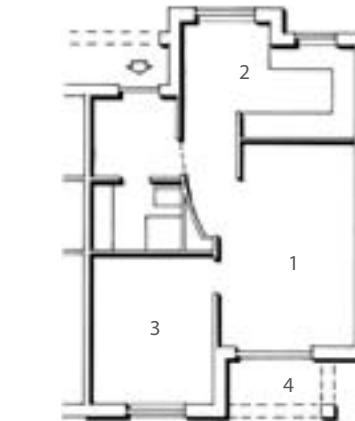
Gårdrum med underjordisk parkering / Courtyard area with underground parking





> Bygningernes forskydninger horisontalt og vertikalt omkring gårdrummene giver rumlige oplevelser både i forhold til landskabet og torvene  
> The buildings' horizontal and vertical displacements around the courtyards provide spatial experiences in relation to both the landscape and the squares

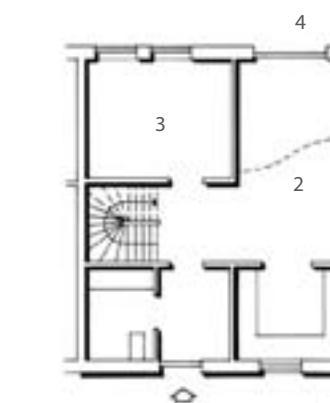




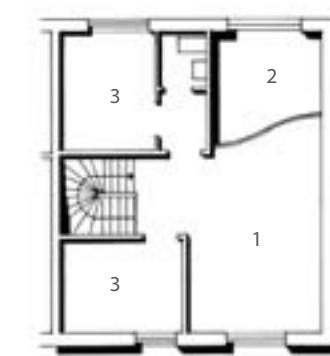
Lejlighedstype 2A / Apartment type 2A



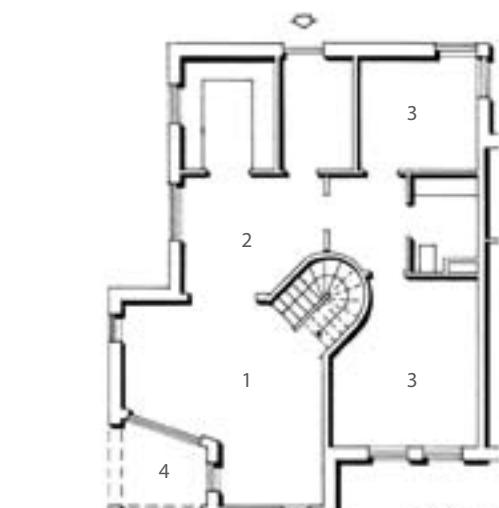
Lejlighedstype 3B / Apartment type 3B



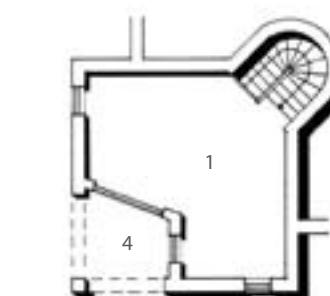
Lejlighedstype 4X / Apartment type 4X



Lejlighedstype 4D / Apartment type 4D



Lejlighedstype 4D / Apartment type 4D



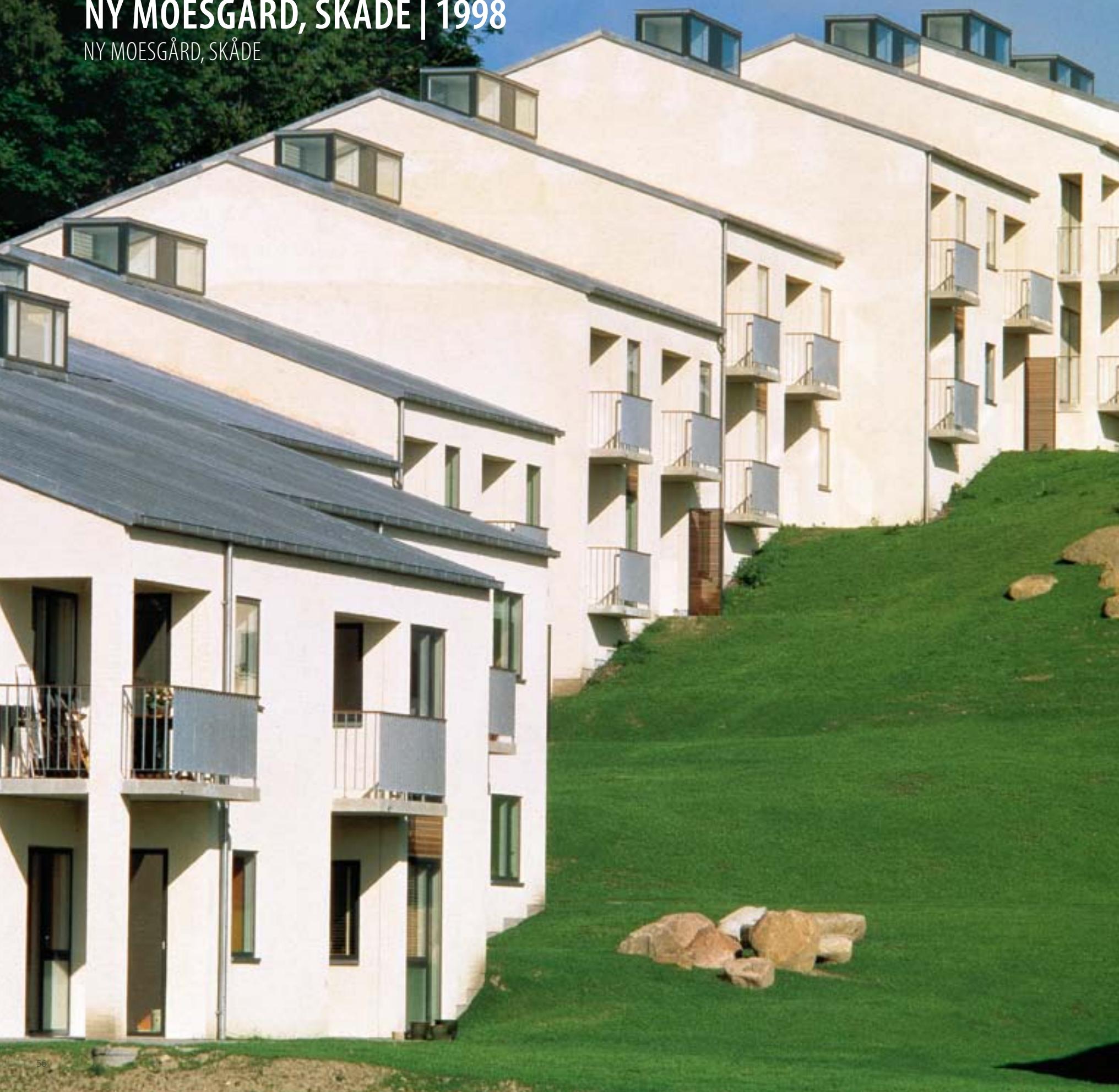
- 1. Stue / Living-room
- 2. Spisekøkken / Kitchen-dining room
- 3. Værelse / Room
- 4. Altan/terrasse / Balcony/terrace



▲ Boligerne veksler fra to til fem værelser. I hovedparten af dem er der opholds-spiserum med lys fra mindst to verdenshjørner.  
▲ The homes range from two to five rooms in size, and the majority have a living-dining room with light from at least two points of the compass.

# NY MOESGÅRD, SKÅDE | 1998

NY MOESGÅRD, SKÅDE



▲ Situationsplan / Site plan

Housing complex with 83 dwellings in Skåde, south of Aarhus. The site drops approximately 15 metres down to a pleasant common area leading to woodland. Instead of forming terraced houses, the houses lie at right angles to the height contours, in order to both bring the hilly landscape right into the complex, and to optimise the possibilities for all residences to enjoy views of the commons, the woods and the bay.

The complex includes small squares for relaxation and alleyways that cross between the houses. The complex has a simple and light appearance, with water-scorched facades and zinc-clad roofs. The residences are in various sizes, both single and double storey, with from two to four rooms.

Boligbebyggelse med 83 boliger i Skåde syd for Aarhus. Grunden falder ca. 15 meter ned mod et fint lille overdrev, der munder ud i skoven. I stedet for at forme terrasserede boliger, ligger husene på tværs af højdekurverne for både at bibeholde det bakkede landskab helt ind i bebyggelsen, og for at optimere mulighederne for, at alle boliger får utsigt over overdrevet, skoven og bugten. Bebyggelsen indeholder små pladser til ophold og stræder på tværs mellem husene. Bebyggelsen fremtræder enkel og lys med vandskurede facader og tage beklædt med zink. Boligerne har forskellige størrelser i både en og to etager, fra to til fire værelser.



◀ Lille plads med udsigt  
◀ A small square with a view

↳ Bolig i to etager. Der hentes dagslys ned i midten af boligen via de karakteristiske ovenlyslanterner.  
↳ Two-storey residence. Daylight is brought into the centre of the residence via the characteristic lantern skylights.

↙ > ↘ Bebyggelsen følger den stejle bakkes profil og udnytter derved landskabet og stedets udsigts og lysforhold.  
↙ > ↘ The complex follows the profile of the steep hill, and thereby makes use of the views and light afforded by the landscape and the location.



# KLOSTERET, HADERSLEV | 2002-2007

KLOSTERET, HADERSLEV

The development, which contains a total of 20 residences, is located in central Haderslev. The site slopes southwards directly down to the Mill Stream, providing ideal opportunities for a good living environment with direct contact to both the town and the water. The development has been given an urban design corresponding to the structure of Haderslev town centre: A dense town with small squares and intimate, vibrant urban spaces. The houses are in two and three storeys, and follow the terrain, while the individual buildings are gradually rotated in relation to each other, ensuring that the view of the stream can be seen everywhere.

The development forms two sequences of urban spaces between the town and the water. One of these is a public path that runs from Klosteret along the east side of the development, exploiting the area's qualities – the old walls and beautiful trees. The other sequence leads from the Dannevirke gate, through the inner courtyards, and ends at the development's bridge at the Mill Stream. The architecture is simple and light, adapted to the location while at the same time providing the area with a modern architectural element.

▼ Domkirkenes lille spire ses i baggrunden og Mølledammen i forgrunden  
▼ The small spire of the cathedral can be seen in the background, and the lake of Mølledammen in the foreground



Bebygelsen med i alt 20 boliger ligger i det centrale Haderslev. Grunden skræner mod syd direkte ned til Møllestrømmen og giver ideelle muligheder for et godt boligmiljø med en direkte kontakt til både byen og vandet. Bebyggelsen er udformet bymæssigt svarerende til strukturen i Haderslev centrum: En tæt by med små pladser og intime og levende byrum. Husene, der er i to og tre etager, følger terrænet, og de enkelte bygninger drejer sig gradvist i forhold til hinanden, så udsigten over Møllestrømmen kan opleves overalt.

Bebygelsen danner to byrumsforløb mellem byen og vandet. Det ene er en offentlig sti, der løber fra Klosteret ned langs bebyggelsens østside, og som udnytter områdets kvaliteter - de gamle mure og smukke træer. Det andet forløb går fra Dannevirke-porten, gennem de indre gårdrum og afsluttes ved bebyggelsens bro ved Møllestrømmen. Arkitekturen er enkel og lys, tilpasset stedet, samtidig med at den tilfører området et moderne arkitektonisk element.

► Stien fra Klosteret til Mølledammen  
► Pathway from Klosteret to Mølledammen

▼ Idéskitse  
▼ Sketch of the basic idea





▼ Byrummet fra Dannevirkirporten over pladsen til Mølledammen  
▼ The urban space from the Dannevirkie Gate across the square to Mølledammen lake



# ENGHUSENE, RANDERS | 2008

ENGHUSENE, RANDERS



▼ Etape 1  
▼ Stage 1



The estate of Enghusene (the Meadow Houses) was built in the new urban quarter of Over Hornbæk, Randers. The development consists of 27 houses, out of a total of 43 planned. These are located like links in a long, winding chain on a pleasant south-facing slope. The single-storey and two-storey houses are all characterised by large glass panels which open up to the light and the views. The individual orientation and displacement of the houses in the terrain ensures that each enjoys a good view across the wide landscape stretching to the horizon. The adapted sequence of the buildings beautifully reflects the undulating landscape. All of the houses have direct access to the natural surroundings via courtyard gardens and terraces. The houses are in concrete, with white-plastered facades.

Enghusene er opført i den nye bydel i Over Hornbæk, i Randers. Bebyggelsen består af 27 huse, i alt er der planlagt 43 huse. De er placeret som lange, slyngede kæder på en smuk sydsvendt skråning. Boligerne, der er i et eller to plan, er alle karakteriserede ved store glaspartier, der lukker op forudsigt og lyset. Den individuelle placering og forskydning i terrænet sikrer lange kig over det store landskab, der åbner sig helt ud til horisonten. Bygningernes tilpassede forløb afspejler smukt det bølgende landskab. Alle husene har direkte adgang til naturen gennem gårdehaver og terrasser. Husene står i beton med hvidpudset facade.





▲ Bygningernes facadekomposition og skulpturelle profil står stærkt og sikkert i det bløde landskab, der er trukket helt ind til husene.  
▲ The facade composition and sculptural profile of the buildings stands strongly and securely in the soft landscape, which has been drawn in around the houses.



# FINDERUPPARKEN, AARHUS | 2007-2009

FINDERUPPARKEN, AARHUS



At Vestre Ringgade in Aarhus, a periurban industrial area, a residential and commercial complex has been constructed in four storeys with 91 apartments, with a shop and bank at street level. The idea behind the project was to create a dense city within the city, with many levels, passages, squares and planted terraces facing onto large, open common areas in the complex's interior, where its social life takes place.

This was made possible by locating the parking area underneath the buildings and squares. Access to the homes is mainly via the balcony walkways along Ringgaden and Finderupvej. Towards the streets, the balcony walkways are partially enclosed, with frosted glass panels that stretch from deck to deck. The homes are mostly two-bedroom apartments, with some larger residences on the top floor. The balconies of the homes are equipped with sliding shutters to ensure privacy and control the ingress of sunlight.

Ved Vestre Ringgade i Aarhus, et bynært erhvervsområde, er opført et bolig- og erhvervskompleks i fire etager med 91 lejligheder, butik og bank i gadeplan. Intentionen bag projektet er at skabe en fortættet by i byen med mange niveauer, passager, torve og tilplantede terrasser vendt mod store, åbne fællesarealer i bebyggelsens indre, hvor det sociale liv kan foregå.

Dette kan lade sig gøre, idet parkeringen foregår under bygninger og torve. Adgangen til boligerne foregår hovedsagelig fra altanfortove langs Ringgaden og Finderupvej. Mod gaderne er altanfortoven delvis lukkede med frostede glasplade, der spænder fra dæk til dæk. Boligerne er overvejende toværelses lejligheder med få store boliger i øverste etage. Ved boligernes altaner er der skydeskodder, der kan styre sol og indkig.



▲ Snit øst-vest  
▲ East-west section

▼ Altanfortove er delvist lukkede af facadepartier i frostet glas mod Vester Ringgade.  
▼ The balcony walkways are partially enclosed by facades of frosted glass along Vester Ringgade.

> ↘ Gader og altanfortove gennemskærer bebyggelsen i flere niveauer.  
> ↘ Streets and balcony walkways bisect the development on several levels.





↖ Glasfacade og afskærmning mellem et internt torverum og Finderupvej  
↖ Glass facade and screening between an internal plaza space and Finderupvej

<< Fælles terrasse hævet over gadeplanet  
<< Common terrace raised above street level

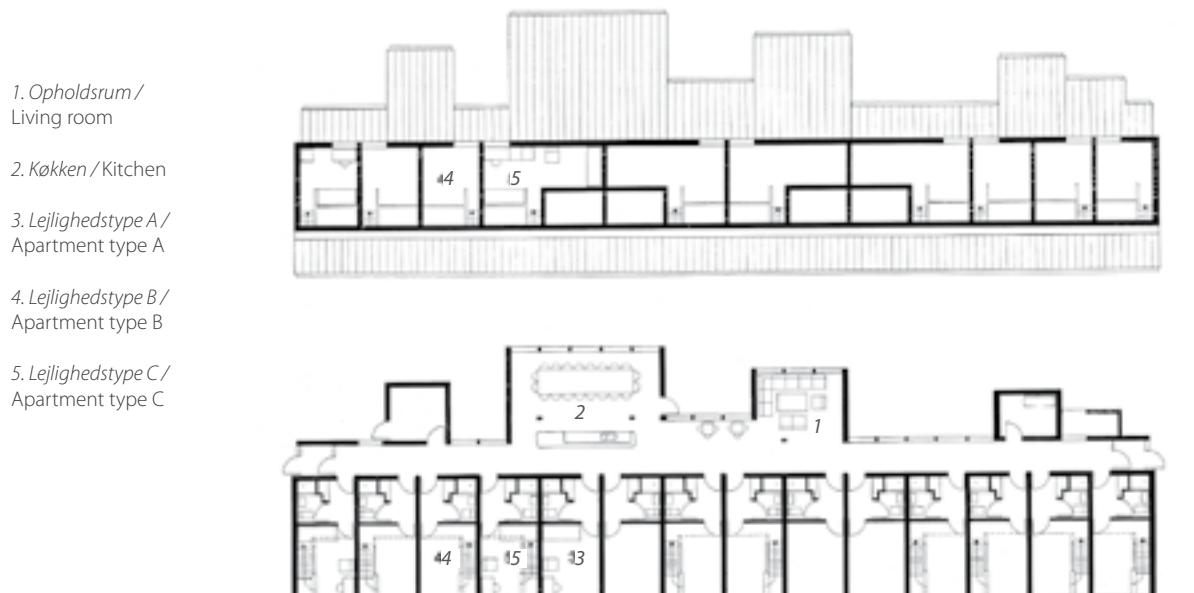
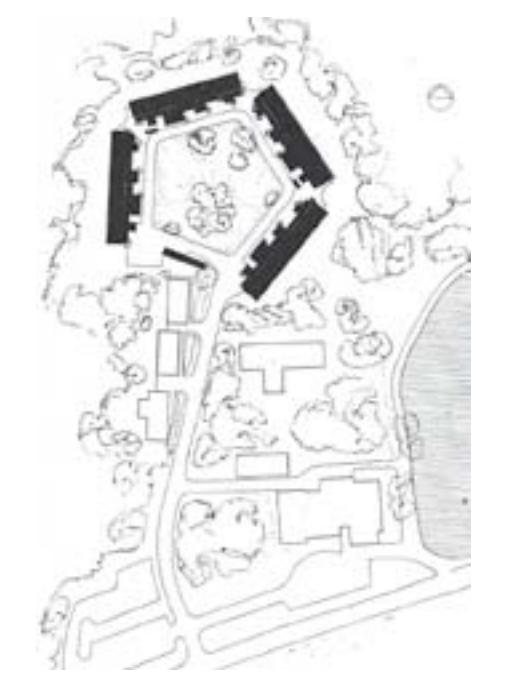
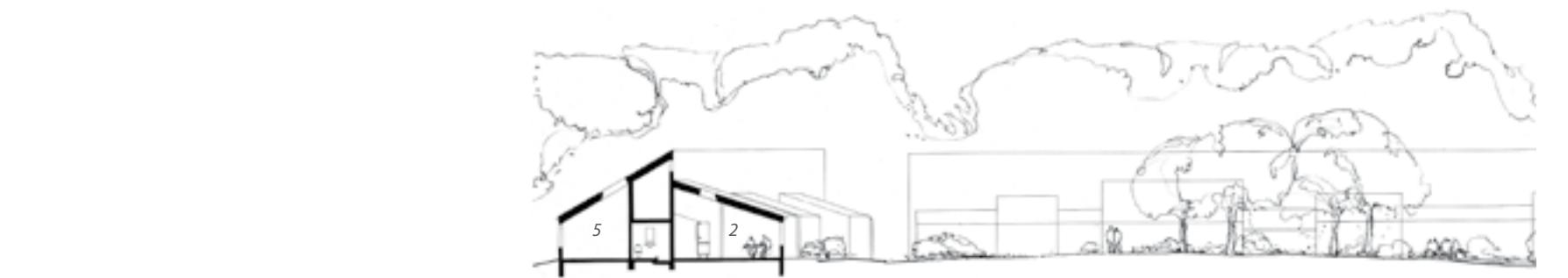
< Altanfortov  
< Balcony walkway

> Passage, der forbinder torvene i gadeplan  
> Passage linking the plazas at street level



# FAMILIEHØJSKOLEN SKÆRGÅRDEN, HERNING | 1980-1982

SKÆRGÅRDEN FAMILY HIGH SCHOOL, HERNING



▲ Længdesnit og plan / Longitudinal section and plan



The family high school in Herning has room for 60 adults and children. The project takes the form of independent family houses, grouped around a common green. The planning and design of the houses – dark brown wooden buildings with red tiled roofs – harmonises beautifully with the woodland surroundings, with the large green sward being experienced as a clearing in the woods. The room wings are equipped with common rooms, dining and living rooms facing onto the common green area, and double height rooms oriented towards the view of the forest.

Familiehøjskolen ved Herning har plads til 60 voksne og børn. Projektet er udformet som selvstændige familiehuse placeret omkring en fælles grønning. Husenes planlægning og uformning som sortbrune træbygninger med rødt tegltag passer smukt ind i skoven, hvor den store grønning opfattes som en lysning i skoven. Værelsesfløjene er disponeret med fællesrummene, spise- og opholdsrum mod det fælles grønne areal, og værelserne, der er i to etager, vender med udsigt mod skoven.



# SOMMERHUS TIL AAGE DAMGAARD, SØNDERVIG | 1979

HOLIDAY COTTAGE FOR AAGE DAMGAARD, SØNDERVIG



▲ Den cirkulære åbne plan inddrager klitten mod vest gennem et sort vinduesparti. Det hvælvede loft er udformet som en himmel med punktlys og ovenlys som rumlig effekt.

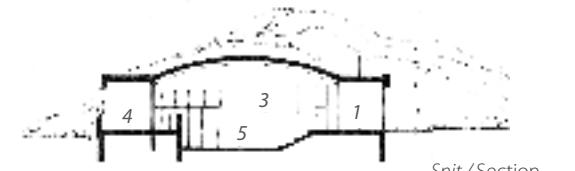
▲ The open, circular plan draws in the dunes to the west via a black window assembly. The vaulted ceiling is shaped like the sky, with a spatial effect provided by point lights and skylights.

The house is located in a dune landscape in Søndervig, and placed down among the dunes. The house's circular shape has been planned over two slightly offset circles, which can both be read in the facades and in the spacious living room. The room is enclosed by a vaulted roof which comprises the fifth facade as seen from the dune crests. The building grows directly out of the sand and sea grasses, with a slightly tilted facade in rust-red steel plates.

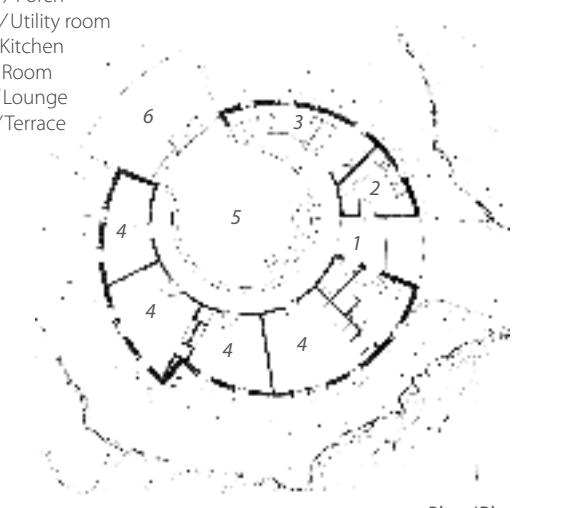
Huset ligger i et klitlandskab i Søndervig. Det er placeret nede mellem kletterne. Husets cirkulære form er planlagt over to lidt forskudte cirkler, der både aflæses i facaderne og i det indvendige store opholdsrums Rummet lukkes af et hvælvet tag, der udgør den femte facade, som ses fra klittoppene. Bygningen vokser direkte ud af sand og marehalm med let tiltede facader i rustrøde stålplader.



Situationsplan / Site plan



Snit / Section



Plan / Plan



*De let tiltede rødbrunne stålfacader og det hvælvede sorte tag udspringer af stedet. Bygningen hører hjemme i det både barske og bløde landskab.*  
The slightly tilted red-brown steel facades and vaulted black roof arise out of the location. The building is at home in the both tough and soft landscape.

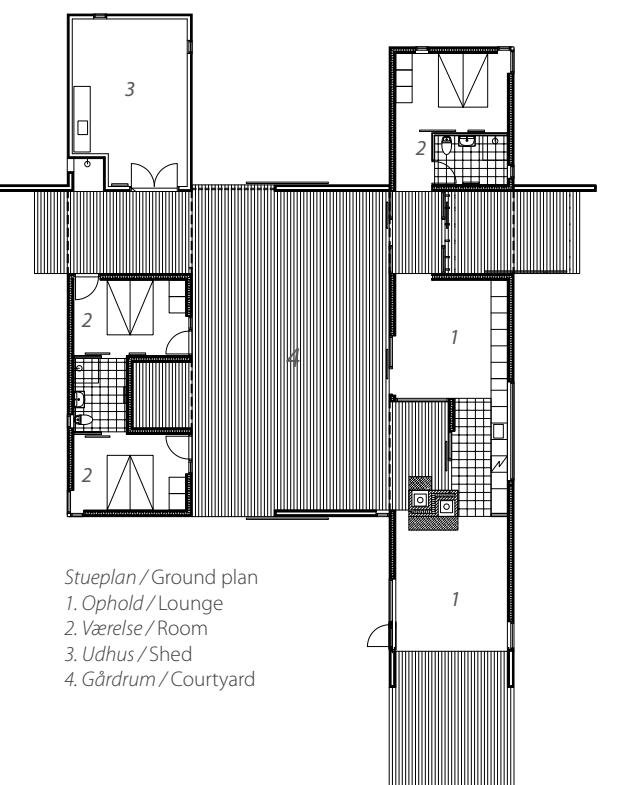


# SOMMERHUS FOR ULLA & CHRISTIAN BECK, SDR. HAURVIG | 2009

HOLIDAY HOME FOR ULLA & CHRISTIAN BECK, SDR. HAURVIG



▲ De fire porte ind til gården kan både indramme udsigten og styre vinden. Facader og tag er cedertræ.  
▲ The four gates to the courtyard both frame the view and provide control over the wind. The facades and roofs are in cedar.



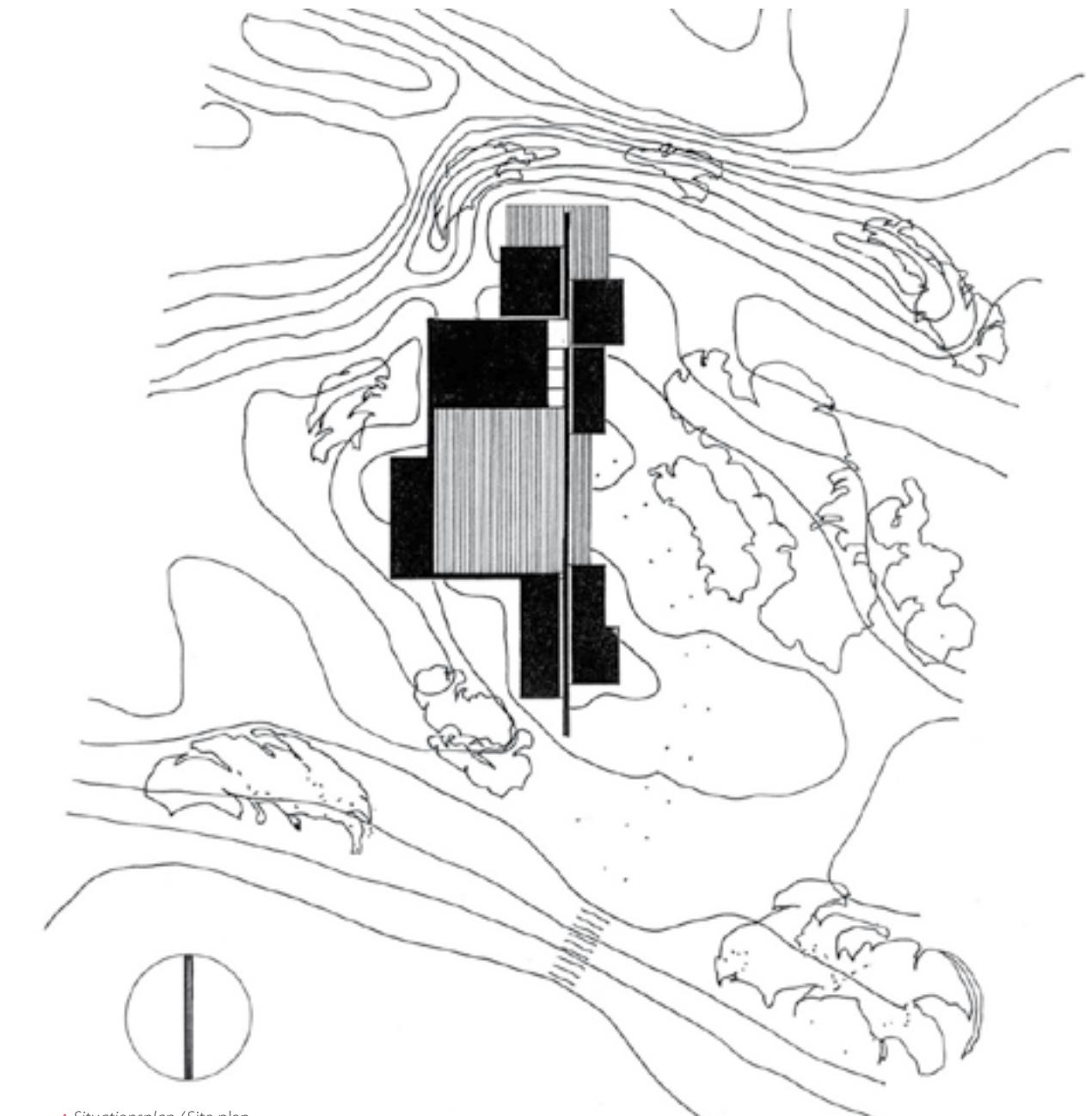
Stueplan / Ground plan  
1. Ophold / Lounge  
2. Værelse / Room  
3. Udhus / Shed  
4. Gårdrum / Courtyard

The house lies in a dune landscape near Hvide Sande, and is located down among the dunes. The plan is very simple, with two separate wings and a relaxation/shelter courtyard between them. The form, plan and materials arise out of the harsh and beautiful dune landscape. The idea with both open and closed shelter and viewing courtyards has references to the holiday home in Kandestederne, which can be seen in the following.

Huset ligger i et klitlandschap tæt ved Hvide Sande. Det er placeret nede mellem klittegne. Planen er meget enkel med to adskilte længer med en opholds- og lægård imellem. Form, plan og materialer udspringer af det hårde og smukke klitlandschap. Ideen med den både åbne og lukkede læ- og udsigtsgård har reference til fritidshuset i Kandestederne, som kan ses på de følgende opslag.

# EGET SOMMERHUS I KANDESTEDERNE | 1999-2000

OWN HOLIDAY HOME IN KANDESTEDERNE



▲ Situationsplan / Site plan

The landscape at Kandestederne is both a tough, wind-hardened area and a beautiful, soft rolling landscape of white and grey-green dunes, interspersed here and there with dark green, windswept pines. A building here must adapt to nature and provide both shelter from the harsh environment and contact with the views, the sun and the landscape. The building is laid out as a composition of smaller buildings, gathered around a sheltered inner courtyard. The plan is bisected by a spine and by an internal and external walkway that runs precisely north-south, which links the rooms together and determines the building structure. The living and dining room are coherent and linked in a space volume with an inserted balcony, culminating in a skylight and window with a view to the east.

Landskabet ved Kandestederne er på én gang et barskt, vindhårdt område og et smukt, blødt bølgende landskab af hvide og grågrønne klitter, punktvist afbrudt af sort-grønne, forblæste fyrrævær. En bygning her må tilpasse sig naturen og både skabe læ fra den barske natur og kontakt til utsigt, sol og landskab. Bygningen er derfor disponeret som en komposition af mindre bygninger, der slutter sig omkring en læ-givende, indre gård. Planen er gennemskåret af en ryg og en indvendig og udvendig gangforbindelse, der ligger præcis nord-syd. Gangforbindelsen binder rummene sammen og styrer husets opbygning. Opholds- og spiserummet er sammenhængende og forbindes i et rumvolumen med en indskudt balkon, der afsluttes med et oven- og sidelys med utsigt mod øst.



Facader og tag består af ubehandlet cedertræ, der efter et par år får en solvgrå varm tone ligesom de sildekasser, der har ligget og vasket i strandkanten. Vinduerne er ubehandlet eg.

The facades and roof consists of plain cedar, which after a few years acquires a warm, silver-grey tone like the herring boxes that wash up on the strand. The windows are in plain oak.



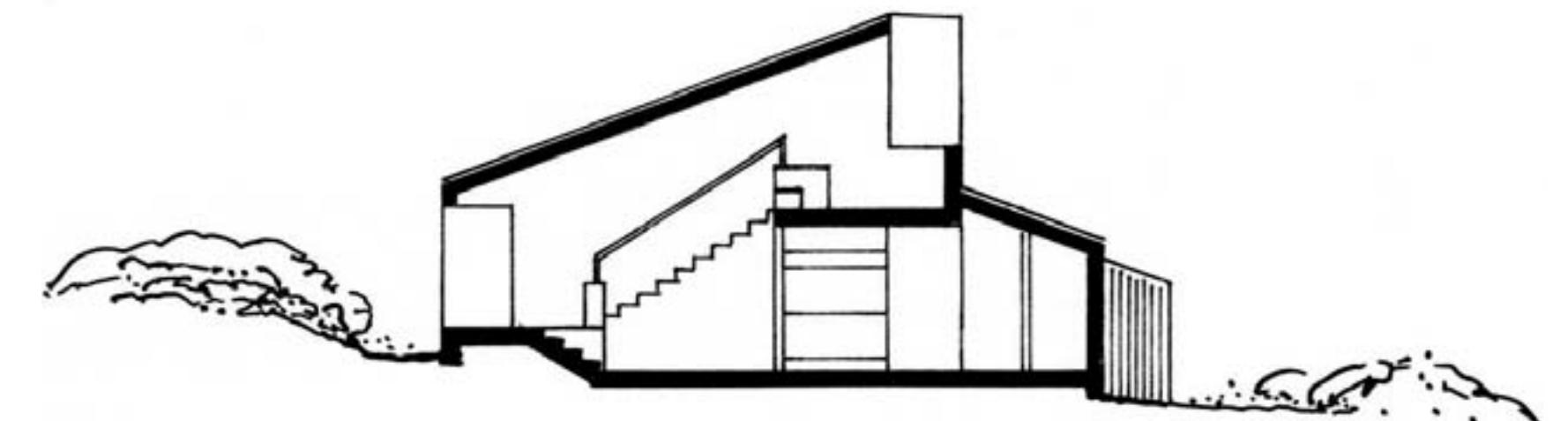


▲ Gårdrummet med de tre portpartier og skydedøren til huset har vist sig både at være en udvidelse af opholdsrummet samt et uderum, hvor der næsten altid er læ på grund af portene. / The courtyard with its three gates and sliding door to the house has proven to be both an extension of the living-room and an outdoor area where there is almost always shelter, thanks to the gates.

▼ Portåbninger indrammer udsigten / The gateways frame the view

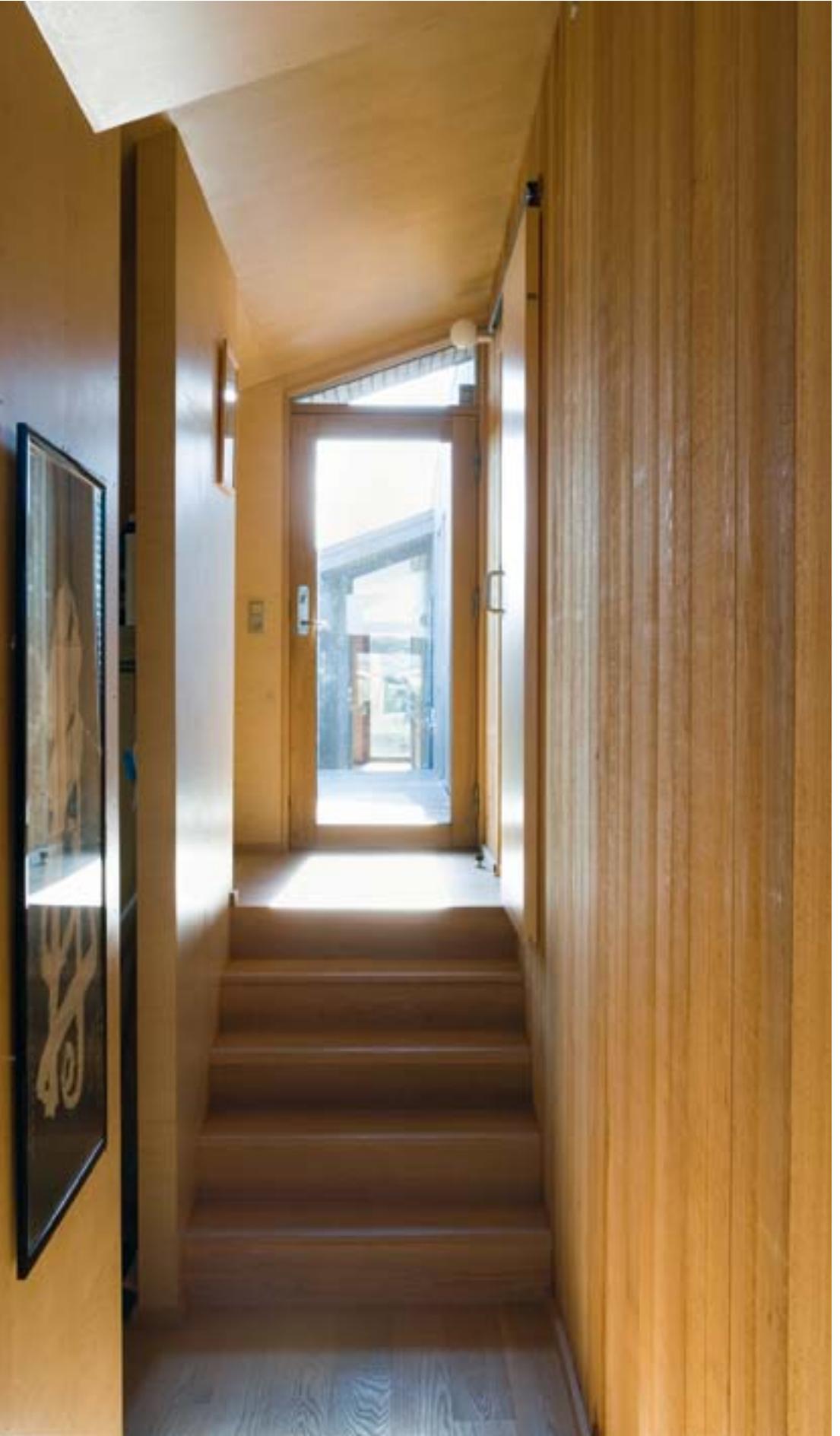
► De 5" (12 cm) cedertræsfacader har bagsiden udad og er samlet med fordækt sørning. / The five-inch planks in the cedar facades have their reverse side outwards, and are joined with concealed nailing.





Snit / Section

Det åbne og lukkede gårdrum  
Open and closed courtyard



Det kombinerede ophold, køkken og spiserum med indskudt balkon, der modtager dagslys fra alle verdenshjørner, og har et fint smukt lys i al slags vejr. Lysets skiften giver de forskellige træsorter farver og stoflighed.  
Gulve og trapper er eg, vægge og loftet er klartlakerede birkefinérspader. Bord og brystningsreoler, der er tegnet til huset, er i henholdsvis bøg og ask.  
The combined lounge, kitchen and dining room with its inserted balcony, which receives daylight from all points of the compass, and has a fine, beautiful light in all weathers. The changing character of the light lends the various types of wood colour and texture.  
The floors and stairways are in oak, while the walls and ceilings are in clear-lacquered birch laminate panels. The table and parapet shelves, designed especially for the house, are in beech and ash, respectively.



# EDUCATIONAL BUILDINGS

## UNDERVISNINGSBYGGERI

*Buildings for educational institutions must, in order to keep up with progress, accommodate the need for modifications, alterations and adaptations to new forms of teaching.*

Aarhus University is a rare example of a university campus that has been able to keep up with the times without having to alter its fundamental architectural attitude. The Lake Auditorium is incorporated into the park, as one of the last solitary buildings. In its architecture and planning, it combines both references to the original buildings from the 30s and 40s, and solutions that belong to the year 2000.

*Birch Centerpark is an outstanding example of an area in which education, business and culture can be united. The plan of manufacturer Aage Damgaard was to integrate education and art into the workplace, using architecture and the landscape as facilitators. The combined complex exudes architectural order, visions and art.*

*Similarly, Nobelparken in Aarhus is also an unusual area, sandwiched between Aarhus University and local residential and commercial neighbourhoods. Nobelparken thus integrates education, professional services and housing. It comprises an architectural whole, with three and six-storey buildings that open up towards the terraces and urban spaces. The red brickwork has been chosen to adapt the material palette to the surrounding red-brick estates, and to maintain the yellow-brick architectural integrity of the Aarhus University campus.*

Opposite Nobelparken is the Faculty of Theology, constructed at the same time as Nobelparken, using the same architecture and material palette. Collectively, the buildings form a "gateway" at Randersvej, one of the main approach roads to the city.

*The A.P. Møller School in Schleswig is a fine example of a modern secondary school, with an architectural expression that presents a clear independent identity in a simple and serene unifying form which creates a solitary sculptural brick volume on the wide green sward. The architecture is easily recognisable and readable, consisting of two elements which, with individual expression, unite functionality and sculptural form.*

ggerier til undervisning skal, for at kunne følge udviklingen, leve op til behov for ændringer, ombygninger og pasninger til nye undervisningsformer.

hus Universitet står som et sjældent eksempel på en campus, der har kunnet følge med tidens krav uden at dreje på den gennemgående, arkitektoniske holdning. Auditoriet indgår i parken som et af de sidste solitære ø. Det forener i sin arkitektur og planlægning både referencer til de første bygninger fra 30'erne og 40'erne og løsninger, der hører til år 2000.

Centerpark er et enestående eksempel på et område, hvor uddannelse, erhverv og kultur er forenet. Fabrikant George Damgaards plan var at integrere uddannelse og kunst på arbejdspladserne med arkitektur og landskab som formidler. Det samlede anlæg udstråler en arkitektonisk orden, visioner og kunst.

belparken i Aarhus er ligeledes et særegent område passet mellem Aarhus Universitet og bolig- og erhvervskvarterer. Nobelparken integrerer således uddannelse, liberale erhverv og boliger. Den udgør et arkitektonisk hele med tre- og seks-etages bygninger, der åbner sig mod terrasser og byrum.

Tørt røde murværk er valgt for at tilpasse materialeholdningen til de omkringliggende boligbebyggelser i rød. I og bevare Aarhus Universitets campus' arkitektoniske hararitet i gul tagl.

er for Nobelparken ligger Det Teologiske Fakultet opført  
entidig med Nobelparken i samme arkitektur og mate-  
hedsoldning. Bygningerne danner i fællesskab en "port"  
til Randersvej, en af de vigtigste indfaldsveje til byen.

Møller Skolen i Slesvig står som fin eksponent for en moderne skole og gymnasium, hvor det arkitektoniske udtryk fremtræder med en tydelig selvstændig identitet, enkel og afklaret samlende form, en solitær skulpturel istenskrop på den store, grønne flade. Det genkendelig og aflæselig arkitektur, der består af to menter, som med hvert sit udtryk forener funktionalitet skulpturel form.



<sup>8</sup> Artikel omhandlende A.P. Møller Skolen i Slesvig, bragt i Politiken, august 2010.

<sup>8</sup> Article on the A.P. Møller School in Schleswig, Germany, published in the newspaper Politiken, August 2011.

# UDVIDELSE AF HANDELSHØJSKOLEN I AARHUS | 1988-2010

EXTENSION OF AARHUS SCHOOL OF BUSINESS



▲ Plan med indvendige gader, torve, gårdhaver og auditorier  
▲ Plan with internal streets, plazas, courtyard gardens and auditoriums  
< Bygningsanlæggets hovedstrøg med hovedindgang i midten  
< The main thoroughfare of the complex, with the main entrance in the middle

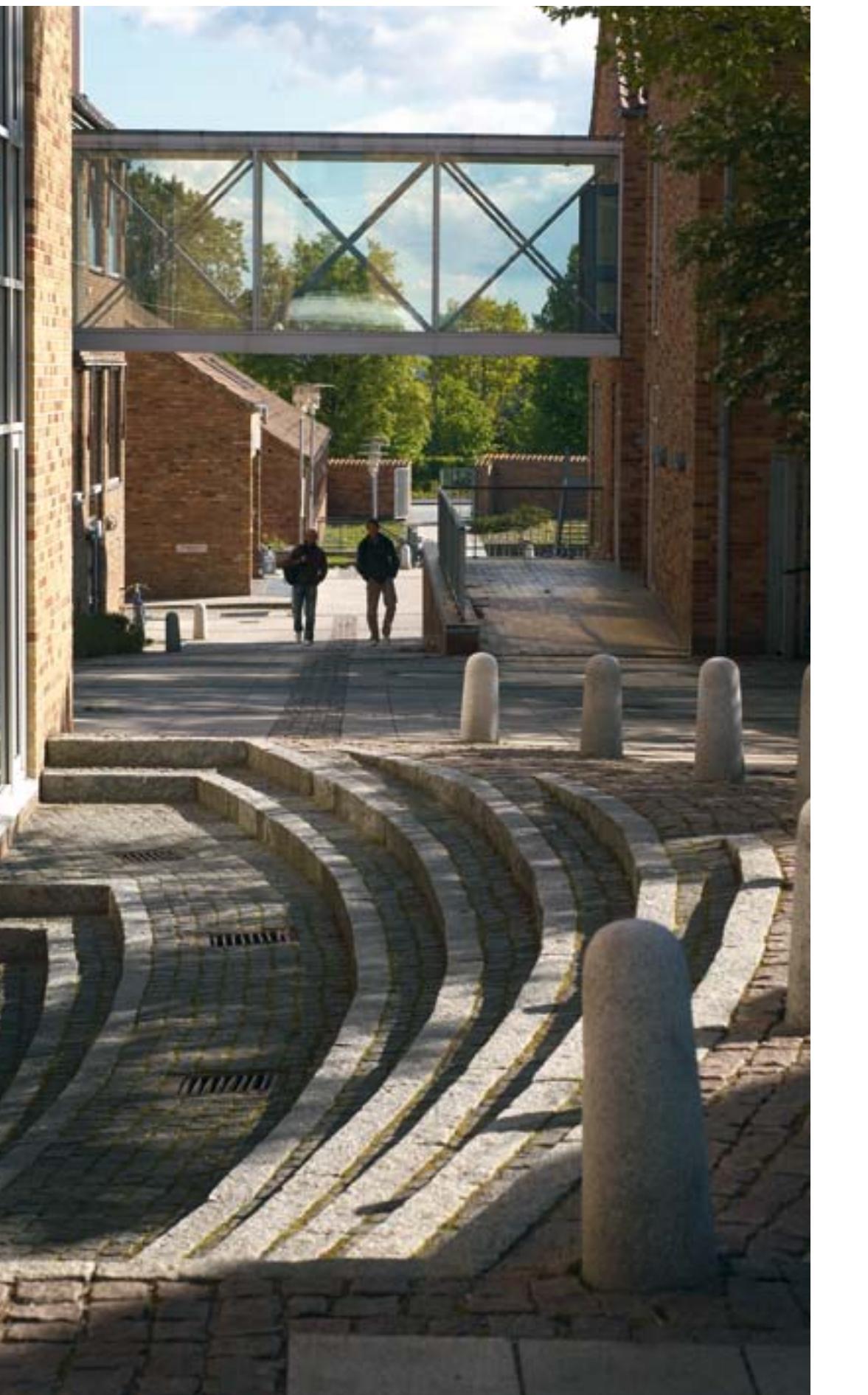
The Aarhus School of Business (ASB) has been designed according to a structuralist principle, with staggered buildings linked by glass corridors, clustered around a variety of outdoor spaces. The auditoriums, atrium, knowledge centre, canteen and café have been planned to form a natural meeting-place in the educational complex.

Handelshøjskolen er planlagt efter et strukturalistisk princip med forskudte bygninger, forbundet med glasgange, omkring en række forskellige udeopholdsrum. Auditorerne, aulaen, videnscenter, kantine og café er planlagt, så de indgår som naturlige samlings- og mødesteder i studiebyen.

Handelshøjskolens hovedstrøg og gårdhaver er udformet som møde- og opholdssteder hver med deres karakter og udtryk, som det fremgår af læse- og opholdshaven samt den klippede talhave.  
Det store auditorium er i lighed med de andre "offentlige" rum udført i gule facadesten indvendig som kontrast til facaderne, der er muret i en særlig blanding af gule-rød-brune brændinger kaldet "løvfald".

ASB's main thoroughfare and courtyards have been designed as meeting places and relaxation areas, each with its own character and expression, as evidenced by the study and relaxation garden and the trimmed numbers garden.

Like the other "public" spaces, the large auditorium has an interior in yellow facade brick, in contrast to the facades themselves, the brickwork of which is in a special blend of yellow-red-brown firings called "leaf fall".



> Hovedstræget  
> Main thoroughfare

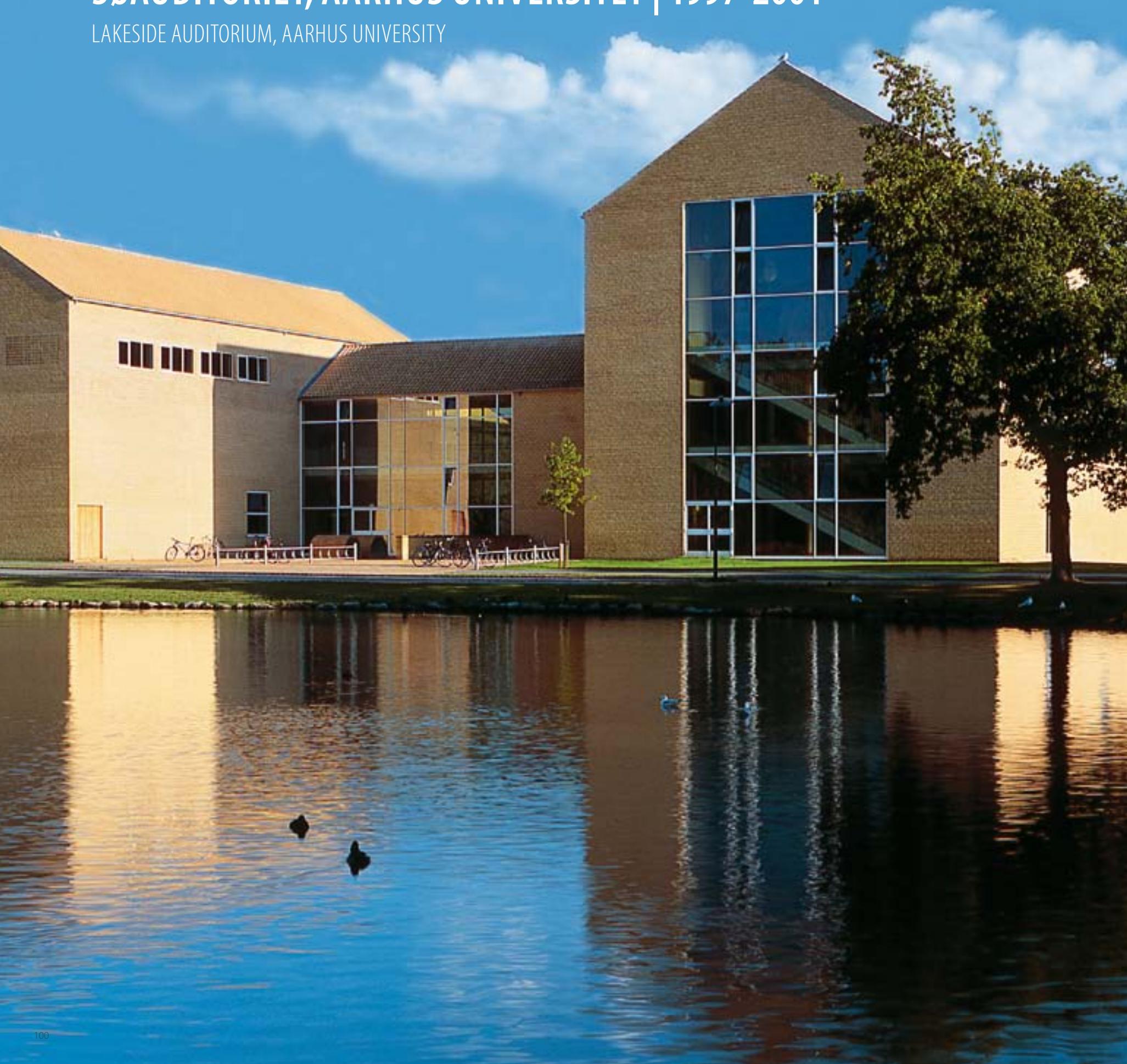


< Læse- og opholdshave  
< Study and relaxation garden  
  
< Talhaven  
< Number garden  
  
< Det store auditorium  
< The large auditorium



# SØAUDITORIET, AARHUS UNIVERSITET | 1997-2001

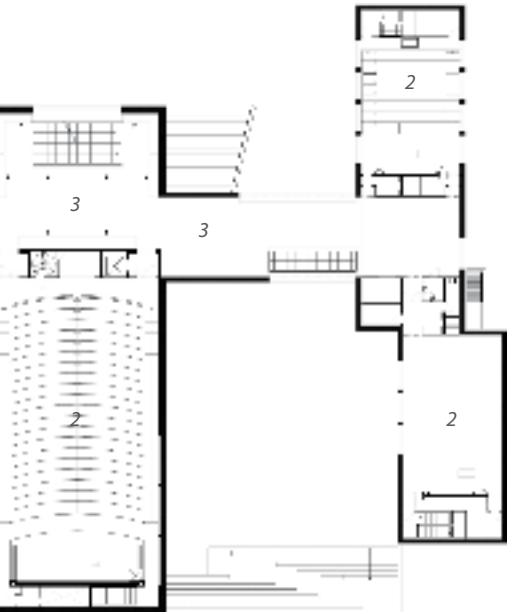
LAKESIDE AUDITORIUM, AARHUS UNIVERSITY



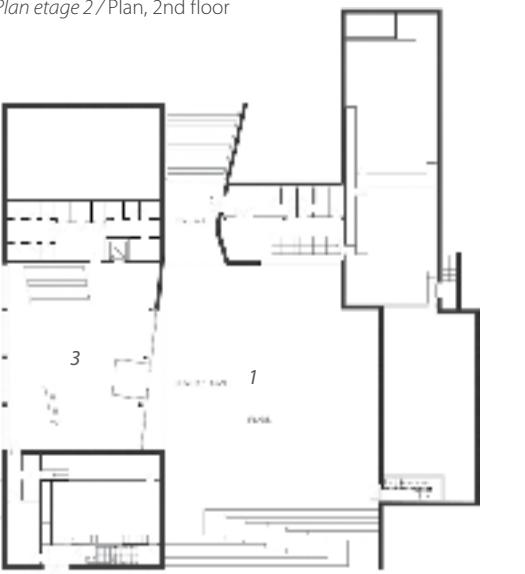
Aarhus Universitets Campus med markering af Søauditorierne  
Campus of Aarhus University with marking of the Lakeside Auditorium

In this location, the auditorium building emphasises its affiliation with the moraine valley and the lakes, while also maintaining an architectural dialogue with the other buildings around the valley, particularly the atrium. The two buildings contain the university's most outwardly-directed functions.

Auditoriebygningen på dette sted fastholder tilhørssforholdet til morænekloften og sørerne og lever samtidig op til en arkitektonisk dialog med de øvrige bygninger omkring kloften, i særdeleshed aulaen. De to bygninger indeholder universitetets mere udad vendte funktioner.



Plan etage 2 / Plan, 2nd floor



Stueplan / Plan, 1st floor

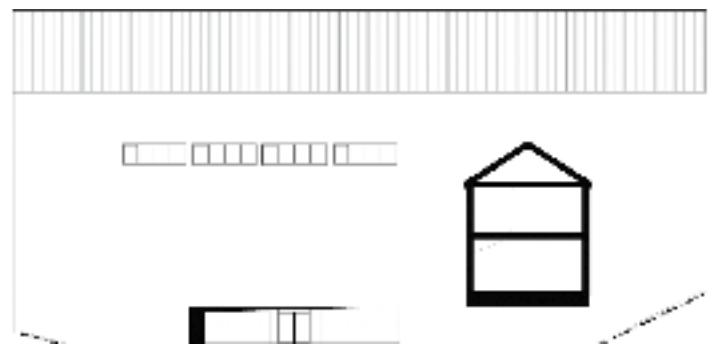
1. Torv / Plaza  
2. Auditorium / Auditorium  
3. Foyer / Vestibule



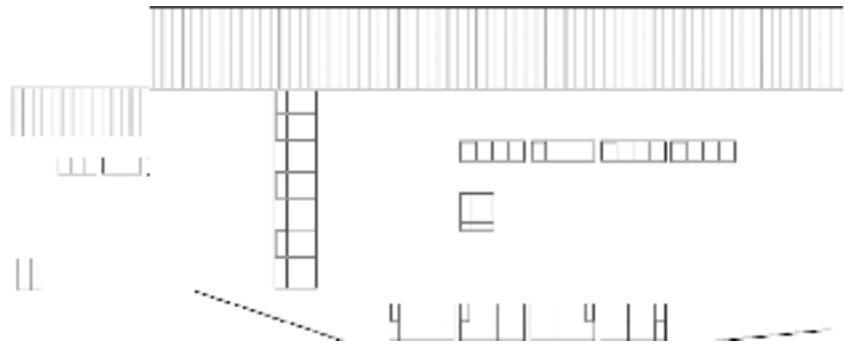
▲ Hovedindgang og torv  
▲ Main entrance and plaza



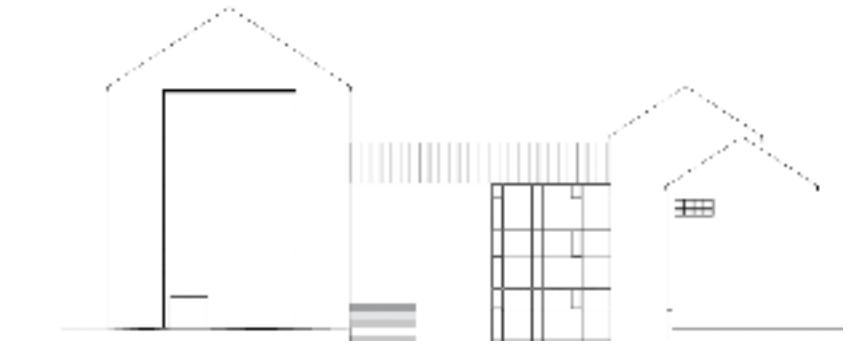
▲ Hovedindgangen er en direkte rumlig fortsættelse af den centrale plads, studenttorvet, hvorfra der er en direkte kontakt til søerne og parken.  
▲ The main entrance lies in direct spatial continuation of the central plaza; the students' square, from where there is direct contact with the lakes and park.



Torvet og hovedindgangen / Plaza and main entrance



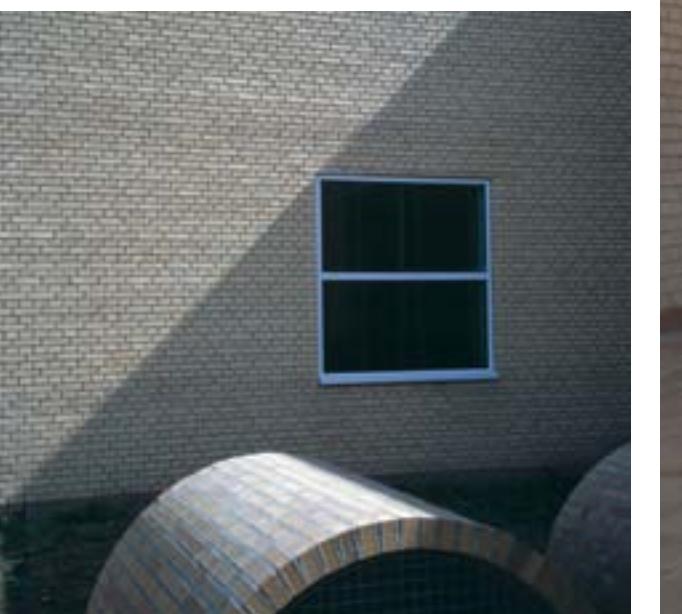
Facade vest / West facade



Torvet mod syd / The plaza facing south

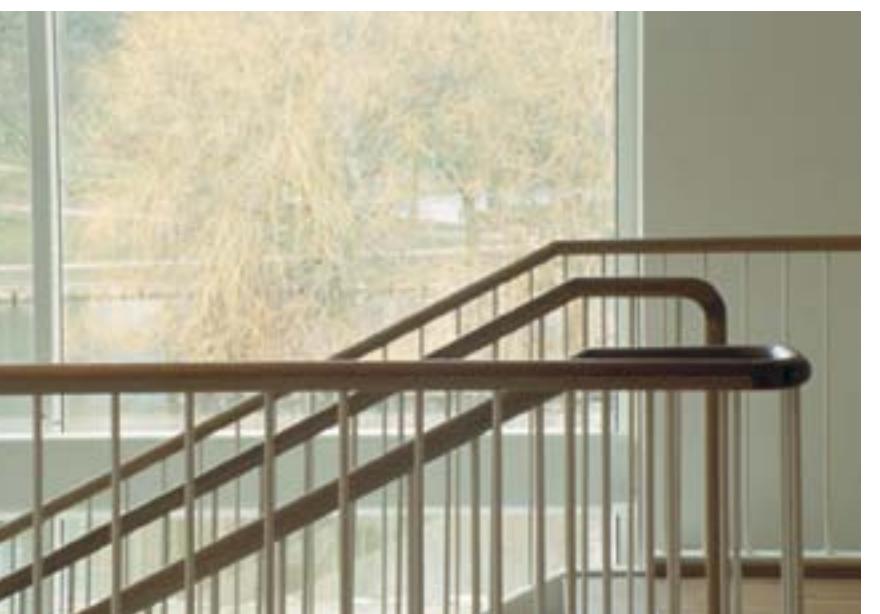


▼ Passage til søerne og campus  
▼ Passage to lakes and campus



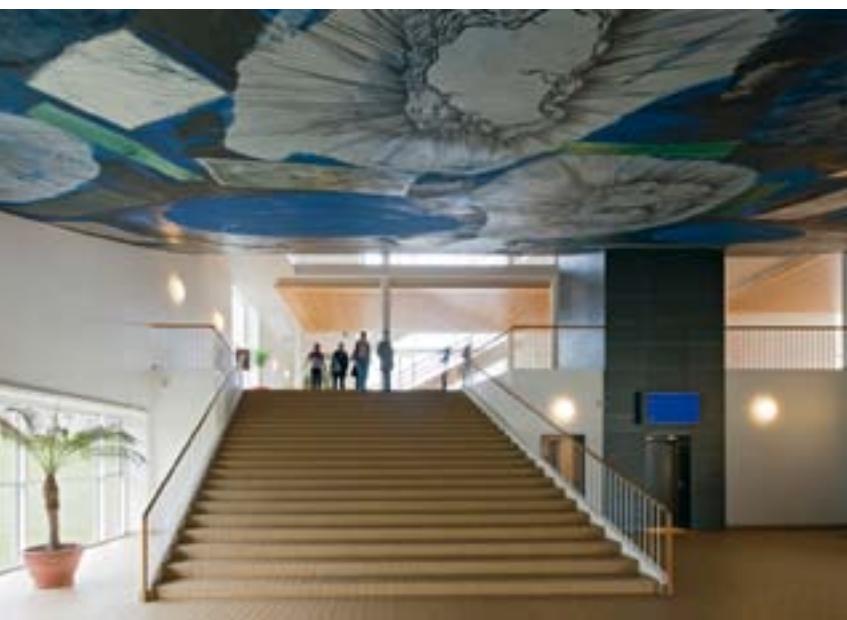
Byggeriet opsamler i et arkitektonisk hovedgreb og i detaljen referencer fra de øvrige byggerier. De historiske spor er således væsentlige, men samtidig indeholder bygningen også løsninger og detaljer, der hører til tiden i dag. Eksempelvis hovedindgangens lange skrå indsnit i bygningskroppen, foyerens meget varierede og oplevelsesrige rumforløb fra indgangen gennem alle tre etager. Desuden i udformningen af de akustiske lofter og vægge i auditorierne.

In the main architectural design and the details, the complex picks up on references from the other buildings. The historic traces are thus significant, but the building also includes solutions and details that belong to the present time. An example is the long, oblique incision in the body of the building at the main entrance, and the foyer's varied and exciting spatial sequences, from the entrance and through all three floors, as well as in the design of the acoustic ceilings and walls in the auditoriums.





Tidlig skitse af rumforløbene i foyeren fra hovedindgangen op gennem alle etagerne.  
Early sketch of the spatial sequences in the foyer, from the main entrance and up through all the floors.



Det lykkedes som bekendt ikke at få maleren Vilhelm Lundstrøm til at skabe et stort dansk kunstværk i aulaen. Muligheden var til stede ved Søauditorierne, hvor det store auditoriums buede underside og let tiltede væg mod foyeren blev forberedt til et sådant stort værk af en dansk kunstner.  
Maleren Per Kirkeby blev udpeget til at skabe et stort kunstværk i dette foyerrums forløb. Resultatet er blevet enestående.

As is well known, it was not possible to get the artist Vilhelm Lundstrøm to create a large Danish artwork in the atrium. Instead, the possibility was present at the Lake Auditoriums, where the vaulted underside and slightly tilting wall towards the foyer were ideal for just such a major work by a Danish artist.

The artist Per Kirkeby was chosen to create a large work of art in this foyer space. The result is remarkable.



Ved udformningen af akustikreguleringen i væggene har det været et ønske at nyfortolke den smukke løsning i aulaen, hvor akustikken er integreret i de gule teglvægge.

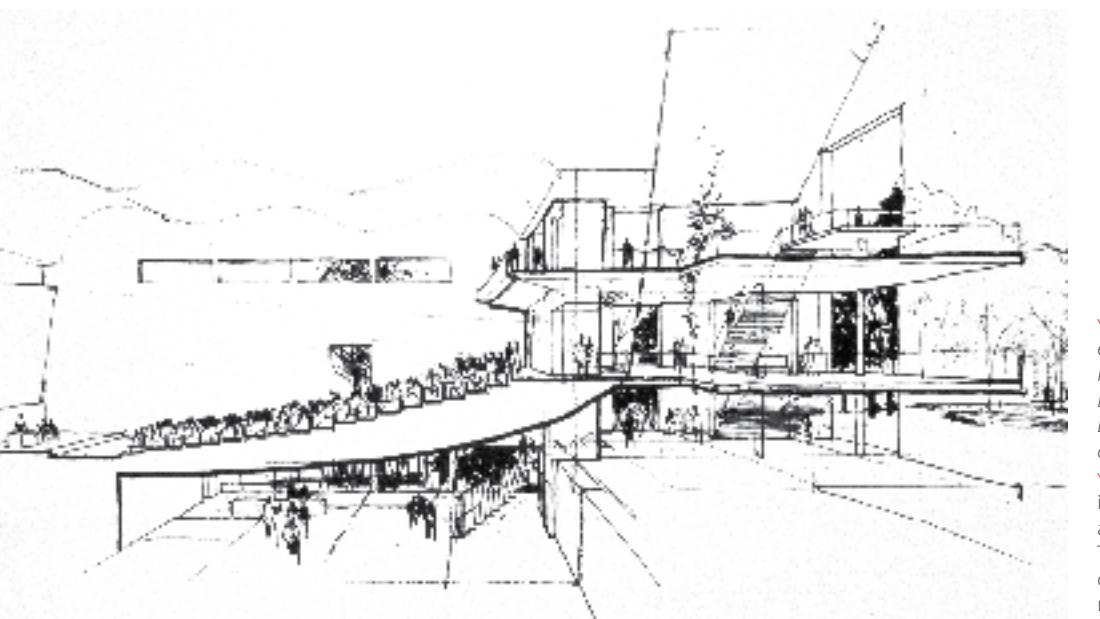
Her i det store auditorium er væggene opdelt i felter, der har en tydelig koncentration af runde huller i den ene ende, hvorefter de aftager i forskellige rytmmer. Hullerne er børedé og har på undersiden en akustikmåtte.

Vi har ønsket at forme felterne som billeder, der både afspejler oplevelser og en afklaret funktion. Billederne inspirerer forhåbentlig til at opleve en arkitektonisk udsmykning, der kan optræde som et abstrakt raffinement, som poetiske vers, bearbejdede notationer eller på anden måde stimulere fantasiens eller i det mindste stiller spørgsmålet: Gad vide, hvor mange tusind huller, der er her!

In the design of the acoustic regulation in the walls, the desire was to reinterpret the beautiful solution in the atrium, where the acoustics are integrated into the yellow brick walls.

The walls are divided into fields which have a clear concentration of round holes at one end, which then diminish in various rhythms. The holes are drilled and have acoustic mats on the side.

We wished to shape the fields like pictures that both reflected experiences and a clear function. The pictures can be experienced as an architectural decoration, abstract refinement, poetic verse or processed notations, or otherwise stimulate the imagination – or at least ask the question: I wonder how many thousands of holes there are?

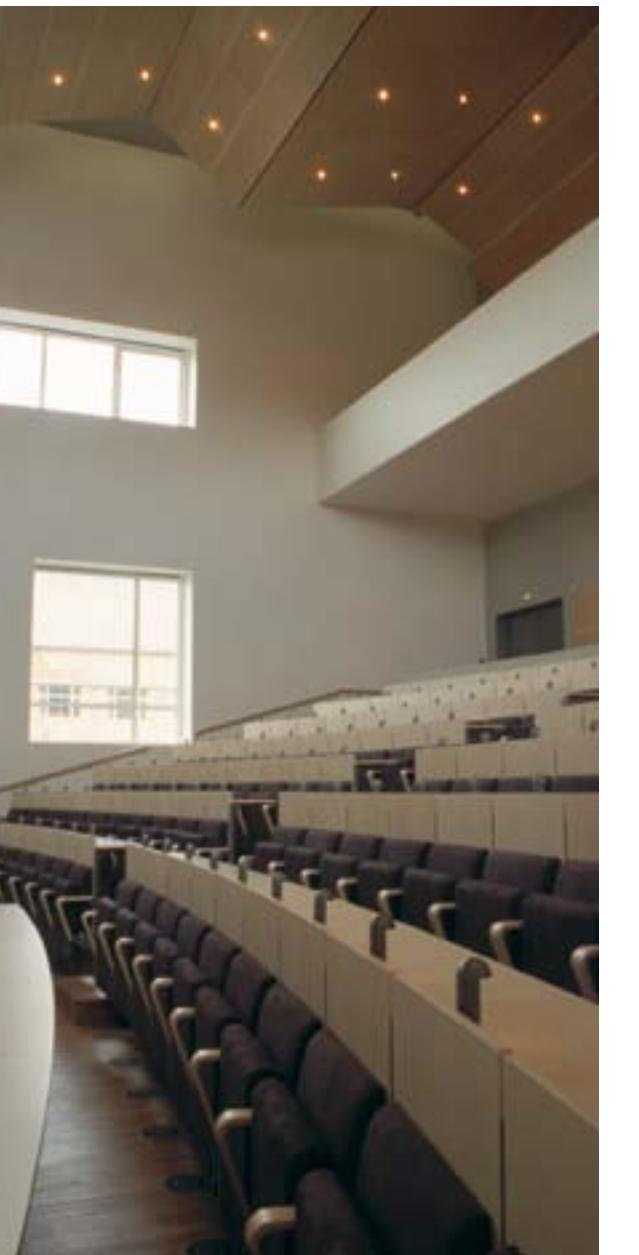
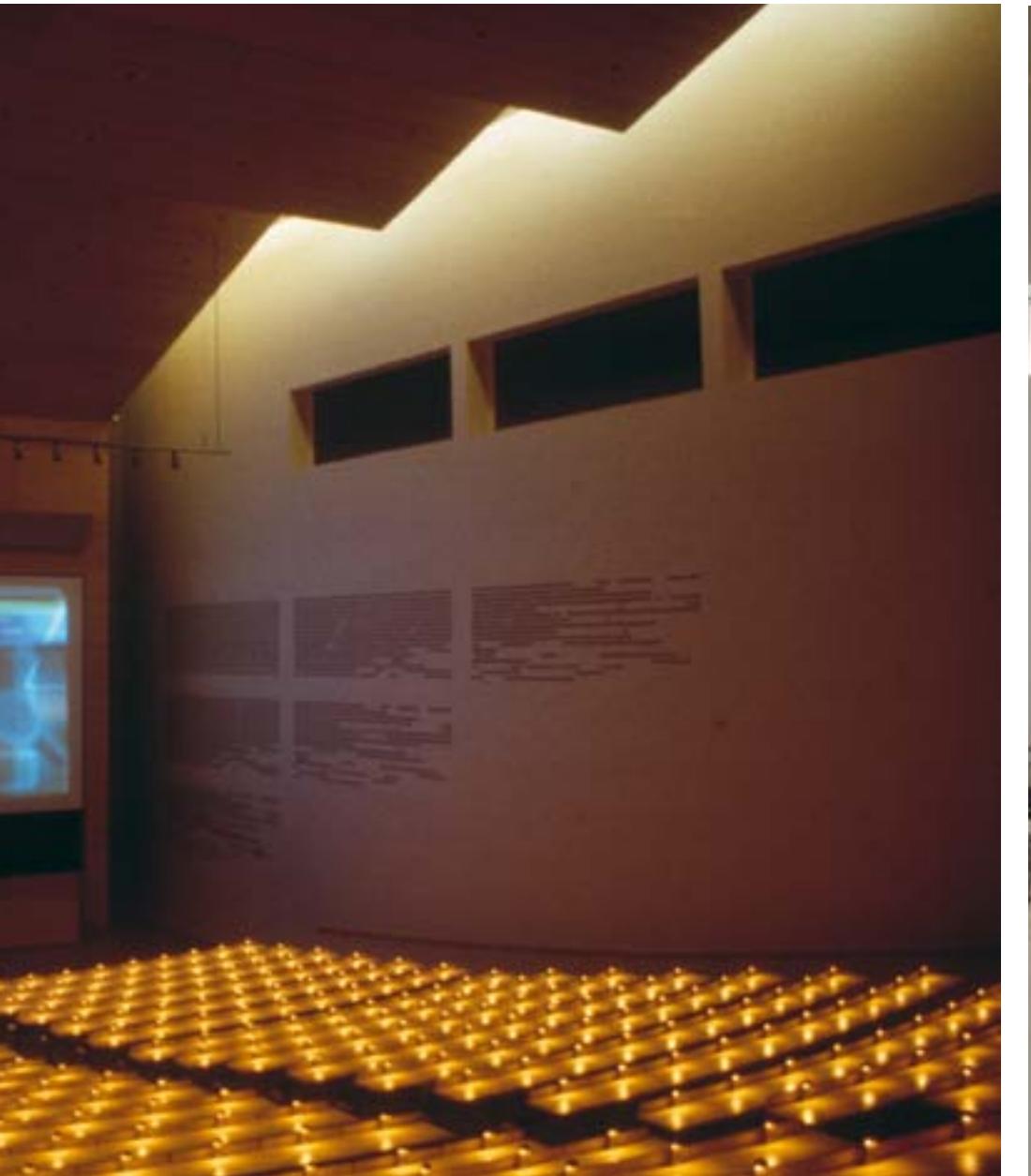


▼ Det store auditoriums udformning og proportionering rummer både enkelhed, harmoni og afklarethed. Samtidig var det ønsket at give rummet en nordisk lys og varm tone.

Loft og vægge ved podie og bagvæg er således udformet i ahornkrydsfinér. Ligeledes er inventaret i ahorn og gulvene i eg med til at give rummet varme og karakter.

▼ The design and proportions of the large auditoriums provide simplicity, harmony and serenity. The aim was also to give the room a Nordic light and a warm tone.

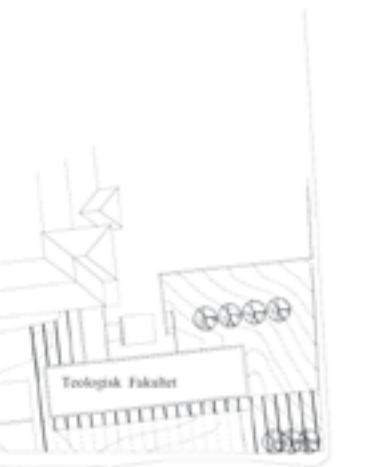
The ceiling and walls at the podium and along the rear wall are in maple cross-ply. Similarly, the maple furniture and oak floors help to give the room warmth and character.



# NOBELPARKEN, AARHUS | 1997-2004

NOBELPARKEN, AARHUS

1. COWI Rådgivende Ingeniører
2. Humanistisk Fakultet / Faculty of Humanities
3. PricewaterhouseCoopers
4. Psykologisk Institut / Department of Psychology and Behavioural Sciences
5. Den Sociale Højskole / School of Social Work
6. Kantine / Canteen
7. Auditorium / Auditorium
8. Bibliotek / Library
9. Boliger / Housing



The Nobelparken development is designed as a ribbon development of cubic buildings, the gable designs of which reflect the gables and structure of the surrounding quarter.

Nobelparken is a mixture of commercial, residential and university buildings. It has been planned as a dense urban campus with interior and exterior plazas, squares, streets and passages where students, staff and guests can meet in their daily lives.



Bebyggelsen Nobelparken er udformet som en randbebyggelse af kubiske bygninger, hvis gavlmotiver afspejler det omgivende kvarters karakter og struktur. Bag disse

- afskærmet fra trafikstøjen - ligger en serie lange- og punkthuse.

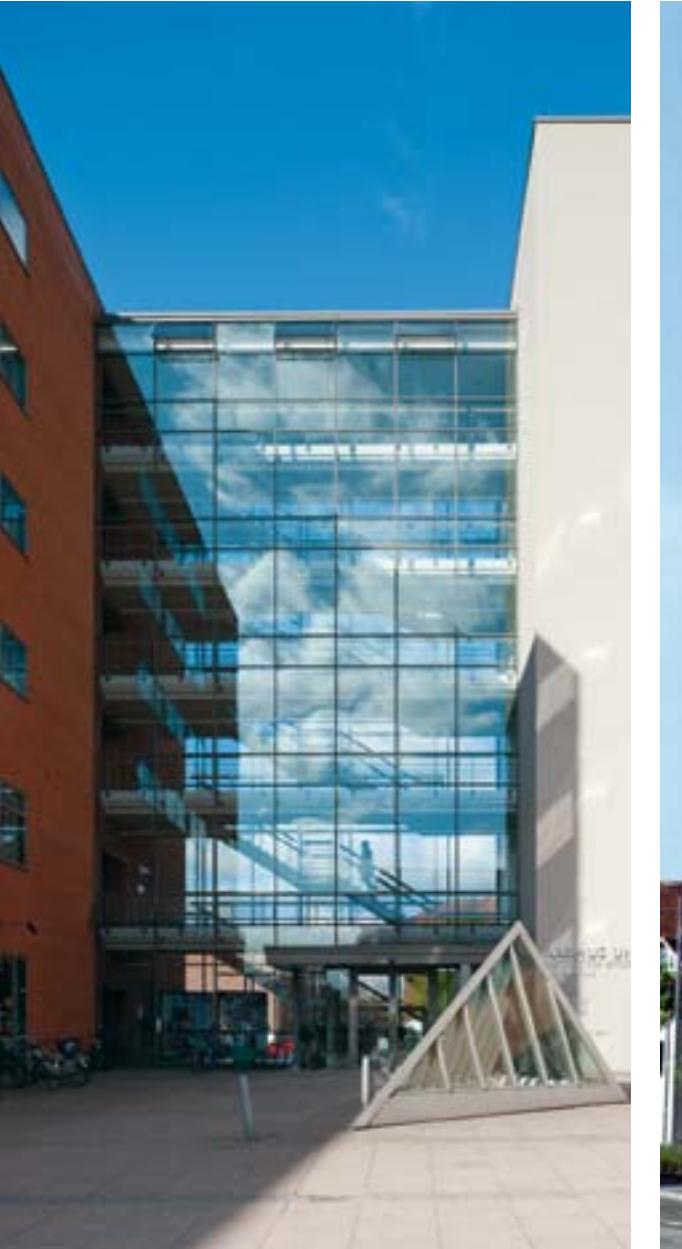
Nobelparken er en blanding af bygninger til universitetsformål, erhverv og boliger. Det er planlagt som en tæt bycampus med indvendige og udvendige pladser, torve, gader og passagerer, hvor studerende, ansatte og gæster kan mødes i det daglige.

> Nobelparken og teologisk fakultet set fra krydset Nordre

Ringgade og Randersvej.

> Nobelparken and the Faculty of Theology, seen from the Nordre Ringgade-Randersvej junction.

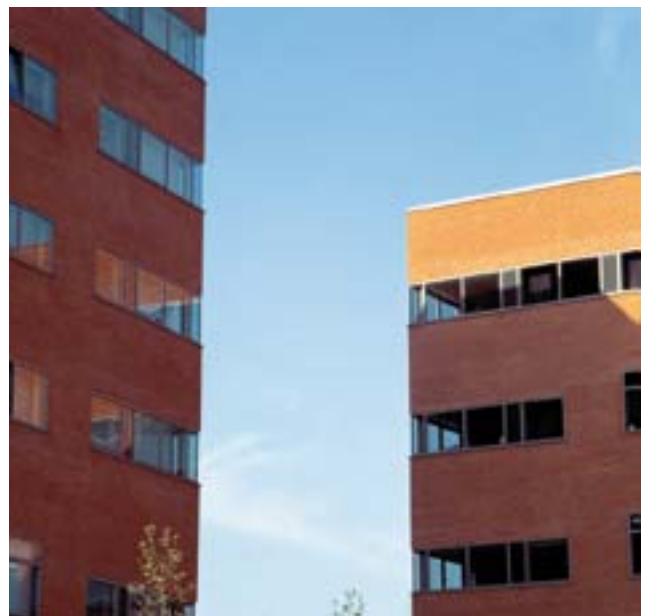
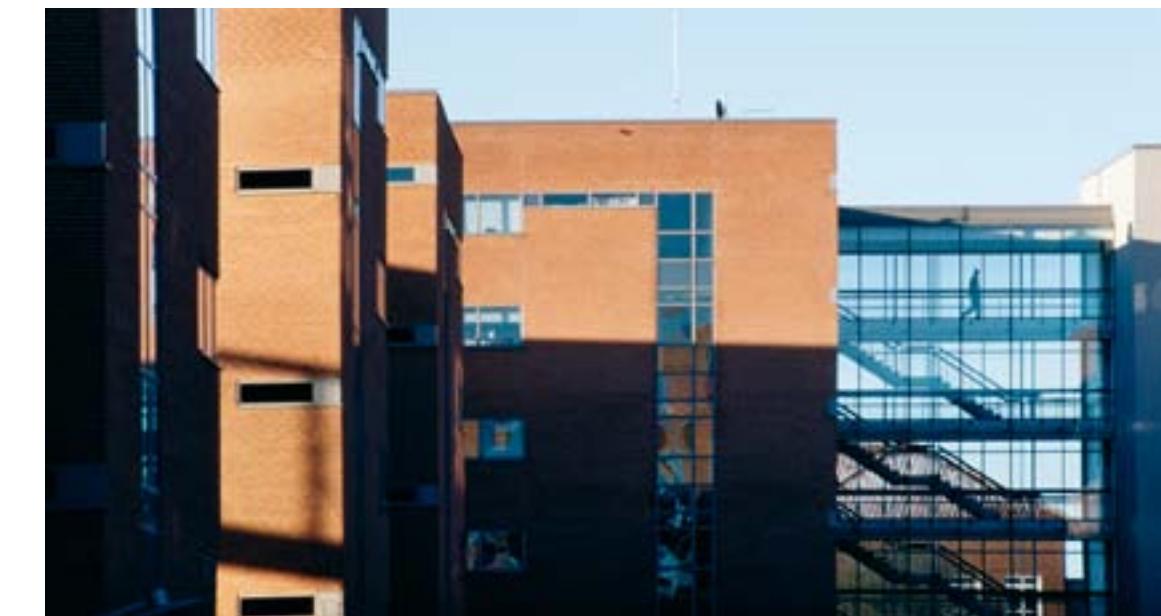




▲ Biblioteksgården  
Library courtyard



▲ Gavle mod Randersvej  
Gable towards Randersvej



Facade mod Jens Chr. Skous Vej / Facade towards Jens Chr. Skous Vej

Bebygelsen er mod Ringgaden og Randersvej udformet som et gavl-tema med reference til Universitet og Kommunehospitalet. Gavlene er tilstræbt slanke med høje og lange vinduesbånd i bygningskroppene. Facaderne fremstår således som stærke figurative murmassiver i rødt tegl, afbrudt af store sammenhængende glasfacader der både giver lys og fine kig ind i Nobelparken. Det røde tegl giver en sikker sammenhæng med det teologiske fakultets og nabobebyggelserens røde tegl.

Towards Ringgaden and Randersvej, the development has a gable theme with references to the University and the Municipal Hospital. The gables have been given a slimline look with high, long window strips in the building volumes. The facades thus have a strong figurative appearance in red brick, interrupted by large continuous glass facades that provide both light and glimpses of Nobelparken. The red brick establishes a firm connection with the Faculty of Theology and the red brick of the neighbouring buildings.



▲ "Ekspansion" hedder værket af Viera Collaros. Integration af kunst og arkitektur, mod Randersvej: Kunstværket tilfører de omkringliggende byrum store kunstneriske oplevelser.  
▲ The work by Viera Collaros is called 'Expansion'. Integration of art and architecture, towards Randersvej: the artwork adds great artistic experiences to the surrounding urban space.

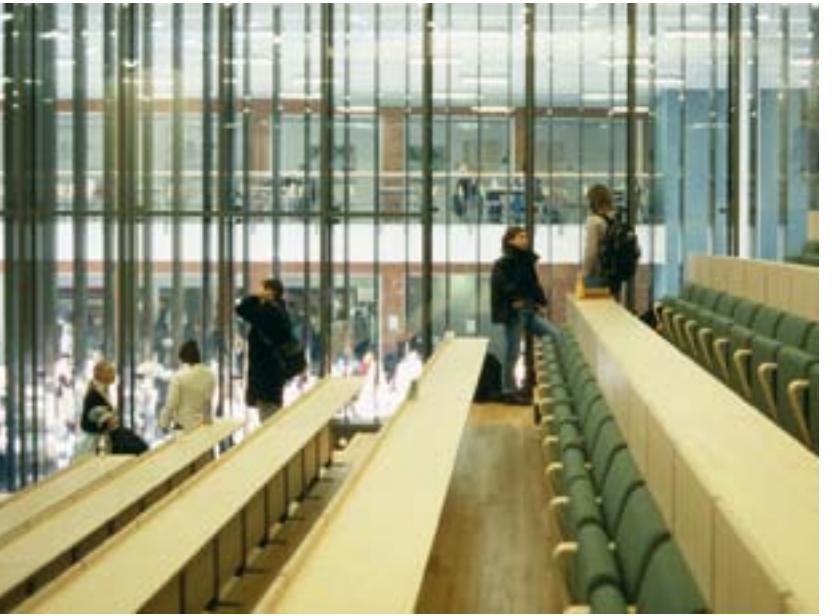


Niels Winkel's udsmykning på auditorievæggen i det store fælles område er en glasmosaik, der har undertitlen "Danske nobelpristagere i det 20. århundrede". Det er et enestående kunstværk, integreret i arkitekturen.  
Niels Winkel's decoration of the auditorium wall in the large common area takes the form of a glass mosaic, subtitled "Danish Nobel Prize winners in the 20th century" and is a unique work of art, integrated into the architecture.

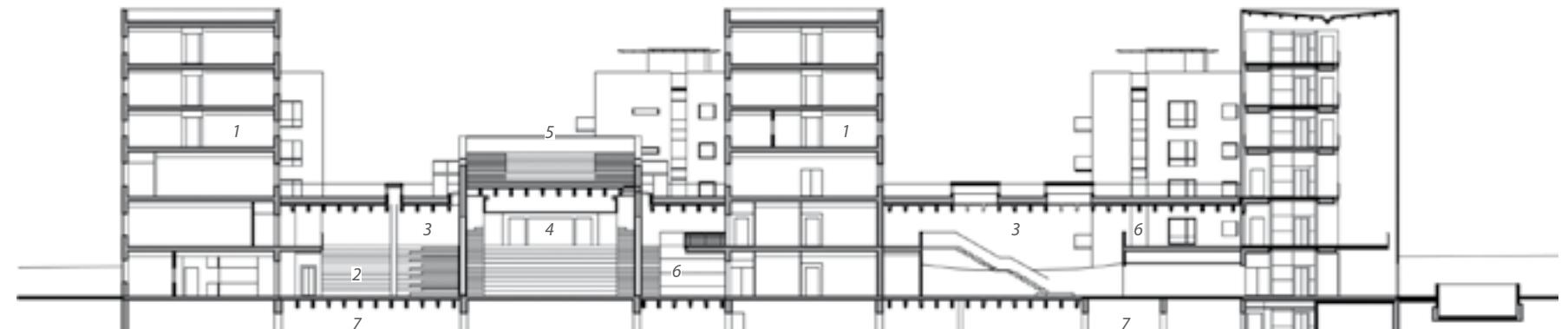
< Fra Nobelparkens forplads er der kontakt til Det Teologiske Fakultet og universitetet  
< From the forecourt of Nobelparken, there is contact with the Faculty of Theology and the University.



> Det store auditorium er en del af fællesområdet, og visuelt er der kontakt gennem de fleksible glasfacader mellem auditorium, kantine og læsepladser.  
> The large auditorium is part of the common area, with visual contact through the flexible glass facades between the auditorium, canteen and study areas.



Snit / Section  
1. Undervisnings- og kontorrum / Teaching rooms and offices  
2. Kantine / Canteen  
3. Foyer / Vestibule  
4. Auditorium / Auditorium  
5. Udeauditorium / Outdoor auditorium  
6. Læsepladser / Study area  
7. P-kælder / underground car park



Snit øst-vest / Section East-West

# DET TEOLOGISKE FAKULTET, AARHUS UNIVERSITET | 1998 - 2000

FACULTY OF THEOLOGY, AARHUS UNIVERSITY



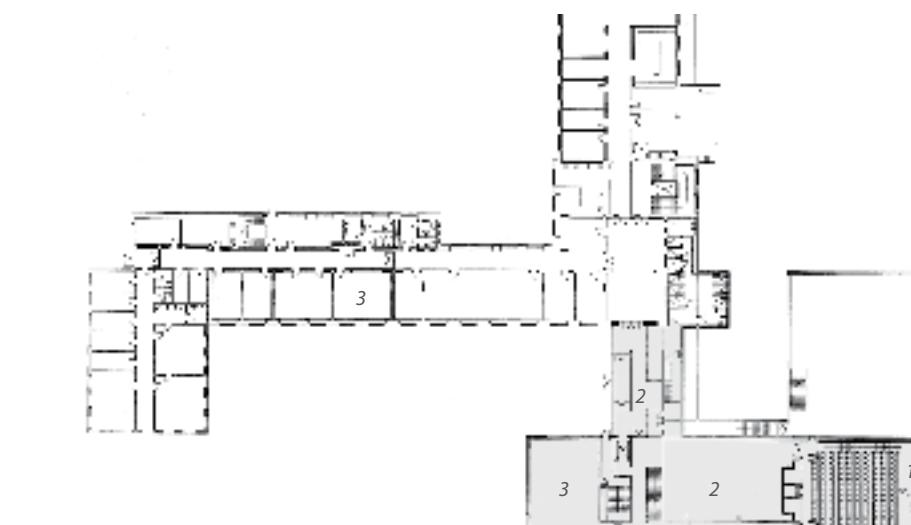
The project involves the conversion of the former Orthopaedic Hospital to the Faculty of Theology at Aarhus University. It includes both the conversion of the existing complex and the addition of a new, distinctive auditorium wing. This is figurative architecture, in which the auditorium's terraced structure can be read both in the foyer and in the facade facing Ringgaden.

The red brick and the modernist expression, together with the architecture of Nobelparken, forms a "gateway" along the approach of Randersvej to the city.

Projektet indeholder en omdannelse af det tidligere Ortopædisk Hospital til Det Teologiske Fakultet ved Aarhus Universitet. Det omfatter både ombygning af det eksisterende kompleks og tilføjelse af en ny, markant auditoriefly. Det er en figurativ arkitektur, hvor auditoriernes terrasserede opbygning både kan aflæses i foyeren og i facaden mod Ringgaden.

Den røde mursten og det modernistiske udtryk danner sammen med Nobelparkens arkitektur en "port" ved indfaldsvejen fra Randers til byen.

◀ Facade mod Nordre Ringgade / Facade towards Nordre Ringgade  
▼ Facade og hovedindgang mod vest / Facade and main entrance facing west

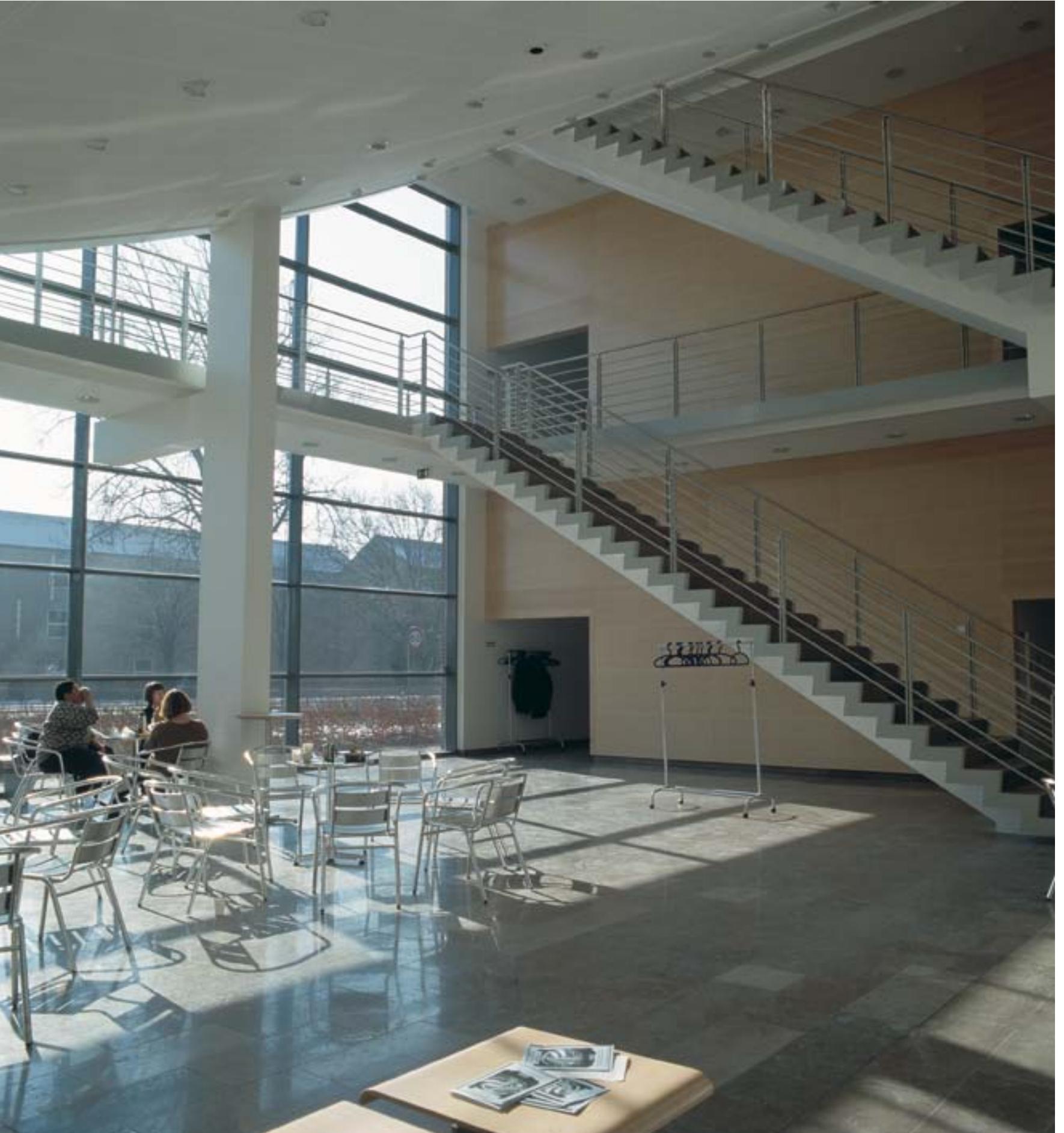
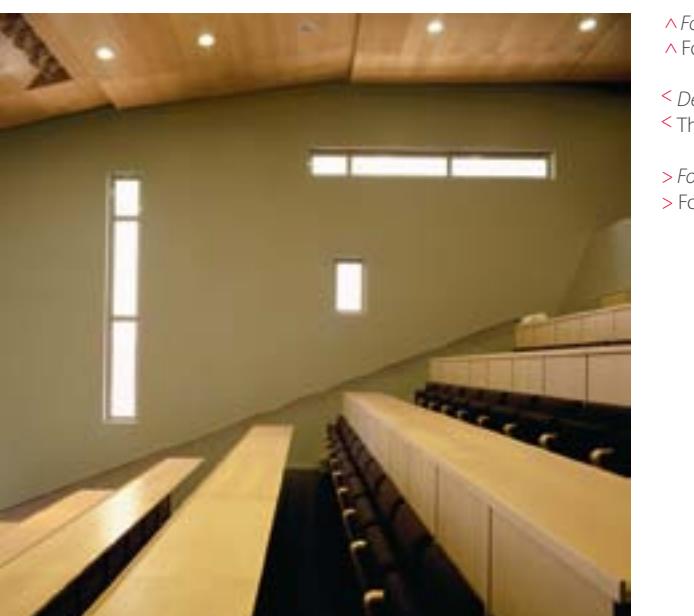
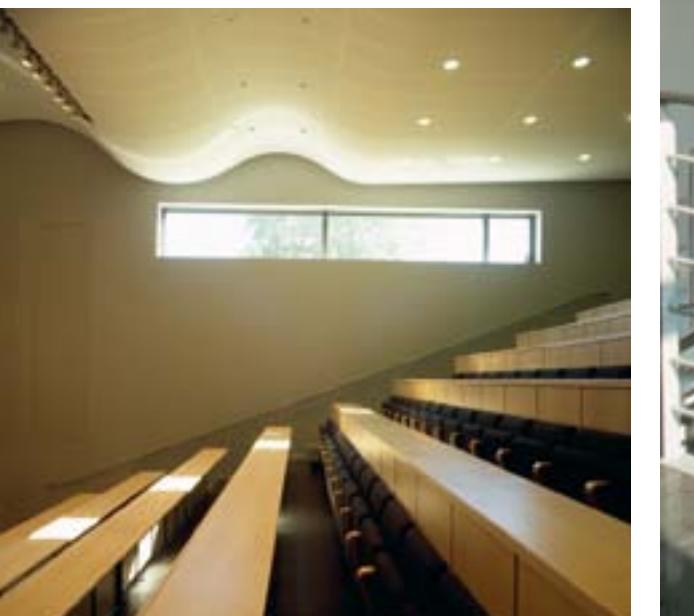
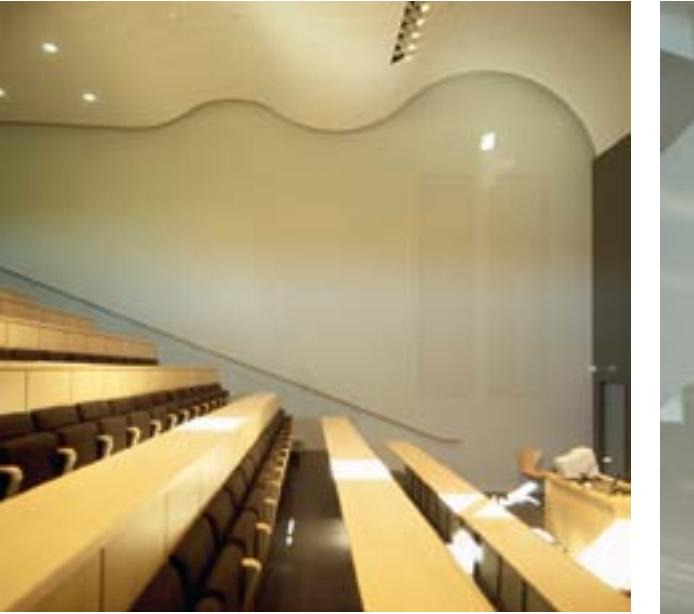


Plan / Plan

1. Auditorium / Auditorium  
2. Foyer / Vestibule  
3. Undervisning / Teaching rooms



Snit / Section



▲ Foyer og gangbro til auditoriene  
▲ Foyer and footbridge to auditoriums

< De tre auditorier er forskellige i størrelse, uformning og lysindtag  
< The three auditoriums differ from each other in size, design and light intake

> Foyer under auditoriets hvælvede skål  
> Foyer under the auditorium's vaulted bowl

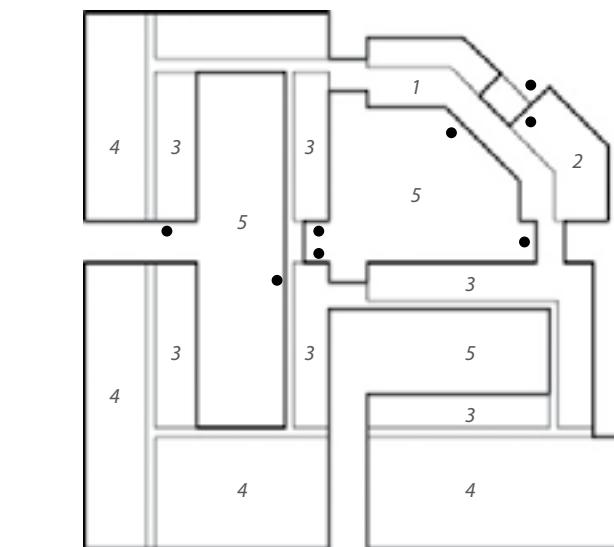
# AMU CENTER AARHUS | 1984-1997

AMU CENTRE, AARHUS



↖ "Port", kunstner: Niels Nedergård  
↖ 'Gateway', artist: Niels Nedergård

1. Administration / Administration
2. Kantine / Canteen
3. Teoriundersøgning / Theory teaching
4. Praktisk undervisning / Practical teaching
5. Gårdrum / Courtyard



↗ Prikkerne markerer placeringen af de otte kunstværker, der enten er udformet som fritstående skulpturer eller integreret i arkitekturen.  
↗ The dots indicate the location of eight artworks, which are either designed as free-standing sculptures or integrated into the architecture.

The AMU Centre is a technical and vocational school specialising in building and construction, metalwork and land transport.

The school takes the form of blocks grouped around four different working/teaching and relaxation courtyards. The square with a diagonal section towards the open landscape contains the canteen and offices.

The simple and clear design idiom of the buildings, in red brick with white windows, has been challenged through a positive artistic collaboration with eight artists from the group "New Abstraction".

The result is an integration of art and architecture that can influence the teaching on a daily basis.



↗ Trappetårn, kunstner: Klaus Hillingsø  
↗ Stairway tower, artist: Klaus Hillingsø

AMU-centret er en erhvervsskole med undervisning inden for bl.a. bygge- og anlæg, metal og landtransport.

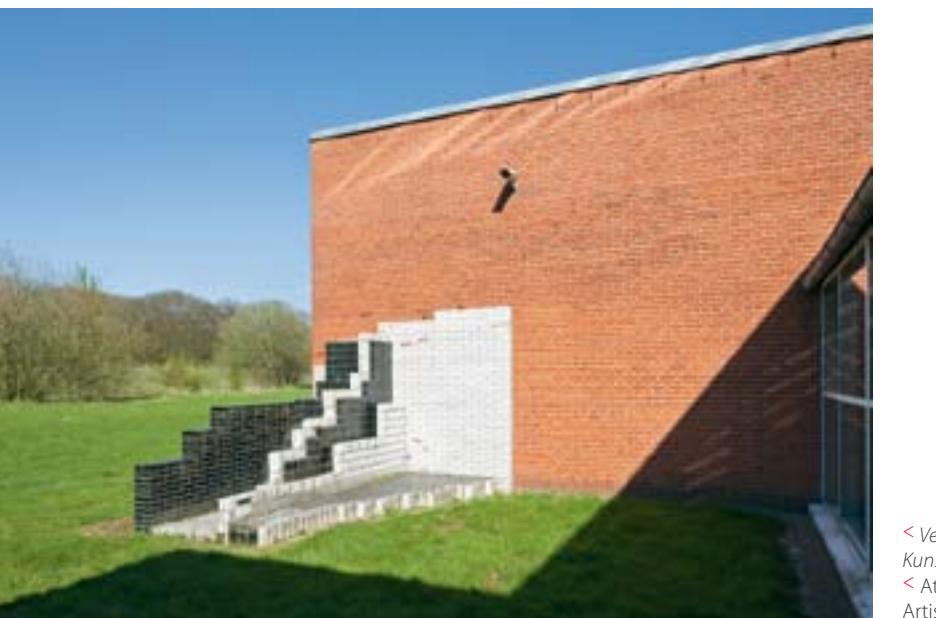
Skolen er planlagt som en karré over fire forskellige arbejds-/undervisnings- og opholdsgårde. Karrén med en skrå afskæring mod det åbne landskab indeholder kantine og administration.

Bygningernes både enkle og klare formsprog i rødt tegl med hvide vinduer udfordres i et positivt kunstnerisk samarbejde med otte kunstnere fra gruppen "Ny abstraktion".

Der er tale om en integration af kunst og arkitektur, der i det daglige kan have indflydelse på undervisningen.



◀ Ved indkørslen.  
Kunstner: Merethe Barker  
◀ At the driveway.  
Artist: Merethe Barker



◀ Ved hovedindgang.  
Kunstner: Tony Hørning  
◀ At the main entrance.  
Artist: Tony Hørning



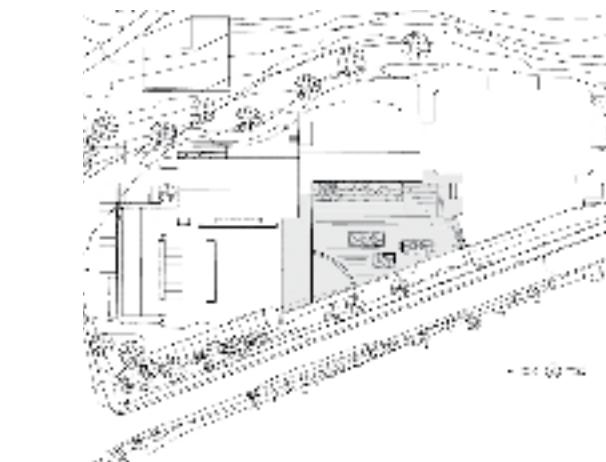
◀ Ved kantinen.  
Kunstner: Margrethe Sørensen  
◀ At the canteen.  
Artist: Margrethe Sørensen



▲ Ved arbejdsgård.  
Kunstner: Viera Collaro  
▲ At the work courtyard.  
Artist: Viera Collaro

# HOLTET VIDEREGLÆNDE SKOLE, OSLO | 1998-2000

HOLTET UPPER SECONDARY SCHOOL, OSLO



Situationsplan / Site plan

Expansion and renovation of Holtet School in northern Oslo, which provides advanced vocational study programmes. The extension consists of workshops, classrooms, workspaces, etc., and has a modernistic expression, which in its simplicity maintains and complements the listed existing buildings.

The extension includes a new relaxation courtyard, and provides a new main entrance.

The new school comprises two major structural components – a base in a grey colour and a girder that spans the main entrance in a white tone. This raised building contains classrooms, while the base contains workshops.

Udvidelsen og ombygningen af Holtet skole i det nordlige Oslo indeholder videregående, erhvervsfaglige studier. Udvidelsen består af værksteder, klasseværelser, arbejdsrum mm. og fremstår i et modernistisk udtryk, som med sin enkelhed fastholder og supplerer det bevaringsværdige eksisterende bygningsanlæg.

Tilbygningen favner et nyt opholdsgårdrum og danner samtidig en ny hovedindgang.

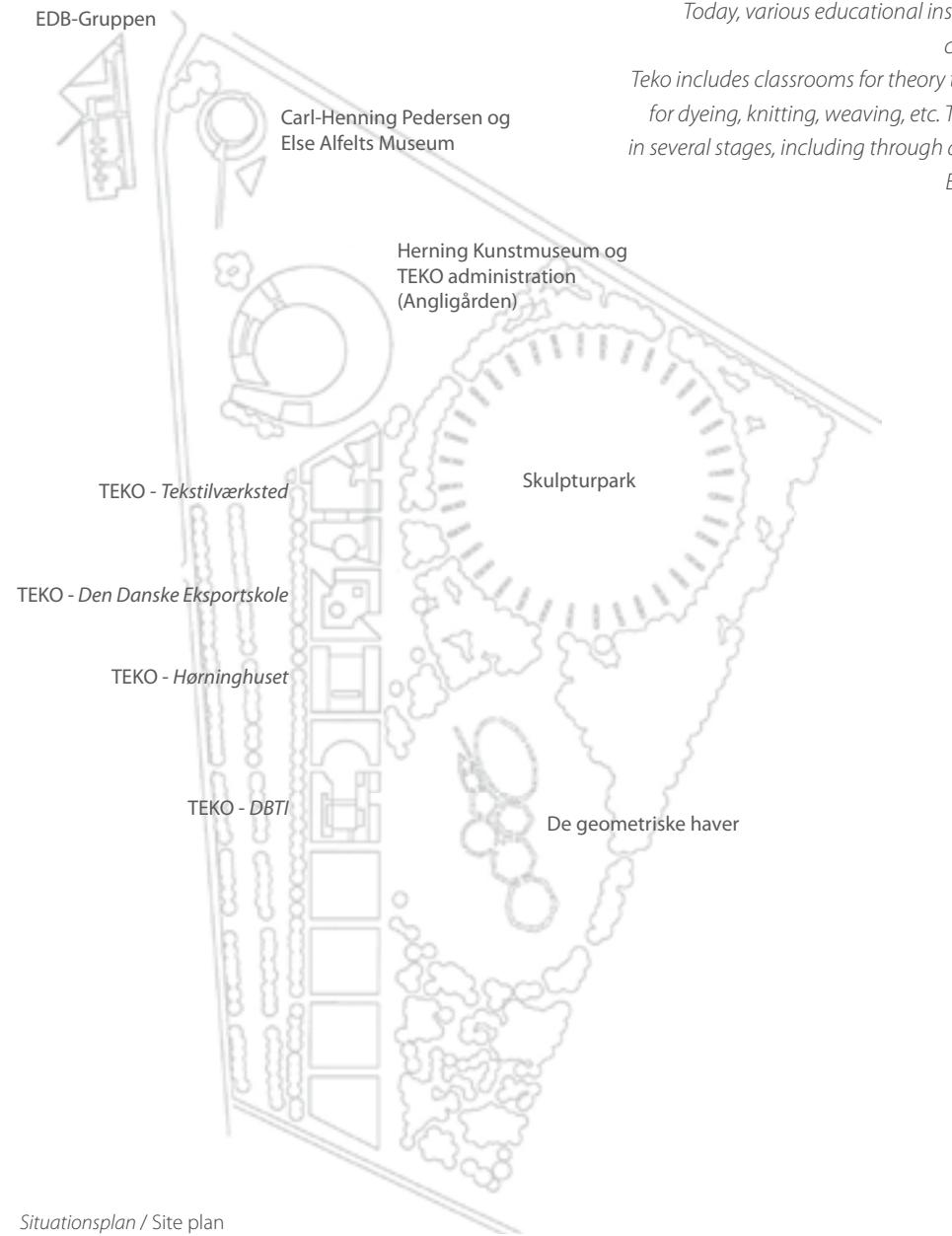
Den nye skole består af to store bygningselementer - en base, der står i en grå farvetone, og en bjælke, der i en hvid tone spænder over hovedindgangen. Denne løftede bygning indeholder klasselokaler. Basen indeholder værksteder.

▼ Den grå base indeholder undervisningslokaler til praktik og den hvide overbygning rummer klasser til teori  
▼ The grey base contains rooms for practical teaching, while the white superstructure contains classrooms for theory.



# TEKO, HERNING | 1985-2005

## TEKO, HERNING



Situationsplan / Site plan

Birk Centerpark is located east of Herning. The large area was planned and started in the mid-60s, and is in a constant state of growth and transformation. As an area, Birk Centerpark is unique in Denmark. The often-separated functions of education, culture and business are integrated here in a coherent and unique landscape and building plan.

Birk Centerpark began with the laying-out of the C. Th. Sørensen sculpture park and the construction of Angligården. Since then, several more landscaped areas have been added, and several developments have been built – each with their architectural starting-point in Angligården's white, concise and geometric form language.

Today, various educational institutions and companies comprise Birk Centerpark.

Teko includes classrooms for theory teaching and workshops for dyeing, knitting, weaving, etc. The school has expanded in several stages, including through acquisition of the Danish Export Institute and DBTI.

Birk Centerpark er beliggende øst for Herning. Det store område blev planlagt og påbegyndt i midten af 60'erne og er i stadig vækst og transformation. Birk Centerpark er som område enestående i Danmark. De ofte separerede funktioner uddannelse, kultur og erhverv er her integrerede i en konsekvent og unik landskabs- og bebyggelsesplan.

Starten på Birk Centerpark var anlæggelsen af C.Th. Sørensens skulpturpark og opførelsen af Angligården. Siden da er flere landskabsrum tilføjet og flere byggerier opført – alle med formmæssigt og arkitektonisk afsæt i Angligårdens hvide, knappe og geometriske formsprog. I dag udgør adskillige uddannelsesinstitutioner og erhvervsvirksomheder Birk Centerpark. Hovedparten med C.F. Møller som arkitekt. Teko indeholder teorilokaler, farveri, strikken, væveri m.m. Skolen er udvidet i flere etaper bl.a. ved overtagelse af Den Danske Eksportskole og DBTI.





TEKO-skolen er udformet som en enkel, hvid kubus med diagonale og cirkel-formede udskæringer og følger således områdets karakteristiske, geometriske udtryk. Beliggenheden over for den runde Angli-bygning har affødt det buede bøjde formede indgangsparti.

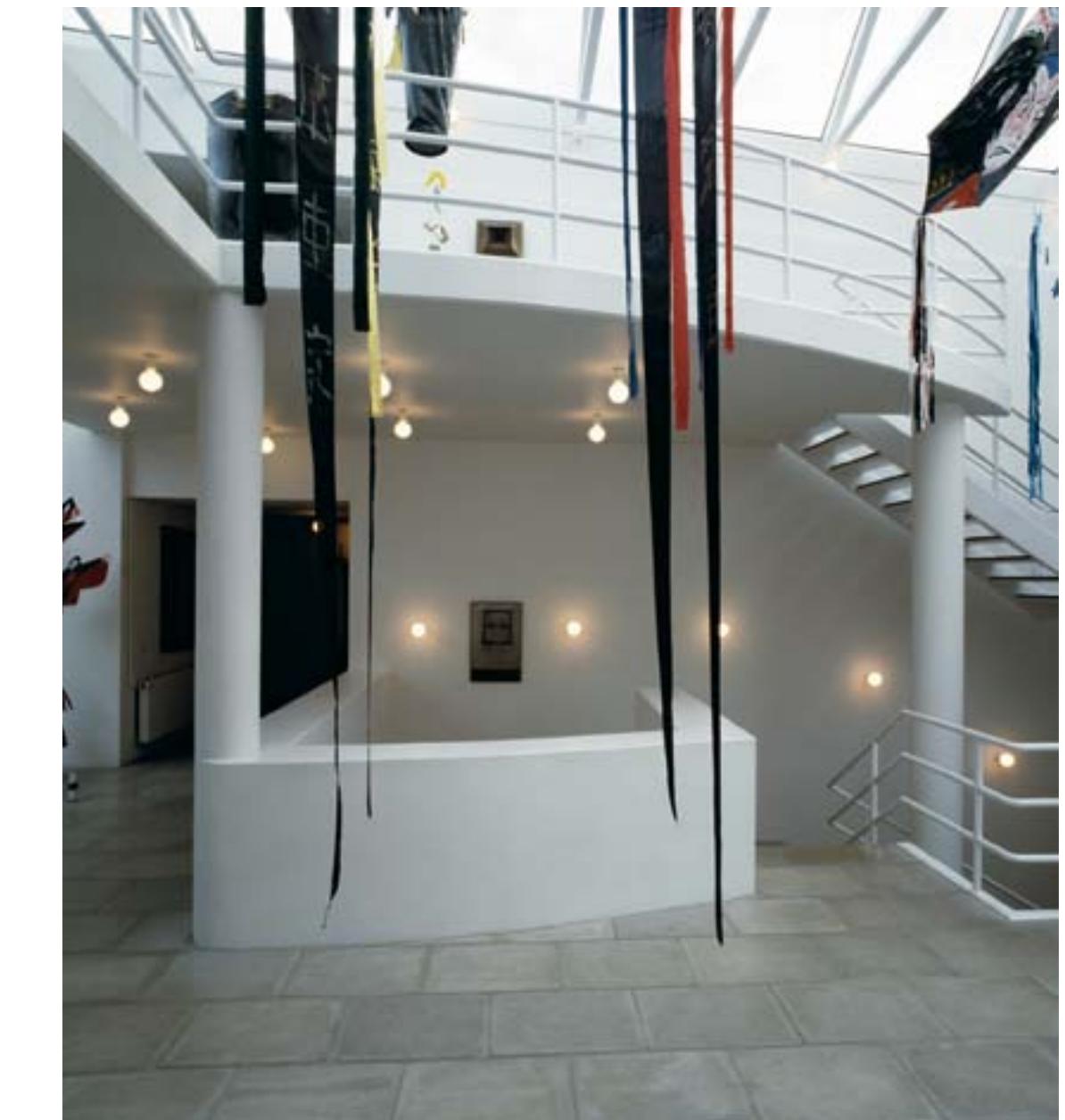
< TEKO centralrum

< TEKO central room

<< Hovedindgang til TEKO

<< Main entrance to TEKO

1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Kontorer / Offices  
3. Undervisning / Teaching rooms



TEKO-skolen er udformet som en enkel, hvid kubus med diagonale og cirkel-formede udskæringer og følger således områdets karakteristiske, geometriske udtryk. Beliggenheden over for den runde Angli-bygning har affødt det buede bøjde formede indgangsparti.

The TEKO school takes the form of a simple, white cube with diagonal and circular incisions, and thereby accords with the distinctive geometric expression of the area. Its location opposite the round Angli building has inspired its curving, softly-shaped entrance.

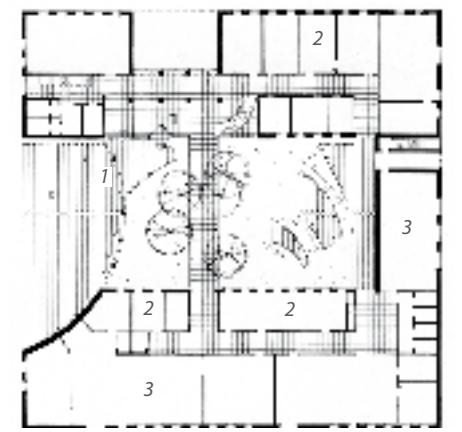
< TEKO centralrum

< TEKO central room

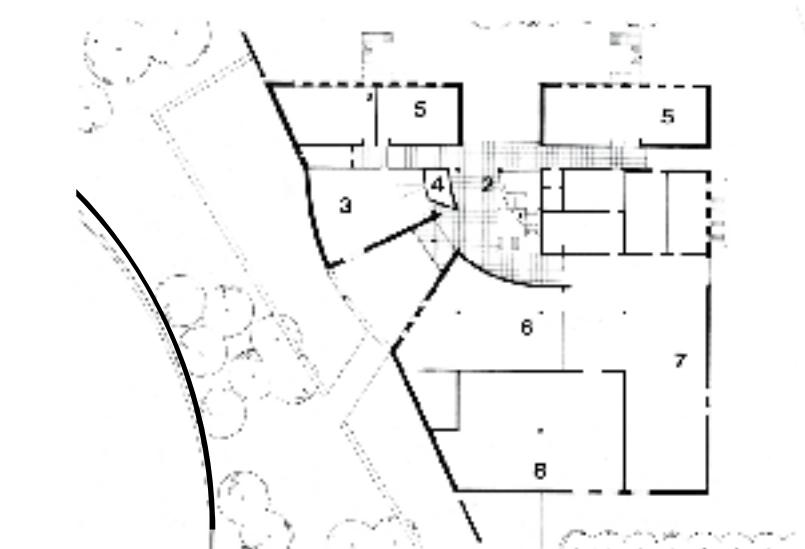
<< Hovedindgang til TEKO

<< Main entrance to TEKO

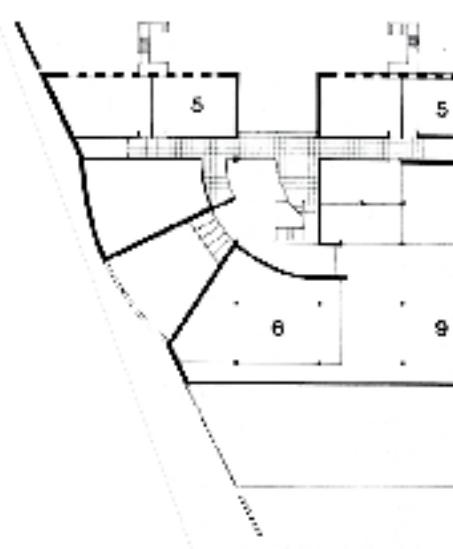
1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Kontorer / Offices  
3. Undervisning / Teaching rooms



Plan af DBTI, nu TEKO / Plan of DBTI, now TEKO

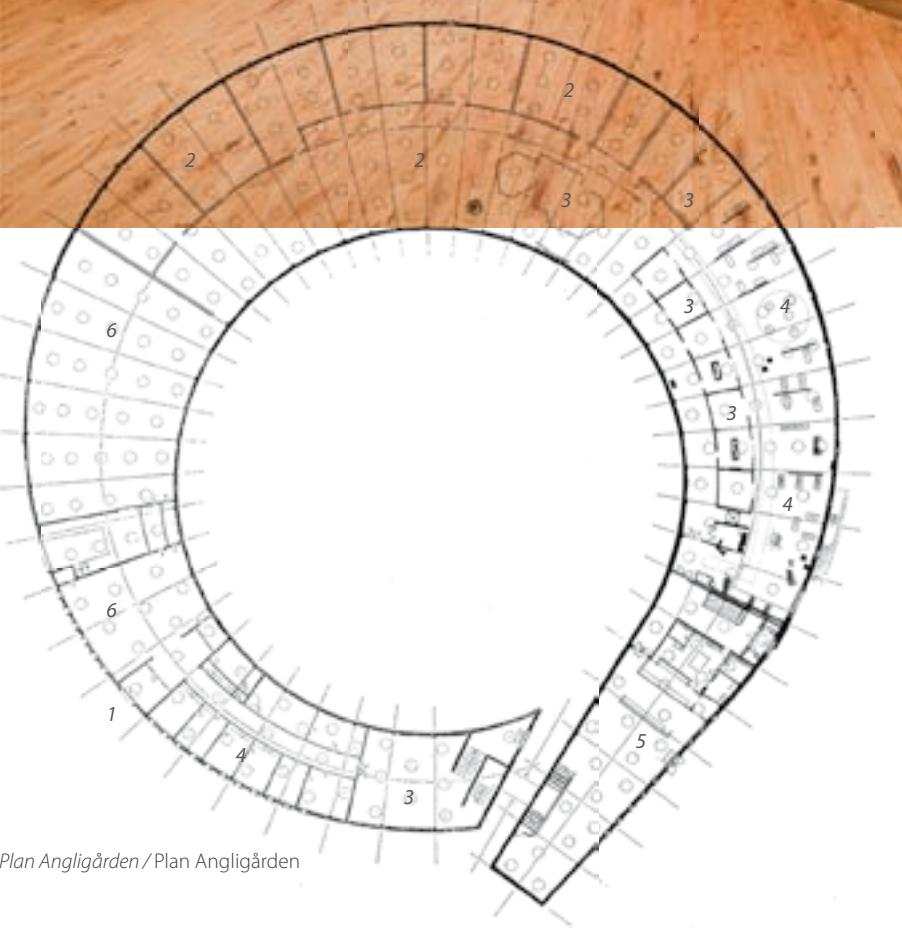


TEKO: Plan teknisk værksted / TEKO: Plan, textile workshop



Plan 1. sal teknisk værksted / Plan, first floor, textile workshop

1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Centralrum / Central room  
3. Auditorium / Auditorium  
4. Operaterrum/takterum / Operator room/interpreter room  
5. Klasselokaler / Classrooms  
6. Farveri / Dyeing workshop  
7. Væveri / Weaving workshop  
8. Strikkeri / Knitting workshop  
9. Øverste del af væveri / Upper part of weaving workshop



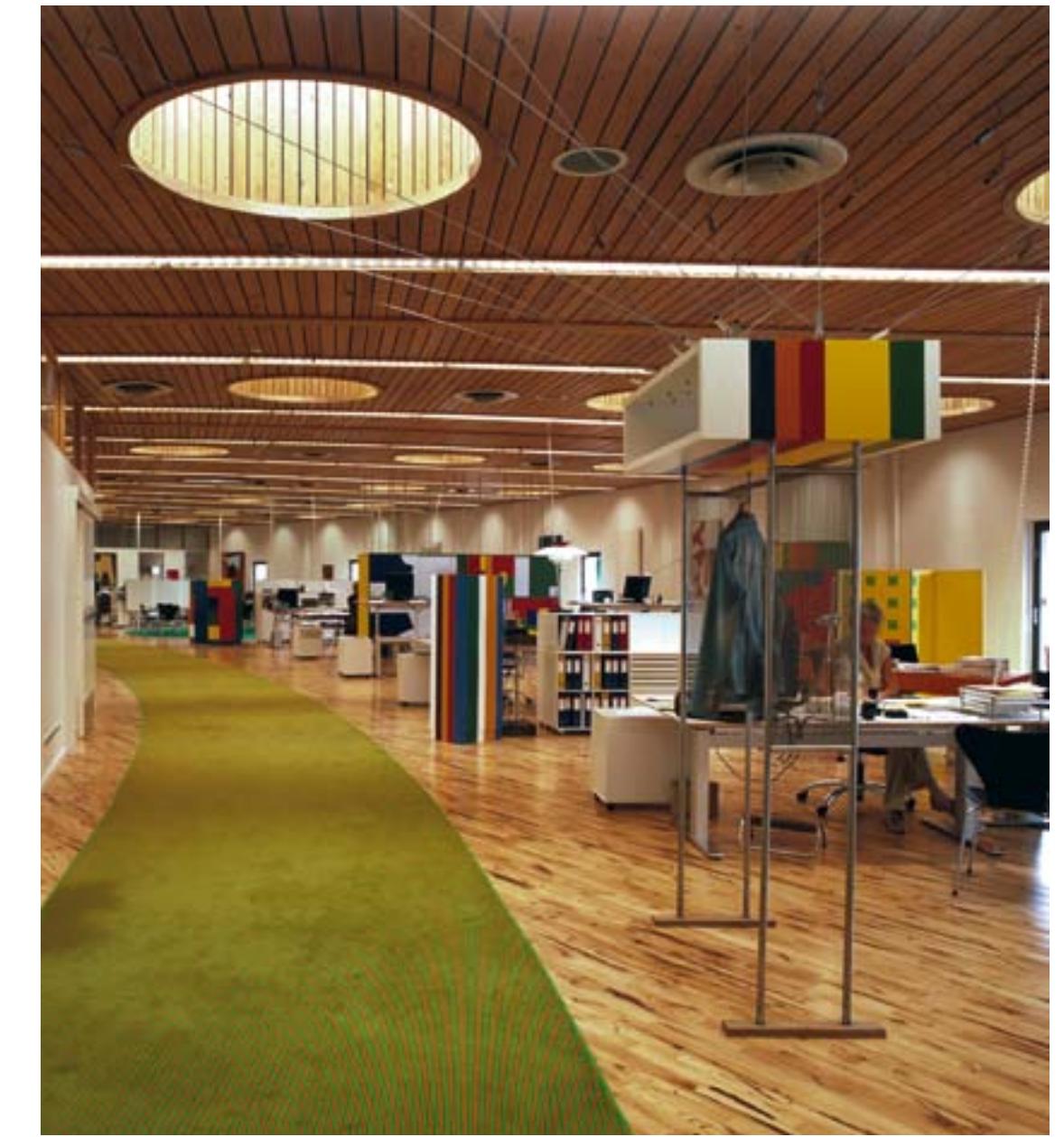
Undervisningsområde og lærerværelse  
Study area and staff room

> I den oprindelige sy- og pakkestue i fabrikken Angli er der indrettet undervisningsområde og administration for TEKO. Maleren Poul Gadegård har spillet en hovedrolle i udsmykningen og farvesætningen. Det er ligeledes hans malerier og formede inventar fra Aage Damgård's "Sorte Fabrik", der præger alle rummene. Det fremstår i dag som et enestående og inspirerende miljø.

> In what was the original sewing and packing room in the Angli factory, a teaching area and administration station has been established for TEKO. The painter Poul Gadegård played a key role in determining the colour scheme. His paintings, together with fixtures designed by Aage Damgård's "Black Factory", adorn all of the rooms.

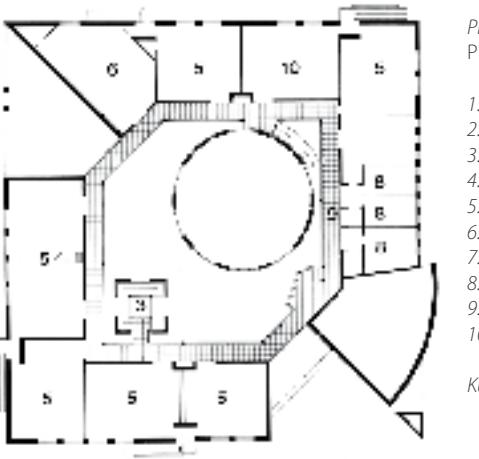
Today, it presents a unique and inspirational environment.

1. Hovedindgang / Main entrance
2. Undervisningsrum / Classrooms
3. Møderum/lærerværelse / Meeting room/Staff room
4. Administration / Administration
5. Kantine / Canteen
6. Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts Museum





▲ Hovedindgang / Main entrance



Planer, Den Danske Eksportskole, i dag TEKO /  
Plans, Danish Export Institute, now TEKO

- 1. Vindfang / Porch
- 2. Centralrum / Central room
- 3. Trappetårn / Stairway tower
- 4. Gårdhave / Courtyard garden
- 5. Undervisning / Teaching room
- 6. Auditorium / Auditorium
- 7. Bibliotek / Library
- 8. Kontor / Office
- 9. Gangbro / Footbridge
- 10. EDB / IT

Kunstner / Artist: Carl-Henning Pedersen



◀ Foyeren spiller sammen med det runde gårdområde  
◀ Foyer, in interplay with the round courtyard area





▲ Facaden mod parken og Slesvig by  
▲ Facade towards the park and the town of Schleswig

The A.P. Møller School is located on a beautiful site in Schleswig, and has been designed on the basis of a clear and simple fundamental concept. It is structured around two central volumes: one containing common areas with a canteen, reception room and knowledge centre on three storeys, and a larger sports and multi-purpose hall with three arenas. A large, sloping copper roof links the two volumes. The school's location and yellow-brick design takes its starting-point in the site's proximity to the town of Schleswig and the Schlei Fjord, and in the desire to create timeless architecture. The A.P. Møller School is a Danish primary and secondary school in Germany.

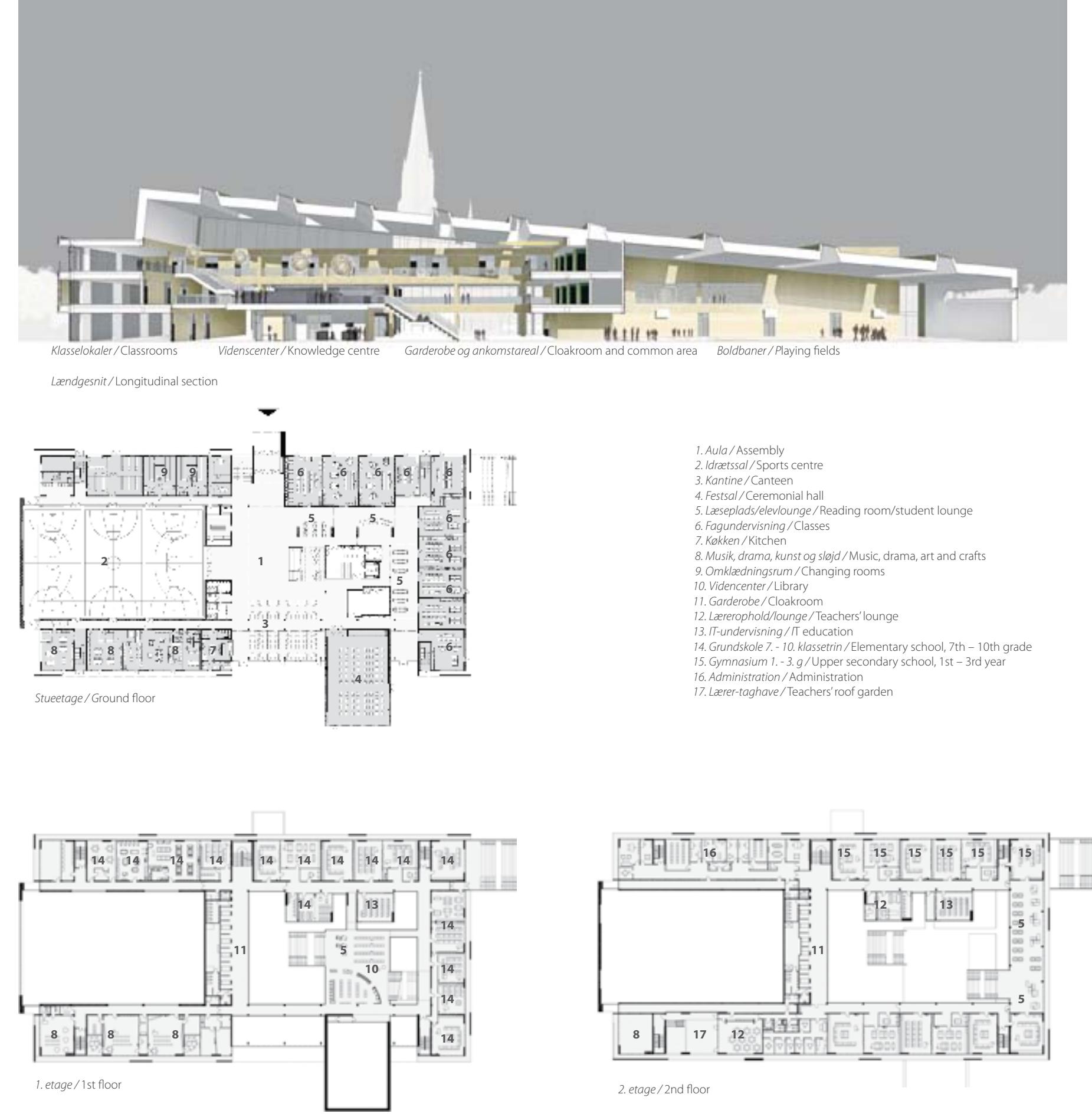
A.P. Møller Skolen er placeret på naturskøn grund i Slesvig og er opbygget med et enkelt og klart hovedgreb. Den er planlagt omkring to store, indre rumligheder med henholdsvis fællesområder med kantine, festsal og videnscenter gennem tre etager og en større idræts- og multihal med tre baner. Et stort skrånende kobbertag samler de to rumligheder. Skolens fysiske placering og udformning i gul tegl tager udgangspunkt i grundens kontakt med Slesvig by og Slien Fjord samt et ønske om en tidløs arkitektur. A.P. Møller Skolen er en dansk fællesskole med gymnasial overbygning til brug for Dansk Skoleforening for Sydslesvig.





Parken favner skolen mod syd og vest. Det store natur- og udsigtspotentiale indgår i planlægningen af idræts- og læringsparken som en fortsættelse af undervisningsrummene, kantinen og festsalen. Skolen er formet ud fra en åben undervisningsstruktur, der er tænkt som en "by", hvor hele skolen udgør undervisningsmiljøet, både for individuel arbejde, gruppearbejde og plenum. Normalklasser og fagklasser er placeret i en U-form i tre etager som favner aulaen, videnscenteret og multihallen. Denne samlede form styrker ideen om samvær og læring.

The park embraces the school to the south and west. The great potential of the surrounding nature and views have been incorporated into the planning of the sports and learning park. The school has been designed on the basis of an open teaching structure, conceived of as a 'town' in which the entire school functions as an educational environment for both individual work, group work and common sessions. Normal classes and subject lessons take place in a horseshoe-shaped area on three levels, around the atrium, knowledge centre and multi-purpose hall. This unifying form underlines the idea of combining community and learning.





>> Hovedindgang  
>> Main entrance

▼ Facade mod parken og Slien  
▼ Facade towards the park and the Schlei





< Aulaens åbne rummelighed med videnscenter, opholds- og læsepladser. Kunstneren Olafur Eliasson har skabt de ni planeter, der binder ankomsten sammen med klasselokalerne hen over videnscenteret, en enestående integration af kunst og arkitektur.

< The open space of the atrium with knowledge center, lounge and study areas. The artist Olafur Eliasson created the nine planets that link together all of the functions of the atrium: a unique integration of art and architecture.

- ✓ Atrium og videnscenter med siddetrappor
- ✓ Atrium with knowledge centre and sitting steps



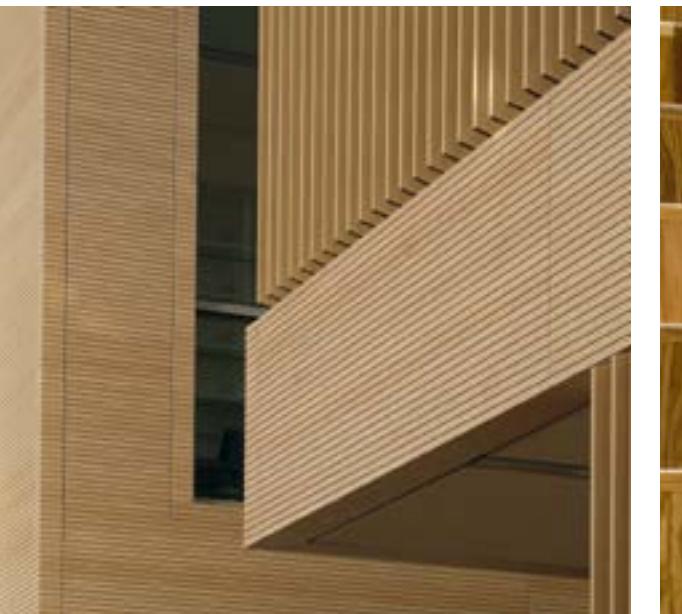


>> ↘ Garderobe  
>> ↗ Cloakroom  
▼ Læsepladser og videnscenter  
▼ Study area and knowledge centre





▼ Tægulvene i aulaen og festsalen er klodsegulve i eg. De store opholdstrapper er ligeledes opbygget i eg  
▼ The wooden floors in the atrium and banquet hall have parquet block flooring in oak. The large sitting steps are also in oak



▲ De akustiske vægge i festsalen og væggene i aulaen er finerede med ahorn.  
▲ The acoustic walls in the banquet hall and the walls in the atrium are veneered with maple.

▲ > Festsal  
▲ > Banquet hall



Three buildings – a church, a museum and a broadcasting centre – may be highlighted as representatives of the 1970s interest in and processing of the materials brick, concrete and ceramic tile. The buildings are examples of sculptural architecture, in which the texture and detail of the materials have been used to highlight the form.

Ravnsbjerg Church illustrates this blend of precision in form and warmth and expressiveness in materials. The church is a dignified, red-brick mass at the top of a hill. It can be read in the large volume, equipped with a large, round window in interplay with a cleft that divides the mass from top to toe and separates the bell tower from the church. The internal space is inclusive in every sense. A large skylight, along with the round window, provides beautiful light. The space exhibits a certain Nordic robustness, with surfaces in dark red brick and powerful plain timber structures in the roof and walls.

The in-situ cast concrete facades and exterior of the Danish Broadcasting Corporation building stand strong and beautiful, bearing the negative image of the formwork boards as both fine craftsmanship and decoration. Working with concrete cast on site is like shaping clay – only the mould sets the limits. Here it is best utilised in the round corners of the studios and the free window shapes and stairway sequences of the foyer.

The sculptural profile of the building is enhanced by a beautiful rampart made of sets, on which the buildings rise with their many studios and closed volumes, and which wanders its way around the small introverted town, securing fixed points when seen from both inside and outside.

The Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt Museum was decorated by Carl-Henning Pedersen, the first stage with round bricks fired in Germany, and the second stage, with its crooked pyramid, with bricks fired in the Netherlands.

The round shape concludes in a roof that slopes away towards the north. Together with the pyramid, a strong, sculptural symbiosis is produced which is emphasised by Carl-Henning Pedersen's imaginative and beautiful narratives.

The complex represents the perfect integration of art and architecture. Internally, the rooms have white floors, walls and ceilings. Light pours in through the round skylights and the north-facing glass facade of the pyramid.

Carl-Henning Pedersen liked rooms to have the appearance of a dazzling sea of light.

Tre bygninger – en kirke, et kunstmuseum og et radio- og tv-hus – kan tages frem som repræsentative for 70'ernes interesse for og bearbejdning af materialerne mursten, beton og den keramiske kakkel. Bygningerne fremstår som eksempler på den skulpturelle arkitektur, hvor materialets stoflighed og detaljen er blevet brugt til at fremhæve formen.

Ravnsbjergkirken har denne blanding af præcision i formen og varme og udtryksfuldhed i materialet. Kirken er et værdigt, rødt murmassiv øverst på bakken. Den aflæses i det store volumen, der er forsynet med et stort, rundt vindue i et samspil med en spalte, der kløver massivet fra isse til fod og adskiller et klokkeslør fra kirkerummet. Rummet har på alle måder højt til loftet. Et stort ovenlys giver sammen med det runde vindue, et smukt lys. Rummet har en vis nordisk karskhed med overflader af den mørkerøde teglen og veldige, ubehandlede tømmerkonstruktioner i tag og vægge.

I Danmarks Radios facader udvendigt og indvendigt står den in-situ støbte beton stærkt og smukt som det negative billede af forskallingsbrædderne, som både fint håndværk og udsmykning. At arbejde med beton støbt på stedet er som at forme i ler – kun selve formen sætter grænser. Her bedst udnyttet i studiernes runde hjørner og foyerens frie vinduesform og trappeforløb.

Danmarks Radios skulpturelle profil er løftet op på en smuk chausséestenvold, hvorpå bygningerne rejser sig med de mange studier og deres lukkede volumener vandrige rundt i den lille introverte by, som sikrer holdepunkter set ude- og indefra.

Carl-Henning Pedersen og Else Alfelts Museum er udsmykket af Carl-Henning Pedersen. Første etape den runde med kakler brændt i Tyskland, anden etape den skæve pyramide med kakler brændt i Holland.

Den runde form afsluttes med et tag, der falder jævnligt mod nord. Sammen med pyramiden er der en stærk, skulpturel symbiose understreget af Carl-Henning Pedersens fantasifulde og smukke fortællinger. Der er tale om den fuldstændige integration af kunst og arkitektur. Indvendigt står rummene med hvide gulve, vægge og lofter. Lyset vælter ind igennem de runde ovenlys og den nordvendte glasfacade i pyramiden.

Carl-Henning Pedersen foretrak rum, der fremstod som et blændende lyshav.

Tirsdag 14. september 1976 • POLITIKEN • 2. sektion 5

# 'Det var næsten en guld-medalje-opgave'

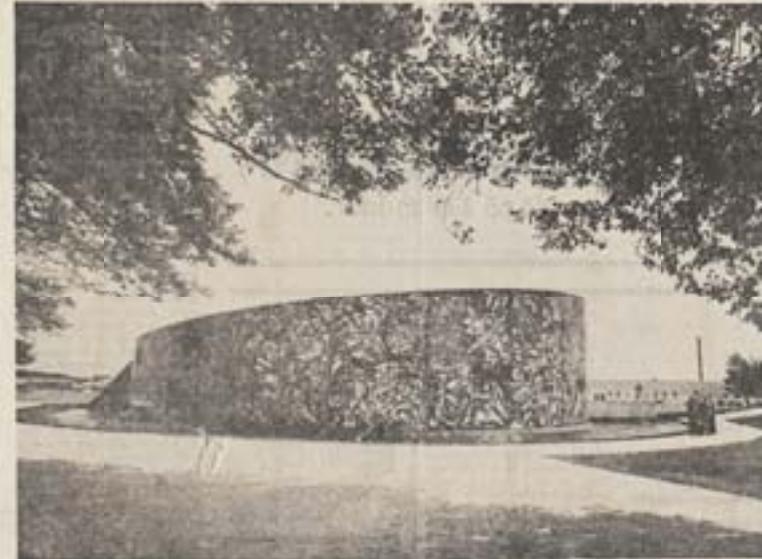
Arkitekterne C. F. Møller og Mads Møller om Hernings nye museum for Else Alfelt og Carl-Henning Pedersen

FOTO: JØRGEN KNUDSEN

DET MØDEDE:

OPTIMISME OG ARBEJDSGLÆDE

NU ER DET FERAKKE



I år nævnes, der forbinder  
tale om museet et dokument blandet  
stukken, et møde ikke af 1  
stund til at omfatte samme  
stund, at man ikke kan strække  
et møde ikke. Det er vigtigt  
at minde om, at det ikke  
kan strække et møde ikke.

Carl Bloch

JEG VIL INFORMERE, at jeg  
har fået nogen nytter af det  
forsvarende, hvilket ikke er et  
Hans Henningsen. Jeg har lært  
at han ikke har været på  
mødet, og da han ikke har  
været på mødet, har han ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med  
den, hvilket ikke har ikke  
haft noget at gøre med det.

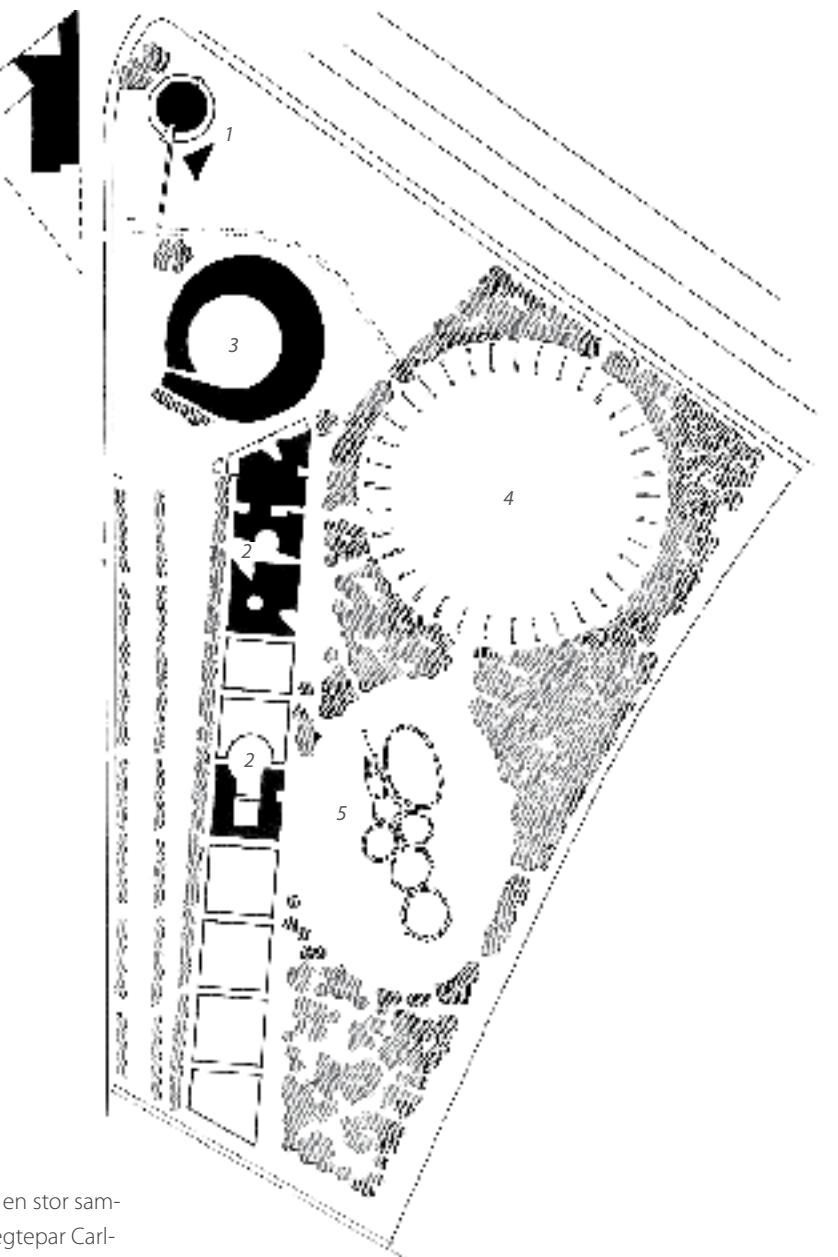
Han indvieses gennem et  
hus ikke er lett tilfældet med  
den, men næste, næste ikke med<br

# CARL-HENNING PEDERSEN OG ELSE ALFELTS MUSEUM | 1978-2007

THE CARL-HENNING PEDERSEN AND ELSE ALFELT MUSEUM



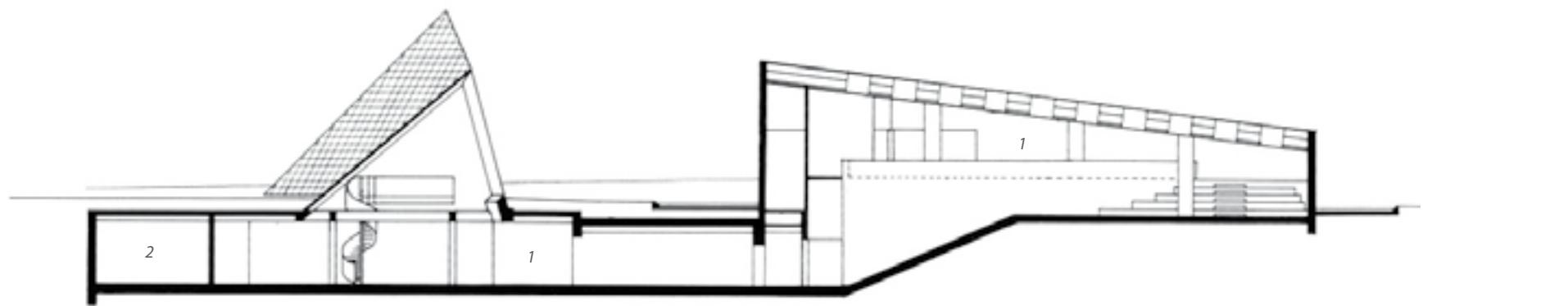
Situationsplan / Site plan  
1. Carl-Henning Pedersen og Else Alfelts Museum  
2. TEKO Center / TEKO Centre  
3. Angligården  
4. Skulpturpark / Sculpture park  
5. De Geometriske Haver / Geometric Gardens



The museum is built up around a large collection of works by the Danish artist couple Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt, both of whom were active in the Cobra movement. The museum is characterised by the art and the architecture becoming one in the sculptural form. The facade is clad with ceramic tiles painted by Carl-Henning Pedersen. The complex represents the complete integration of art and architecture.

The museum's two building volumes possess two distinct geometric shapes, in which the exterior decoration has become "form" and the interior light has become "space".

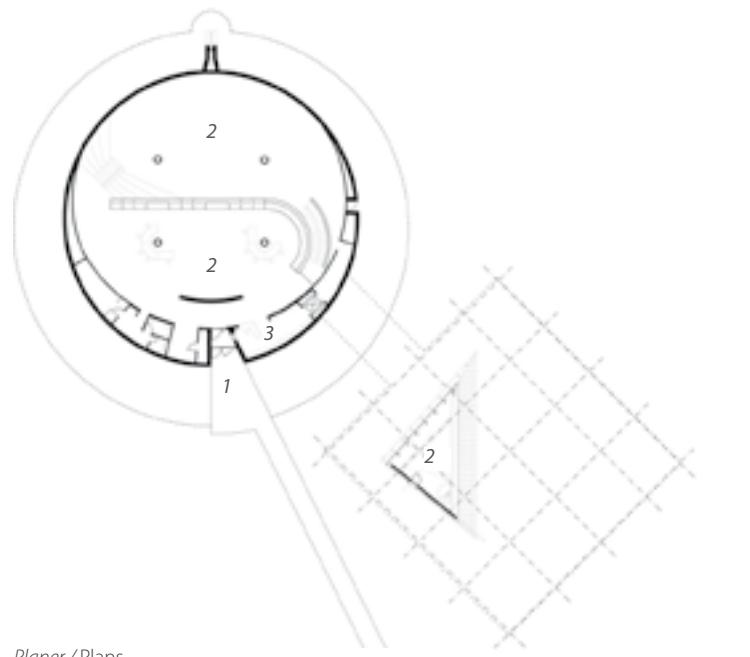
Kunstmuseet er bygget op omkring en stor samling værker af det danske kunstnerægtepar Carl-Henning Pedersen og Else Alfelt, der begge var aktive i Cobra-bevægelsen. Karakteristisk for museet er, at kunst og arkitektur bliver ét i den skulpturelle form. Facaden er beklædt med keramikfliser med Carl-Henning Pedersens farvestrålende fabeldyr. Formen er gennemført geometrisk med cirkelformet hovedbygning, og under terræn er en kvadratisk tilbygning, der bliver oplyst af en glasvæg i prismet over terræn. Desuden er planlagt en mindre udvidelse, der vil skabe forbindelse til det nærliggende Herning Kunstmuseum. Geometrien er i fin dialog med de øvrige bygninger i kultur- og undervisningsområdet ved Birk Centerpark.



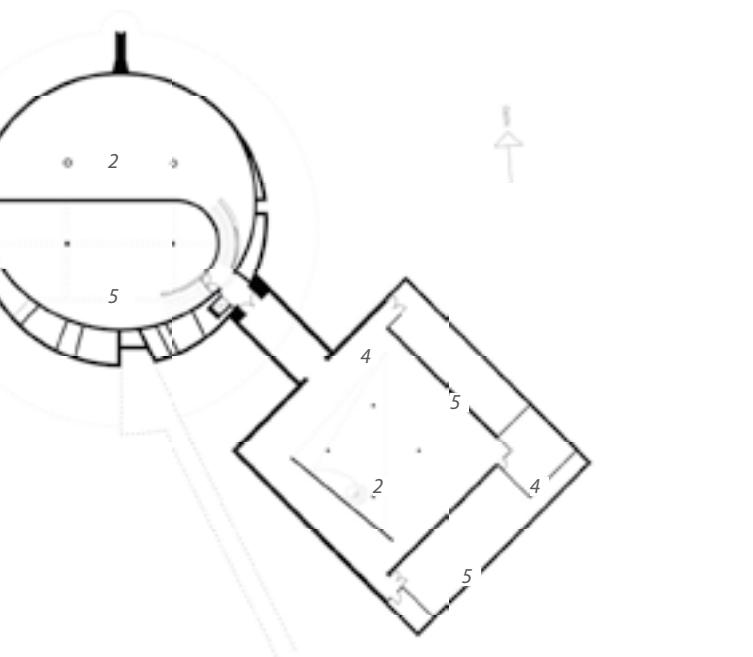
Snit / Section  
1. Udstillingsrum / Exhibition room  
2. Depot / Storeroom

> Hovedindgang  
> Main entrance

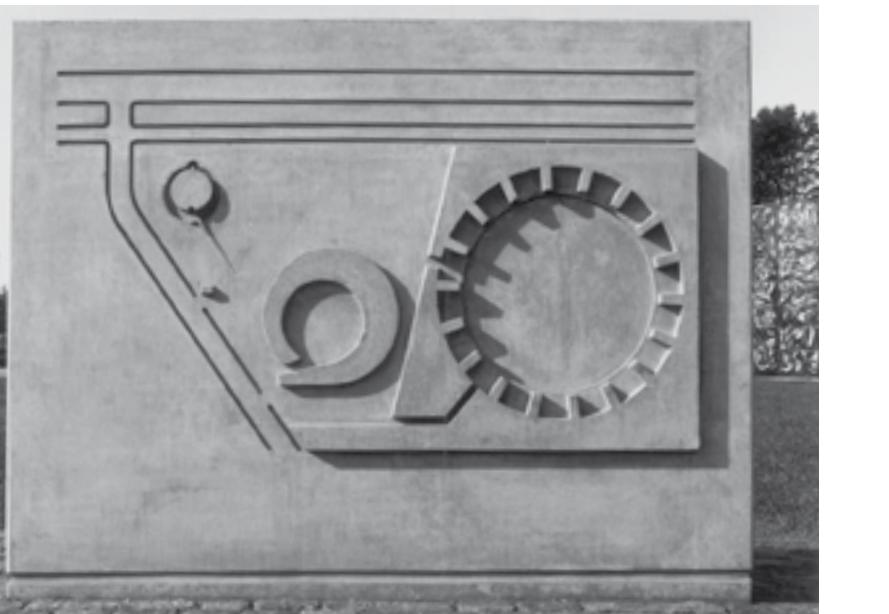




Planer / Plans  
 1. Hovedindgang / Main entrance  
 2. Udstillingsareal / Exhibition area  
 3. Butik / Shop  
 4. Bibliotek / Library  
 5. Depot / Storeroom



>> Den runde sal  
 >> The Round Hall  
 ✓-✓ Informationsplint støbt i beton Carl-Henning Pedersen har skabt et kunstværk i den våde beton.  
 ✓-✓ Information plinth cast in concrete: Carl-Henning Pedersen created a work of art in the wet concrete.



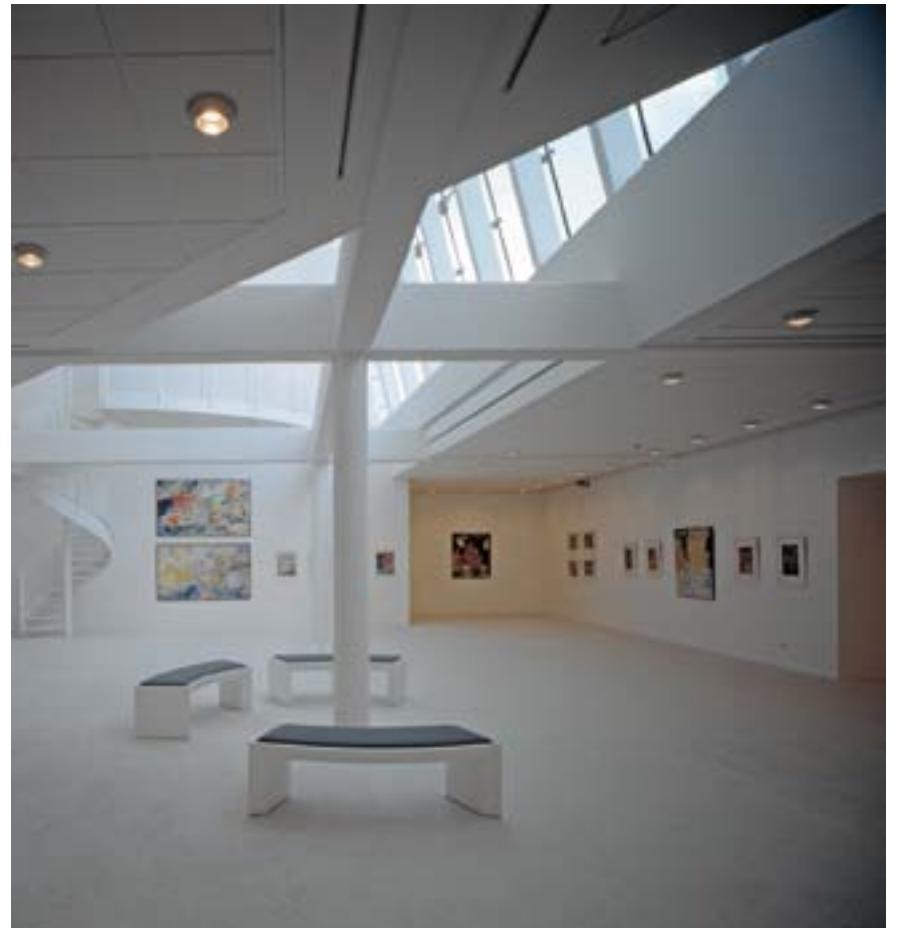


< Carl-Henning Pedersen har udført mosaikken på væggen ved hovedindgangen.  
< Carl-Henning Pedersen created the mosaic on the wall at the main entrance.



> ▲ Prismesalen  
> ▲ The Prism Hall

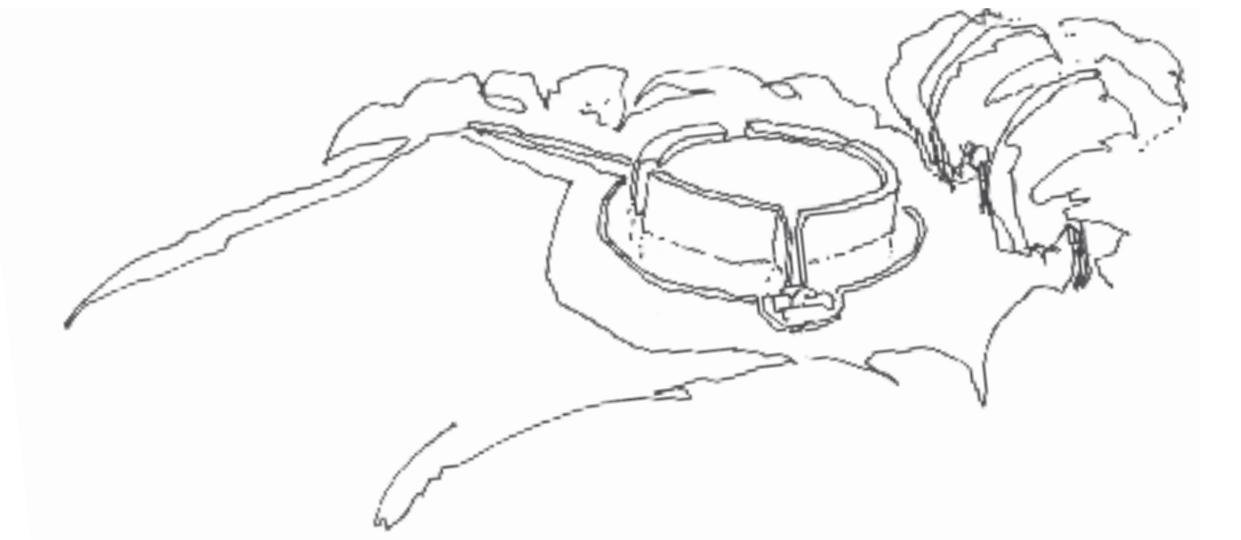




> ↳ Prismesalen  
> ↳ The Prism Hall

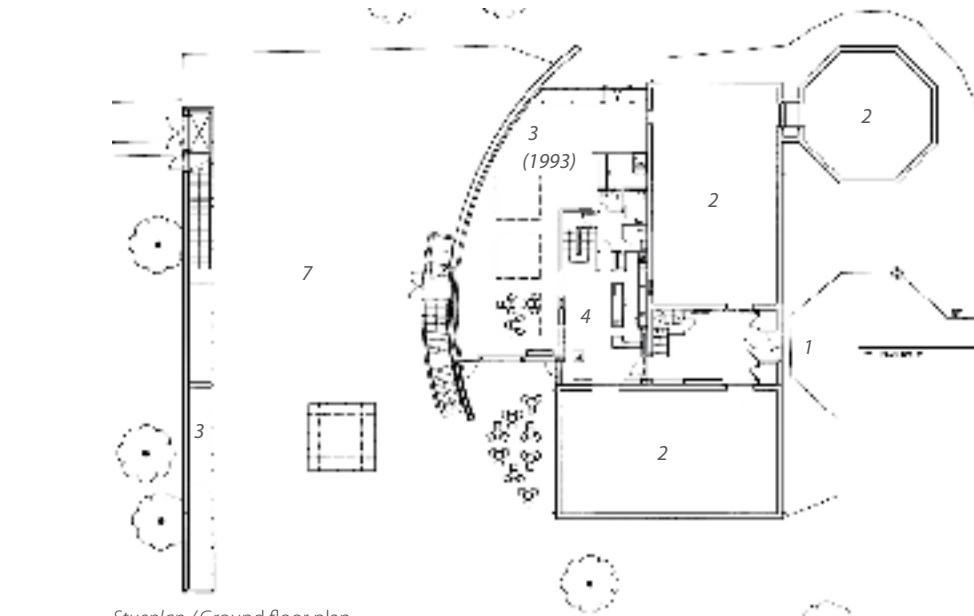


> Man kan kun komme ind i bygningen ved at fjerne sig fra den og gå den lange omvej ad rampe og broer.  
Museet opleves således først i sin helhed og derefter ved indgangen i detaljen.  
> You can only enter the building by detaching yourself from it and taking the long detour by way of ramps and bridges. The museum is thus experienced first in its entirety, and then, at the entrance, in detail.

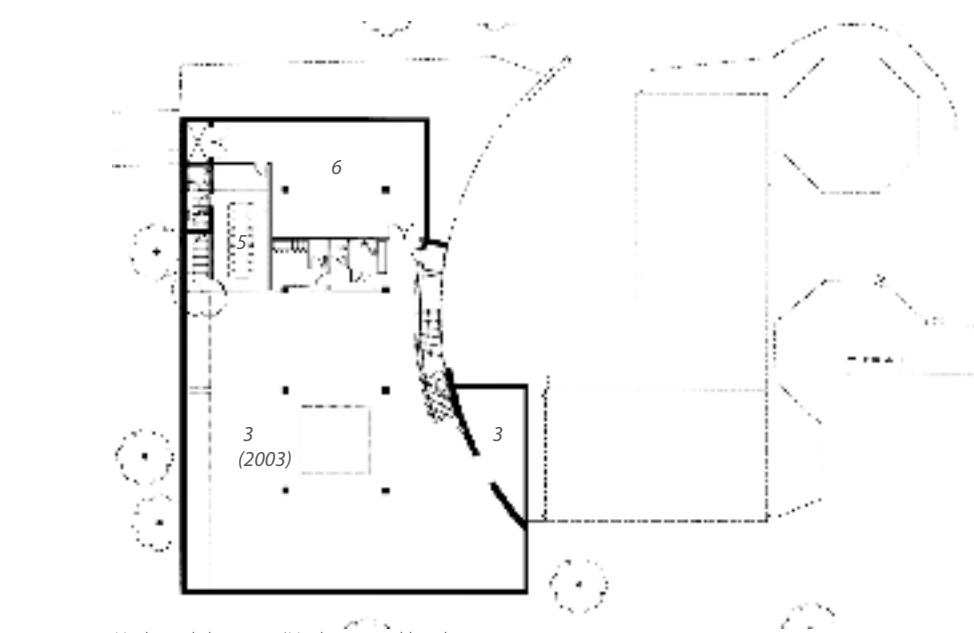


# AARHUS KUNSTBYGNING, UDVIDELSE | 1993-2003

AARHUS ART BUILDING, EXTENSION



Stueplan / Ground floor plan



Underjordisk niveau / Underground level

Planer / Plans

- 1. Hovedindgang / Main entrance
- 2. Udstillingsrum (1917) / Exhibition room (1917)
- 3. Udstillingsrum / Exhibition room
- 4. Butik og café / Shop and café
- 5. Møderum / Meeting room
- 6. Depot / Storeroom
- 7. Skulpturgård / Sculpture courtyard

Udstillingssal 2003  
Exhibition hall 2003

The extensions to the Aarhus Art Building, originally designed by A. Hoeg-Hansen in 1917, include new exhibition spaces on ground level and below ground level, and an external sculpture courtyard. The extensions, with a certain visual restraint, emphasise respecting the qualities of the original art building while adding new dimensions to the exhibition possibilities.



1917

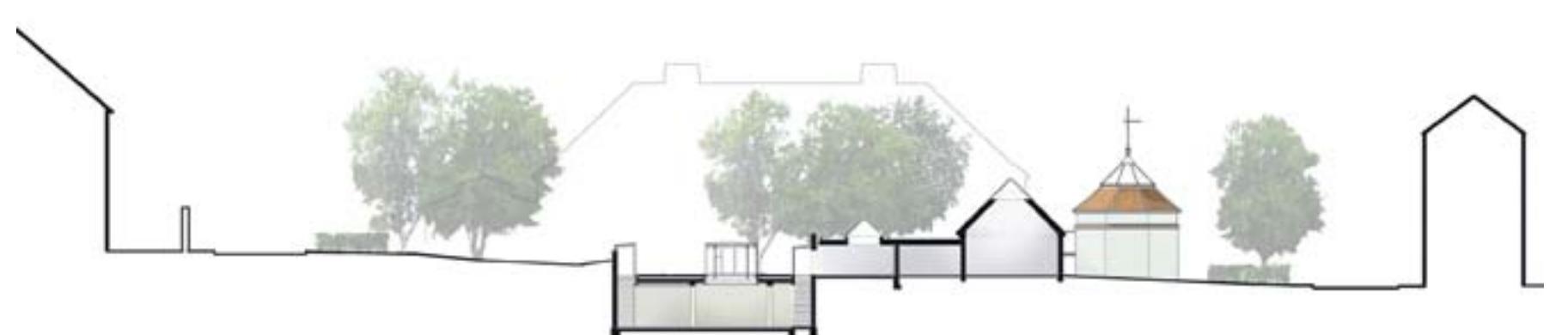
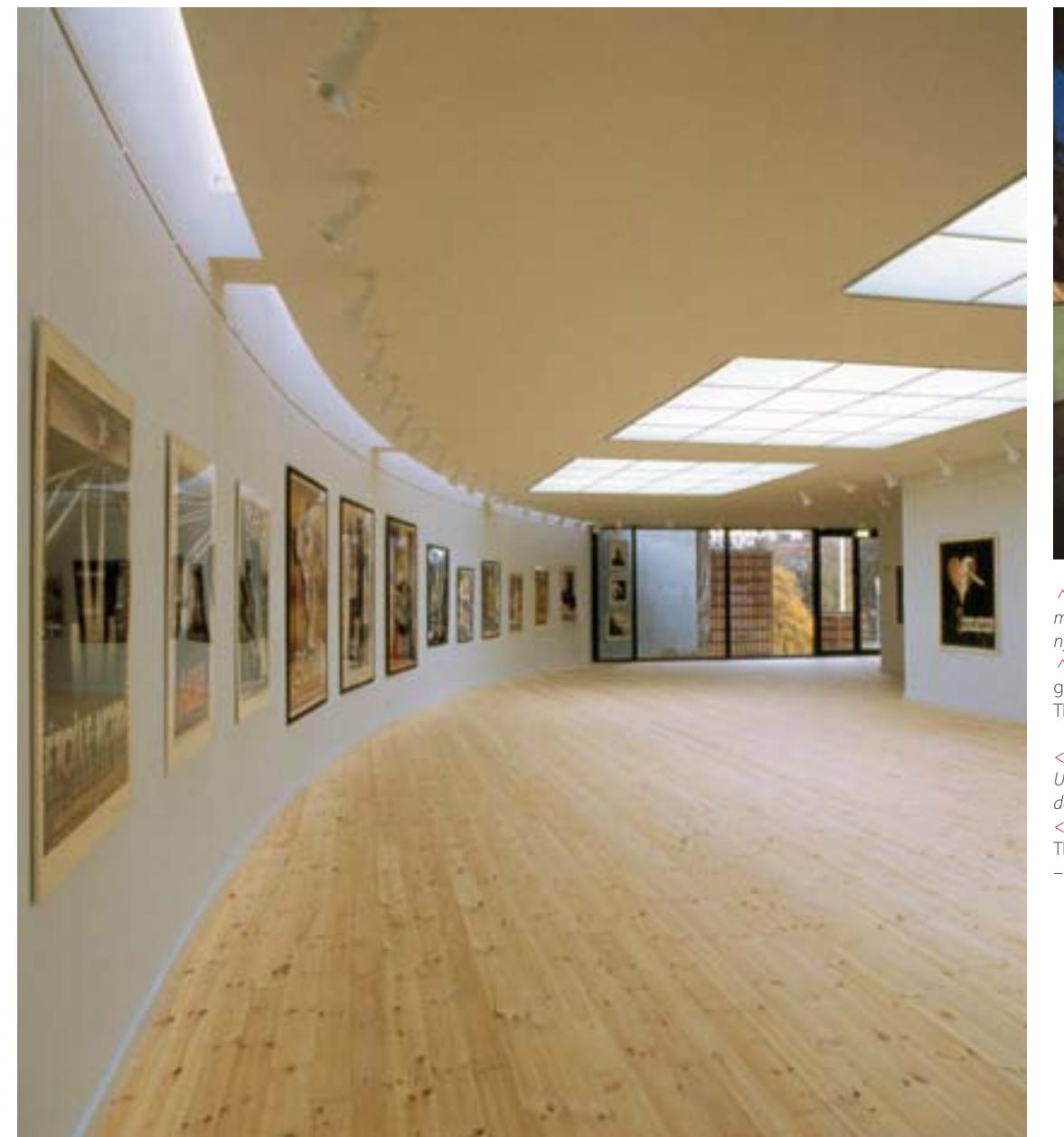


1993



2003

Udvidelserne af Aarhus Kunstabning, der er tegnet af A. Høeg-Hansen i 1917, omfatter nye udstillingsarealer i stueplan, under terræn og udvendig skulpturgård. Der er i udvidelserne lagt vægt på - med en vis visuel tilbageholdenhed - at respektere kvaliteterne i den oprindelige kunstbygning og samtidig tilføje nye dimensioner til udstillingsmulighederne.



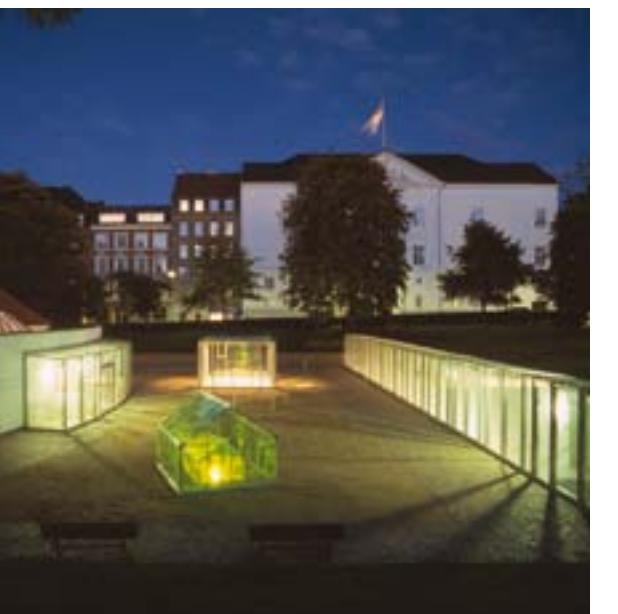
*Snit i byrummet*  
Section through the urban space

*Udstillingssal 2003*  
Exhibition hall 2003

*Sal 1993*  
Hall 1993

*Udstillingssal 1917*  
Exhibition hall 1917

*Snit gennem det urbane rum*  
Section through the urban space



▲ *Udvidelsen fra 2003 er nedgravet i byparken og viser sig over terræn som tre markante ovenlys, en glaskube og glasvägge. De tre elementer danner den nye skulpturgård i parken.*

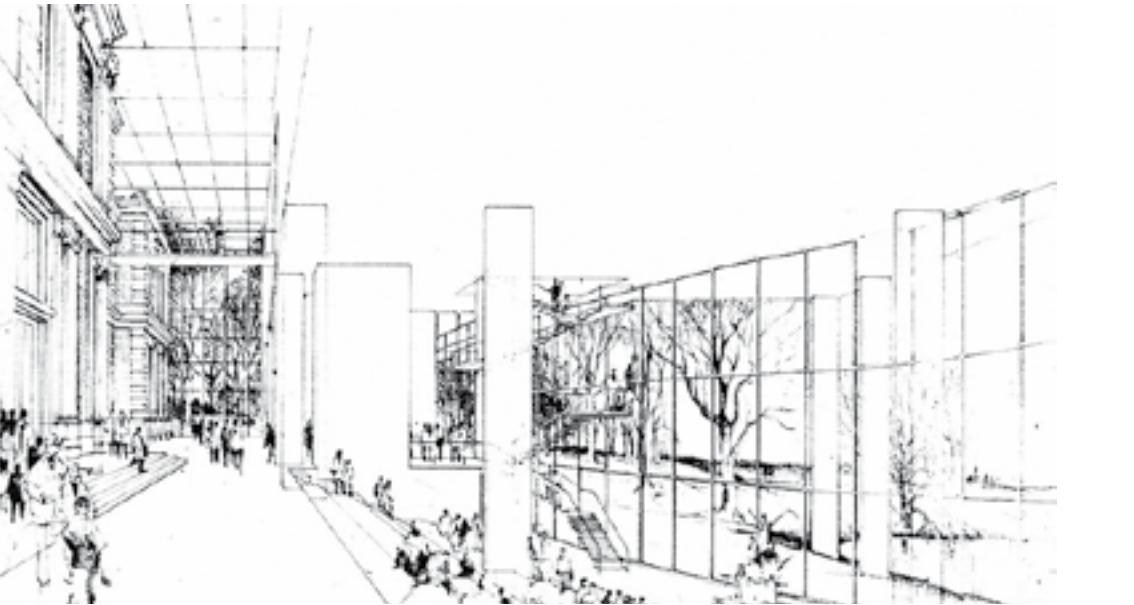
▲ *The 2003 extension is buried in the city park, revealing itself above ground level as three distinctive skylights, a glass cube and glass walls. These three elements form the new sculpture courtyard in the park.*

◀ *Udstillingssal 1993*  
*Udvidelsen består af en mur, der er en del af et cirkelslag, et geometrisk motiv der indgår i helheden.*

◀ *Exhibition hall 1993*  
*The extension consists of a wall which forms part of a circular construction – a geometrical design which harmonises with the whole.*

# STATENS MUSEUM FOR KUNST, UDVIDELSE, KØBENHAVN | 1992 - 1998

NATIONAL GALLERY OF DENMARK - EXTENSION, COPENHAGEN



▲ Tidlig skitse med forbindelse mellem udstillingsgården, opholdstrappen og parken.  
▲ Early sketch with link between the exhibition street, sitting steps and park.

The stately national gallery building, designed by the architect Vilhelm Dahlerup in 1896, has been extended and converted with an elegant transition between the old and new sections.

The extension design emphasises the location of the exhibition rooms in a partially enclosed building body that floats on two storeys above the sitting steps and café. The building's form accords with the historical traces in the geometry of the ramparts.

The two buildings are both separated and linked by the large glass-covered exhibition street, where the dialogue and confrontation between the two architectural traditions forms part of the museum experience.

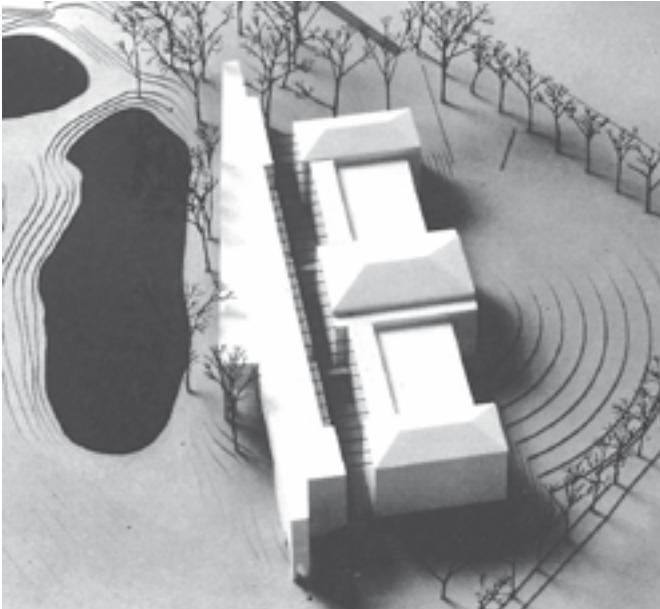
The extension has transformed Dahlerup's building into a united building work in a contemporary modernist idiom, creating an entirely new openness inwardly and towards the park.

Den statelige museumsbygning af arkitekten Vilhelm Dahlerup fra 1896 er udvidet og ombygget med en fin forbindelse mellem det gamle og det nye.

Tilbygningen er disponeret med hovedvægten lagt på udstillingsrummernes placering i en delvis lukket bygningskrop, der svæver i etager over opholdstrappen og caféen. Bygningen har fået form efter stedets historiske spor i voldgravens geometri.

De to bygninger er både adskilt og bundet sammen omkring den store glasoverdækkede udstillingsgade, hvor de to arkitekturretningers dialog og konfrontation bliver en del af museumoplevelsen.

Udvidelsen transformerer Dahlerups bygning til et samlet bygningsværk i et nutidigt modernistisk formsprog og skaber en helt ny åbenhed indad til og mod parken.



▲ ▲ Model, der viser tilpasning til vandgrav og park samt mødet nyt og gammelt omkring udstillingsgården.  
▲ ▲ Model showing adaptation to the ramparts and park, as well as the encounter between the new and the old around the exhibition courtyard.

▲ Dobbelhøjt udstillingsrum  
▲ Double-height exhibition hall



# DANMARKS RADIO, AARHUS | 1975-

THE DANISH BROADCASTING CORPORATION, AARHUS

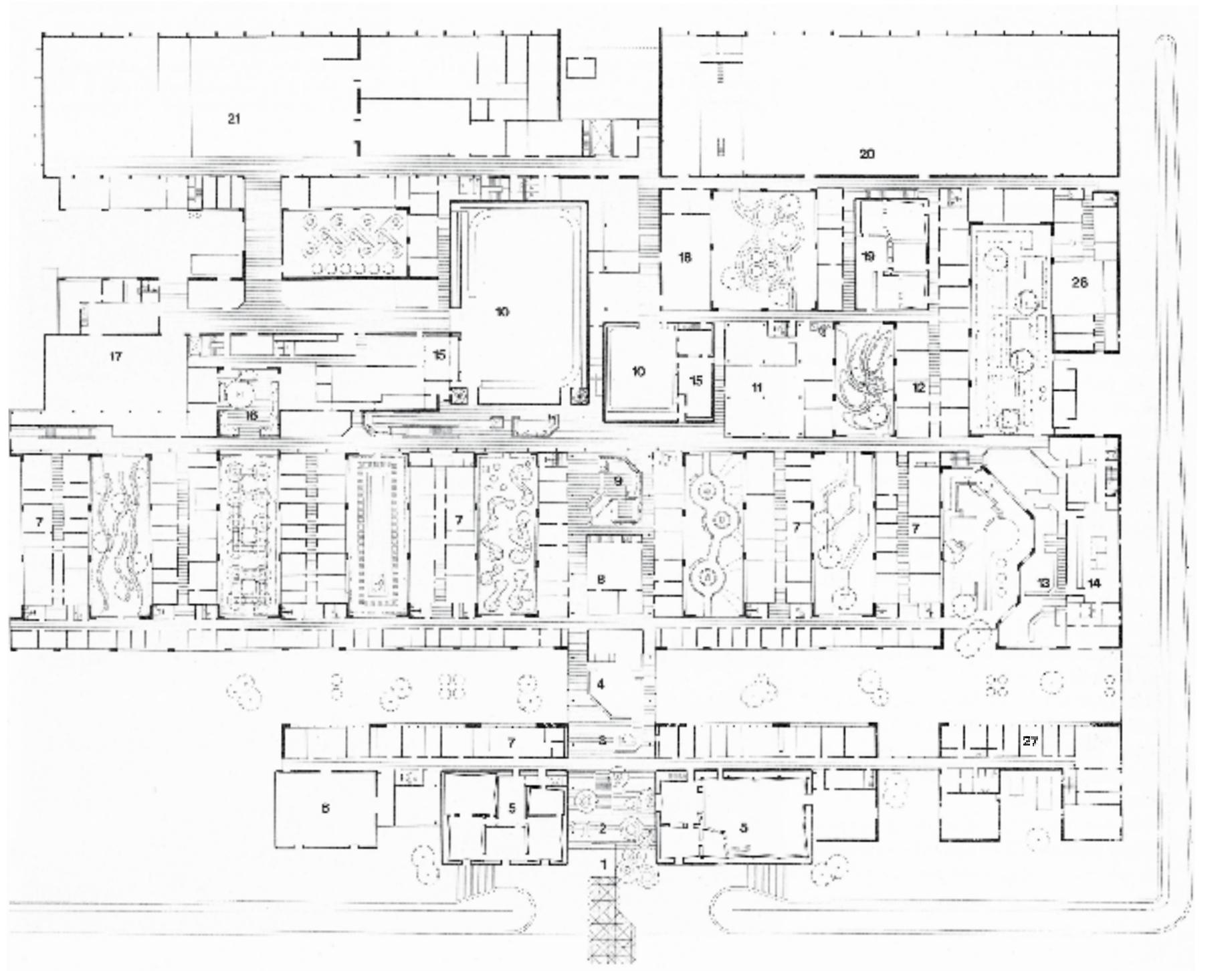


▲ De store kubiske studier tegner radio og tv-byens profil  
▲ The large cubical studios establish the profile of the broadcasting centre

< Det fine samspil mellem beton støbt på stedet og chaussesten i granit, med pauser af glaspartier i ovnlakeret stål.  
< The fine interplay between the in-situ cast concrete cast and granite setts, broken by glass panels in powder-lacquered steel frames.

The headquarters of Danmarks Radio (the Danish Broadcasting Corporation) in Aarhus is a centre for both radio and TV production. The buildings have been designed and organised as a dense urban structure, in which those functions that naturally belong together have been located in the radio ribbon, the office ribbon, the TV technology ribbon and the industrial ribbon. The 'town' is raised up on a plateau bounded by a precise and gently-shaped rampart made of setts, which follows the undulations of the terrain.

Danmarks Radio i Aarhus er både en radio- og tv-by. Bygningerne er planlagt og organiseret som en tæt bystruktur, hvor de funktioner, der naturligt hører sammen, er anbragt i radiobånd, kontorbånd, TV-teknikbånd og industribånd. "Byen" er hævet op på et plateau afgrænset af en præcis og blødt formet vold af chaussésten, som optager terrænets bevægelser.



*Plan / Plan*

- 1. Baldakin ved hovedindgangen / Canopy at the main entrance
- 2. Information / Information
- 3. Radiofoyer / Radio foyer
- 4. Pladebibliotek / Record library
- 5. Radiostudie / Radio studio
- 6. Prøvesal / Rehearsal room
- 7. Kontorer / Offices
- 8. Trykkeri / Printers
- 9. Tv-foyer / TV foyer
- 10. Tv-studie / TV studio

- 11. Film og båndhal / Movie and tape store
- 12. Klippekombirum / Combination editing suite
- 13. Kantine / Canteen
- 14. Køkken / Kitchen
- 15. Kontrolrum / Control room
- 16. Overdækket gårdbane / Covered courtyard
- 17. Rekvizitmagasin / Props store
- 18. Videoservice / Video service
- 19. Dubbing / Dubbing
- 20. Garage / Garage

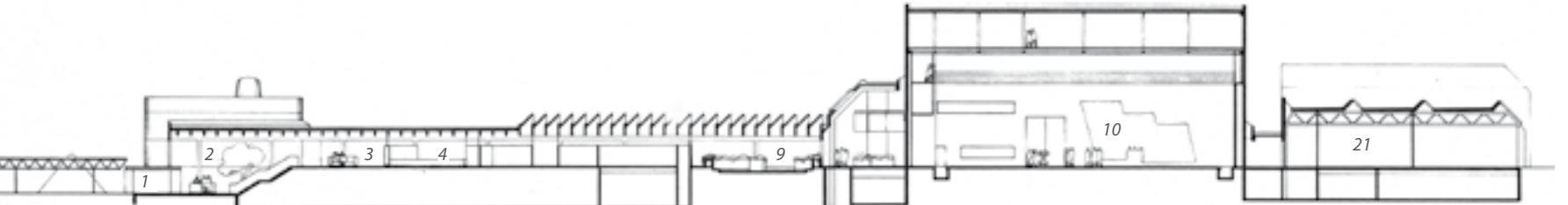
- 21. Monteringshal / Assembly room
- 22. Make-up / Makeup
- 23. Skuespiller og sminkerum / Actors and makeup room
- 24. Skuespillerfoyer / Actors' foyer
- 25. Scenografi / Set design
- 26. Film og fremkalderområde / Film and development area
- 27. Teknisk afdeling / Technical department



▲ Samspil mellem ventilationsrør af cortenstål og chaussesten i granit  
▲ Interplay between ventilation ducts in Cor-Ten steel and granite setts



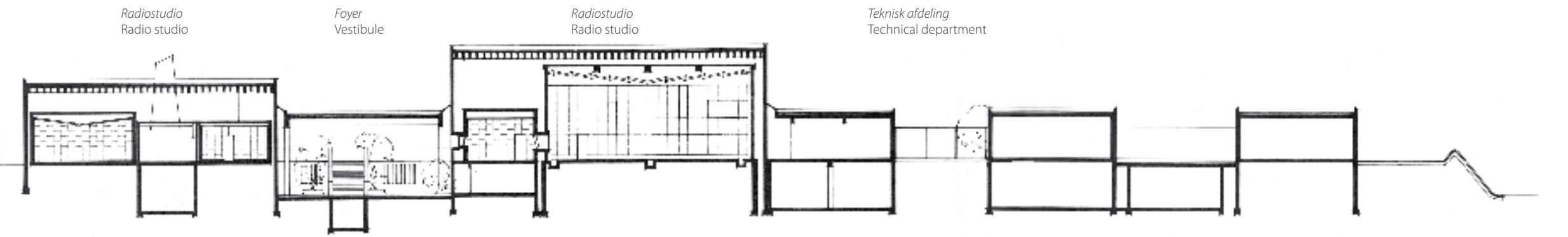
▲ Hovedindgang  
▲ Main entrance



Snit øst-vest / East-west section



▲ Samspil mellom radiostudierne og volden  
▲ Interplay between the radio studios and the ramparts

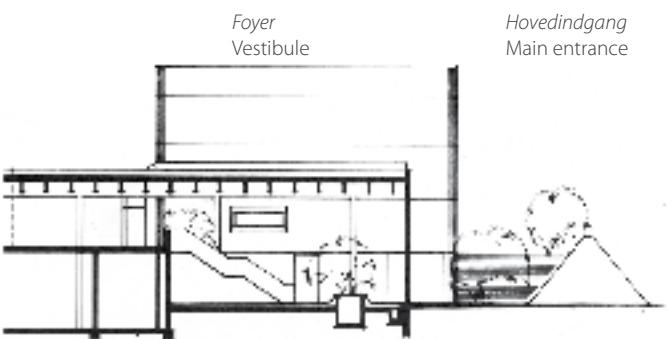


Snit i Radiobåndet / Section through the radio ribbon



▲ Samspil mellom Karen Hansens skyer i metaltråde og beton  
▲ Interplay between Karen Hansen's clouds in metal wire and the concrete

▲ Samspil mellom Erik Nyholms glasur og beton  
▲ Interplay between Erik Nyholm's glazing and the concrete





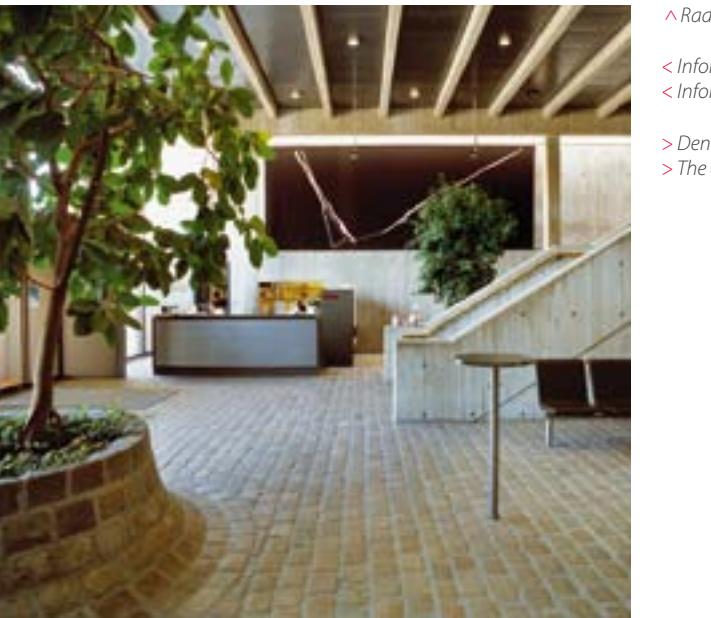
▲ Radio foyer

< Informationsfoyer med San Groths vægtæppe, der følger rummets dynamik

< Information foyer with San Groth's tapestry, which harmonises with the dynamics of the room

> Den eksotiske "banan" foyer i TV-båndet

> The exotic "banana" foyer in the TV ribbon





< Tv-foyer forbindelse  
< TV foyer link



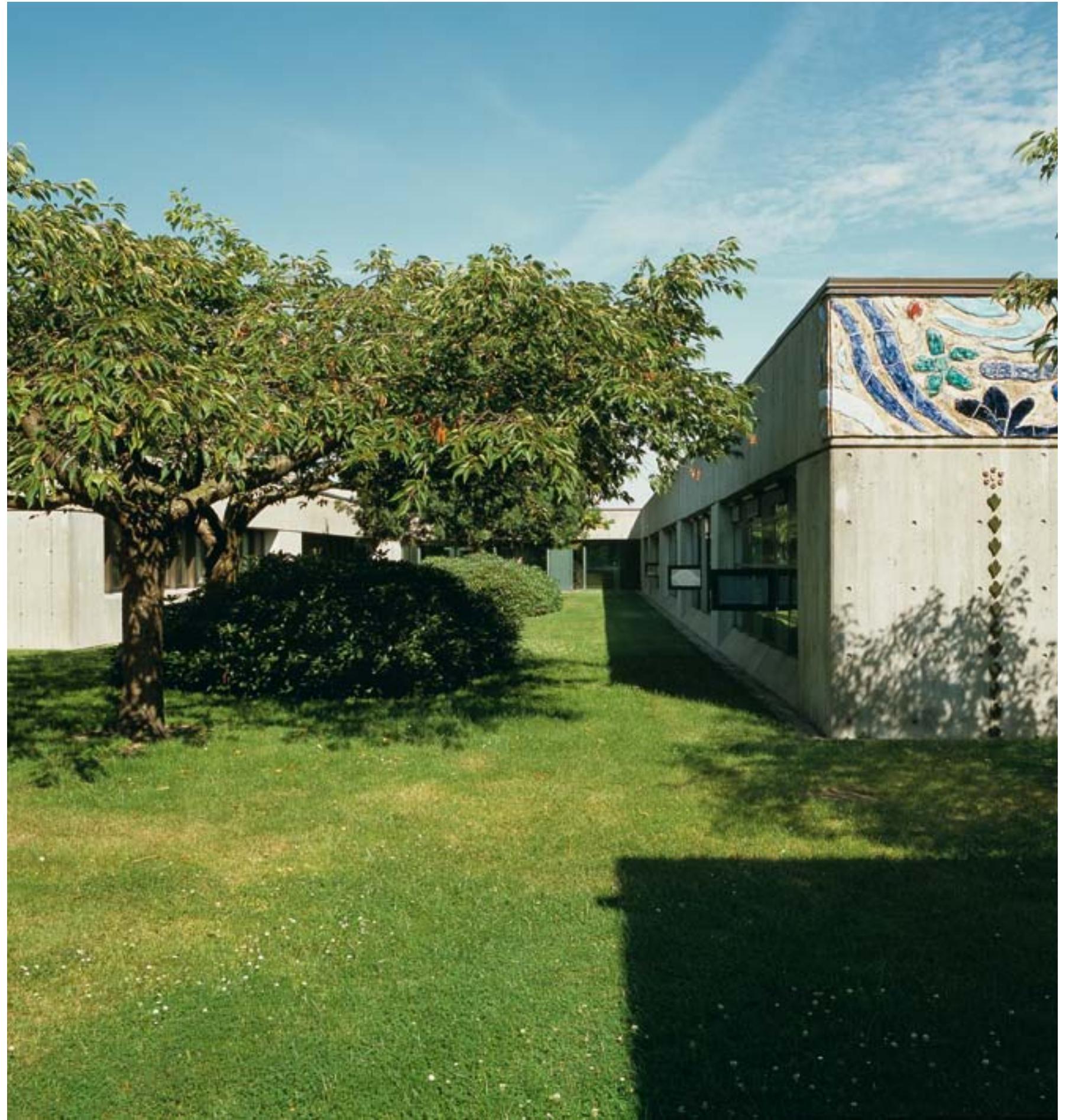
> Garage i Industribåndet  
> Garage in the industrial ribbon



> Kontorarbejdsplads  
> Workplace



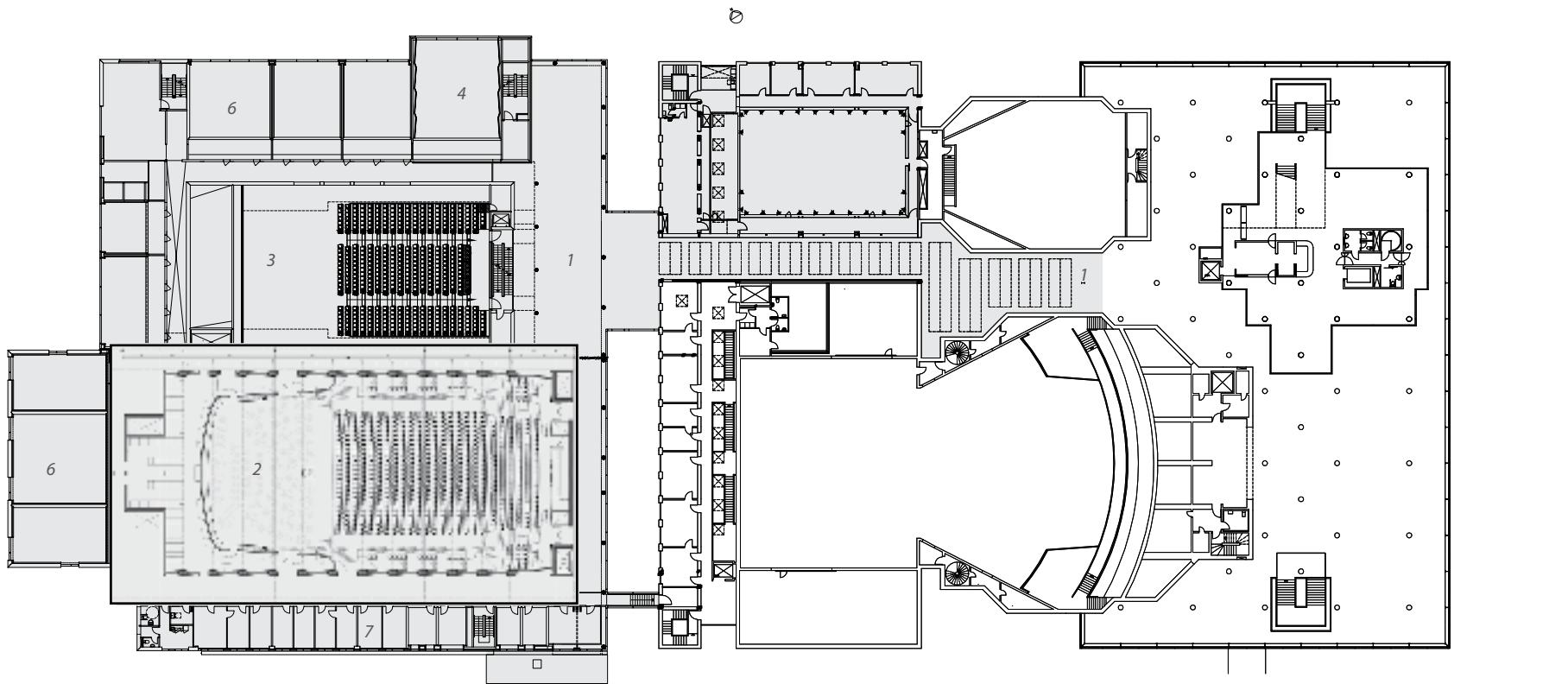
> Tv-foyer for gæster  
> TV foyer for guests



Gårdhaverne er et meget kunstnerisk element i den levende radio og tv-by. De er alle tænkt og udformet forskelligt.  
The courtyard gardens are a highly artistic element in the vibrant broadcasting centre. Each is conceived and designed differently.

# MUSIKHUSSET AARHUS, UDVIDELSE | 2005-2007

CONCERT HALL, AARHUS, EXTENSION



The Concert Hall, Aarhus was originally designed by Kjær & Richter, and was inaugurated in 1982. The extension

has doubled the area of the Concert Hall, which now encompasses a large number of features that turn the entire complex into a unique concert and educational building in an international context. The extension encompasses

a symphonic music hall with room for 1,200 audience members, a rhythmic music hall, a chamber music hall and teaching premises for the Royal Academy of Music, Aarhus, Aarhus Symphony Orchestra, Filuren Children's Theatre and

the Danish National Opera (Den Jyske Opera).

The symphonic music hall is especially designed for symphonic music, and functions in itself like a giant instrument, the sound of which can be adjusted by moving the 'sky' and acoustic panels.

The colour palette of the hall is in a bright, warm, Nordic tone – warm, grey acoustic panels and black seating. As a contrast, red rear walls have been chosen, and when the acoustic panels are adjusted, the same red colour can be seen as a background.

Musikhuset Aarhus er oprindeligt tegnet af Kjær & Richter og blev indviet i 1982. Med udvidelsen er Musikhusets areal fordoblet, og det indeholder i dag en lang række funktioner, der gør det samlede anlæg til et unikt koncert- og læringshus i international sammenhæng. Udvidelsen rummer en Symfonisk Sal med plads til 1200 publikummer, en Rytmisk sal, en Kammermusiksals og lokaler til Det Jyske Musikkonservatorium, Aarhus Symfoniorkester, Børneteatret Filuren og Den Jyske Opera.

Den Symfoniske Sal er bygget specielt til symfonisk musik og fungerer i sig selv som ét stort instrument, hvor man ved at flytte på "himmel'en" og akustikpaneler kan ændre på rummets klang. Salens indvendige mål er nøje udvalgt af akustiske hensyn. Udgangspunktet for proportionerne har været den gyldne sal i Musikverein i Wien.

Farverne i salen står i en lys varm nordisk tone - lyse asketræ, grå akustikpaneler og sorte sæder. Som kontrast er valgt røde bagvægge, og når akustikpanelerne justeres, kan den samme røde farve ses som baggrund.

## Plan/Plan

- 1. Foyer / Foyer
- 2. Symfonisk sal / Symphonic music hall
- 3. Rytmisk sal / Rhythmic music hall
- 4. Kammermusik sal / Chamber music hall
- 5. Børneteater / Childrens' theatre
- 6. Det Jyske Musikkonservatorium / The Royal Academy of Music, Aarhus
- 7. Administration / Administration

> Symfonisk sal  
> Symphonic music hall



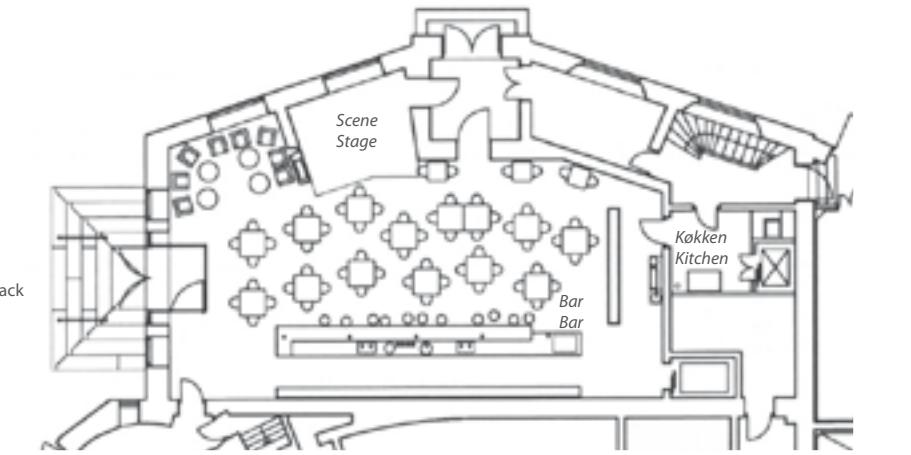


▼ Integreret orgel i trælamel væg  
▼ Integrated organ in wooden slat wall

> ▲ Foyer ved Symfonisk og Rytmisk sal  
> ▲ Foyer of symphonic and rhythmic halls

# AARHUS TEATER OG CAFÉ HACK | 1996 -

AARHUS THEATRE AND CAFÉ HACK

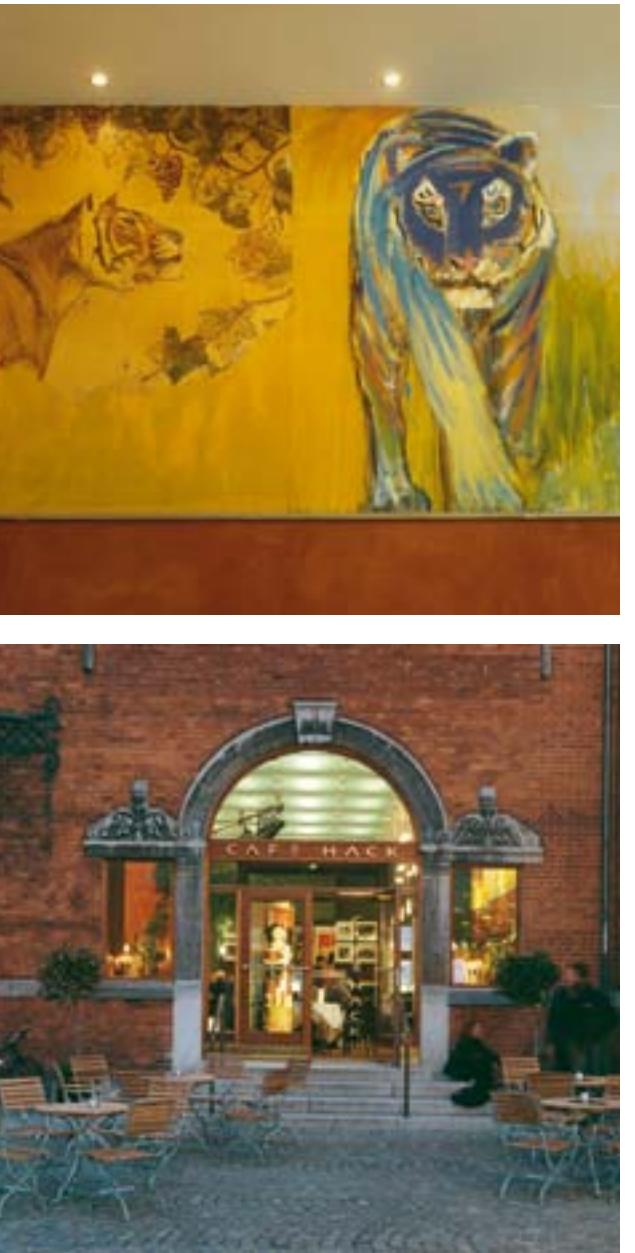


Indgang Café Hack  
Entrance to Café Hack



▼ Set fra Bispetorvet. Det smukke teater er opført i 1900 i skønvirke-stil med Hack Kampmann som arkitekt.  
▼ Seen from Bispetorvet. The beautiful theatre was built in 1900 in Jugend style by Hack Kampmann as the architect.

→ Indgang til Café Hack  
→ Entrance to Café Hack



For a lifetime, we have been responsible for the restoration and several renovations and additions to this beautiful theatre, built in 1900 in art nouveau style, and designed by Hack Kampmann.

Café Hack, named after Hack Kampmann, is located on the site of the original 1900 theatre restaurant. In the intervening years, the premises were used by the State Radio Corporation and the theatre as rehearsal rooms. The new café is equipped with a small stage. The walls are clad in red marble, and the ceiling is designed as a continuous glass ceiling.

During the conversion, it turned out that one of the tigers in the tiger frieze painted by the artist Karl Hansen Reistrup in 1900 was almost intact. Taking this as a starting-point, Uffe Christoffersen was asked to create a modern tiger frieze. The stern and beautiful tigers take possession of the entire space.

Vi har gennem en menneskealder haft ansvaret for restaureringen samt flere om- og tilbygninger. Café Hack, opkaldt efter Hack Kampmann, er placeret, hvor der fra starten i år 1900 var restaurant. I den mellemstillede tid har lokalerne været benyttet af Statsradiofonien samt af teatret til øvelokaler. Den nye café er indrettet med en mindre scene. Væggene er pudset med rød marmorpudder, og loftet er udformet som et sammenhængende glasloft.

I forbindelse med ombygningen viste det sig, at en af kunstneren Karl Hansen Reistrups tigre i tigerfrisen fra år 1900 var næsten intakt. Uffe Christoffersen blev bedt om at skabe en tigerfrise af i dag. De både barske og smukke tigre tager hele rummet i besiddelse.

# KLOKKETÅRN VED MØLLEVANGSKIRKEN, AARHUS | 1969

# BELL TOWER AT MØLLEVANG CHURCH, AARHUS

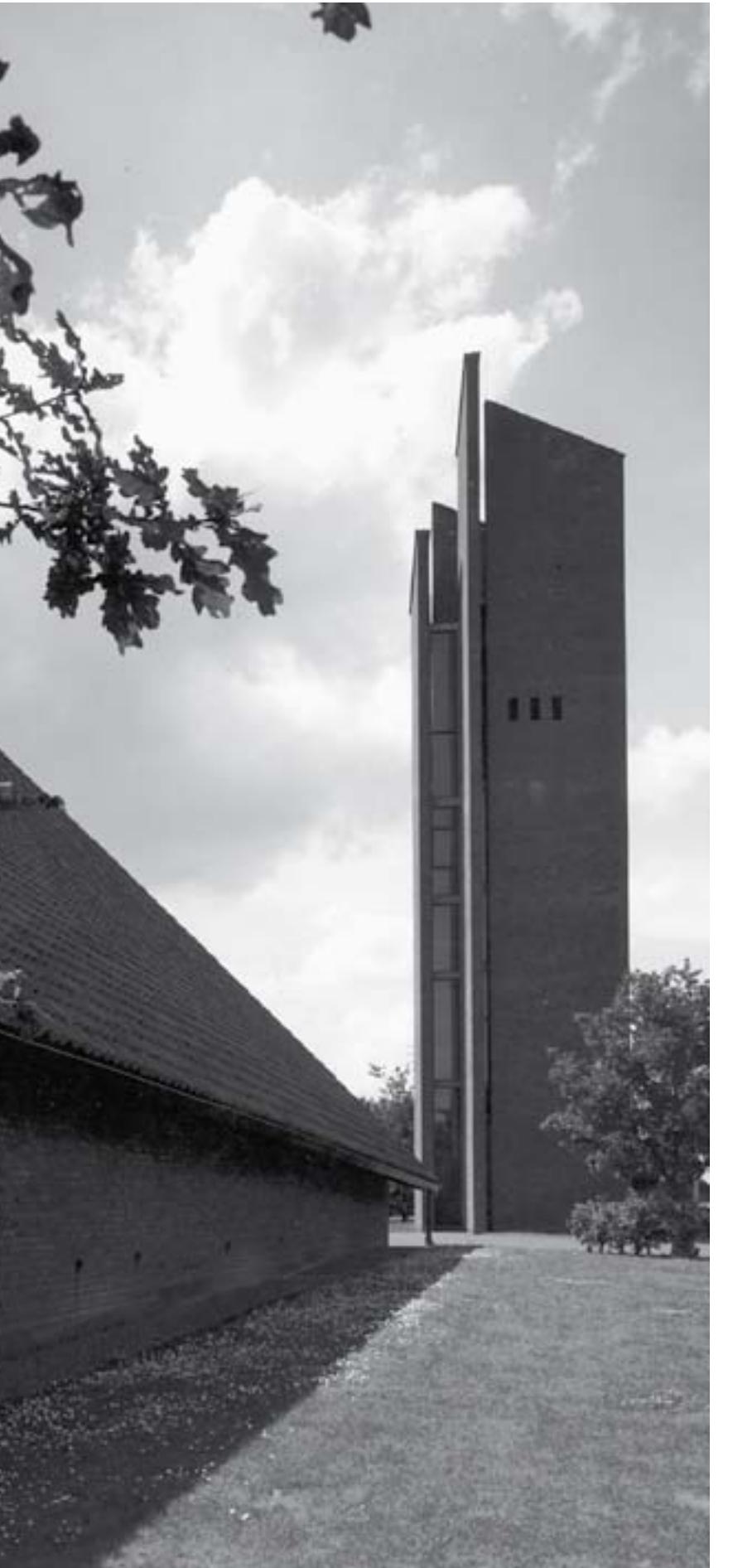
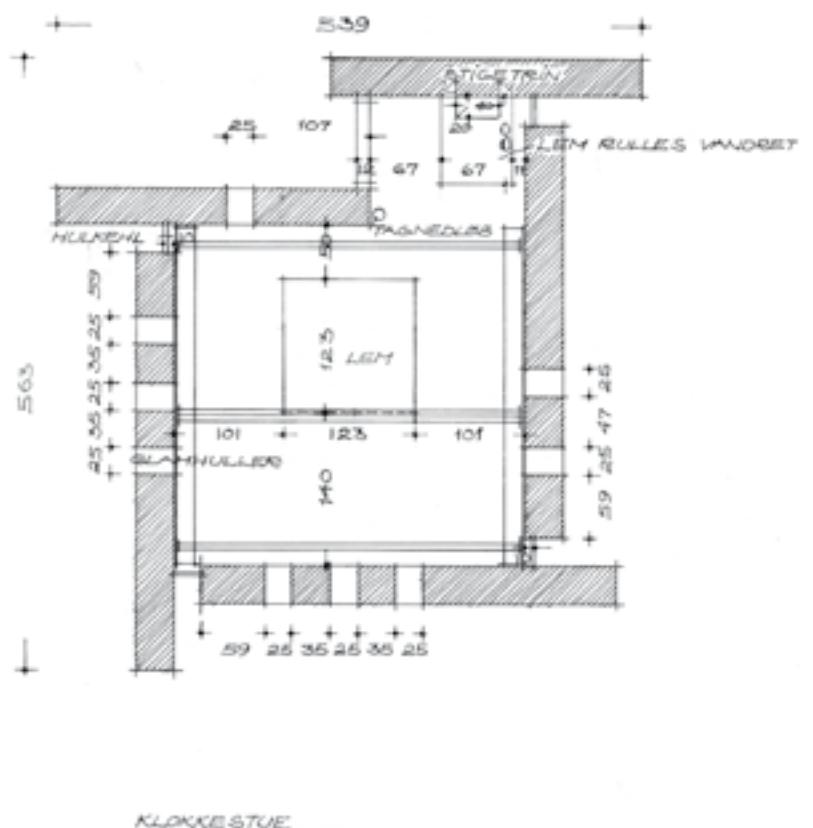
> Set fra Møllevangs Allé  
> Seen from Møllevangs Allé



- ^ Set fra Fuglesangs Allé
- ^ Seen from Fuglesangs Allé

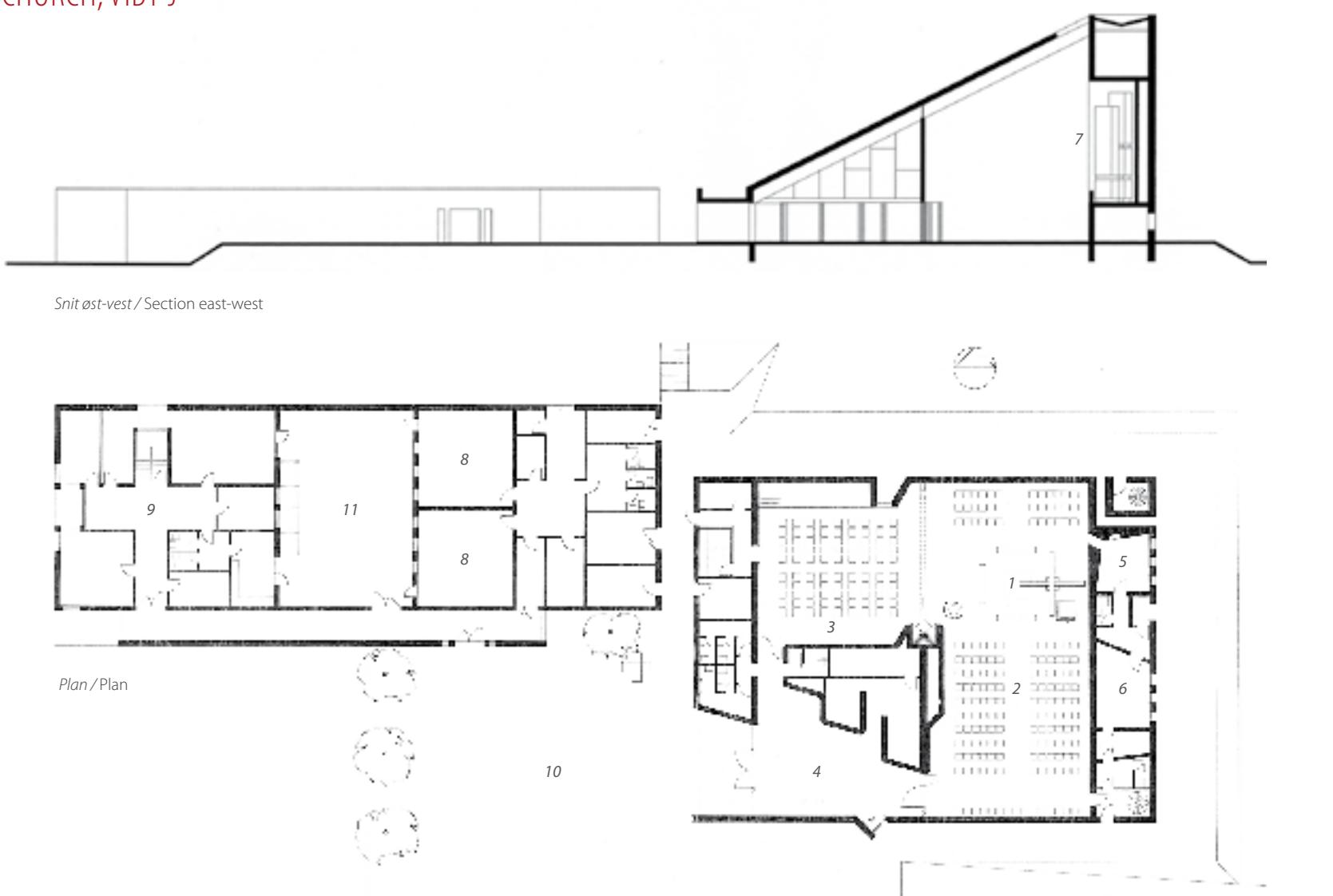
In 1969, a bell tower was added to the simple, beautiful red-brick body of Møllevang Church. With its staggered slices of brickwork, the free-standing tower enters into dialogue with the slopes of the church roof. Seen from both Fuglesangs Allé and Møllevangs Allé, the tower's profile concludes the church complex and the long, coherent set of educational institutions and student residences along Fuglsangs Allé.

vangskirkens smukke, enkle bygningskrop i rød tegl, tilføjet et klokketårn. Det fritstående tårn har sin opbygning med forskudte murskiver en dialog kirketagens hældninger. Både set fra Fuglesangs Allé øllevangs Allé står tårnets profil som afslutningen de kirkeanlægget og den lange sammenhængende af undervisningsinstitutioner og kollegier langs ang Allé.



# RAVNSBJERGKIRKEN, VIBY J | 1975-1990

RAVNSBJERG CHURCH, VIBY J



- 1. Alterbord / Communion table
- 2. Kirkerum / Church room
- 3. Menighedsaal / Congregation hall
- 4. Våbenhus / Porch
- 5. Præst / Priest
- 6. Kontor / Office
- 7. Orgel / Organ
- 8. Konfirmandstue / Confirmation room
- 9. Sognegård / Parish community centre
- 10. Torv / Plaza
- 11. Have / Park

The church is visible from a great distance away. The building rises up in its mass and shape in relation to its neighbouring buildings. Deep incisions have been cut into the large sculpture in dark red brick to indicate that this is a church with a free-standing bell tower, with a large circular window that allows daylight to enter the church interior.

The church and the low building containing the parish community centre, together with a small plaza, embrace a square which forms the forecourt to the church porch.

Kirken er synlig på lang afstand. Bygningen hævder sig i forhold til nabobebbyggelsen ved sin masse og form. I den store lerskulptur i dybrød tegl er der skåret dybe indsnit der fortæller, at der er tale om en kirke med fristående klokketårn og et meget stort cirkulært vindue, der giver dagslys til kirkerummet.

Kirken og den lave bygning, der indeholder sognegård, favner sammen med et mindre center et torv, som er forplads til våbenhuset.

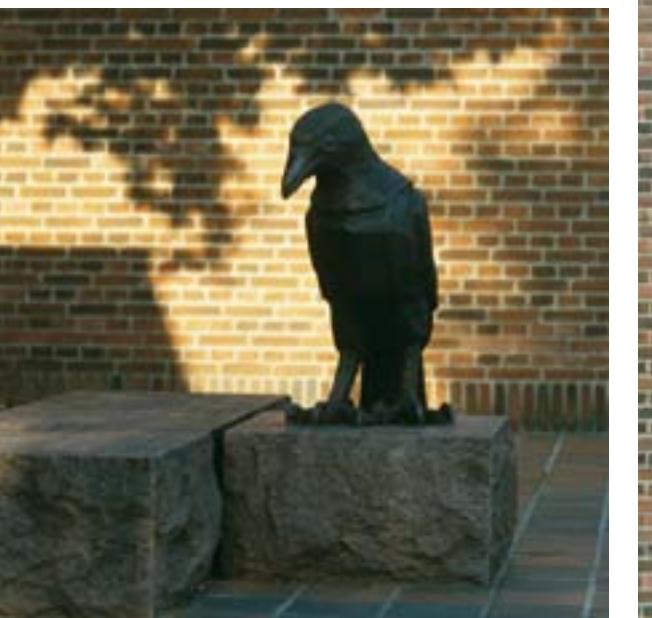




▲ Facade imod Aarhus  
▲ Facade towards Aarhus



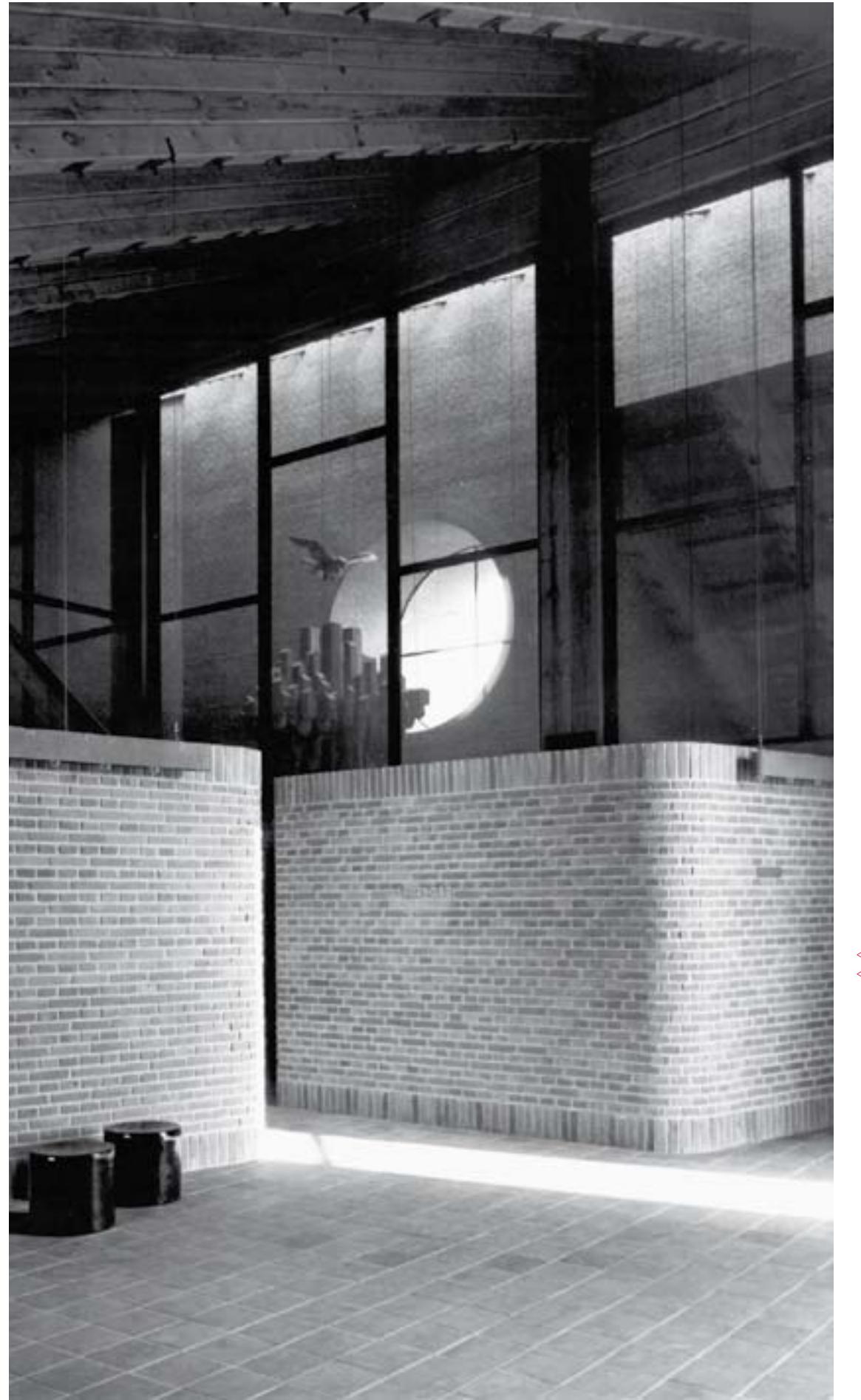
Situationsplan / Site plan



▲ "Ravn" af kunstner Erik Heide  
▲ "Ravn" by sculptor Erik Heide

> vindue til menighedsrummet  
> Window to the congregation room



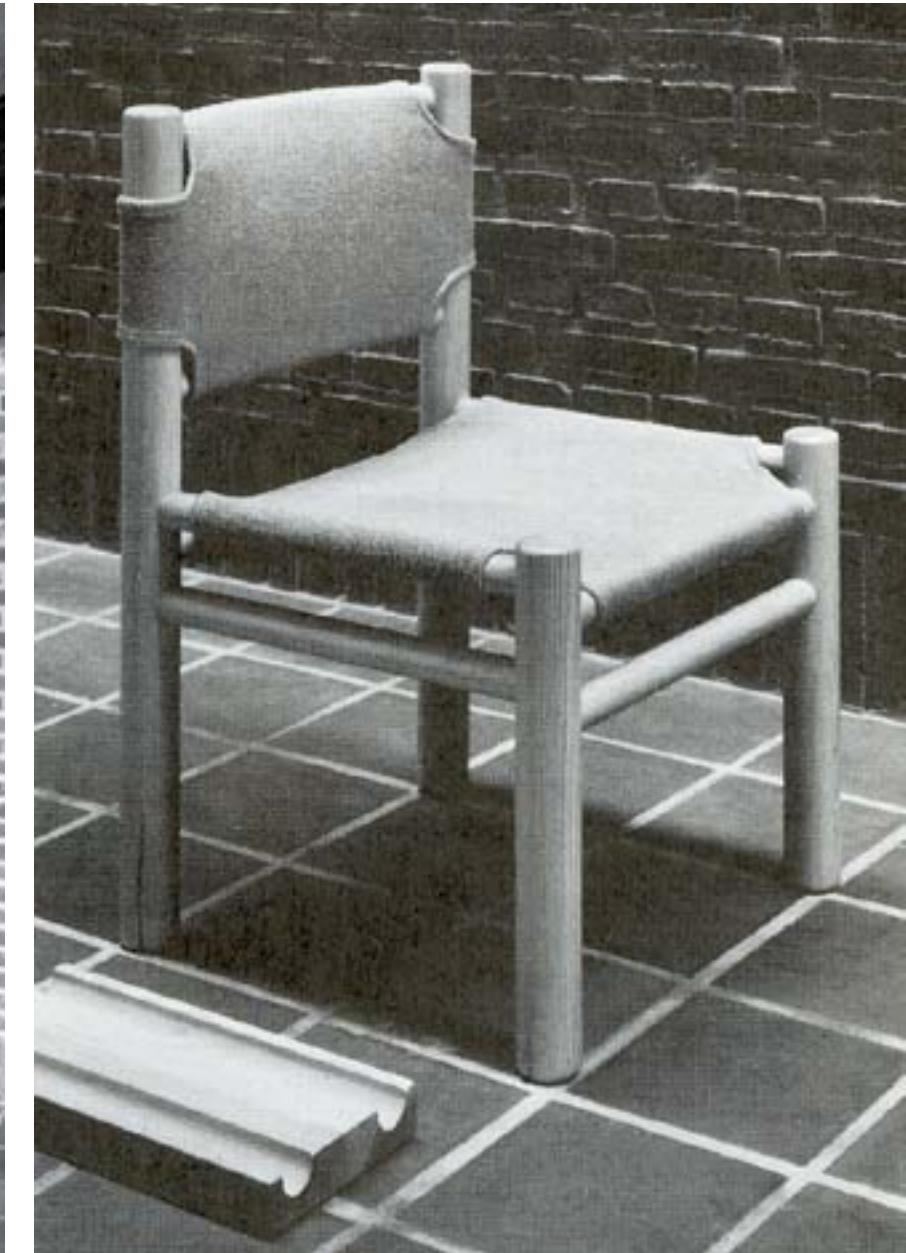


< Kontakten fra våbenhuset til det runde vindue  
< The contact from the porch to the round window



Stolen med sæde og ryg af hør er lige som kirkebøssen skabt til stedet.  
Dette gælder også belysningen i corten stål og askekrukke og siddemøbel i haslekeramik.

Like the collection box, the chair, with seat and back in linen, was especially made for this room.  
The same goes for the lighting in Cor-Ten steel, the urn, and the furniture in Hasle ceramics.





192



Alterbord, knæfald og prædikestolen skabt i tæt samarbejde med billedhuggeren Erik Heide. Orglet er ligeledes tegnet til rummet.  
The communion table, kneeler and pulpit were created in close collaboration with the sculptor Erik Heide. The organ was also designed for the room.



193



▲ > Både de cirkulære lamper og inventaret er tegnet specielt til dette rum. Sprængværket, konstruktionen, der adskiller kirkerummet, våbenhuset og mødesalen, samt tagspærerne er udført i sammenboltet pommersk fyr, der måler hhv. 30 x 30 cm og 15 x 15 cm.

▲ > Both the circular lamps and the fixtures were especially designed for this room. The trussing, the construction that separates the church room, the porch and the parish hall, and the rafters are in bolt-assembled Pomeranian timber, measuring 12 x 12 inches and 6 x 6 inches, respectively.

> Ravnsbjergkirkens kirkerum er et højtideligt rum, hvor rummets proportioner, bearbejdningen af dagslyset samt inventartets udformning og placering, går op i en højere sakral enhed. Det store vindue, som er ca. fem meter i diameter, fanger dagslyset til alter og prædikestol i dialog med billedhuggeren Erik Heides store kors i træ.

> The ecclesiastical space of Ravnsbjerg Church is a solemn site in which the proportions of the space, the processing of daylight and the design and placement of the fixtures forms a higher, sacred synthesis. The wide window, which is approximately five metres in diameter, captures the daylight for the altar and pulpit, in dialogue with the large wooden cross by the sculptor Erik Heide.



# VESTFOLD SYGEHUS, 6. BYGGETRIN, TØNSBERG | 2002-2005

VESTFOLD HOSPITAL, 6TH PHASE, TØNSBERG



◀ Planudsnit/Plan section  
1. Centralrum / Central hall  
2. Vændrehal / Lobby  
3. Åbent ned / Void  
4. Hovedindgang / Main entrance  
5. Direktør m/stab / Director's Office  
6. Kantine / Canteen  
7. Køkken / Kitchen  
8. Café  
9. Kiosk

The hospital's sixth construction phase is part of the overall master plan for the complex. The midpoint of the extension is the new central atrium, which rises up through all the floors. Sygehusets 6. byggetrin indgår som en del af den samlede masterplan for sygehuset. Udvidelsens midtpunkt er det nye centralrum, som rejser sig gennem alle etagerne. Rummet samler og henter lys til de omkringliggende funktioner og er med sin placering nær hovedindgangen sygehusets naturlige centrum. Centralrummets arkitektur fremhæver sygehusets puls. Her anes den tempofyldte trafik på balkonerne bag det åbne filigran af trælameller, og her er der adgang til de offentlige fællesfunktioner: kantine, café, bibliotek, møderum, auditorium og kiosk. Torvet er mødestedet mellem patient og gæst. Her er rummets stemning behageligt anderledes end i hospitalets afdelinger. I valg af materialer, stoflighed og detaljer er der tilstræbt en nordisk tone.

and details strives for a Nordic tone.

Sygehusets 6. byggetrin indgår som en del af den samlede masterplan for sygehuset. Udvidelsens midtpunkt er det nye centralrum, som rejser sig gennem alle etagerne. Rummet samler og henter lys til de omkringliggende funktioner og er med sin placering nær hovedindgangen sygehusets naturlige centrum. Centralrummets arkitektur fremhæver sygehusets puls. Her anes den tempofyldte trafik på balkonerne bag det åbne filigran af trælameller, og her er der adgang til de offentlige fællesfunktioner: kantine, café, bibliotek, møderum, auditorium og kiosk. Torvet er mødestedet mellem patient og gæst. Her er rummets stemning behageligt anderledes end i hospitalets afdelinger. I valg af materialer, stoflighed og detaljer er der tilstræbt en nordisk tone.



▲ Det store højtstående glastag giver også om natten et oplevelsesrigt lystilskud til byens profil.  
▲ At night, the large, high-placed glass roof also adds an experientially rich light supplement to the town's profile.

▲ Caféen, det naturlige mødested.  
▲ The café, the natural meeting-place.

> Foyerrummets facader er i særdeleshed præget af de lodrette frie lameller, der tillader både indrammede kig og afvekslende oplevelser i lysvirkning og ud- og insigt.  
Elevatoren og trappeståret står med sin elegante skulpturelle form, som et styrende element i det centrale foyerområdet.  
> The facade of the foyer is particularly characterised by the free vertical slats that provide both framed views and varied spatial experiences, with varying light effects.  
The elevator and stairway tower, with its elegant sculptural form, provides a controlling element in the central foyer.

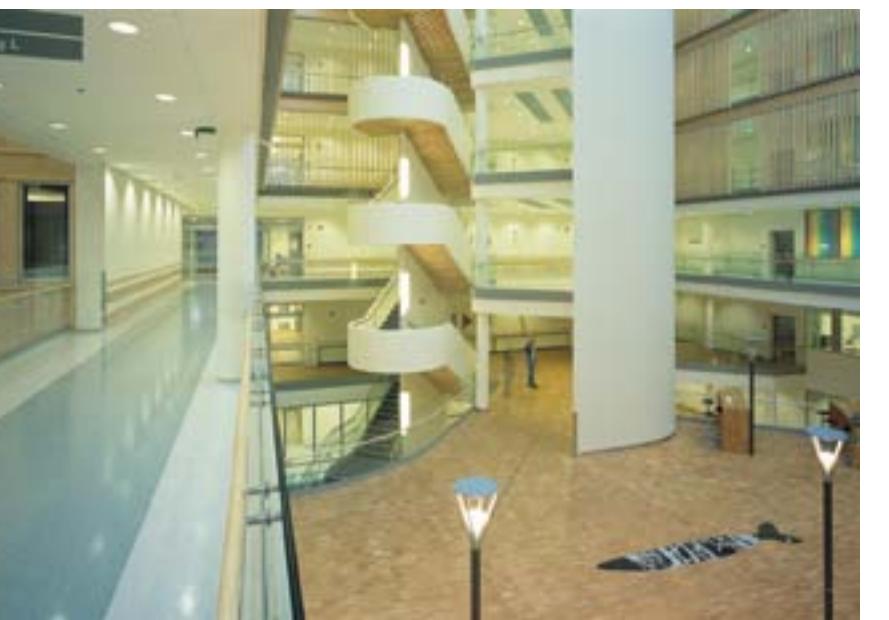
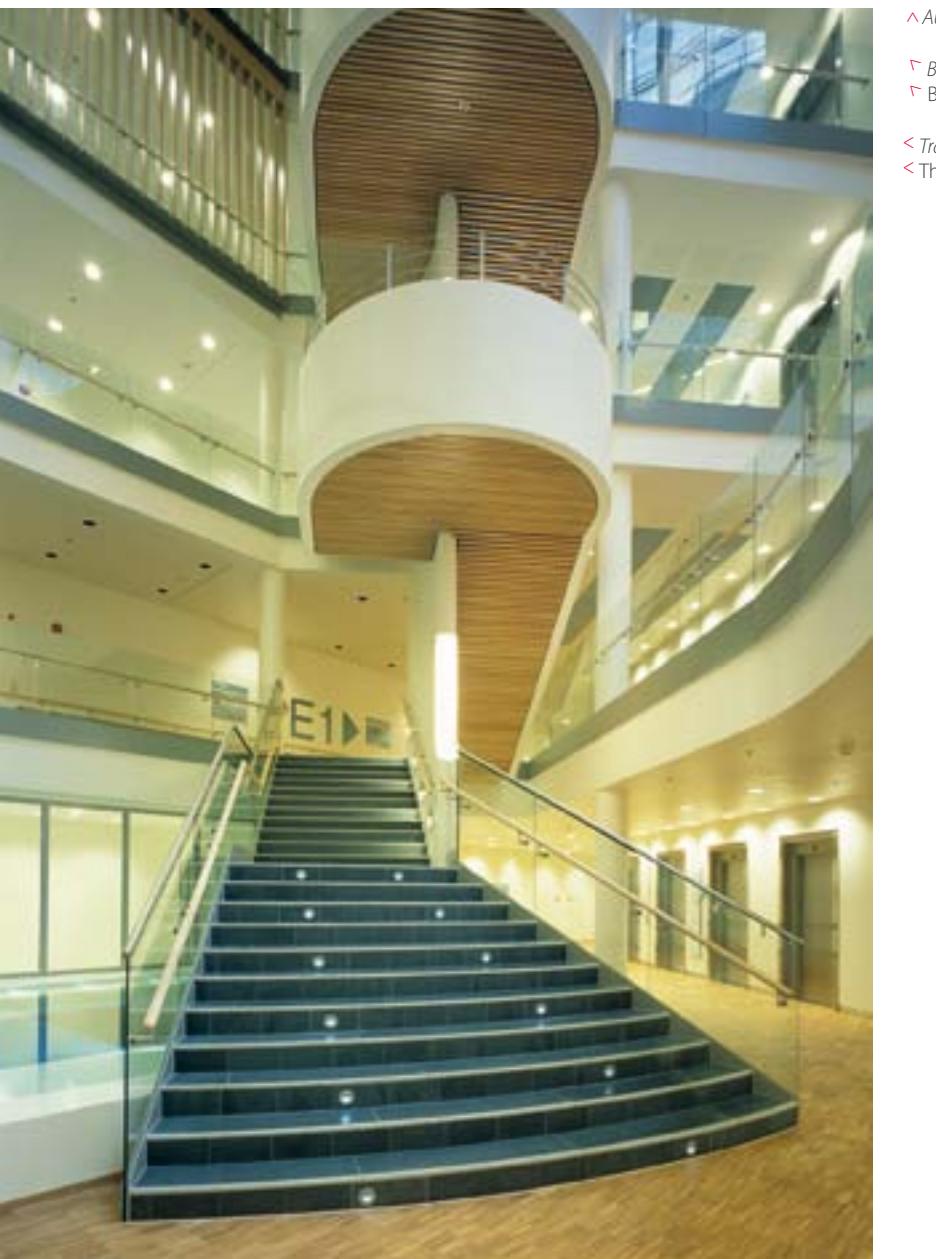




^ Auditorium

► Bænke og "gade"-belysning er inventaret i det centrale byrum, her ved auditoriet.  
► Benches and "street" lighting are the fixtures in the central urban space, here by the auditorium.

< Trappens storslæde form ved starten i nederste foyer.  
< The open form of the stairway, at its beginning in the lower foyer.



^ Et kig fra torvet til nederste foyer  
^ View from the square near the library to the lower foyer

< Hospitalsgang med lamelfacade mod torverummet  
< Hospital corridor with slat facade towards the square





# OPERAPAVILLONEN, KØBENHAVN | 2011

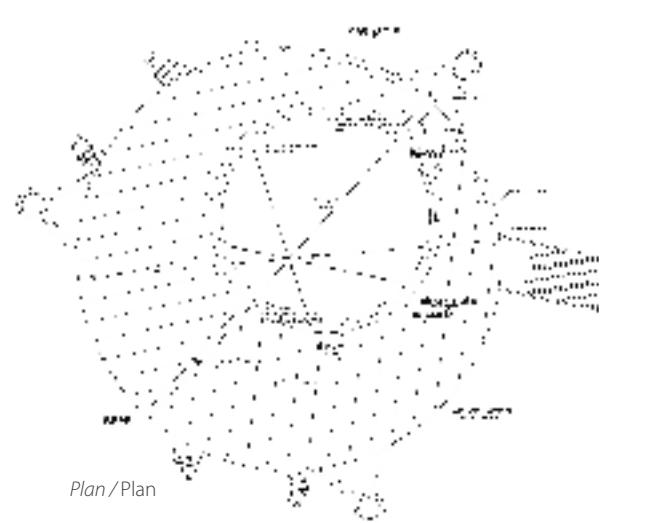
OPERA PAVILION, COPENHAGEN



▲ ▲ Bænken i egetræ er tegnet til rummet / The oak bench is designed for the place  
▲ Gulv og loft udført i egetræ / Floor and ceiling made in oak

*With the Opera Pavilion, which can accommodate 175 waiting persons, opera guests and other visitors to Holmen will have a place of shelter at the water bus quay. In its form, the building takes its cue from the existing semicircle of the jetty. The pavilion thus has a circular geometrical shape which is open towards the jetty and on two sides, as well as towards the gangway pier. The roof, which is slightly sloping, is also clad in copper, and features an asymmetrically-positioned round skylight, which gives the building's fifth facade a certain lightness. Copper has been chosen to create an architectural link with the beautiful, protected control towers of the bridges of Knippelsbro, Langebro and Sjællandsbroen. In the evenings, the pavilion will be lit in a way which signals a festive atmosphere and receptiveness, both to the harbour environment and the Opera.*

Med Operapavillonen, der kan rumme 175 ventende, får Operaens gæster og andre besøgende på Holmen en læmlighed ved havnebussens anløb. Bygningen tager i sin form afsæt i den eksisterende anløbsplattforms halvcirkel. Pavillonen fremtræder med en geometrisk cirkulær form, der åbner sig til anløbssiden på sider samt til landgangsbroen. Taget, der er svagt skrårende, er også beklædt med kobber. Taget er udformet med et asymmetrisk placeret, rundt ovenlys. Det giver bygningens femte facade en vis lethed. Kobberet er valgt for at skabe en arkitektonisk sammenhæng med de smukke, fredede brovagthuse på Knippelsbro, Langebro og Sjællandsbroen. Pavillonen vil om aftenen stå med en lyssætning, der signalerer en festlig stemning og modtagelse både i havnemiljøet og i Operaen.

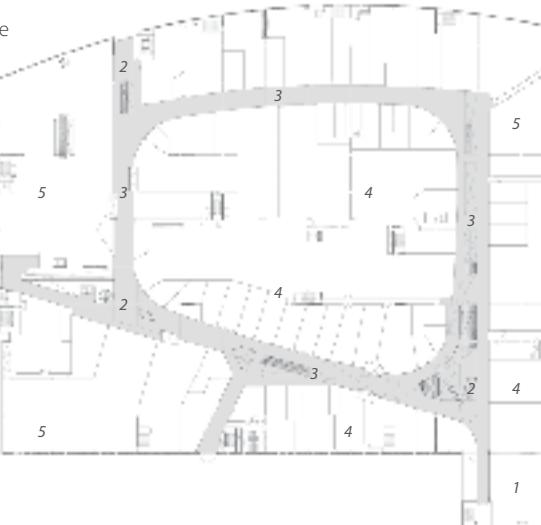


# FIELD'S, ØRESTADEN, KØBENHAVN | 2001-2004

FIELD'S, ØRESTADEN, COPENHAGEN



Plan / Plan  
1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Torg / Plaza  
3. Gade / Street  
4. Butik / Shop  
5. Anchor / Anchor



< Tidlig butikscentermodel med forslag til hotel, biografer og kontorhuse.  
< Early shopping centre model with proposed hotel, cinemas and office buildings.

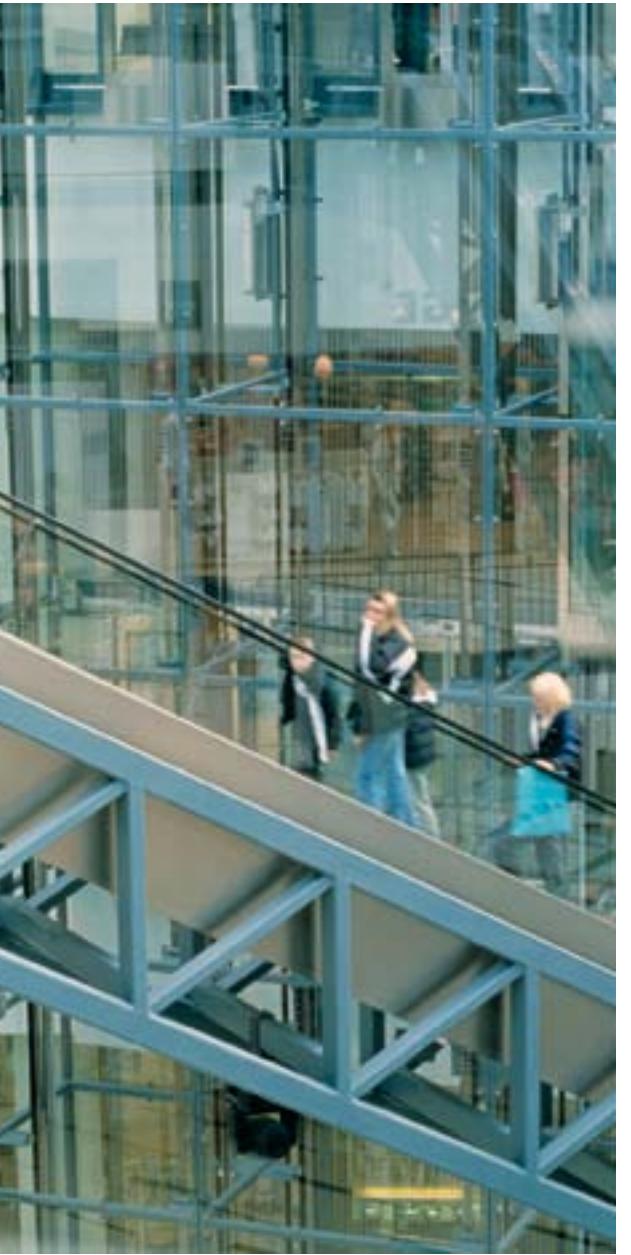
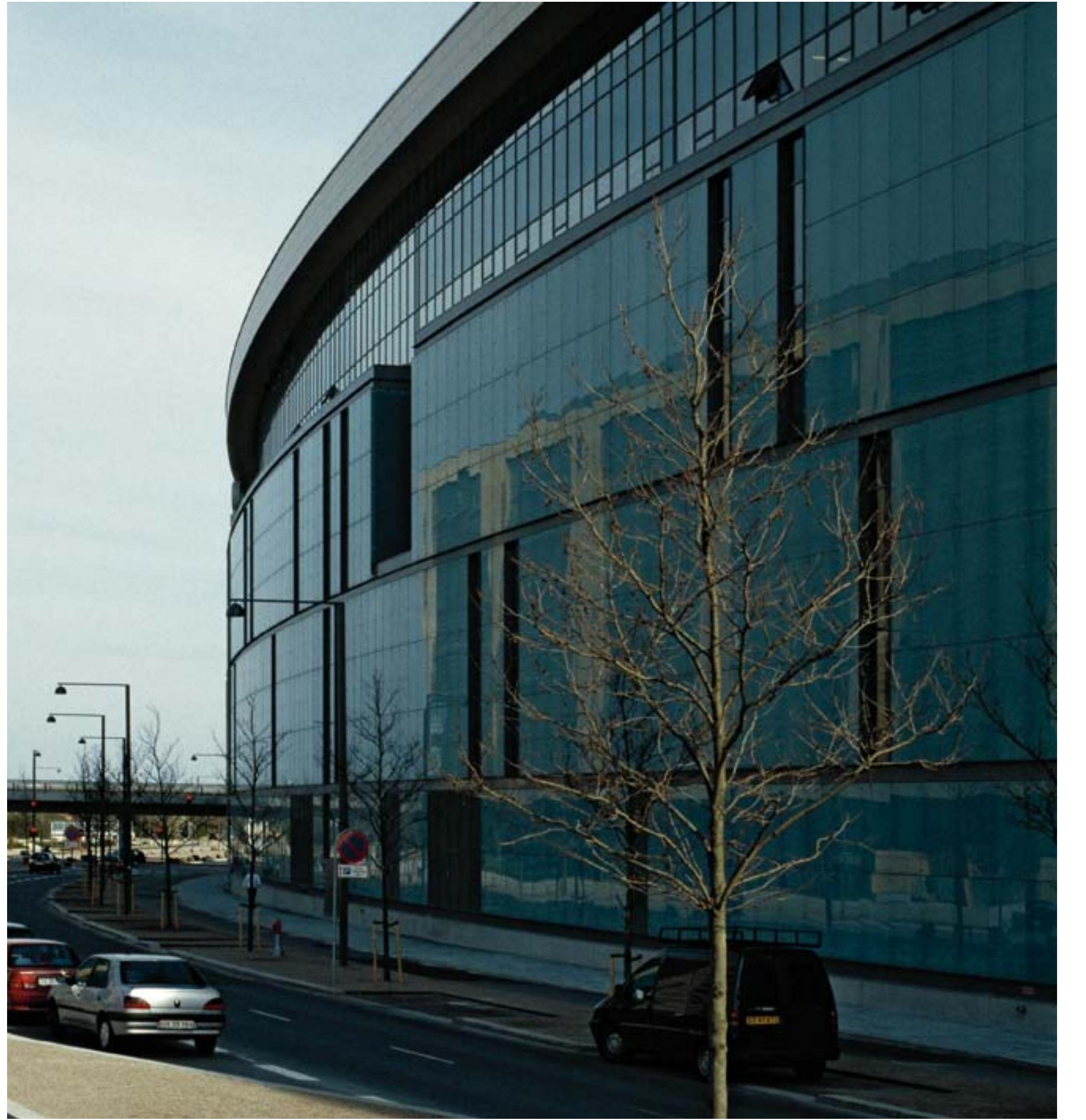
▲ Hovedindgang over for togstationen.  
▲ Main entrance, opposite the Metro station.

Field's was designed with the emphasis on simplicity and diversity in its internal street sequences and, above all, daylight. Light streams into the centre through all its storeys and the many glass walls. The seven-metre broad thoroughfares with their many inviting squares emphasise the open and urbane nature of the centre.

The facades towards the surrounding streets are predominantly in glass, utilising reflections, transparency and light in the architectural expression. The glass facades are open towards the centre, particularly in break areas, the entrances and the large main entrance area opposite the metro station.

Field's er planlagt med vægt på både enkelhed og mangfoldighed i de indvendige gadeforløb og frem for alt dagslys. Lyset strømmer ind i centret gennem alle etagerne og gennem de mange glasvægge. De syv meter brede gader med de mange torve understreger det åbne og bymæssige center.

Facaderne mod de omgivende gader er overvejende udført i glas med sigte på at bruge både spejlinger, transparens og lys i udtrykket. Glasfacaderne er åbnet ind til centeret, hvor det har været muligt, i særdeleshed på seområder, indgang og det store hovedindgangs-område over for metroen.



> Gaderne og torvene er glasoverdækket i gaderummets fulde bredde.  
> The plaza at the main entrance. The streets and squares are glass-covered across the full width of the thoroughfare

< Glasfacaderne er åbne ind til centeret, hvor det er muligt.  
< The glass facades are open towards the centre where possible.

# OFFICE, INDUSTRIAL AND TRANSPORT BUILDINGS

*Commercial building projects enjoyed a boom that began in the late 70s and culminated in the late 80s. There was a strong need for companies to express themselves through architecture, with a wide range of examples from classicism to various modernist directions.*

*In a long series of new domiciles and industrial facilities that sprang up alongside motorways, main roads and junctions, H. S. Hansen in Lem, Egetæpper in Herning, Danfoss in Kolding, Vestas Randers and Tulip in Vejle are highlighted as representative of an architecture that reflects high quality and the companies' ambitions to demonstrate their capability and identity.*

The strength of these ideas may be revealed in a simple technique, such as the 500 metre-long, dark green facade of Egetæpper, interrupted only by a reception building of glass and an opening in the facade, where a sculpture garden has been created with six large granite sculptures, while offering fine views of the production facilities behind.

*Other commercial buildings which express themselves through brick architecture – signalling solidity and robustness – are Havnehuset in Aarhus, Aarhus Renholdningsselskab and, not least, the Danish Heath Society building in Viborg.*

*When designing large garage and workshop facilities, there is a high risk of creating monotonous and dreary architecture. In the bus depot of Aarhus Sporveje in Hasselager, the large buildings have been made lighter and experientially rich by locating the gigantic main structures on the outside of the buildings. The spectacular red-brown Cor-Ten steel constructions form a beautiful cobweb against the background of the white steel facades. It is also an economical idea, as the building volume and facades are thereby reduced to the absolute minimum.*

# ONTOR-, INDUSTRI- OG TRANSPORTANLÆG

Nevrsbyggerier havde et opsving, der startede sidst i 70'erne og kulminerede sidst i 80'erne. Der var tale om et udpræget behov for, at firmaerne skulle udtrykke sig gennem arkitekturen. Eksemplerne spænder vidt fra klassicisme til forskellige modernistiske retninger.

en lange række af nye hovedsæder og industrianlæg placeret langs motor-/hovedveje og vejkryds står H. S. nsen i Lem, Egetæpper i Herning, Danfoss i Kolding, Stas i Randers og Tulip i Vejle som repræsentative for en arkitektur, der afspejler kvalitet og firmaernes ambitioner om at demonstrere formåen og identitet.

yrken kan ligge i det enkle greb, hvor Egetæppers ca. 10 meter lange, mørkegrønne facade kun afbrydes ved en receptionsbygning i glas og en åbning i facaden, hvor der er skabt en mindre skulpturhave med seks store granitskulpturer, samtidig med at man får et fint kig til det gvediggende fabriksanlæg.

anden gruppe af erhvervsbyggerier udtrykker sig  
nnem en muret arkitektur - et signal om soliditet og  
pushthed, eksempelvis Havnehuset i Aarhus, Aarhus  
nholdningsselskab og ikke mindst Det Danske  
deselskab i Viborg.

udformningen af store garage- og værkstedsanlæg der en risiko for monoton og trist arkitektur. I Aarhus overvejes busanlæg i Hasselager er de store bygningsdæmpe gjort lette og oplevelsesrige ved at anbringe de gigantiske hovedkonstruktioner uden på husene. De ekspektakulære rødbrunne Corten stålkonstruktioner står som et smukt spindelvæv på baggrund af de hvide stålfacader. Der er også tale om en økonomisk ide, fordi bygningsvolumen og facader minimeres til det absolut nødvendige.

m Hedeselskabets hovedsæde, Viborg 14.

about the new domicile for the Danish  
Society 14 Mai 1981

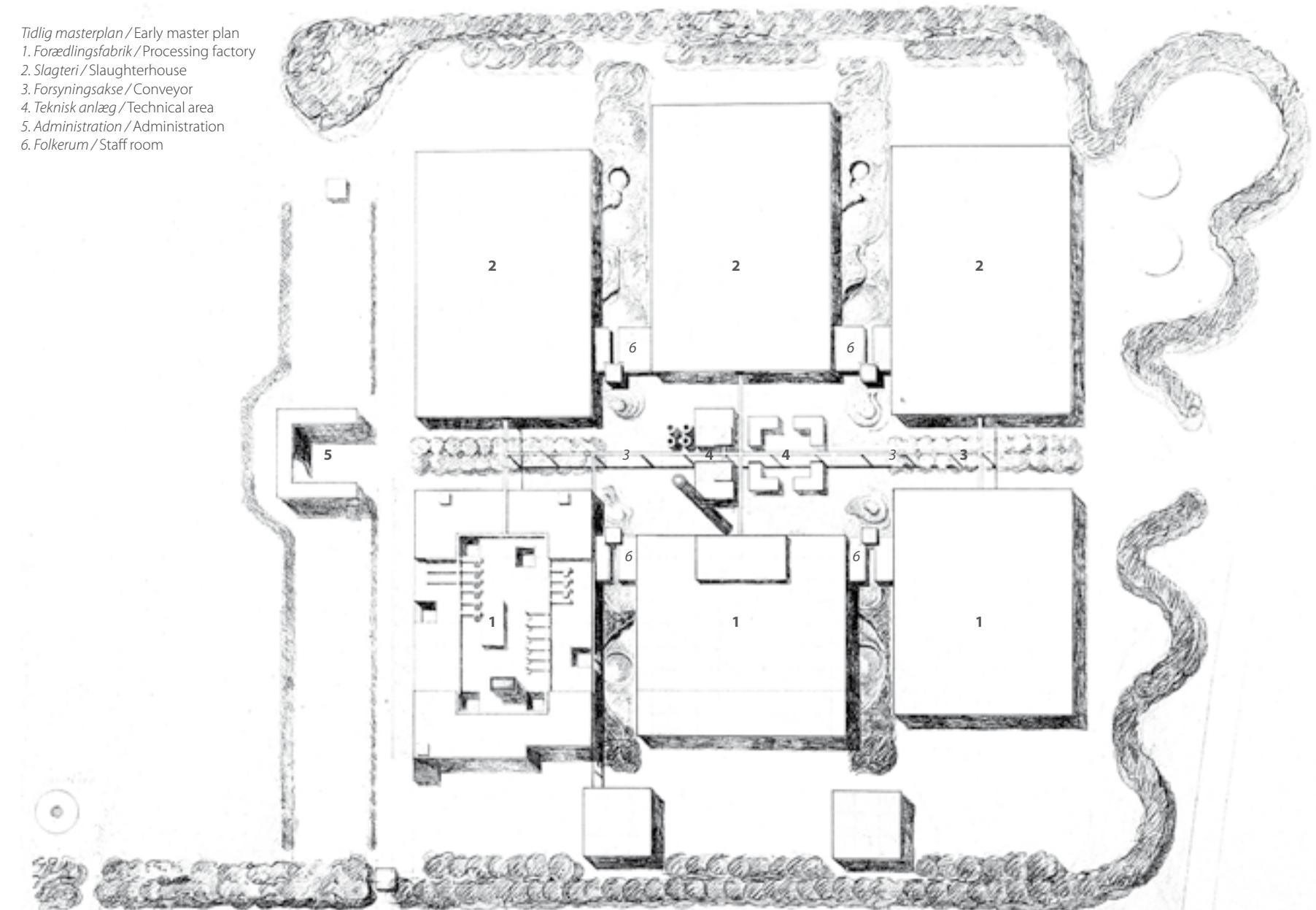


# TULIP, VEJLE | 1987-1988

TULIP, VEJLE



Tidlig masterplan / Early master plan  
1. Forædlingsfabrik / Processing factory  
2. Slagteri / Slaughterhouse  
3. Forsyningsakse / Conveyor  
4. Teknisk anlæg / Technical area  
5. Administration / Administration  
6. Folkerum / Staff room



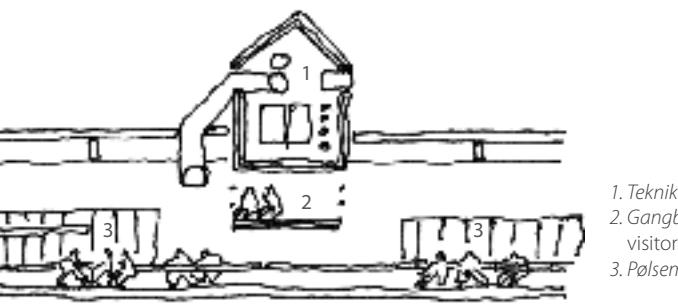
The Tulip Group's industrial plant north of Vejle is organised around a supply axis that controls the production flow and simultaneously becomes the main architectural motif. The plan was to place three slaughterhouses north of the axis, and three processing factories south of it. To the west, the axis meets a U-shaped, six-storey office building, and to the east a tower motif towards the motorway.

Industrianlægget nord for Vejle for Tulip-koncernen er et anlæg organiseret omkring en forsyningssakse der styrer det produktionsmæssige flow og samtidigt bliver det arkitektoniske hovedmotiv. Nord for akslen var det planen at placere tre slagterier og syd for tre forædlingsfabrikker. Akslen opsamles mod vest i en U-formet administrativtionsbygning i seks etager, mod øst et tårnmotiv mod motorvejen.

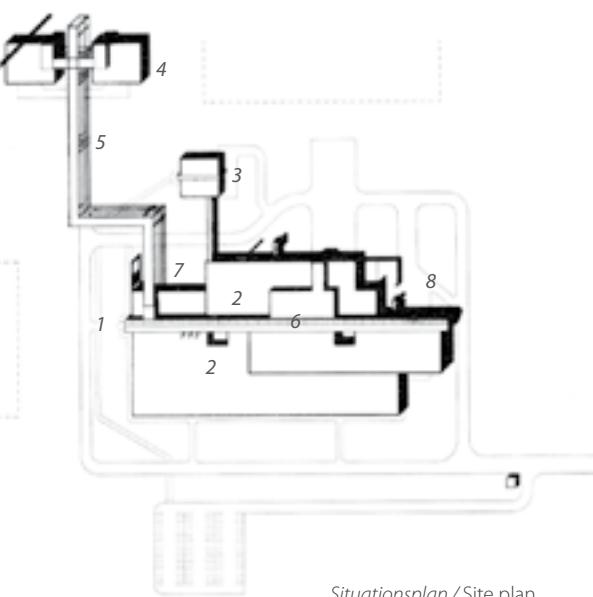


Første etape er en forædlingsindustri og en kraftcentral. Desuden en teknikbro, der er forberedt til at fragte ernær fra slakteriet til fabrikken. Bygningen er ligeledes styret af en gennemgående akse, der indeholder teknik samt gangbro for personale og gæster. De høje vinduespartier kaster dagslys dybt ind i produktionsområdet, det er samtidig muligt at se ud over arbejdspladserne.

The first stage encompasses the processing plants and power station, as well as a technical bridge which is designed to carry items from the slaughterhouse to the factory. The building is also controlled by a continuous axis which carries the technical equipment and a walkway for staff and guests. The high windows cast daylight deep into the production area, and it is also possible to look out across the workplaces.



1. Teknikryg og forsyningssloline / Technical spine  
2. Gangbro for personale og gæster / Staff and visitors' bridge  
3. Pølsemageri / Sausage plant



Situationsplan / Site plan

1. Hovedindgang / Main entrance
2. Pølsemageri / Sausage plant
3. Velfærdsbygning / Staff room
4. Kraftcentral / Powerhouse
5. Forsyningsbro / Conveyor
6. Teknikryg / Technical spine
7. Råvare ind / Raw materials in
8. Færdigvare ud / Finished products out

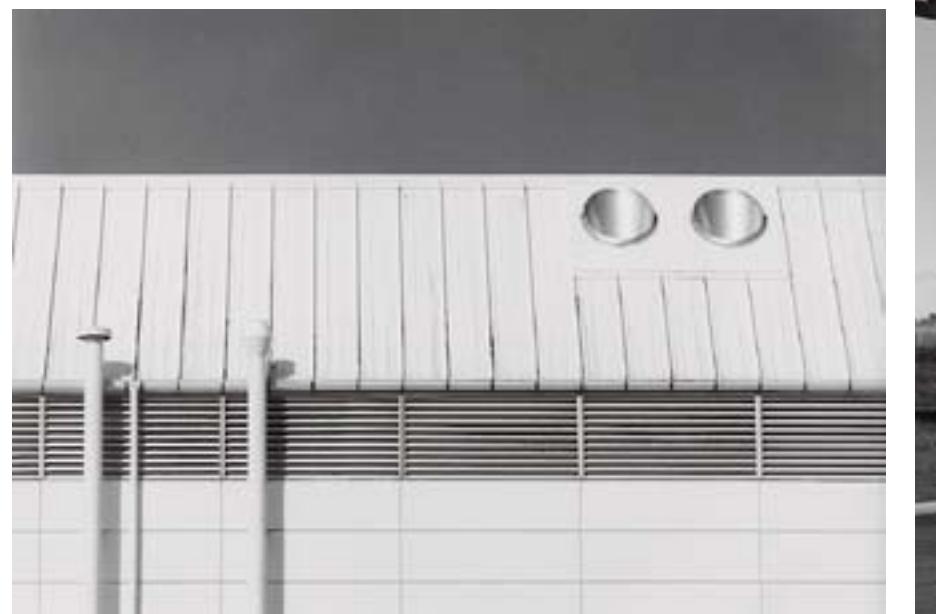
> Facaderne er opbygget med en høj sokkel i hvid beton og en præcis formet murkrone i hvid beton som afslutning. Teknikbroens søster står også i hvid beton. Murværket er røde mursten i krydsforbandt. Teknikryggen er udført i hvide stålplader og riste.  
> The facades are constructed with a tall pedestal in white concrete and precisely-formed wall crowns in white concrete as their finish. The columns of the technical bridge are also in white concrete. The masonry is in cross-bonded red brick. The technical spine is in white steel plate with gratings.

✓ Udsnit af teknikrum  
✓ Section of equipment room

✓ ✓ Kraftværk  
✓ ✓ Powerhouse

> > Mødeværelse  
> Meeting room

> ↗ Teknikbro  
> ↗ Technical bridge



# DANFOSS THERMOSTATFABRIK, KOLDING | 1975-1978

DANFOSS A/S THERMOSTAT FACTORY, KOLDING



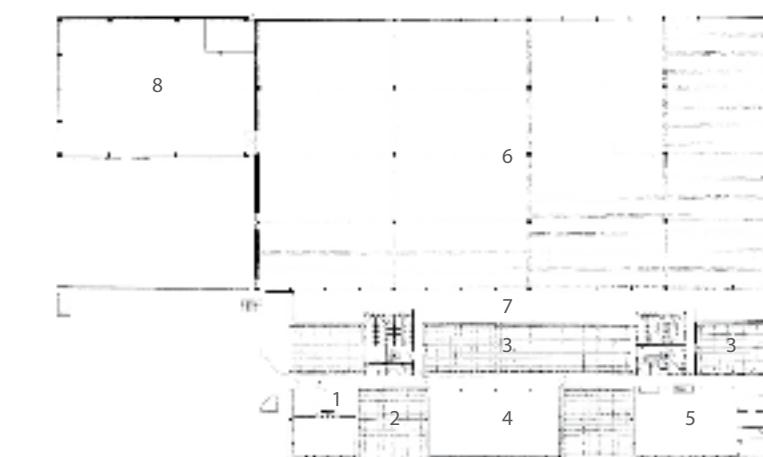
The factory complex has been designed with a tall central production area, surrounded by a one-storey building containing workshops. This is separated by a courtyard garden ribbon from the staff facilities, canteen and administration area. Two tall technical equipment towers rise from the courtyard gardens. The towers have been sculpturally designed with distinctive piping and air intakes to provide ventilation. The towers have a beautiful, rust-red Corten cladding, and signal a precise and informative industrial architecture.

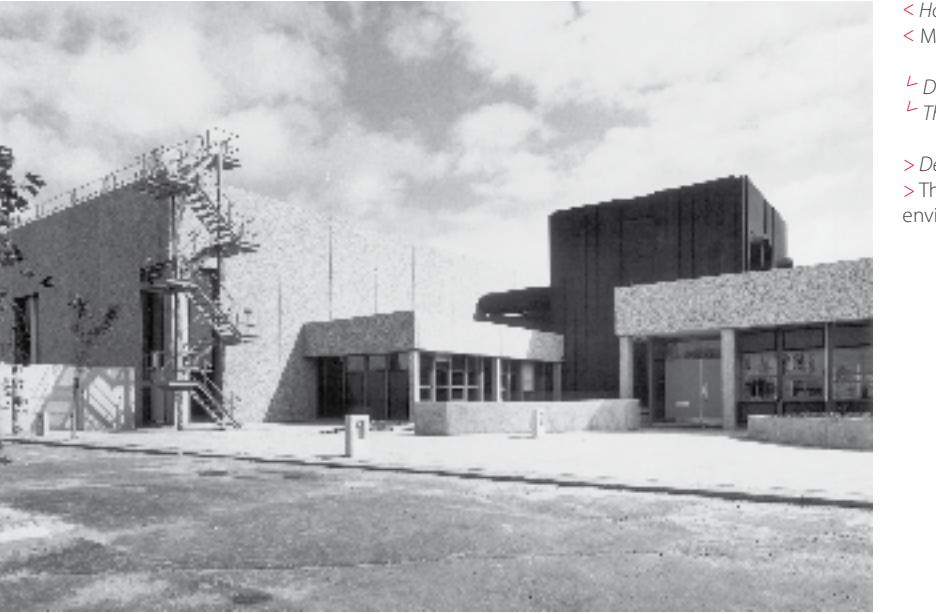
Fabriksanlægget er udformet med et centralt højt produktionsområde omgivet af en-etagers sidebygninger med værksteder. Desuden adskilt med et gårdhovebånd med rum for folkerum, kantine og administration. To høje tekniktårne spænder ud i gårdhaverne. Tårnene er skulpturelt udformet med markante rørføringer og luftintag til ventilationsrummene. Tårnene står i en smuk rustrød Corten-beklædning og signalerer præcis og oplysende industriarkitektur.

< Fra Esbjergvej  
< Seen from Esbjergvej

> Gårdrum mellem sekundær produktion og kantine  
> The courtyard area between the secondary production area and the canteen

Plan / Plan  
1. Foyer / Vestibule  
2. Konference / Conference  
3. Gårdhave / Courtyard garden  
4. Kontor / Office  
5. Kantine / Canteen  
6. Produktionsareal / Production hall  
7. Sekundær produktionareal / Secondary production  
8. Lager / Storage room





< Hovedindgang  
< Main entrance

► De nordvendte gennemgående ovenlys giver et jævnt og behageligt arbejdsløs.  
► The continuous north-facing skylight provides an even and pleasant working light.

► Den særlige tagkonstruktion giver en fin og behagelig dagslysfordeling og arbejdsmiljø.  
► The special roof construction provides fine and pleasant daylight distribution and a good working environment.

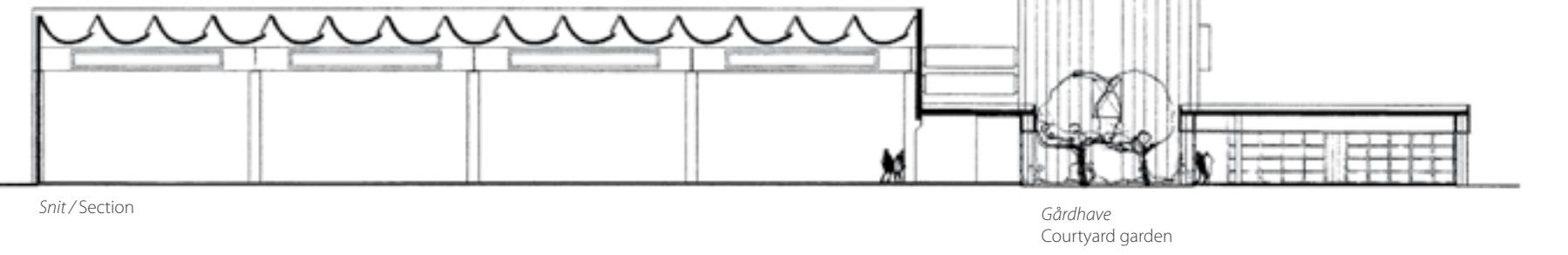


Produktionshal  
Production hall

Sekundær produktion  
Secondary production

Tekniktårn  
Technical equipment tower

Kantine  
Canteen



# BESTSELLER LOGISTIKCENTER NORD, HADERSLEV | 2009-2012

BESTSELLER LOGISTICS CENTRE NORTH, HADERSLEV

*The new logistics centre, located on the E45 at Haderslev, supplies the shops of the Bestseller clothing group right across Europe.*

*The centre has been planned to occupy three parallel ribbons surrounding a main avenue. One of these ribbons contains the main entrance, office and staff facilities, together with an area with loading ramps for trucks, while the second contains a sorting facility, and the third fully-automated mini-load stores. The planned layout provides the most flexible arrangement, and will allow for an expansion to triple size in the future.*

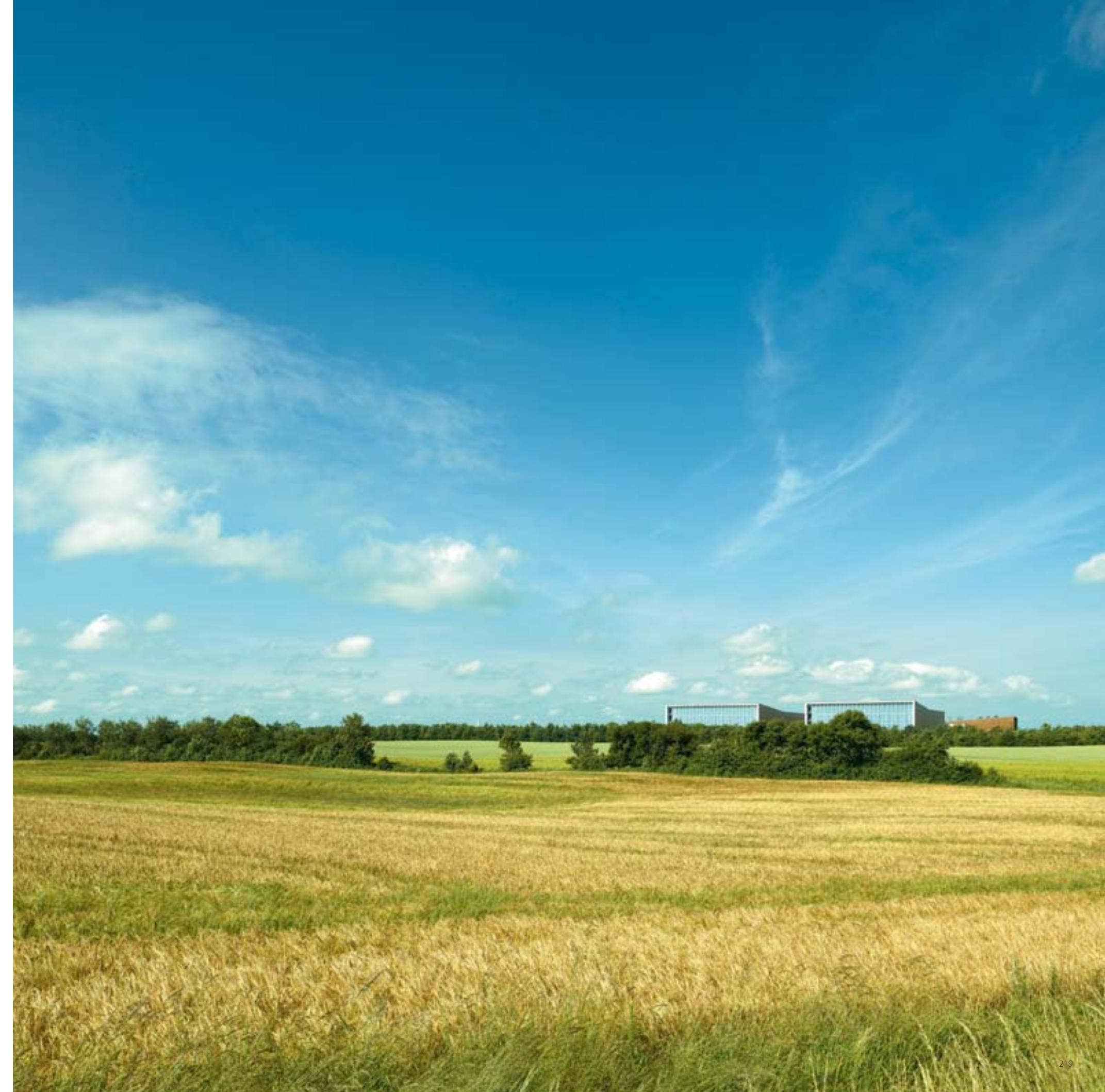
*The idea was to create an industrial building that would go beyond the standardised, typical solutions of logistics buildings, and create a building with a strong identity that would add an experiential quality to its surroundings. Consequently, the tall high miniload warehouses take the form of sculptural building massifs, clad with wooden slats. Transparent gables allow motorists on the motorway to glimpse the cranes at work. Throughout the building, the emphasis has been on allowing daylight to enter the workplaces.*

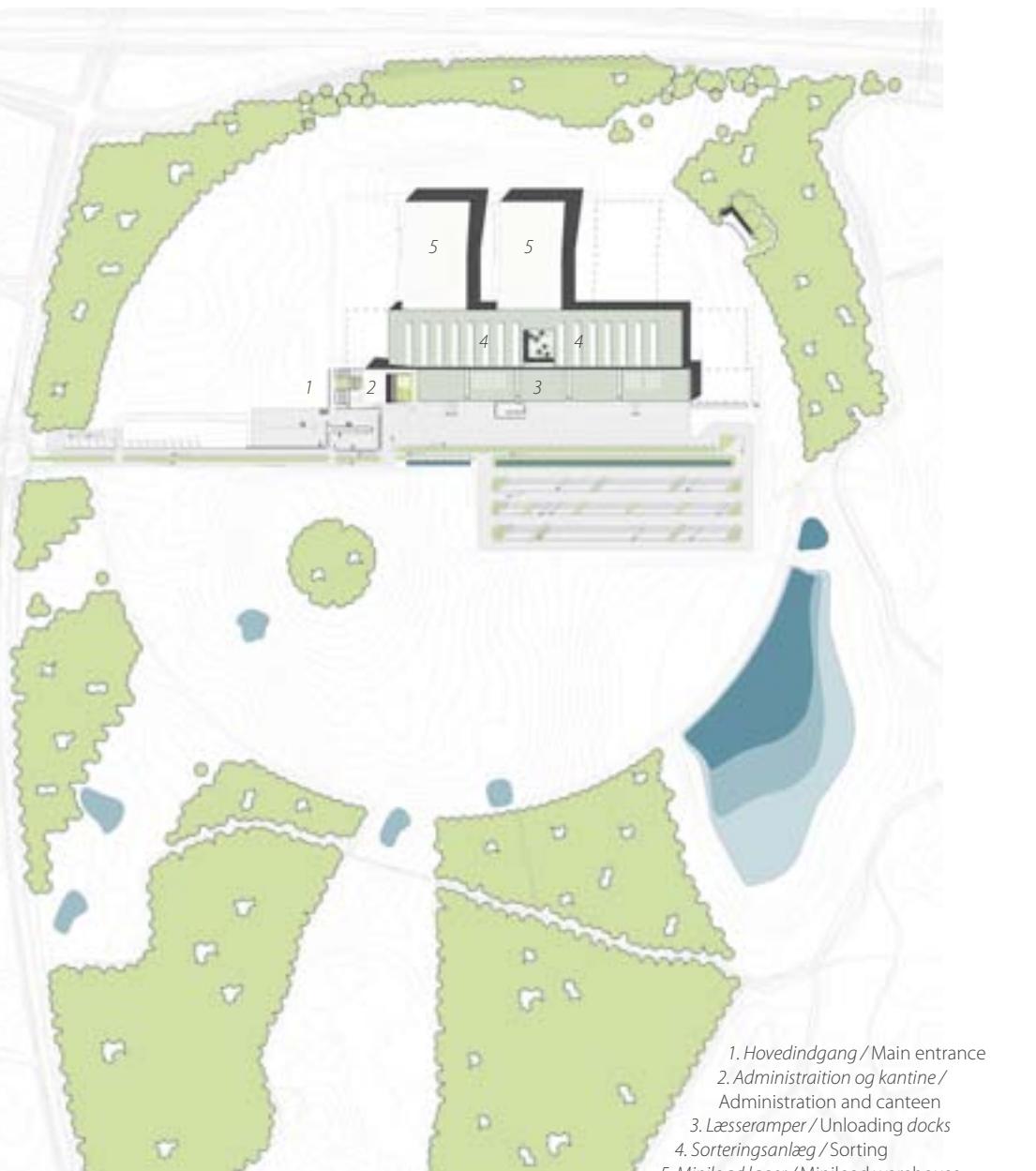
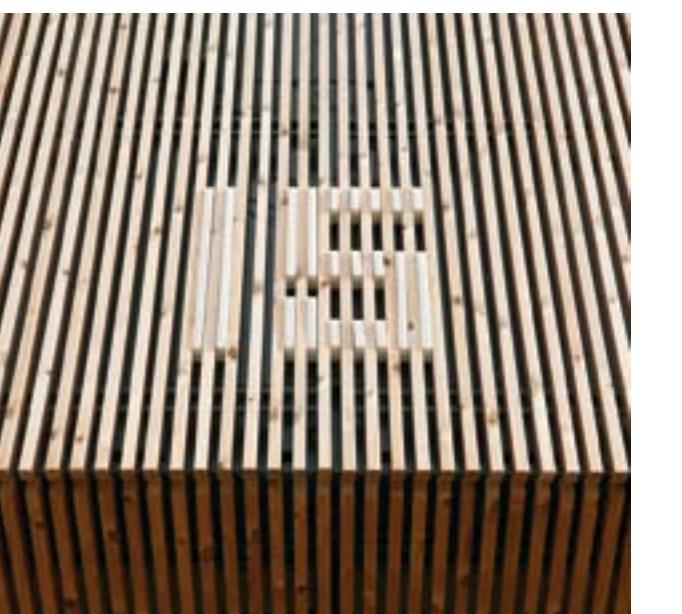
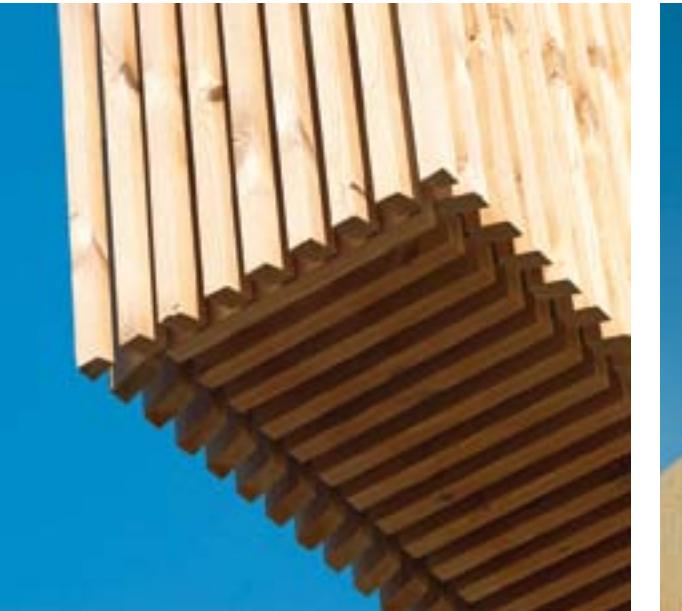
Det nye logistikcenter ved E45 Haderslev forsyner tøjkoncernen Bestsellers butikker i hele Europa.

Centret er planlagt i tre parallelle bånd omkring en hovedallé: Det ene indeholder hovedindgang, kontor og velfærdsområder samt et areal med læsseramper til lastbiler, det andet sortér-anlæg, det tredje fuldautomatiske miniload-lagre. Planlægningen giver den mest fleksible indretning og gør det muligt på sigt at udvide til tredobelt størrelse, ca. 150.000 m<sup>2</sup>.

Tanken har været at skabe et industribyggeri, som rækker ud over det standardiserede logistikbyggeris typiske løsninger - et byggeri, der har en stærk identitet og tilfører oplevelser til omgivelserne. Derfor står de høje miniload-lagre som skulpturelle bygningsmassiver, beklædt med træ-lameller. Transparente gavle gør det muligt fra motorvejen at se kranerne i arbejde. Overalt i byggeriet er der lagt vægt på at få dagslyset ind til arbejdsplasserne.

▼ Miniload lager, set fra vest.  
▼ Miniload warehouse, seen from the west.





1. Hovedindgang / Main entrance
2. Administration og kantine / Administration and canteen
3. Læsseramper / Unloading docks
4. Sorteringsanlæg / Sorting
5. Miniload lager / Miniload warehouse

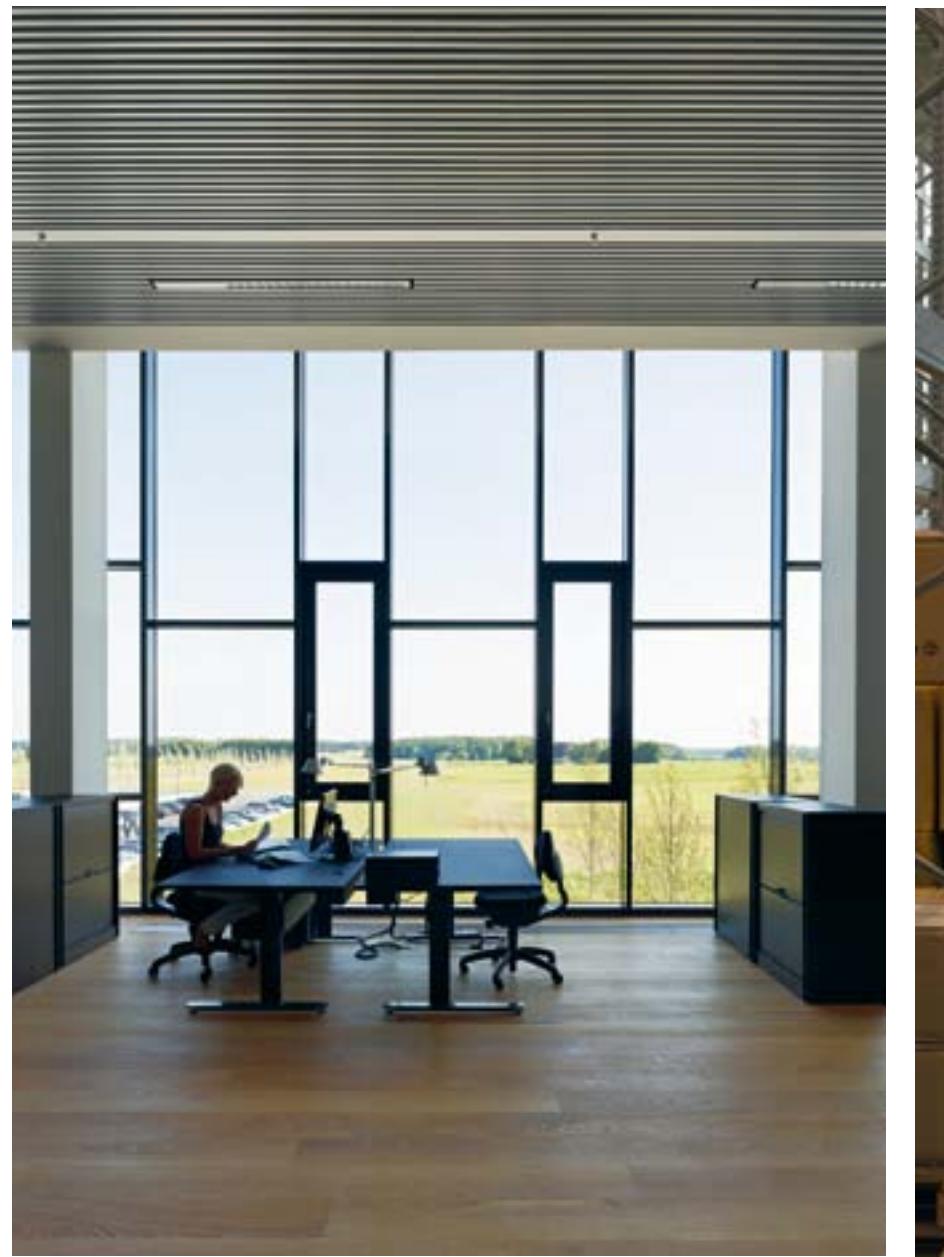


Bygningernes meget forskellige kroppe bliver holdt sammen af facadebeklædningen af lodrette fyrretræslameller med modulet 34x56 mm lamel og 26 mm afstand.  
Lamellerne både optager og fremhæver bygningerne i deres facadeudtryk og detaljer. Med tiden vil træet stå i en varm grå, smuk tone, der giver de store volumener karakter og profil.

The very different volumes of the buildings are bound together by a facade cladding of vertical pine slats in modules of 34 x 56 mm slats and 26 mm spaces.

The slats both fill and highlight the buildings' facade expressions and details. In time, the wood will assume a beautiful warm grey tone that will endow the large volumes with character and edge.

< Hovedindgang  
< Main entrance



>Sorteringsbånd  
>Sorting belt

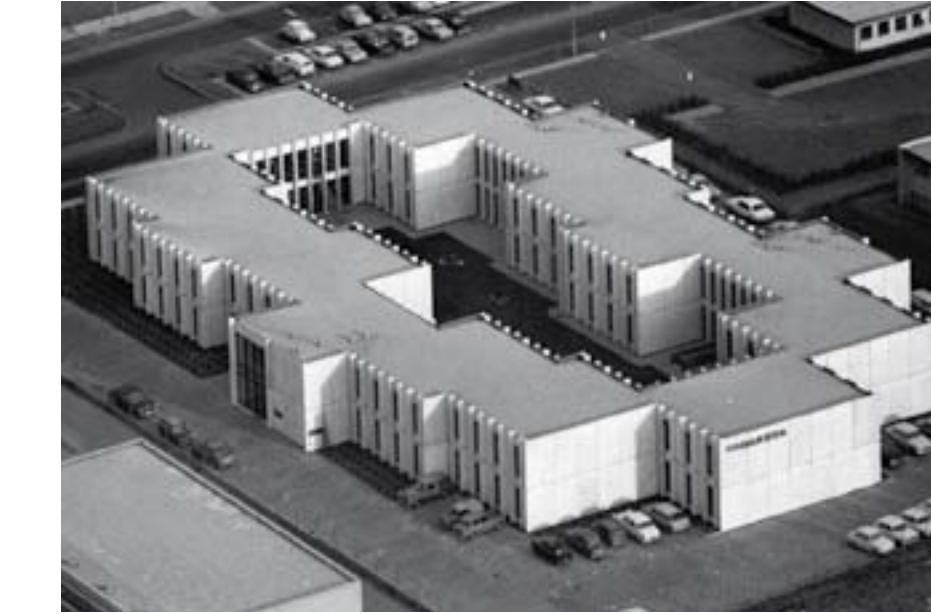
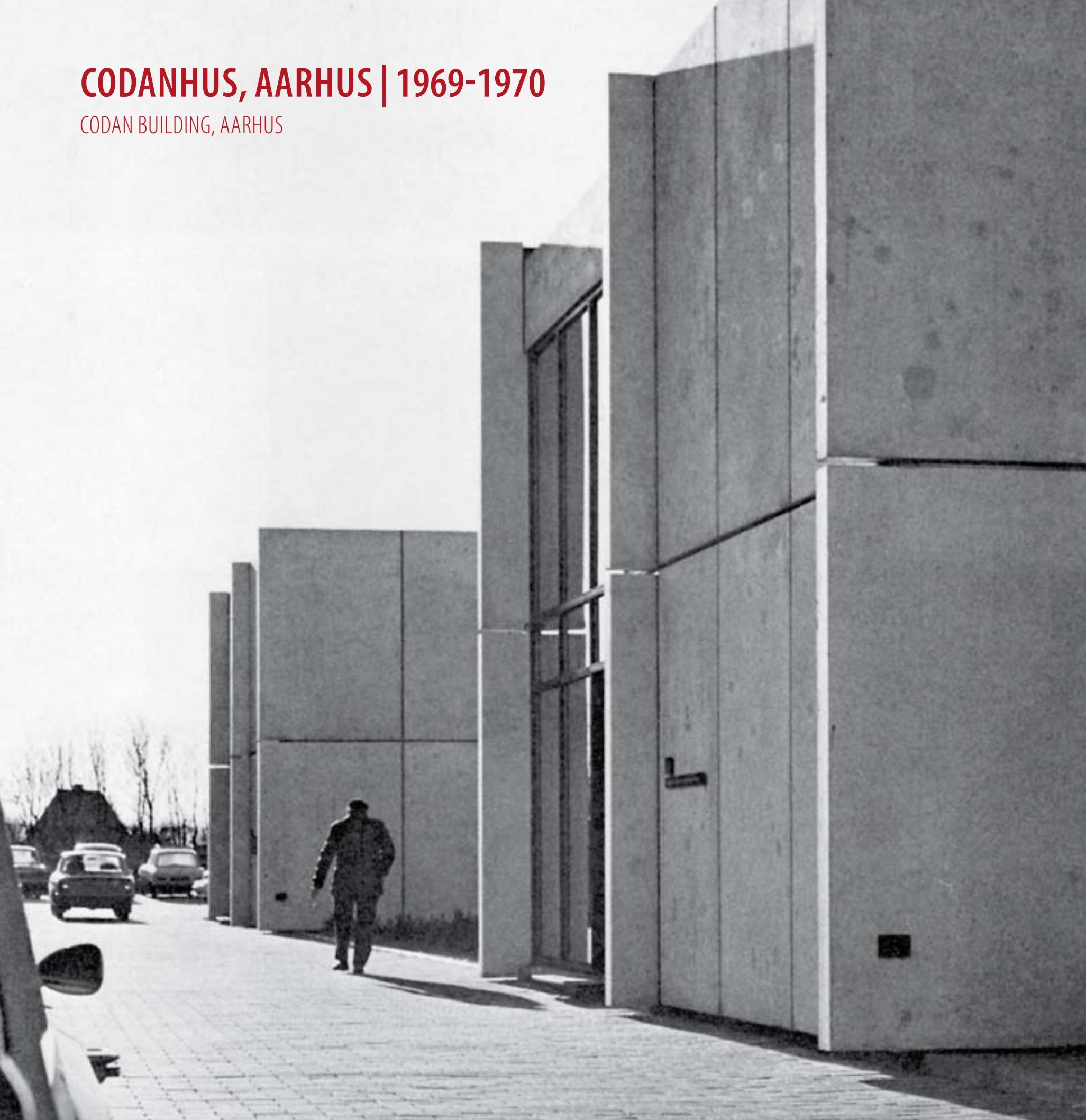
↙ Kontor  
↙ Office

▼ Miniload lager  
▼ Miniload warehouse



# CODANHUS, AARHUS | 1969-1970

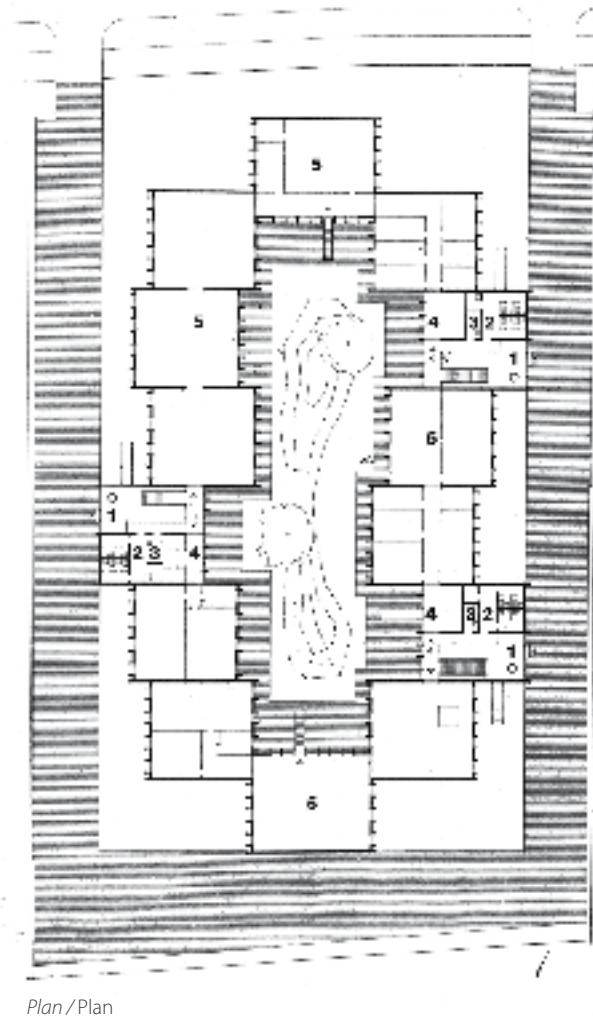
CODAN BUILDING, AARHUS



▲ Fælles gårdhaverum  
▲ Common courtyard garden

< Hovedindgang  
< Main entrance

The office building consists of fourteen identical modules on two storeys, each measuring 130 m<sup>2</sup> on each floor, to provide flexibility for renting out. Three of the modules thus provide entrance areas to both storeys, with associated toilets, kitchen and cloakroom. The modules are staggered relative to each other in their plan layout, in order to create a variety of office depths along a corridor line. Twelve different leases can be accommodated. The displacements of the units adds an experientially rich rhythm to the building. Towards the common courtyard garden, screened-off terraces have been created for the individual offices. The white storey-height U-shaped concrete slab elements have been cast in smooth formwork.



Kontorhuset består af 14 ens moduler i to etager med 130 m<sup>2</sup> i hver etage, bestemt ud fra ønsket om stor fleksibilitet i udlejning. Tre af modulerne er således indgangspartier til begge etager med toilet, køkken og garderobe. Modulerne er forskudt i forhold til hinanden i plan for også at skabe forskellige kontordybder omkring en ganglinie. Der kan indrettes 12 forskellige lejemål. Forskydningerne af enhederne tilfører bygningen en oplevelsesrig rytmie.

Ind imod det fælles gårdhaverum skabes der afskærmede terrasser til de enkelte kontorer. De hvide etagehøje U-formede betonpladeelementer er støbt i glat forsalling.

AARHUS RENHOLDNINGSSELSKAB | 1979-1980  
AARHUS WASTE MANAGEMENT COMPANY

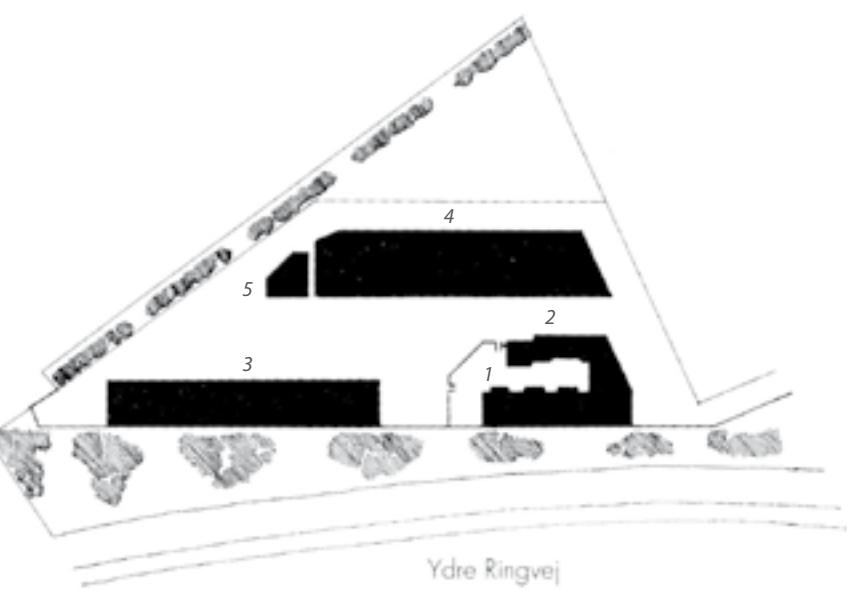




▲ Set fra Ringvejen Åby  
▲ Seen from Ringvejen Åby

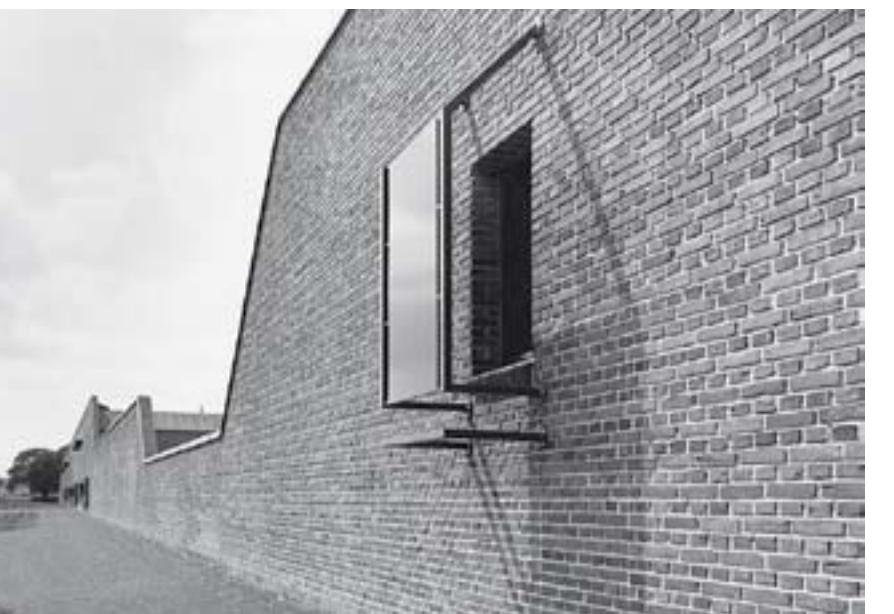
The headquarters of the Aarhus Renholdningsselskab company is located on an elongated site along Åby Ringvej. The extensive building complex consists of administration, staff facilities, workshops and garages. The entire facility is brought together behind a large, specially-shaped wall that follows the ring road. The wall rises and falls in the rhythm of the functions behind it. The wall and the long facade are also intended to provide a visual experience along a somewhat motley stretch of road.

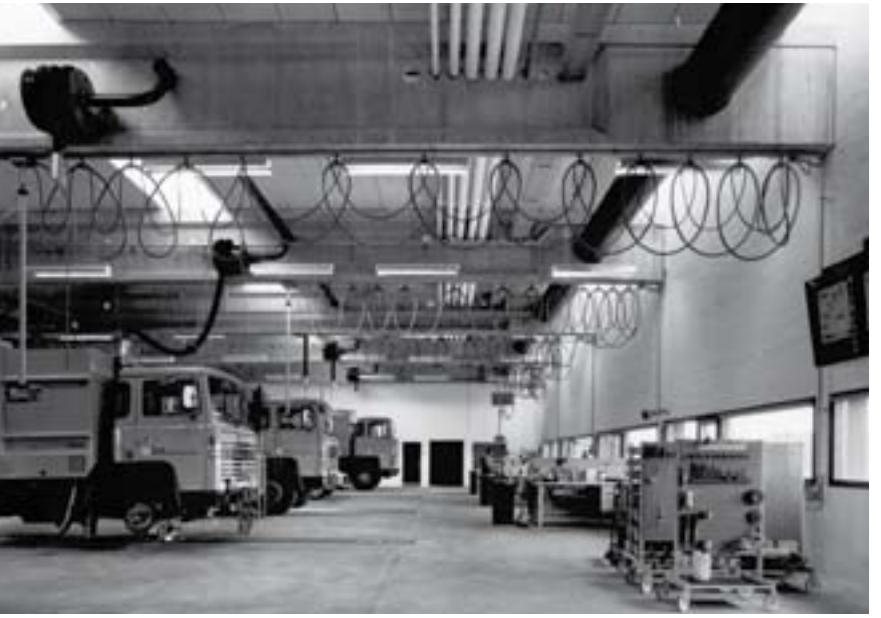
Hovedsædet for Aarhus Renholdningsselskab ligger på en langstrakt grund langs Åby Ringvej. Det store bygningsanlæg består af administration, folkerum, værksteder og garager. Hele anlægget er samlet bag en lang, særligt formet mur, der følger ringvejen. Muren stiger og falder i takt med størrelsen på de bagvedliggende funktioner. Muren og den lange facade har også det sigte at give en visuel oplevelse til en noget broget vejstrekning.



Situationsplan / Site plan  
1. Folkerum / Staff facilities  
2. Administration / Administration  
3. Værksteder / Workshops  
4. Garage / Garage  
5. Tankstation / Petrol station

- ▲ Vinduesløsning ved omklædningsrum  
▼ Window solution at changing rooms
- ▼ Vinduesløsning ved værksteder  
▼ Window solution at workshops





Murværket er udvendigt og indvendigt opført i rødbrun mursten i krydsforbandt. Der er fremstillet formede runde hjørnesten til de mange portåbninger til garagen.  
Externally and internally, the brickwork is in red-brown, cross-bonded masonry. Shaped round cornerstones have been created for the many entrances to the garage.

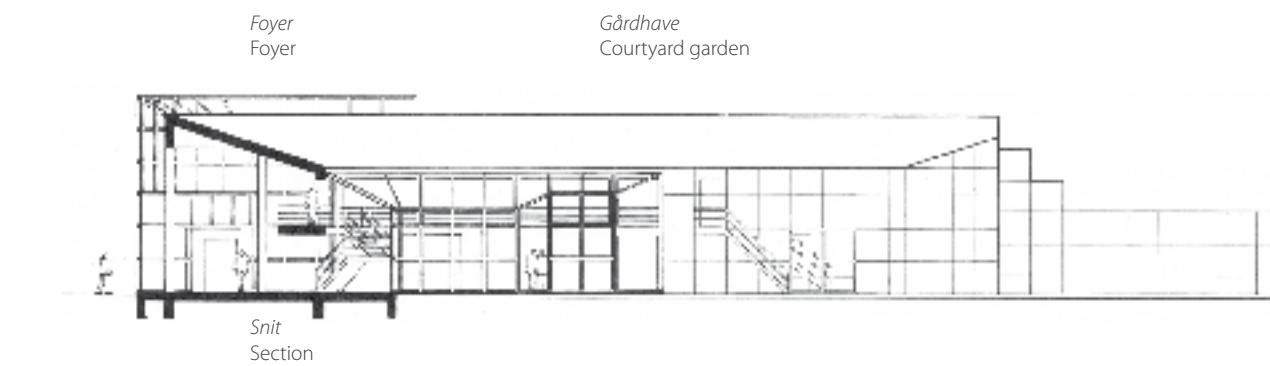
<< Gårdrum mellem folkerum og administration.

<< Courtyard area between the staff facilities and administration.



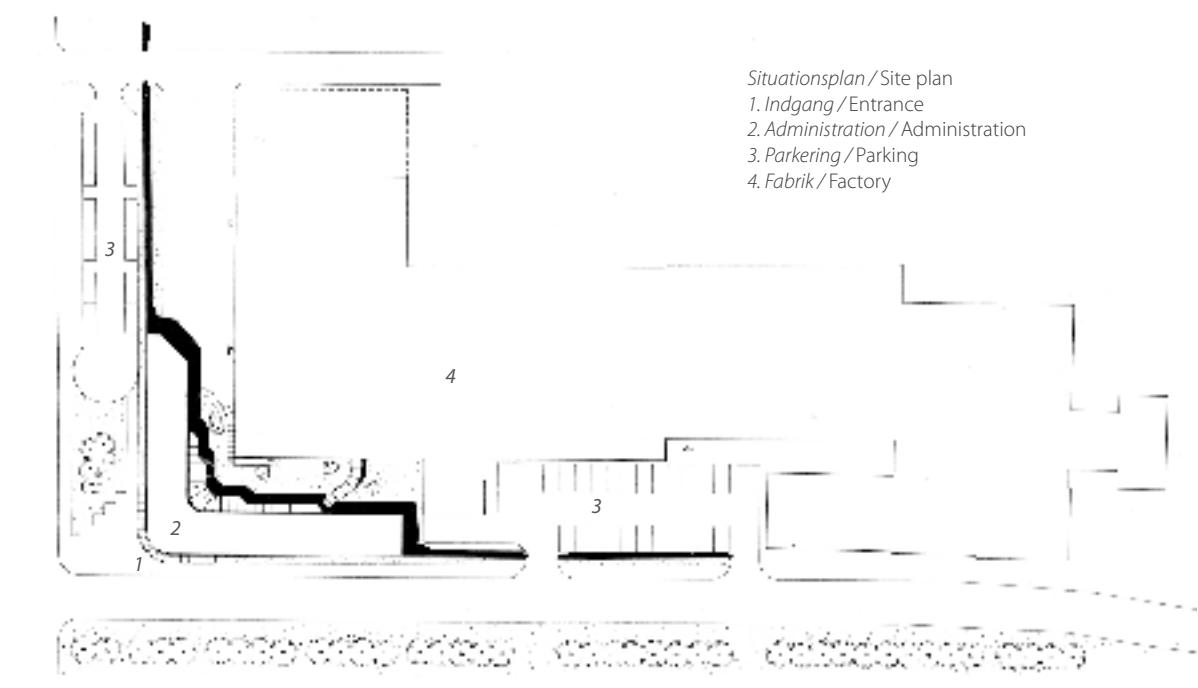
## H. S. HANSENS HOVEDSÆDE, LEM | 1983-1984

H. S. HANSEN HEADQUARTERS, LEM



The headquarters of the H. S. Hansen company in Lem near Ringkøbing has been designed as a distinctive corner building with reception, showroom and offices. The building embraces the underlying factory, which has a somewhat uneven appearance, due to extensions. In order to control the architectural expression, the tall entrance area is continued as facade walls that taper off and screen the factory complex. The aim has been to create a narrative and an experientially rich architectural profile – a modern steel and glass building.

Hovedsædet i Lem ved Ringkøbing for H. S. Hansen er udformet som en markant hjørnebygning ved Smed Hansens Vej. Bygningen favner den bagvedliggende fabrik, der har et noget uhomogen udseende opstået ved knopskydninger. For at styre det arkitektoniske udtryk, er det høje indgangsparti fortsat som facadevægge, der afrappes og afskærmer fabrikskomplekset. Sigtet har været at skabe en både fortællende og oplevelsesrig arkitektonisk profil, et moderne stål- og glashus.

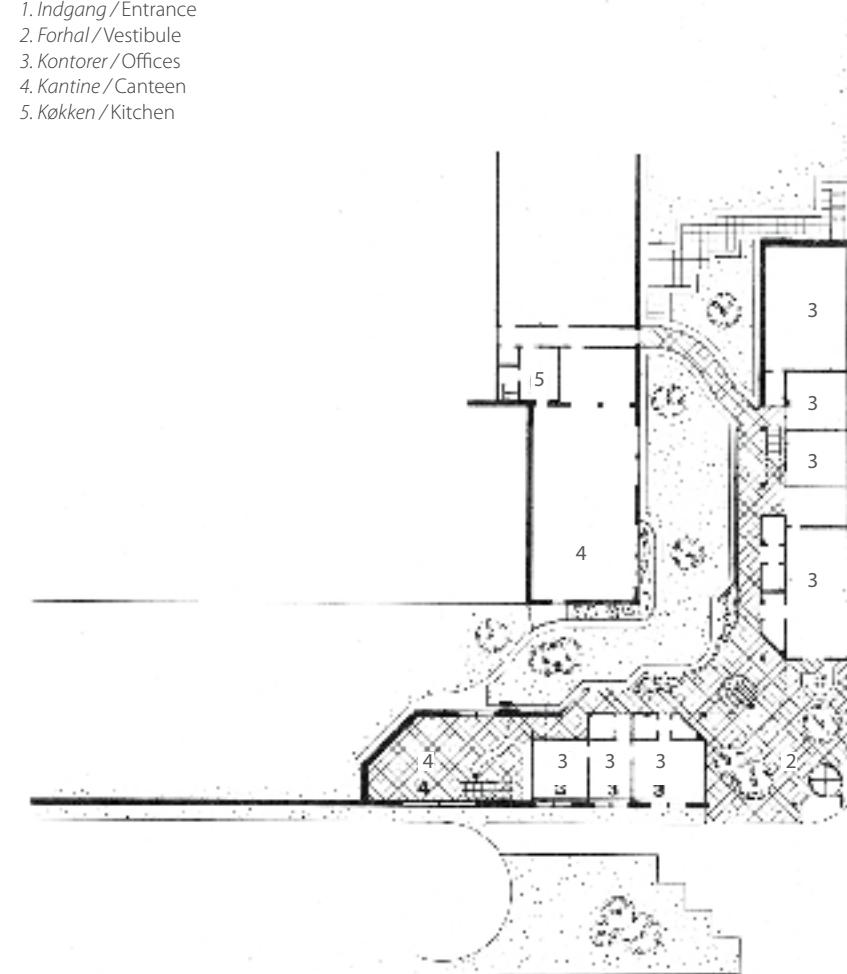


< Hovedindgang fra Smed Hansens Vej  
< Main entrance from Smed Hansens Vej

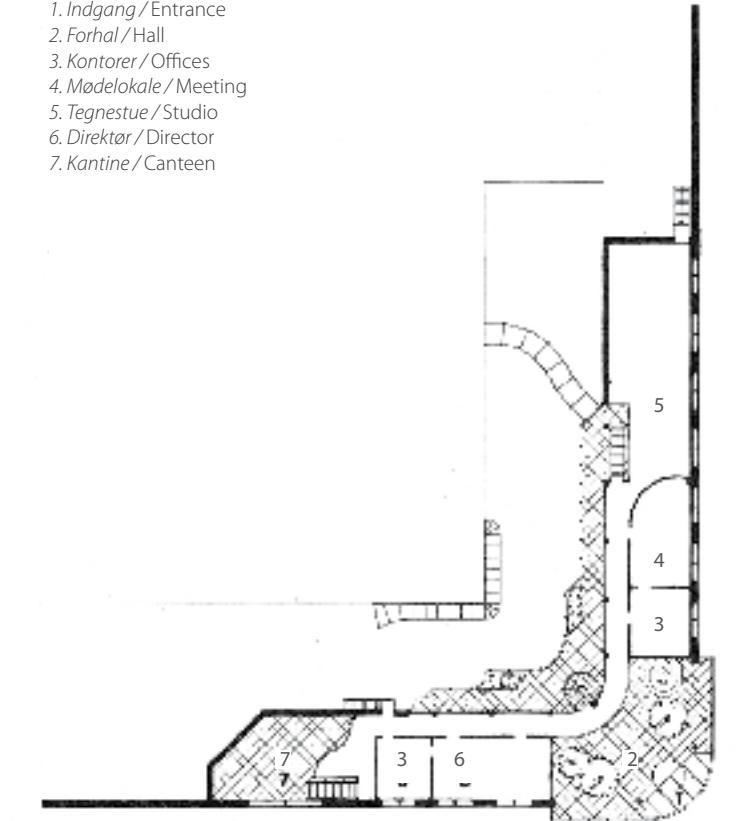


Bygningens formsprog og detaljering fortæller klart, at der er tale om et stort firma, der arbejder bredt med stål og glas i vinduer og facader.  
The building's idiom and detailing clearly signal that this is a large company that works broadly with steel and glass in windows and facades.

Plan / Plan  
1. Indgang / Entrance  
2. Forhal / Vestibule  
3. Kontorer / Offices  
4. Kantine / Canteen  
5. Køkken / Kitchen



1. sal / 1st floor plan  
1. Indgang / Entrance  
2. Forhal / Hall  
3. Kontorer / Offices  
4. Modelokale / Meeting  
5. Tegnestue / Studio  
6. Direktør / Director  
7. Kantine / Canteen





▲ Kantine med billede af Niels Nedergård  
▲ Canteen and meeting rooms with pictures by Niels Nedergård



▲ Forhal med udsmykning af Tonny Hørning  
▲ Vestibule decorated by Tonny Hørning

Gangbroen og den svungne trappe står som skulpturelle elementer i det transparente foyerområde.  
Rummene står i hvid tone, kun afbrudt af de grønne værn og trappes. Det faste inventar står i en ren gul farve  
i højglans.  
The footbridge and the curving staircase stand as sculptural elements in the transparent foyer area.  
The rooms are in a white tone, interrupted only by the green railings and stairways. The fixtures are in  
pure high-gloss yellow.

> Forhal og foyer  
> Vestibule and foyer



# AARHUS SPORVEJE SYD | 1980-1984

AARHUS SPORTVEJE SYD





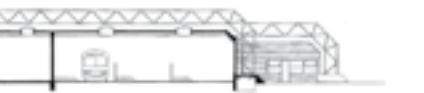
▲ Set fra Skanderborgvej  
▲ Seen from Skanderborgvej



The bus depot of Aarhus Sporveje south of Hasselager consists of garage buildings, workshops and preparation halls, located at an optimal and rational driving distance in relation to each other. The idea of locating the main structure outside the halls was to create both an experientially rich architecture and better economics. Many hundred square metres of facade and cladding can be saved, and the overall volume is much smaller, reducing heating expenses. Large halls have an unfortunate tendency to look monotonous and dreary, but the decorative effect of the large Cor-Ten steel trusses against the white facades creates both experiences and a certain rhythmic lightness. The technical installations have also become a part of the architecture. All of the buildings are raised up on a base of concrete, which both forms an important architectural element and protects the exterior columns against collisions.

Situationsplan / Siteplan  
1. Værksteder / Workshops  
2. Garage / Garage  
3. Kontorer, chaufførstue, undervisning / Offices, driver room, teaching  
4. Klargøring / Preparation  
5. Brændstof / Fuel

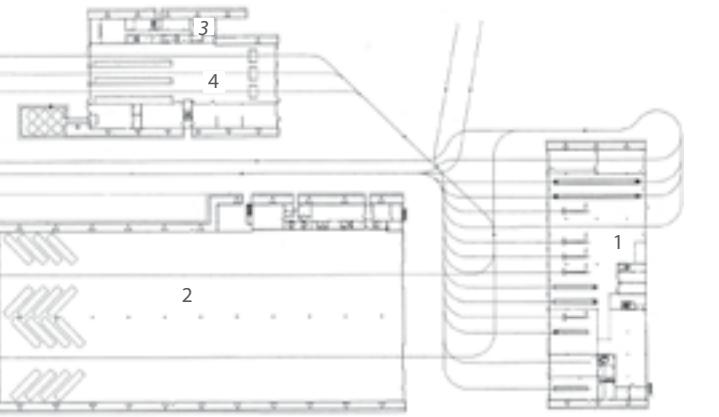
▼ Snit i klargøringsbygning  
▼ Section through the preparation building



▼ Værksteder  
▼ Workshops



Aarhus Sporvejes busanlæg syd i Hasselager består af garagebygninger, værksteder og klargøringshal, der er placeret i forhold til hinanden i en optimal rationel kørselsafstand. Der ligger både ønsket om oplevelsesrig arkitektur og en økonomisk idé bag placeringen af hovedkonstruktionen uden på hallerne. Der spares mange hundre m<sup>2</sup> facade og beklædning, og desuden reduceres volumenet meget, hvilket giver varmebesparelser. Store haller har en kedelig tendens til monotonii og tristesse. De store Corten-stålspærers dekorative virkning på baggrund af de hvide facader efterlader både oplevelser og en vis rytmisk lethed. De tekniske anlæg er også blevet en del af arkitekturen. Alle bygninger er løftet op på en base af beton. Denne sokkel er både et væsentligt arkitektonisk element, samtidig med at den beskytter de udvendige søjler mod påkørsler.



▼ Kantine og folkerum  
▼ Canteen and staff facilities



# EGETÆPPER HOVEDSÆDE, HERNING | 1982-2007

EGETÆPPER HEADQUARTERS, HERNING



▲ Administrations og receptionsbygning  
▲ Administration and reception building

The administration and showroom block for Egetæpper A/S takes the form of a 400 m long facade which embraces the production area behind it. The six-metre tall, dark-green steel wall is broken only by the reception building, which is located in front of the facade, as a distinctive glass building. A small sculpture garden has also been created in an opening in the facade wall, which also reveals glimpses of the factory behind.

The long facade creates both a certain tranquillity, but also, because of the simple idea, a great deal of attention along the roadway stretch from Hammerum to Herning. At both ends of the long wall are located buildings with special functions, including a showroom, design centre and warehouse. Everything has been designed in the same architecture, with facade panels in British racing green.

Administration og showroom for Egetæpper A/S er udformet som en 500 meter lang facade, der favner det bagvedliggende produktionsområde. Den seks m. høje facade i mørkegrønt stål er kun afbrudt af receptionsbygningen, beliggende foran facaden som en markant glasbygning. Endvidere er der skabt en mindre skulpturhave i en åbning i facadevæggen. Gennem åbningen fortælles også om den bagved liggende fabrik.

Den lange facade skaber både en vis ro, men også på grund af den enkle idé stor opmærksomhed på strækningen mellem Hammerum og Herning. I begge ender af den lange mur er der skabt bygninger med særlige funktioner til bl.a. showroom og designcenter. Det hele er udformet i den samme arkitektur med facadeplader i farven British racing green.

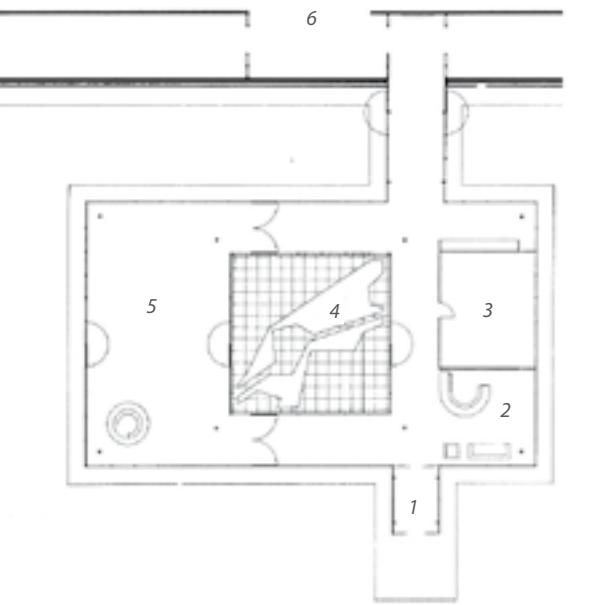
< Den lille skulpturhave i en åbning i den høje facadeskerm.  
< The small sculpture garden in an opening in the tall facade screen.



▲ Facaden langs Herning-Hammerum vejen.  
▲ The facade along the Herning-Hammerum road.

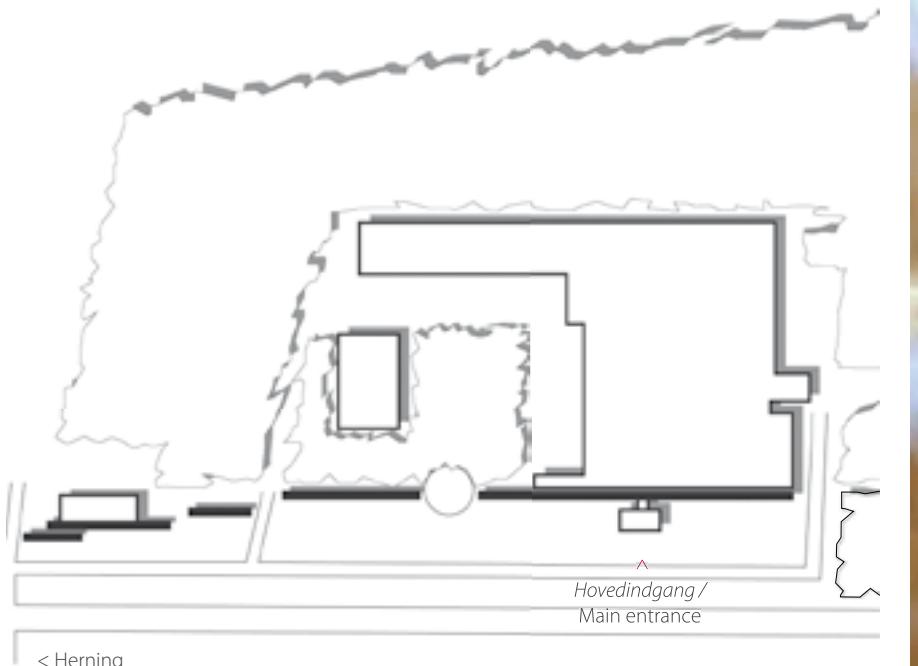
< Det første showroom  
< The first showroom

↳ I det indre af administrationsbygningen er der skabt en lille gård med Rudolf Tegners "Leda og svanen".  
↳ In the interior of the administration block, a small courtyard has been created featuring Rudolph Tegner's 'Leda and the Swan'.

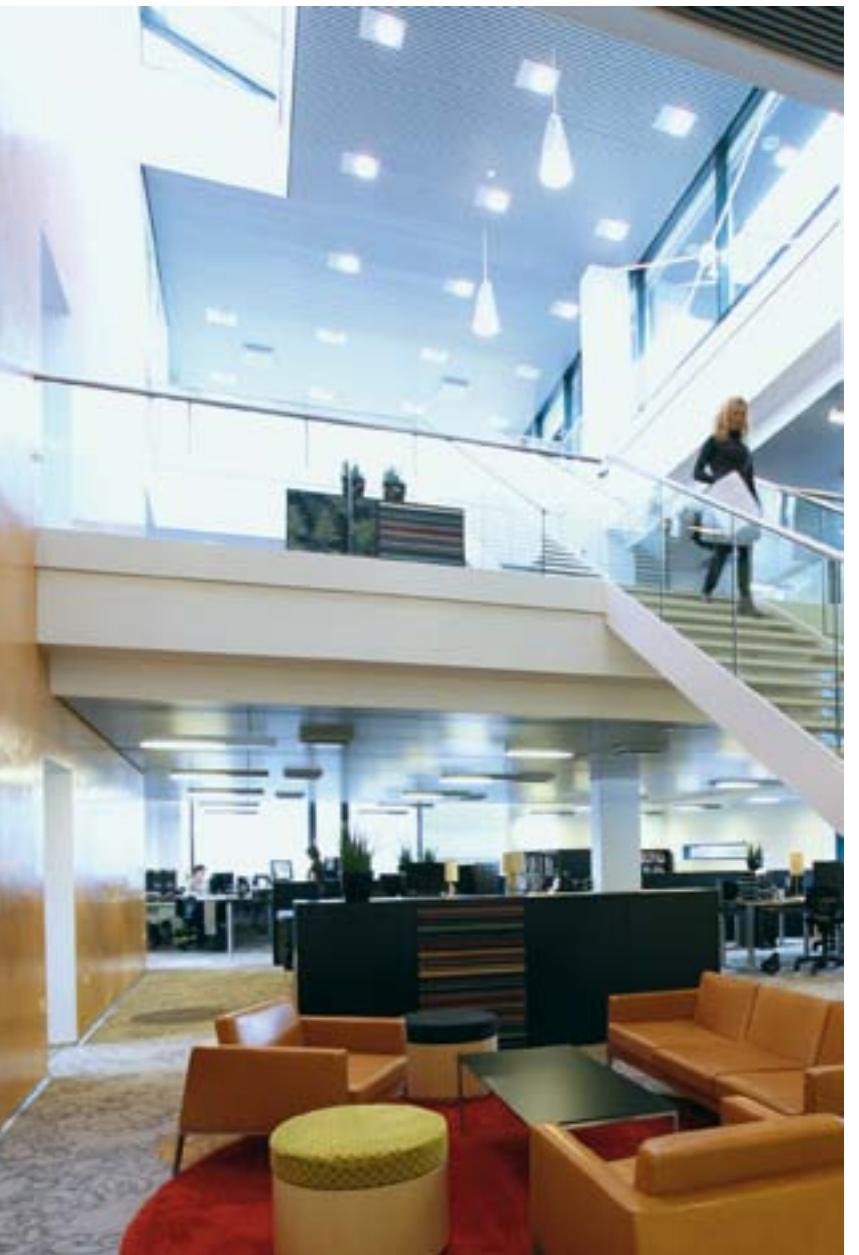


Plan administrations- og showroom  
/ Plan, administration and show room  
1. Indgang / Entrance  
2. Modtagelse / Reception  
3. Direktørkontor / Managing director's office  
4. Gårdrum / Courtyard  
5. Showroom / Show room  
6. Fabrik / Factory

> ↗ Designafdeling  
> ↗ Design department



Situationsplan / Site plan



# VESTAS A/S, RANDERS | 1994

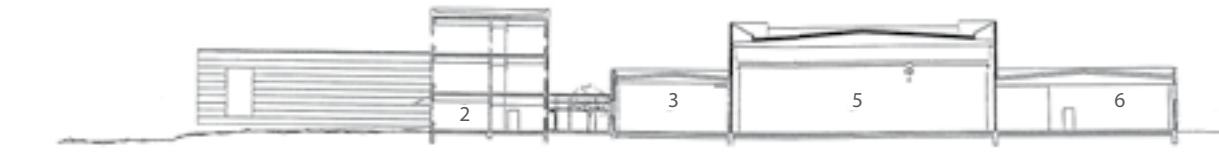
VESTAS A/S, RANDERS



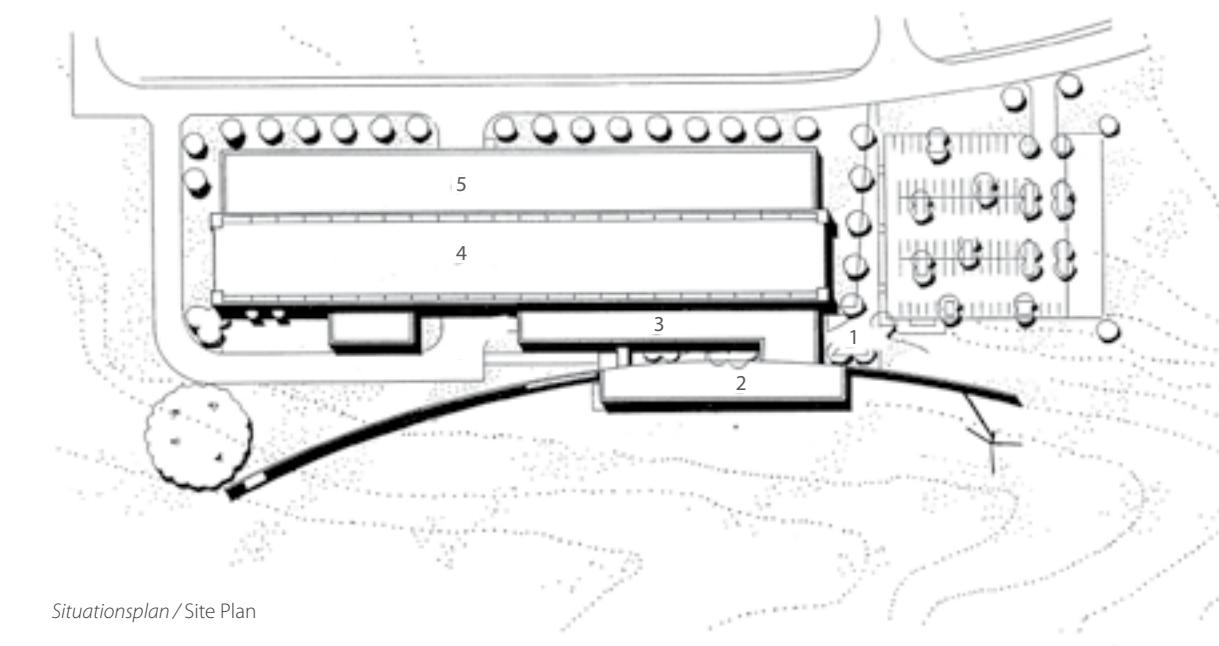
Set fra motorvejen Randers-Aarhus  
Seen from the Randers-Aarhus motorway

Snit og situationsplan/  
Section and site plan

1. Hovedindgang / Main entrance
2. Administration
3. Sekundær produktion / Secondary production
4. Produktion / Production
5. Lager / Warehouse



Snit / Section



Situationsplan / Site Plan

Aarhus-Randers motorvejen / Aarhus-Randers motorway

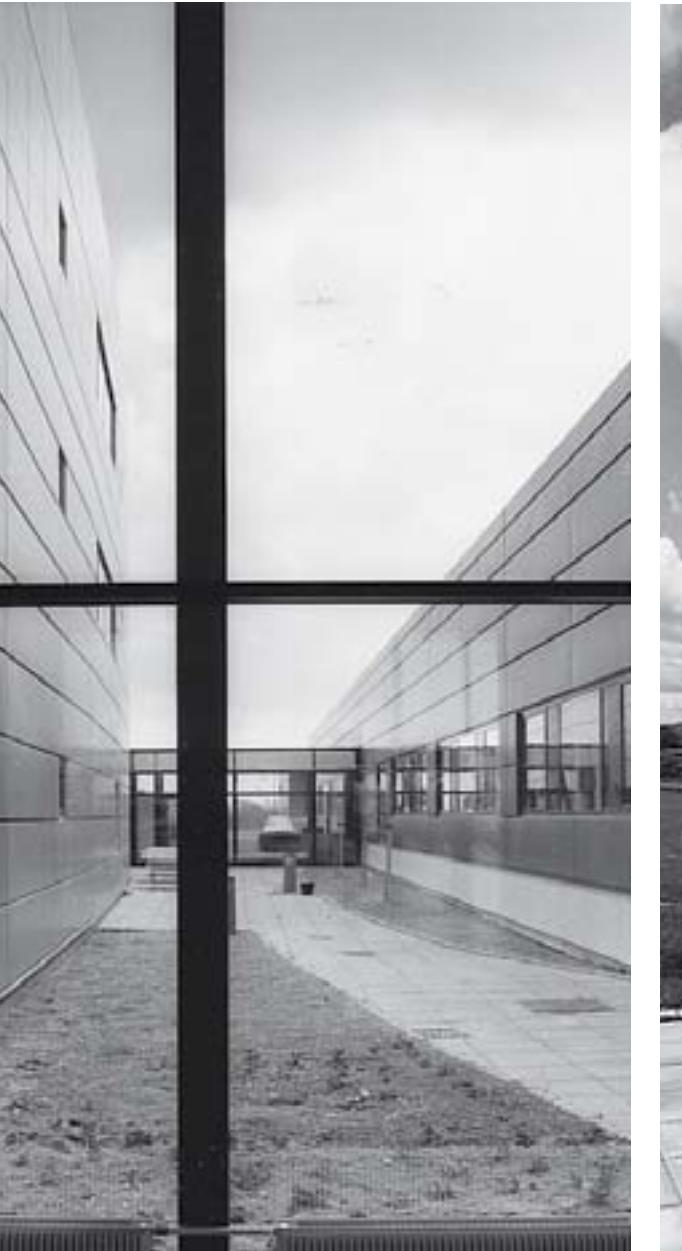
The Vestas A/S wind turbine factory lies alongside the Randers to Aarhus motorway, and has been extended in several stages since its inauguration in 1994.

The plant is one of several industrial buildings located along the motorway and main roads between Aarhus and Randers. The theme is a long unifying facade, in the form of a simple wall in which various protrusions and openings have been inserted to provide variation when seen from the road. The long controlling wall is interrupted by the administration building, a large mill and a few large openings in the six-metre tall, steel-grey panel wall.

Vindmøllefabrikken for Vestas A/S er opført langs motorvejen mellem Randers og Aarhus og er siden indvielsen i 1994 blevet udvidet i flere etaper. Bygningsanlægget indgår i rækken af industribyggerier placeret langs motorvejen mellem Aarhus og Randers. Temaet er en lang samlende facade, der fremstår som en afklaret væg, hvori der er arbejdet med bygningsfremgang og åbninger som oplevelsespauser set fra vejen. Den lange, styrende væg er kun afbrudt af administrationsbygningen, en stor mølle og et par store åbninger i den seks meter høje stålgrå pladewæg.



De ca. 4x4 meter store åbninger indrammer fine kig både fra omgivelserne og internt.  
Administrationsbygningen og væggen står i grå stålplader, produktionsbygningen i lyse elementer og lagerbygningen i sorte stålplader.  
The approximately 4 x 4 m large openings frame fine views, both from the surroundings and internally.  
The administration building and the wall are in grey steel plate, the production building in bright elements, and the warehouse in black steel plate.



# SKJERN TRICOTAGE-FARVERI HOVEDSÆDE | 1986

SKJERN TRICOTAGE-FARVERI HEADQUARTERS



The administration building for the knitwear dyeing factory in Skjern has been designed as a two-storey building surrounding a central open courtyard and a double-height foyer area.

The principal motif in the facade is the three-section roof that reflects the building's main structure, as an open structure intertwined in the roof with the factory roofs, which are also saddle roofs. The 90-degree rotation of the building in relation to the halls provides a very powerful and striking expression at the road junction.

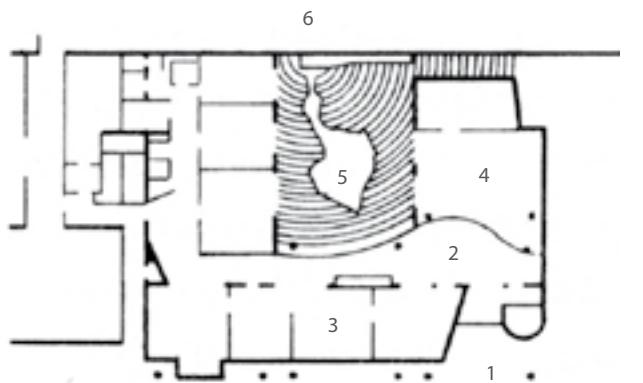


Administrationsbygningen for farverivirksomheden i Skjern er udformet som en to-etagers bebyggelse omkring et centralt, åbent gårdrum og et dobbelthøjt foyerareal.

I facaden er hovedmotivet det tre-delte tag, der afspejler bygningens hovedstruktur som en åben struktur, der i taget er flettet sammen med fabrikkens tage, der ligeledes er sadeltage. Den 90 grader drejning af bygningen i forhold til hallerne giver således et meget effektfuld og markant udtryk mod vejkrydset.

✓ Facade fra Farverivej og Østergade  
✓ Facade towards Farverivej and Østergade

Plan / Plan  
1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Foyer / Vestibule  
3. Kontorer / Offices  
4. Reception / Reception  
5. Gårdrum / Courtyard  
6. Fabrik / Factory



# ALM. BRAND, KOLDING | 1989-1991

ALM. BRAND, KOLDING

*The administration building of the insurance company Alm. Brand enjoys a central location in Kolding at the junction of Rendebanen, Bredgade and Farverstræde. The building consists of a restored building along Rendebanen and a new building oriented towards Bredgade and Farverstræde.*

*The new building is comprised of two building masses: one broad and one narrow, in three storeys. These are located parallel to each other and are combined at first-storey level.*

*It was important that the two buildings, the new and the restored, should be perceived as two distinct and widely different houses. This is also emphasised in the colour scheme, with the restored building in a lighter blue than the new one. The large characteristic eaves give the building both modernity and lightness, in dialogue with the beautiful neighbouring tile roofs.*

Forsikringsselskabet Alm. Brands administrationsbygning er beliggende centralt i Kolding på hjørnet af Rendebanen, Bredgade og Farverstræde. Byggeriet består af et restaureret hus langs Rendebanen og et nyt hus, der henvender sig til Bredgade og Farverstræde.

Det nye hus består af to bygningskroppe: en lang og en kort i tre etager. De er placeret平行 i forhold til hinanden og sammenbygget i første sals højde. Det har været væsentligt, at de to huse, det nye og det restaurerede, opfattes som to selvstændige og vidt forskellige huse, hvilket også understreges i farveholdningen, hvor den restaurerede bygning har fået en lysere blå farve end nybygningen.

Det store karakterfulde tagudhæng giver både bygningen modernitet og lethed i dialog med de smukke nabo tegltage.



Stueplan / Ground floor plan  
1. Vindfang / Porch  
2. Foyer / Foyer  
3. Ekspedition / Customer service  
4. Hovedtrappe / Main stairway  
5. Kontor / Office  
6. Mødelokale / Meeting room  
7. Butik til udlejning / Shop for lease  
8. Gårdrum / Courtyard



# ARCODAN A/S HOVEDSÆDE, SØNDERBORG | 1986-1987

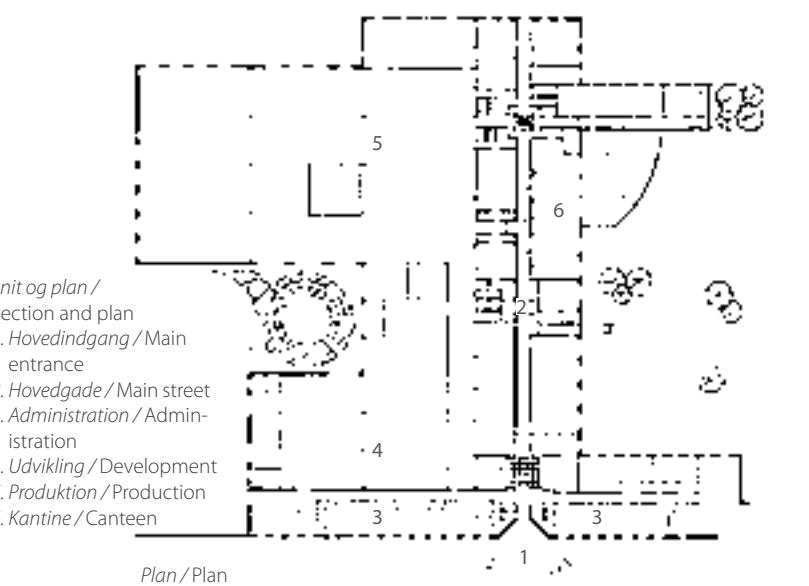
ARCODAN A/S HEADQUARTERS, SØNDERBORG

*In its idea and planning, the Arcodan domicile exploits its location along the main road, Augustenborg Landevej, with a clear entrance area in a long facade that has a calm narrative rhythm. The building contains the company administration and a manufacturing department for the communications sector.*

*The layout is simple – a two-storey building bisected by a glass-covered thoroughfare in two storeys that links the sales, administration, development and production departments, and the canteen.*

*The thoroughfare also includes two small plazas in special materials and colours. The plant has been constructed in yellow, sand-faced bricks with plastered wall crowns.*

▼ Facade mod Augustenborg Landevej  
▼ Facade towards Augustenborg Landevej



Arcodans hovedsæde udnytter i sin idé og planlægning placeringen langs hovedvejen, Augustenborg Landevej, med et tydeligt indgangsparti i en lang facade med en rolig fortællende rytm. Byggeriet indeholder administration og fabrikation til kommunikationssektoren.

Planløsningen er enkel – en bygning i to etager gennemskæres af en glasoverdækket gade i to etager, der forbinder salg, administration, udvikling, kantine og produktion. Gaden indeholder også to mindre torve med særlig materiale og farveholdning.

Bygningsanlægget er opført i gule blødstrøgne mursten og pudsede murkroner.



# EDB GRUPPEN HOVEDSÆDE, HERNING | 1987

EDB GRUPPEN HEADQUARTERS, HERNING

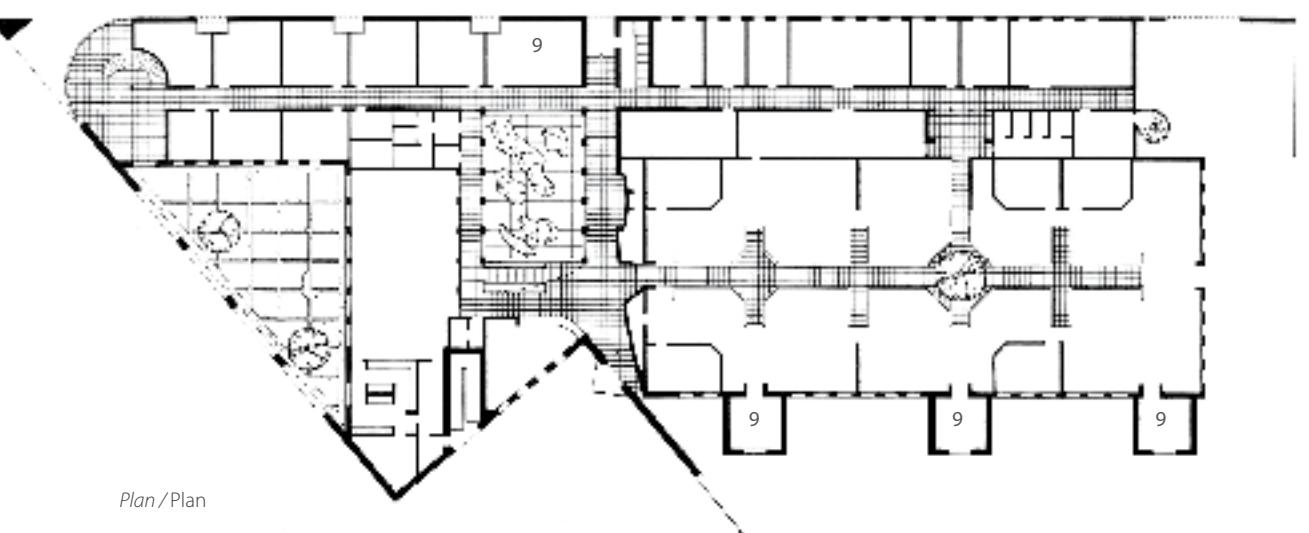


◀ Facaden, der henvender sig til hovedvejen.  
◀ Facade oriented towards the main road.

The headquarters of EDB Gruppen lies in direct contact with the main road between Herning and Hammerum. The building's clear triangular form is oriented so that its characteristic ship's bow shape can be seen from the main road – a strong, calm impression that contrasts with the chaotic picture that emerges from the various buildings competing in glaring solutions and flag avenues. The sculptural building is clearly related to the other white buildings along Birk Centerpark.

EDB Gruppens hovedsæde i Herning har direkte kontakt med hovedvejen mellem Herning og Hammerum. Bygningens klare trekantede form vender sådan, at den karakteristiske stævn ses fra hovedvejen. Et stærkt roligt indtryk modsat det kaotiske billede, der tegner sig med bygninger langs hovedvejen, der konkurrerer i grelle løsninger og flagalléer. Det skulpturelt formede hus er tydeligt i familie med de øvrige hvide huse langs Uldjyde Birk Center Park.

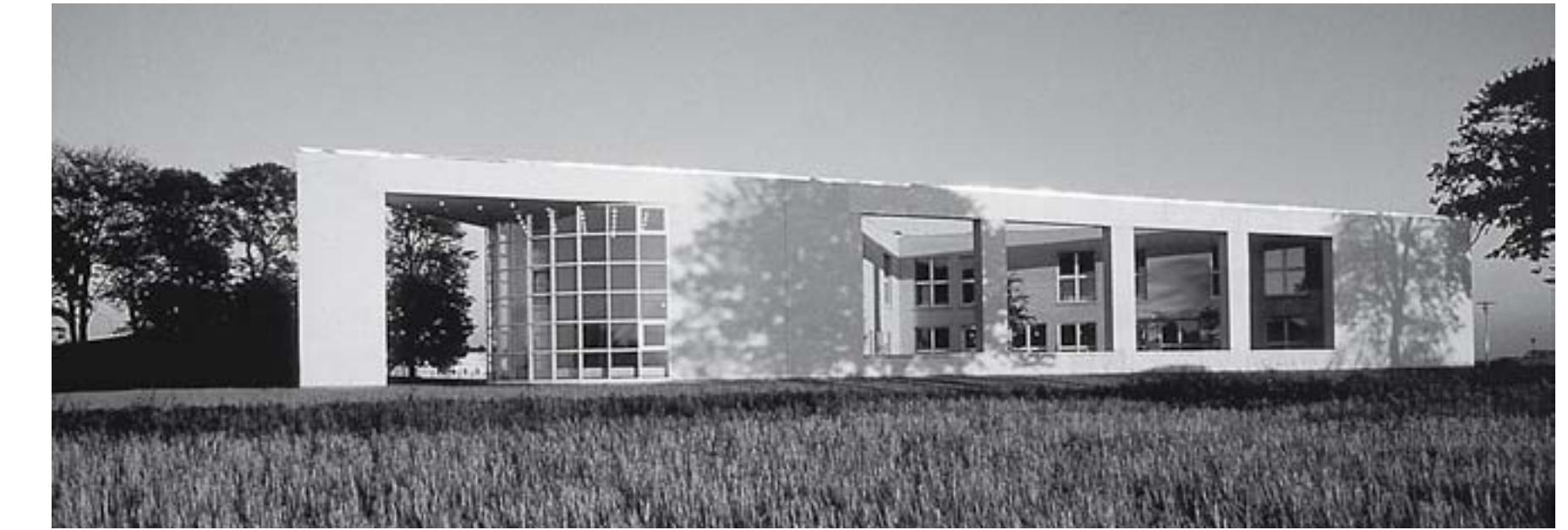
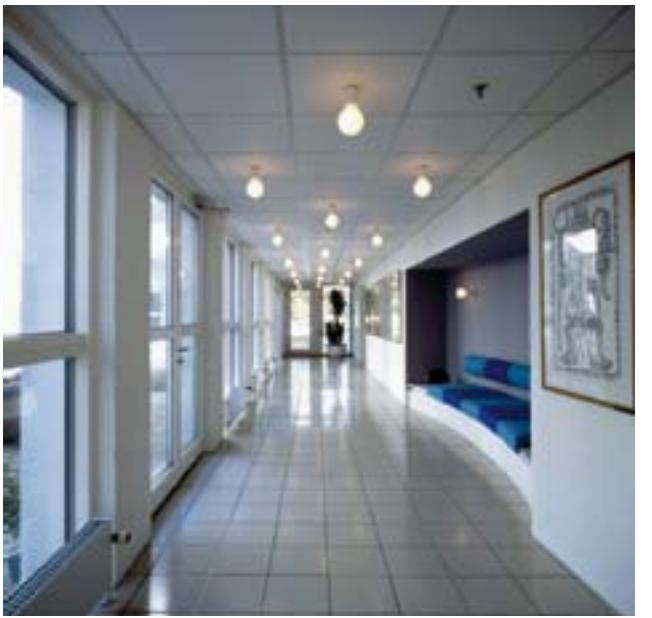
Plan / Plan  
1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Reception / Reception  
3. Gårdhave / Courtyard  
4. Kantine / Canteen  
5. Kontorer / Offices  
6. "Lille torv" / "Little square"  
7. "Store torv" / "Big square"  
8. Udstillingsfoyer / Exhibition  
9. Mødelokale / Meeting room



Plan / Plan

I det store kontorlandskab er den gennemgående "gade" let forsænket, så trafikken ikke generer arbejdet. De små torve og ovenlyset giver en meget behagelig stemning.  
In the large office space, the common "street" is slightly recessed, so that the traffic there does not interfere with the work. The small plazas with top-lighting provide a very pleasant atmosphere.

- ↳ Pauseområde ved gårdspladsen  
↳ The large plaza break area
- ▼ Kantine  
▼ Canteen



↗ I facaden mod vest trækkes lys og udsigt ind gennem den store åbne skærmvæg i dialog med det runde Carl-Henning Pedersen og Else Alfels Museum.  
↗ In the facade to the west, the light and views are drawn in through the large open screen wall in dialogue with the rounded Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt Museum.

↙ > ↗ I. P. Junggreen Have har udformet de meget udtryksfulde og varierede gårdspladsen.  
↙ > ↗ I. P. Junggreen Have designed the highly expressive and varied courtyard gardens.

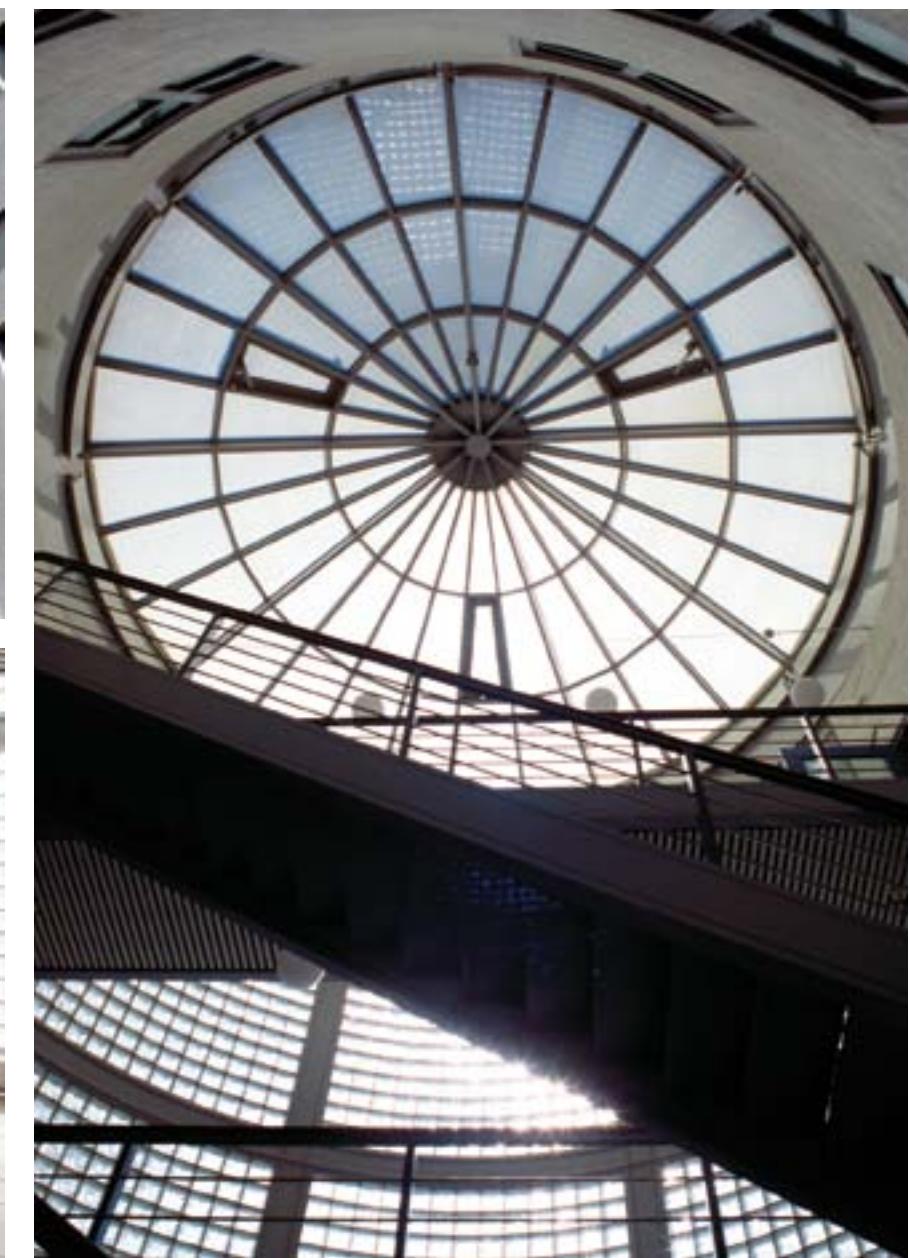
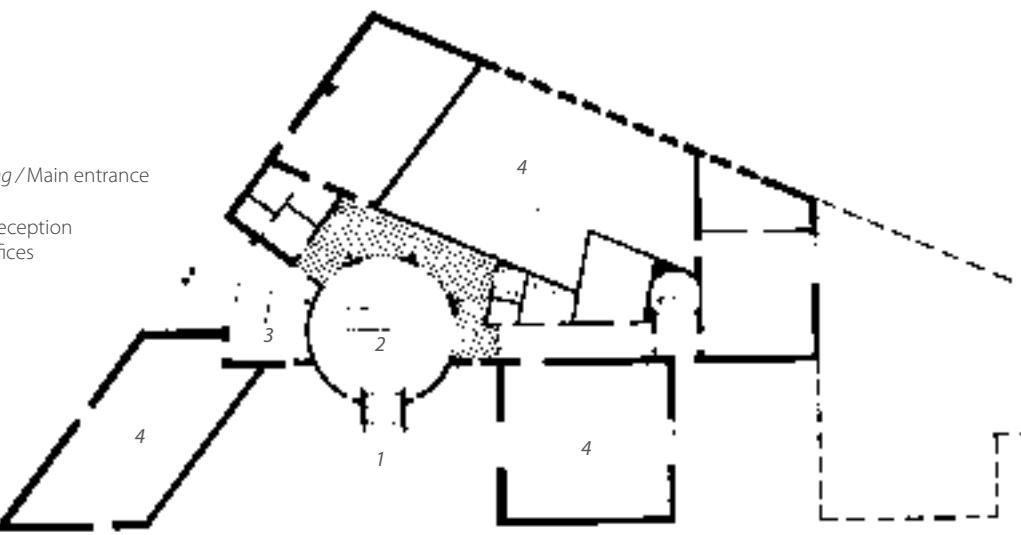


# LEMVIGH-MÜLLER & MUNCK, AARHUS | 1989-1991

LEMVIGH-MÜLLER & MUNCK, AARHUS



Plan / Plan  
1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Foyer / Foyer  
3. Reception / Reception  
4. Kontorer / Offices



The domicile for Lemvigh-Müller & Munck by Aarhus harbour consists of an administration block and a large warehouse. The administration building is organised around a distinctive circular staircase and foyer, concluded by a cone-shaped glass roof in an opaque glass structure that allows a beautiful diffused light to enter the space. The facades consist of Leca blocks in sprayed render. Leca is one of Lemvigh-Müller & Munck's own products. The facades are classically constructed, with a base and a frieze to conclude the wall crowns.

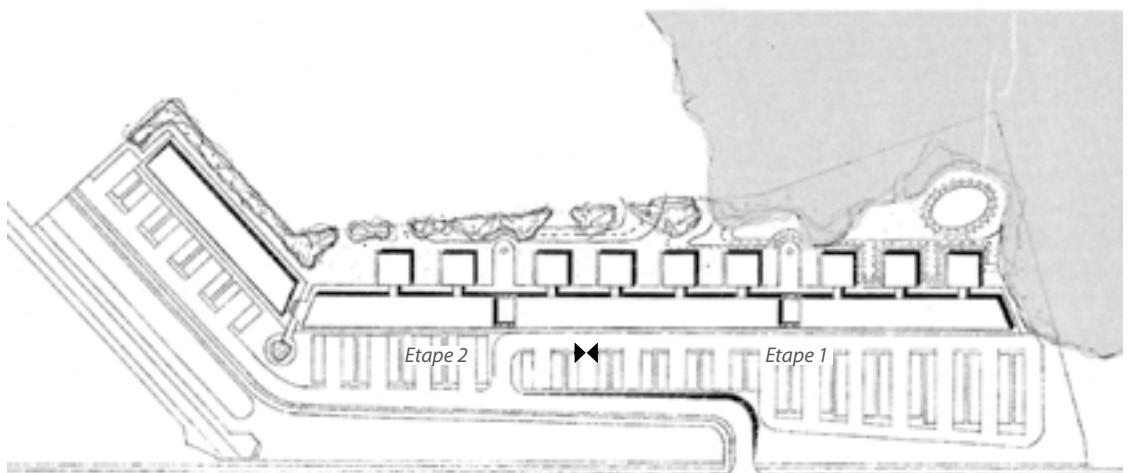
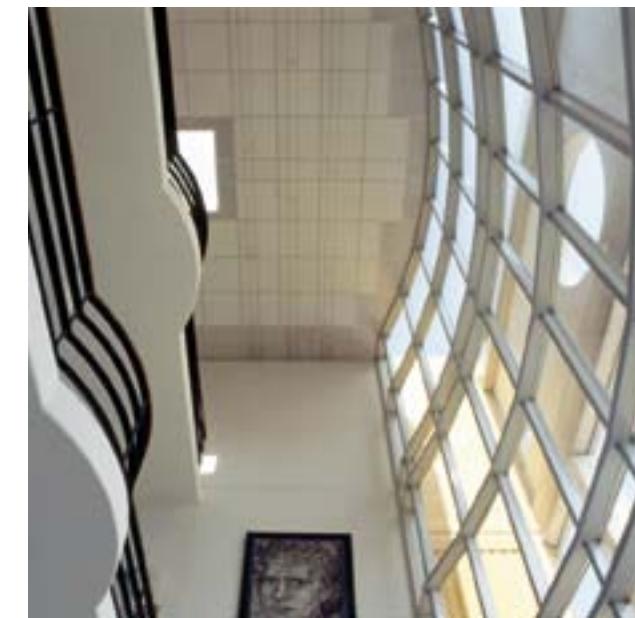
Hovedsædet på Aarhus Havn for Lemvigh-Müller & Munck består af dels en administrationsbygning, dels en større lagerhal. Administrationsbygningen er organiseret omkring et karakteristisk cirkulært trappe- og foyerrum, der er afsluttet af et kegleformet glastag. Det er opbygget af en uigennemsigtig glaskonstruktion, der giver et smukt, diffus lys til rummet. Facaderne er opbygget af lecablokke, der er stænkpudset. Leca er et af Lemvigh-Müller og Muncks egne produkter. Facaderne er klassisk opbyggede med base og en frise som afslutning ved murkronen.

# KONTORHUS SKANDERBORGVEJ, AARHUS | 1988

## OFFICE BUILDING, SKANDERBORGVEJ

The office building on Skanderborgvej in Aarhus is designed like a building's "back", parallel to the main road. Toward the woods, a number of three-storey blocks have been attached. Central to this spine is a large open gate section which provides a lovely view of the woods behind. The white concrete elements form the giant configuration with facade corner conclusions on which the long "girder" rests. The ochre-coloured concrete elements emphasise the experience. In its plan layout the office building is highly flexible, allowing for many different tenants.

Kontorhuset ved Skanderborgvej i Aarhus er udformet som en bygnings "ryg" parallelt med hovedvejen. Ind imod skoven er påhægtet en række tre-etagers punkthuse. Centralt i denne ryg er placeret et stort åbent portparti, der giver et flot kig til den bagvedliggende skov. De hvide betonelementer tegner den gigantiske figuration med hjørneafslutninger, som den lange "bjælke" ligger af på. De okkerfarvede betonelementer underbygger oplevelsen. Kontorhuset er i sin planløsning meget fleksibel med mulighed for mange lejere.



Skanderborgvej / Skanderborgvej

Situationsplan / Site plan

# DAN EJENDOMME, TUBORG NORD, GENTOFTE | 1996-1997

DAN EJENDOMME, TUBORG NORTH, GENTOFTE



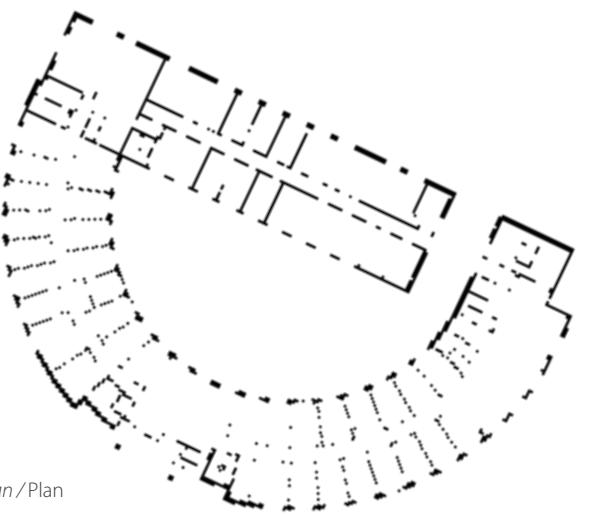
▲ Billedhuggeren Torben Ebbesen har stået for kunstværket foran hovedindgangen  
▲ The sculptor Torben Ebbesen created the artwork in front of the main entrance



▲ Gårdrum  
▲ Courtyard

The building, which contains offices, is located in the new Tuborg Nord district in Hellerup. It provides a transition between the urbane Bryggertorvet to the south and the more park-like area north of the green belt, towards the neighbouring residential houses. The building is planned around a courtyard area – a verdant space where wire and trellises provide spatial divisions. The building volume which forms the wall towards Bryggertorvet has been raised up to four storeys in order to enter into spatial dialogue with the scale of the triangular urban space and the artistic decoration.

Bygningen, der indeholder kontorer, er beliggende i den nye bydel Tuborg Nord i Hellerup. Bygningen formidler overgangen mellem det urbane Bryggertorvet mod syd og det mere parkagtige mod nord med det grønne bælte mod nabovillaerne. Bygningen er planlagt omkring et gårdrum som et grønt rum, hvor wirer og espalier sørger for grønne ruimlige opdelinger. Bygningskroppen, der danner væg mod Bryggertorvet, er løftet til fire etager for at være i rumlig dialog med skalaen i det trekantede byrum og den kunstneriske udsmykning.

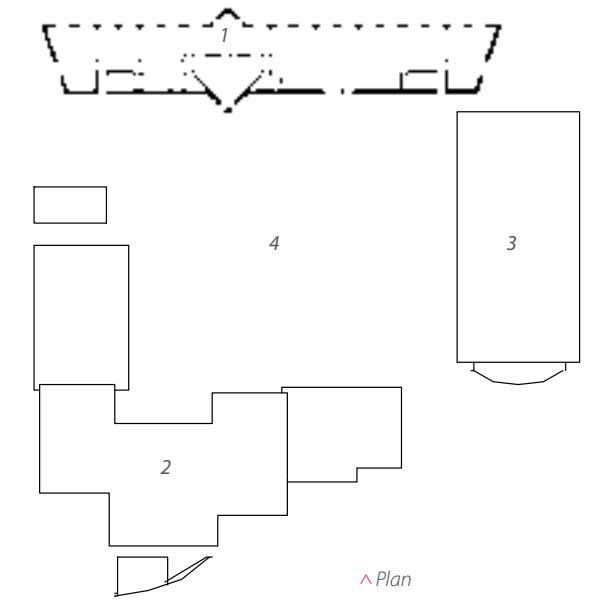


Plan / Plan

▼ Facaderne står som lyse gyldne vandskurede vægge.  
▼ The facades take the form of bright, golden water-scoured walls.

# HAVNEHUSET, AARHUS | 1991-1995

THE HARBOUR HOUSE, AARHUS



↖ Facade mod gården  
↖ Facade towards the courtyard

< Hovedindgangens foyer  
< Main entrance foyer

> Facaden mod "Mindet" er opbygget med de to nederste lukkede mod vejstøjen. Etagerne indeholder omklædningsrum  
> The facade towards "Mindet" is constructed with the two lowest storeys closed off to exclude traffic noise.  
These floors contain changing rooms

Havnehuset (*The Harbour House*) – which includes the administration, workshops and garages – is organised around a central courtyard that links the various functions. The main motif is the administration building, which with its six storeys represents a fixed point in the harbour's profile. The protruding seven-storey tower signals the main entrance. The building has been designed with a narrow body in which all of the workspaces are oriented towards the view of the harbour, while all the ancillary rooms are gathered on the opposite side. This solution can be clearly read in the window rhythm and composition of the facades. All of the buildings are in red, sand-faced masonry.

Havnehuset - der indeholder administration, værksteder og garager - er organiseret omkring et centralt gårdrum, der forbinder de forskellige funktioner. Hovedmotivet er administrationsbygningen, der med sine seks etager udgør et fixpunkt i havnens profil. Det fremskudte tårn i syv etager signalerer hovedindgangen.

Bygningen er planlagt med en smal krop, hvor alle arbejdsrum vender mod udsigten over havnen, alle birum er samlet i modsat side.

Denne løsning kan tydeligt aflæses i facadernes vinduestrakt og komposition.

Alle bygninger er opført i røde blødstrøgne mursten.

# KONTORHUS FOR AARHUS KOMMUNE | 2009-2010

OFFICE BUILDING FOR THE CITY OF AARHUS



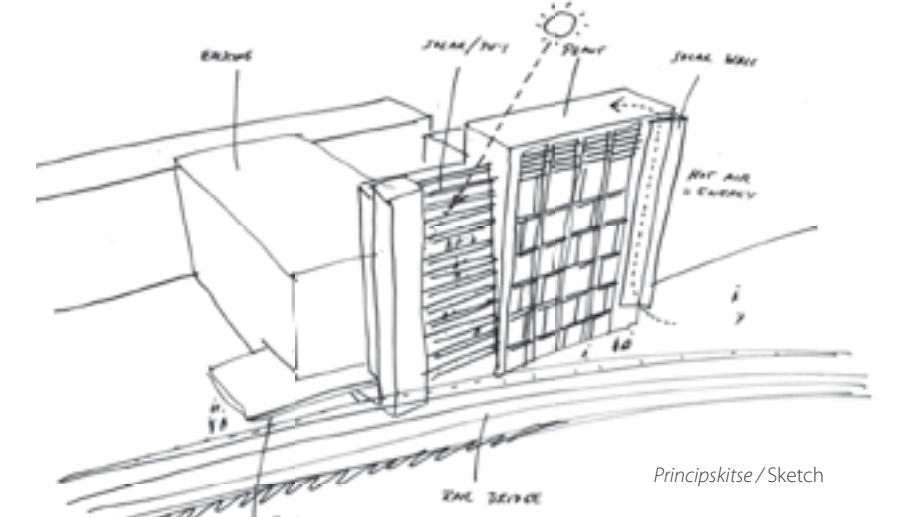
For the City of Aarhus, the aim was to create an example of progressive construction in office buildings, with energy consumption at 'passive house' level and a good indoor climate.

The facade tells the story of a building in which environmental design has been used in a holistic approach. A 200 m<sup>2</sup>, slightly tilted slatted wall of solar panels provides a distinctive, sculptural element in the facade, together with a 170 m<sup>2</sup> vertical solar wall. The wall of solar cells produces electricity for the building. The solar wall, which provides a vertical element at the building's corner conclusion, collects energy during the winter months, warms up the intake air to the offices, and helps to cool the offices in summer. The office building has a large, south-facing facade and thus receives plenty of sunlight. To provide shade from the sun, the windows are recessed and are equipped with shade panels clad with solar cells.

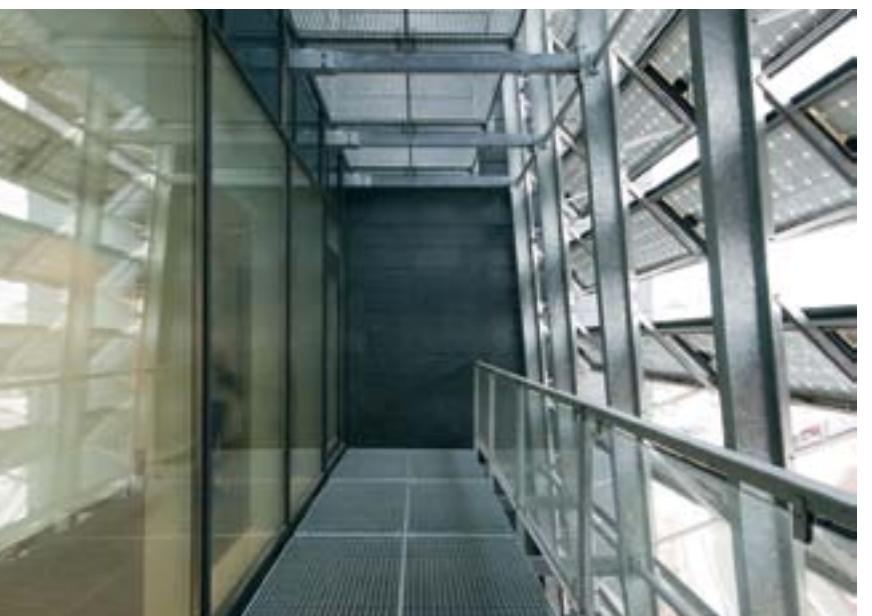
For Aarhus Kommune har målet været at skabe et foregangsbyggeri inden for kontorbyggeri med et energiforbrug på passivhus-niveau og et godt indeklima.

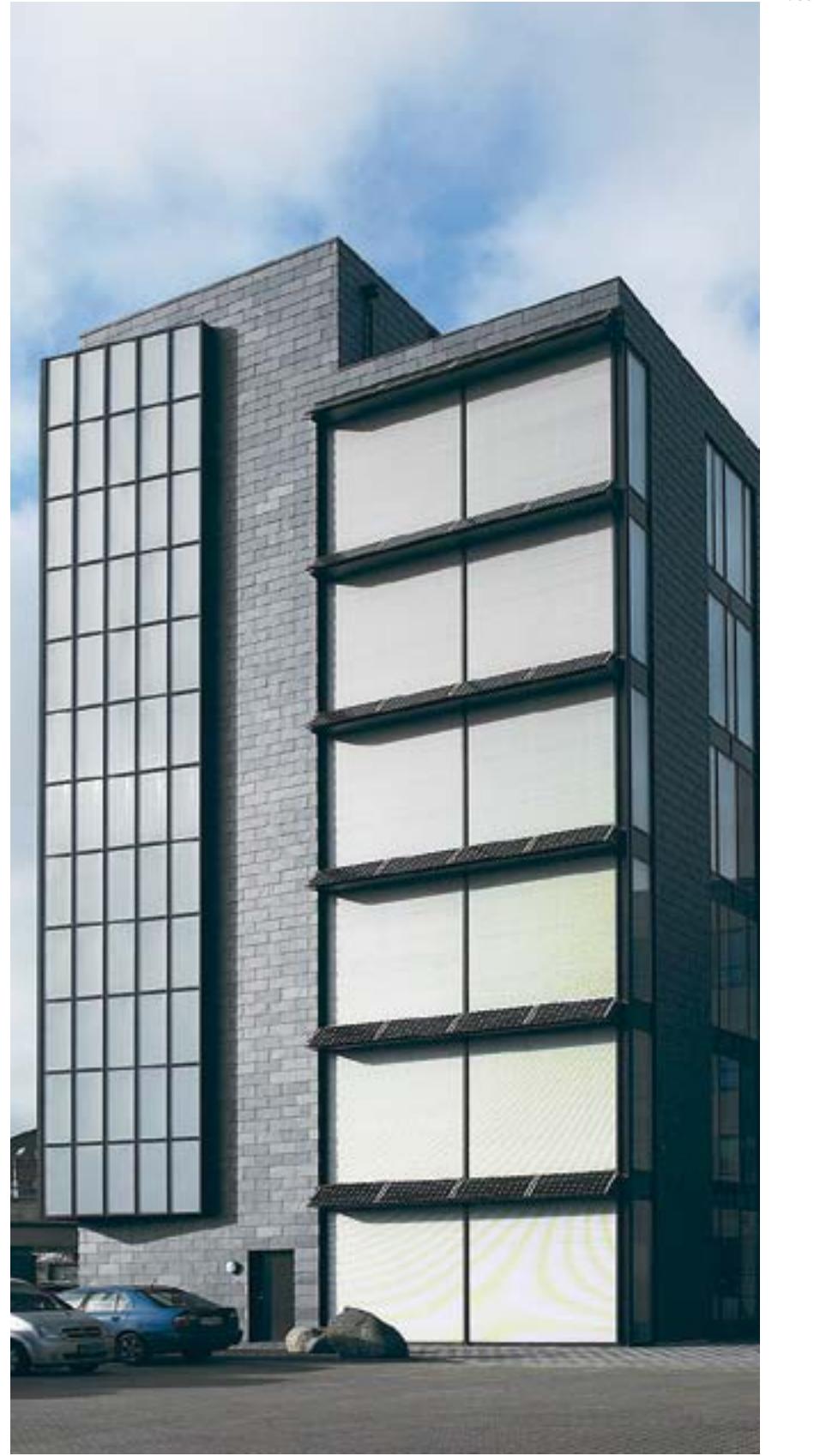
Facaden fortæller historien om et byggeri, hvor miljødesign er brugt som helhedsgreb. Som markante, skulpturelle elementer indgår i facaden en 200 m<sup>2</sup> let tiltet lamel-væg af solceller samt en 170 m<sup>2</sup> lodret stående solvæg. Væggen af solceller producerer strøm til huset. Solvæggen, der indgår som et lodret element i husets hjørneafslutning, samler energi, der i årets kolde måneder opvarmer indblæsningsluften til kontorerne og i de varme måneder bliver brugt til køling af kontorerne.

Kontorbyggeriet har en stor sydvendt facade og dermed et stort solindfald. For at skærme for solen er vinduerne trukket tilbage, ligesom de har skyggepaneler - panelerne er beklædt med solceller.



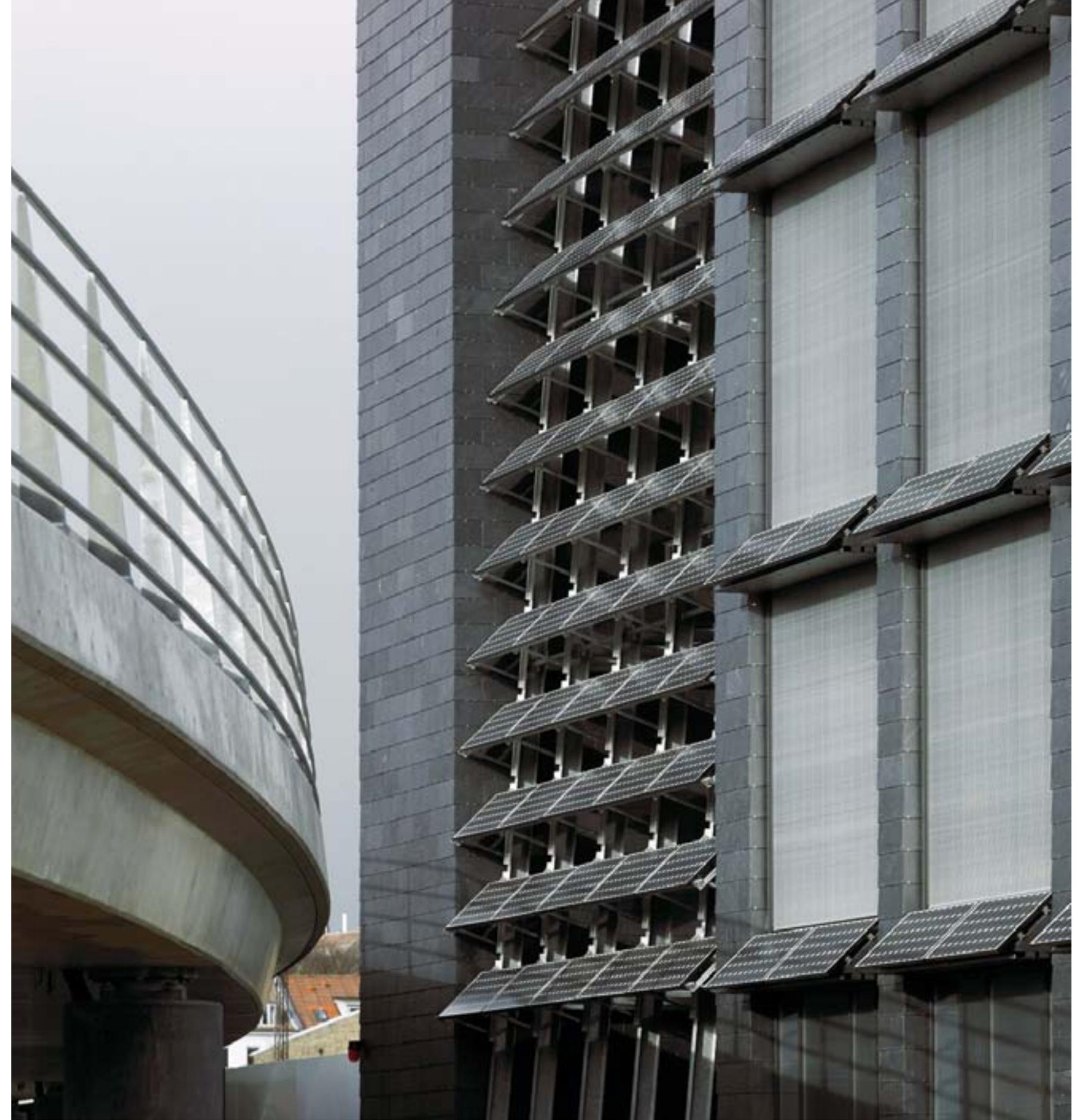
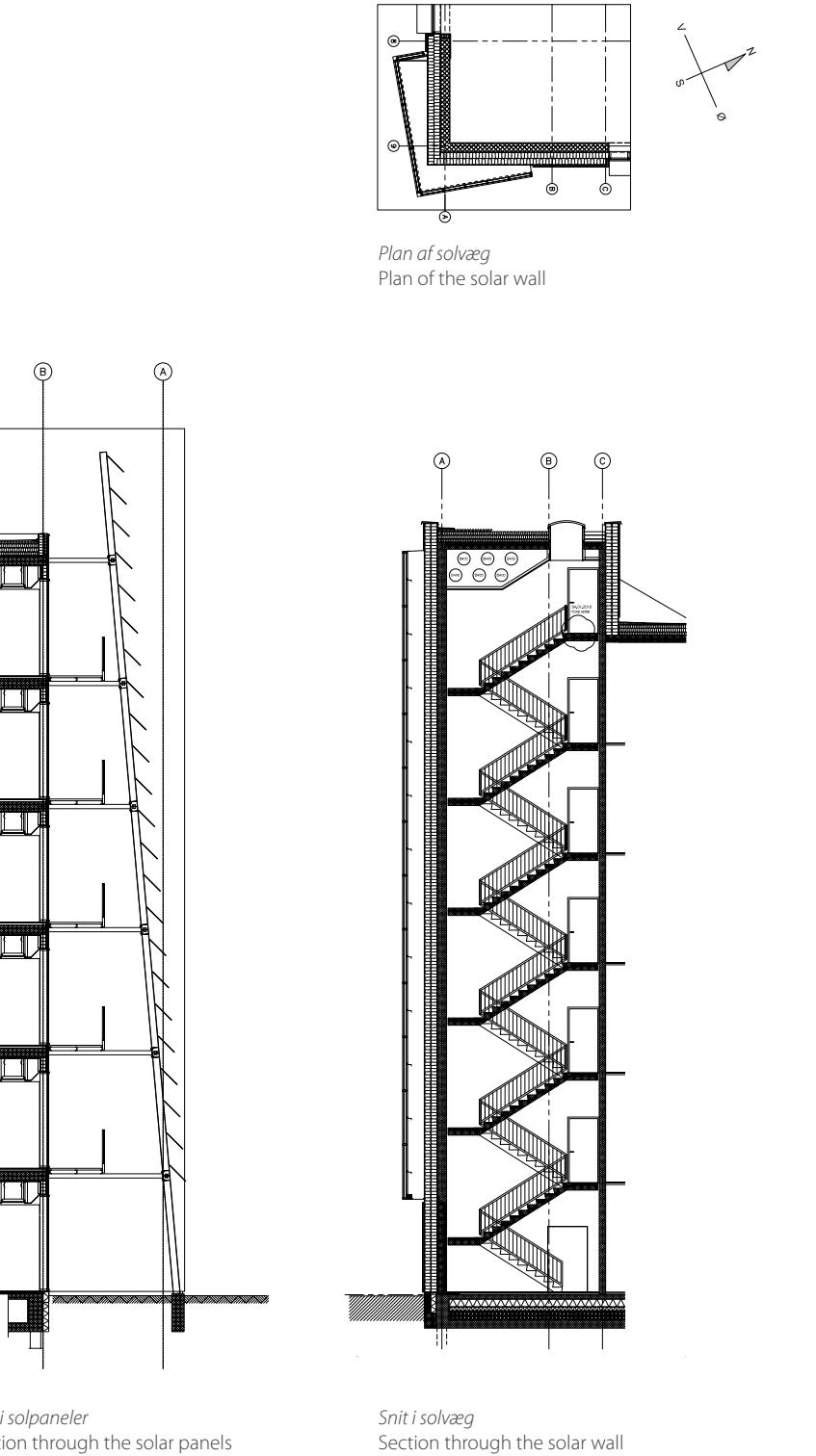
▼ Solcelledetaljer  
▼ Solar cell details





Helhedsgrebet i energidesignet afspejles tydeligt i arkitekturen. Både solcellefacaden og solvæggen er trukket fri af facadens retning og flugt. Den tiltede væg, det skrættillede hjørne og solcellemarkiserne fremstår som fortællende oplevelsesrig facadedekoration.

The overall energy design approach is clearly reflected in the architecture. Both the solar cell facade and the solar wall have been drawn out of the direction and wall plane of the facade. The tilted wall, the angled corner and the solar cells in the shades provide experientially rich and narrative facade decoration.



# DET DANSKE HEDESELSKAB, VIBORG | 1978-1990

THE DANISH HEATH SOCIETY, VIBORG



▼ Set fra Randersvej  
▼ Seen from Randersvej

The domicile of Det Danske Hedeselskab (the Danish Heath Society) is located on the road from Randers, on a west-facing hill, with a beautiful view of the town. The building complex expresses both a certain monumentality and an adaptation to the landscape.

To take advantage of the fine views, and to adapt to the form of the terrain, the buildings are oriented to the west and south. Most of the work rooms and common rooms are oriented towards the view. The building forms a sharply-defined sculptural facade to the east, where the main entrance welcomes visitors. The massive red brick building with recessed windows contributes to the impression of a solid and presentable business. The interior plays in a refined manner on the contrast between the heavy masonry base and the light wood-clad structures.

Det Danske Hedeselskabs hovedsæde ligger ved indfaldsvejen fra Randers på en vestvendt bakke med en smuk udsigt over byen. Bygningsanlægget udtrykker både en vis monumentalitet og samtidig en landskabelig tilpasning.

For at udnytte den fine udsigt og på grund af terrænets form er bygningerne orienterede mod vest og syd. Hovedparten af arbejdsrummene og fællesrummene vender mod udsigten. Bygningen danner en skarptskårer skulpturel facade mod øst, hvor hovedindgangen tager imod. Det massive røde murværk med tilbagelagte vinduer bidrager til indtrykket af en solid og præsentabel virksomhed. I det indre spilles raffineret på modsætningen imellem den tunge murede base og den lette træklædte konstruktioner.

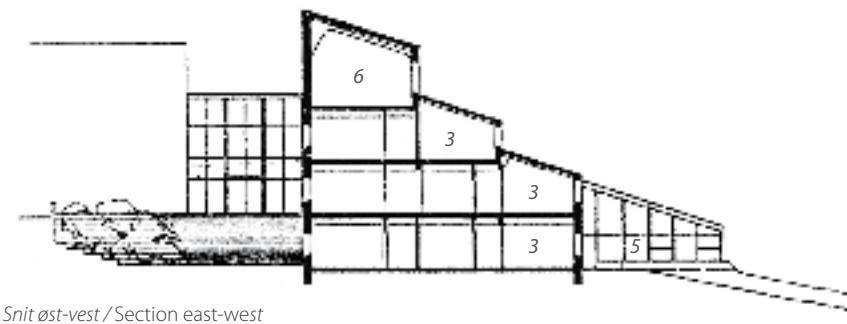


Vest facaden med udsigt over Viborg  
West facade with view of Viborg

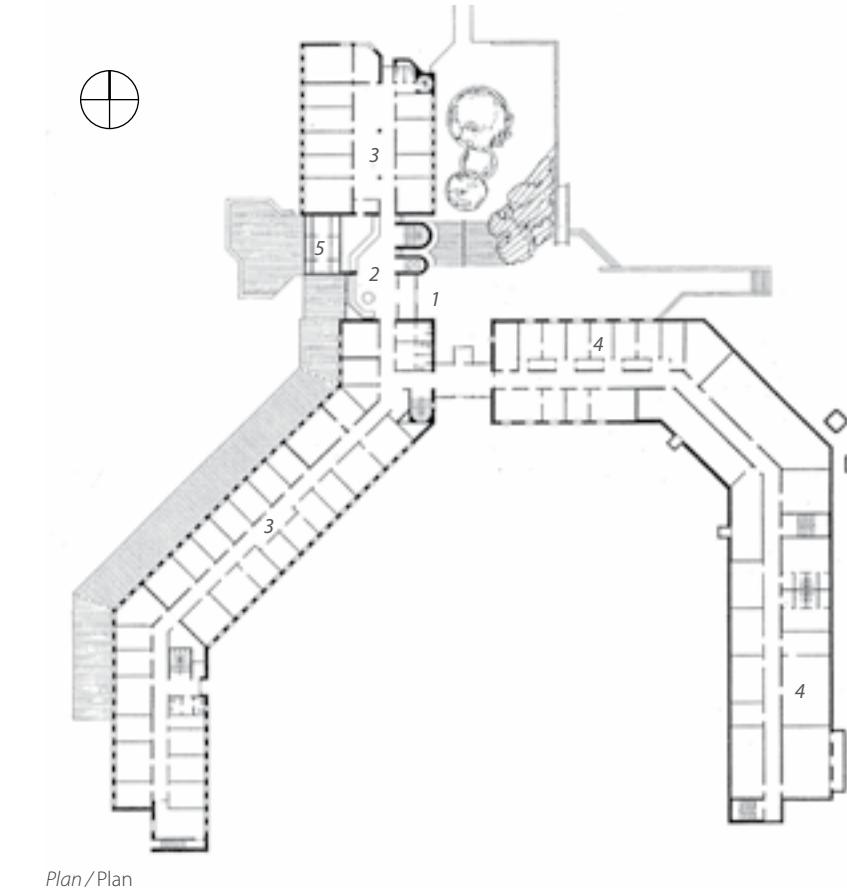


1. Hovedindgang / Main entrance  
2. Foyer/Vestibule  
3. Kontor / Office  
4. Laboratorier / Laboratories  
5. Kantine / Canteen  
6. Møderum / Meeting room

✓ Hovedindgang  
✓ Main entrance  
✓ Laboratoriebygning  
✓ Laboratory building



Snit øst-vest / Section east-west



Plan / Plan





Facaderne og taget står i mørk rød tegl. Murkroner, sålbænke og sokler er udført i hårdtbrændt næsten sinteret tegl. Indvendigt er der naturligvis arbejdet med gulve og loftet i træ.  
The facades and roof are in dark red brick and tiles. The wall crowns, sills and bases are made of hard-burned, almost sintered brick. Inside, work has naturally been done with floors and ceilings of wood.

<< Laboratorietårne  
<< Laboratory towers

^^ Møderum  
^^ Meeting room

^ Kantine  
^ Canteen

< Tegldetaljer  
< Brick details



## SPORTS COMPLEXES

## IDRÆTSBYGGERIER

Sports complexes have in many cases moved away from the classic sports facilities of the past to include a mixture of business and commercial concepts, as in Parken in Copenhagen and Stavanger Stadium, where offices, reception rooms and shops form a large part of the building mass, enabling the place to continue to provide added value throughout the day. In Aarhus stadium, a sports hotel has also been incorporated.

In these highly complex concepts, it is absolutely necessary, as in the competition about a new stadium in Stavanger, to be anchored in the city and integrate both functions and scale, so that the result is a comprehensible adaptation.

Bislett Stadium is a homogeneous, easily-perceptible sports arena in which the content can be read from the streets, and where it has proved possible to integrate sport into the urban environment. Bislett stands as a model for future athletics and football stadiums; here people can meet up all year round for both international, high-level competitions and for daily training and exercise in the local community.

It is an open stadium to which everyone has access – including to the gymnasiums and running tracks under the stands, which enjoy extensive use in winter. The city, sport and culture combine here, with architecture as the facilitator.

Sportens huse har i flere tilfælde fjernet sig fra de klassiske sportsanlæg med en blanding af erhvervs- og kommercielle koncepter, som det ses i Parken i København og stadion i Stavanger, hvor både kontorer, selskabslokaler og butikker er en stor del af bygningsmassen, og hvor stedet netop derfor lever hele dagen. I Aarhus stadion er der indarbejdet et idrætshotel.

I disse meget sammensatte koncepter er det helt nødvendigt, ligesom i konkurrenceforslaget til et stadion i Stavanger, at tage afsæt i byen og integrere både funktioner og skala, så der er tale om en forståelig tilpasning.

Bislett Stadion står som den homogene, let opfattelige sportsarena, hvor indholdet kan aflæses fra gaderne, og hvor det er lykkedes at integrere sporten i byens rum. Bislett står som et forbillede på fremtidens stadion for atletik og fodbold. Her mødes alle hele året både til international konkurrence på højt plan og den daglige træning og motion i nærmiljøet.

Det er et åbent stadion, hvor alle har adgang – også til træningslokaler og løbebaner under tribunerne, og de bruges flittigt om vinteren. Byen, sporten og kulturen er smeltet sammen med arkitekturen som formidler.

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
arkitekturen  
som formidler

Det er et  
åbent  
stadion

hvor alle  
har adgang

– også til  
træningslokaler

og løbebaner  
under tribunerne

og de  
bruges  
flittigt  
om vinteren

Byen, sporten  
og kulturen  
er smeltet  
sammen med  
ark



## BISLETT STADION, OSLO | 1995-2005

BISLETT STADIUM, OSLO



Konkurrencekitser af Martinus Lørdahls Plass og Bislett Plass / Competition sketches of Martinus Lørdahls Plass and Bislett Plass

*Bislett Stadium is the most famous sports complex in the Nordic countries, located in Oslo city centre, in one of the city's characteristic and distinctive neighbourhoods. The first stadium opened in 1922. The central challenge in the Bislett Stadium project was to adapt it to the city and its surroundings. The interplay between the stadium facade wall and the surrounding buildings, with their different architectural expressions, adds diversity and richness of experience to the location. Inside the stadium, the urban space outside can still be experienced.*

- ◀ Svært at forestille sig en smukkere placering.  
◀ It is hard to imagine a more beautiful location.
- ▼ Martinus Lørdahls Plass  
▼ Martinus Lørdahls Plass



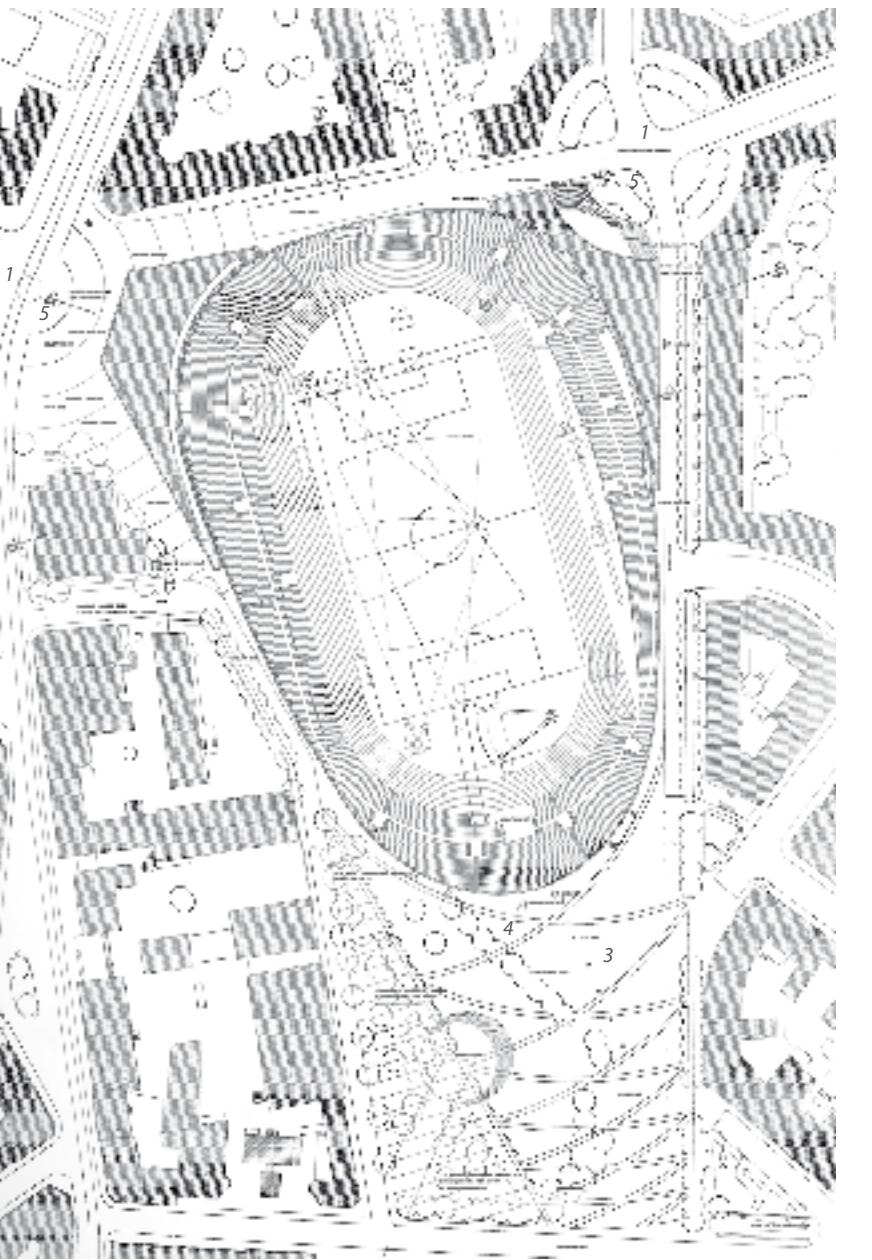
En væsentlig del af projektet har været at skabe rammerne for de omkringliggende byrum, gader og de tre pladser. Beslutningen om ikke at have underjordisk parkering har blandt andet betydet, at pladserne fremtræder som rene byrum.

An important aspect of the project was to create frameworks for the adjacent urban spaces and streets, and the three plazas. The decision not to install underground parking has amongst other things allowed the plazas to remain purely urban spaces.

✓ Maratonporten  
✓ The marathon gate

✗ Bislett Plads  
✗ Bislett Plaza

1. Bislett plads / Bislett Plaza
2. Martinus Lørdahls Plads / Martinus Lørdahls Plaza
3. Sofies Plads / Sofies Plaza
4. Maratonporten / Marathon gate





> Indgangsparti til foyerområdet ved Martinus Lørdahls Plads  
> Entrance to the foyer area at Martin Lørdahls Plaza

✓ Indgangsparti til det store foyerområde ved Bislett Plads  
✓ Entrance to the large foyer area at Bislett Plaza



Det arkitektoniske udtryk og skala er tilpasset anlæggets omgivelser. Facaderne mod naboerne er udført som beton i glideforskalling, der er malet lys gul i overensstemmelse med den lokale generelle farveholdning på stedet. Bisletts modernistiske arkitektur er ligeledes i fin samklang med boligområdernes udtryk.

The architectural expression and scale is adapted to the complex's surroundings. The facades towards the neighbouring buildings are in concrete, made with sliding formwork, and painted in bright yellow to accord with the local general colour scheme on the site. Bislett's modernist architecture is also in perfect harmony with the expression of the residential areas.

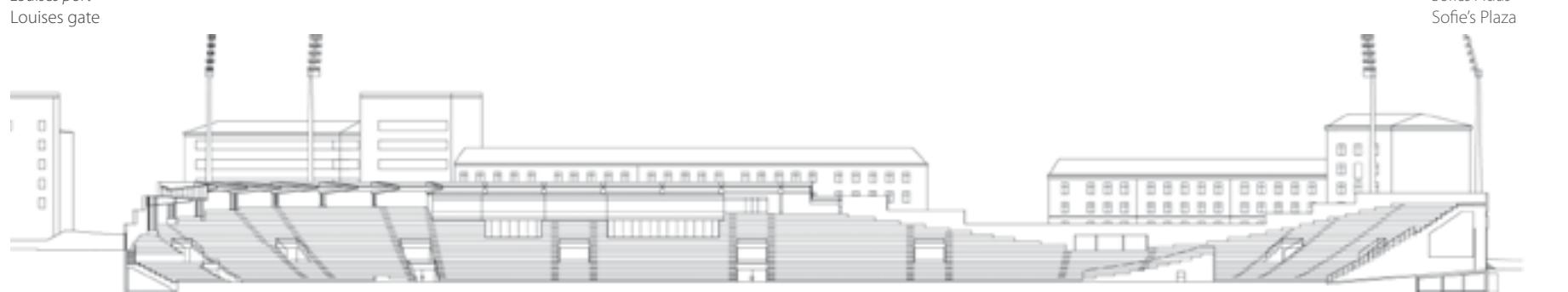


> Sofie port  
> Sofie gate

> Bislett port  
> Bislett gate



Louises port  
Louises gate



Snit / Section

▼ Foyer ved Bisletts Plads  
▼ Foyer at Bislett Plaza

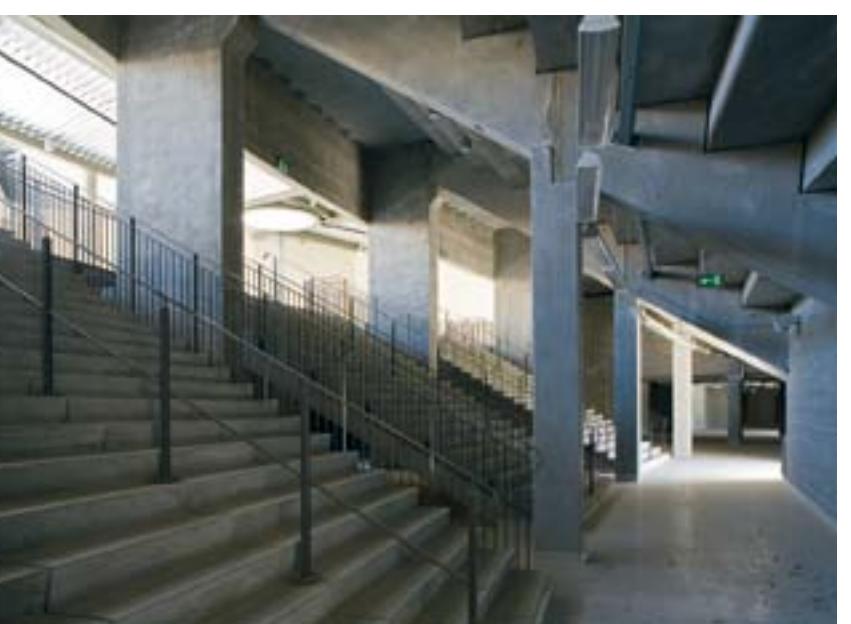


De tre foyerområder er skabt som rå åbne rum, der kan modtage de 15.000 tilskuere. For at fastholde arkitekturen i den omkransende gule stadionmur, er taget langs muren skæret fri med et ovenlys.

The three foyer areas have been created as raw open spaces to receive the 15,000 spectators. In order to maintain the architecture of the surrounding yellow stadium wall, the roof along the wall has been cut free by means of a skylight.

▼ Foyer ved Martinus Lørdahls Plads  
▼ Foyer at Martinus Lørdahls Plaza

→ Foyer ved trappen  
→ Foyer by the stairs



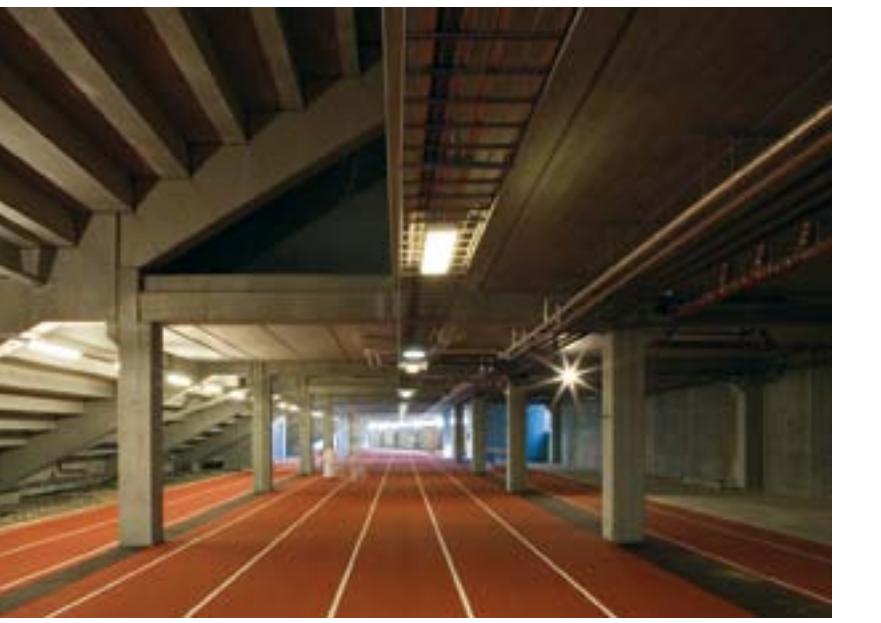


> Der dyrkes atletik hele året under tribunerne, hvor man bl.a. kan løbe hele vejen rundt.  
> Athletics can be practised all year round beneath the stands, where there is for example a running track all the way around.



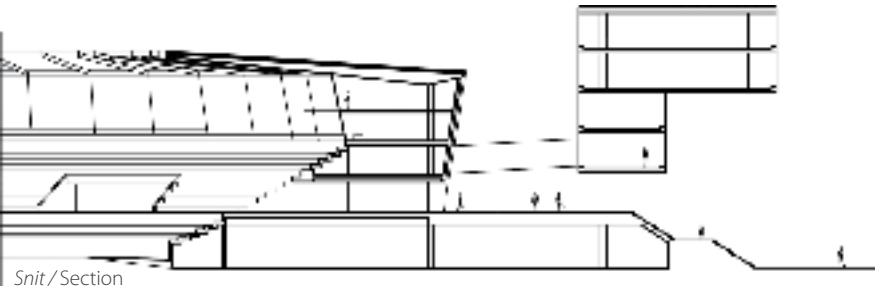
Det er ikke en spil mellem byen og stadiet for ørter

The beautiful interplay between the facades of the city and the stadium



# STAVANGER STADION | 2002

STAVANGER STADIUM



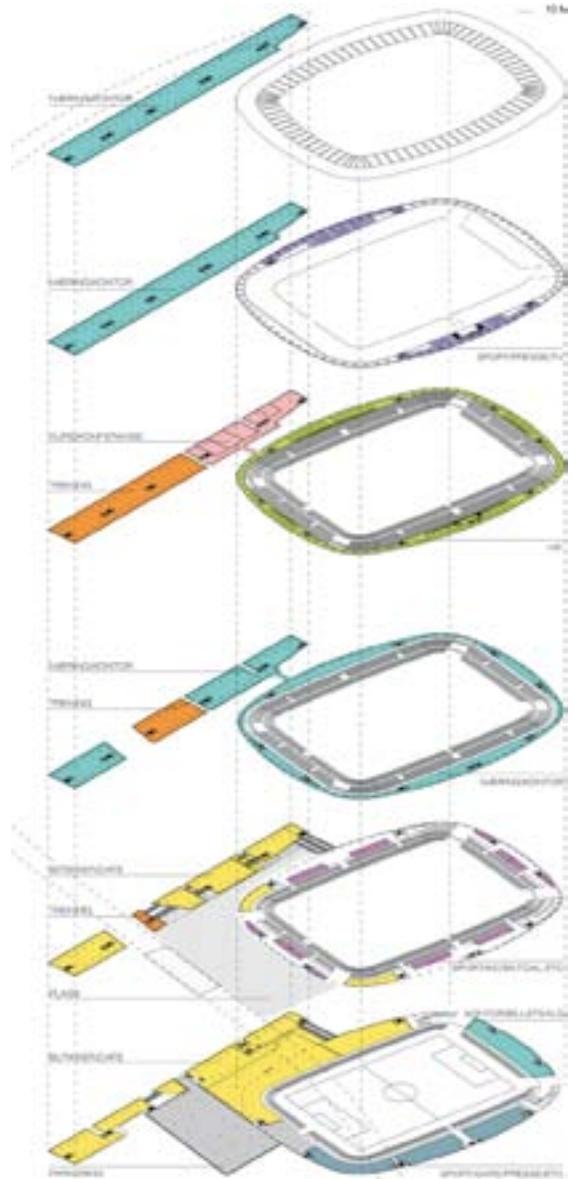
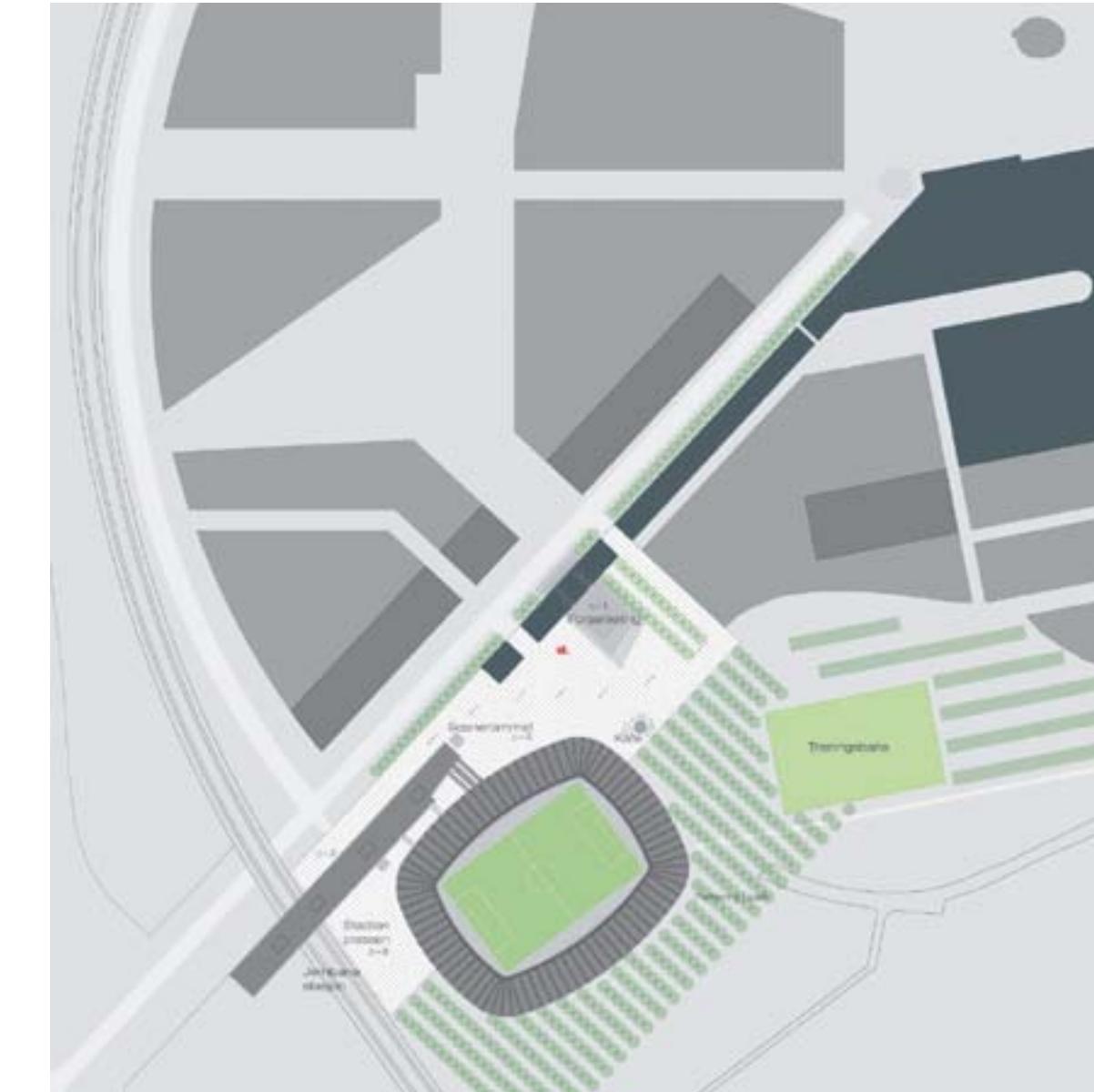
- ✓ *Gaden mellem stadion og idrætshuset*
- ✓ The road between the stadium and the athletics centre

*Competition proposal for the sports complex in Stavanger. The complex is part of a new urban district being built outside the town. The design of the complex displays simple, clear main forms: an oval volume containing the stadium, and an elongated volume that is tangential to the oval. The stadium has been rotated by a few degrees in relation to the main axis formed by the canal, in order both to open up towards the plaza – ‘the stage space’ – and at the same create contact with the green area to the southeast. The tangential building is built over the railway line to the metro. The two buildings are connected by a walkway. The stadium has been designed as a dense, continuous building in which the stands comprise a coherent sequence. The facades towards the stage space form free-standing screens with apertures for the window areas. The perforated steel sheets are semi-transparent, and the building’s activities and content can be read as a play of light and shadow.*

Konkurrenceforslag til idrætsanlæg ved Stavanger.  
Anlægget indgår som en del af en ny bydel, der anlægges uden for Stavanger.

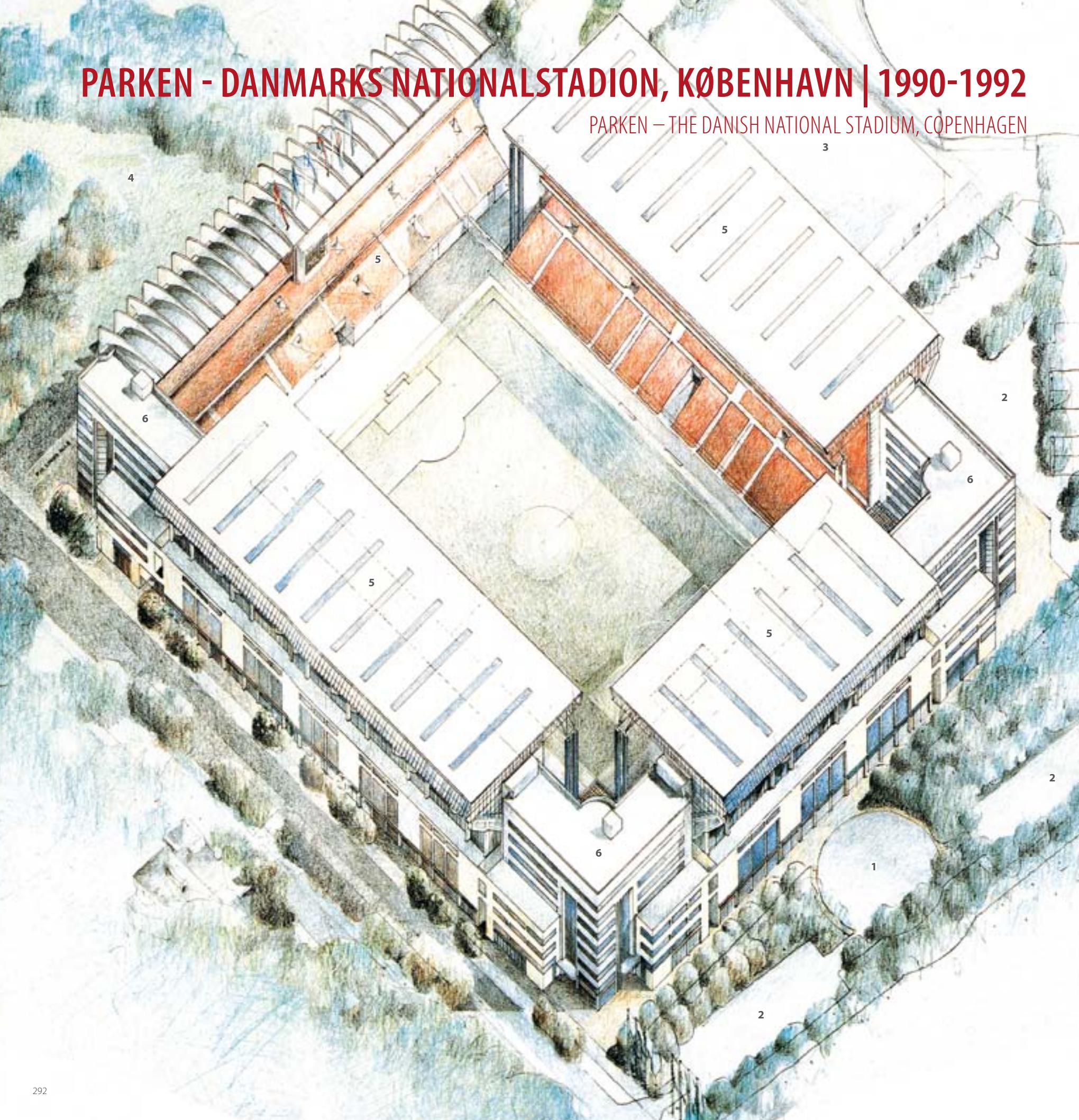
Idrætsanlægget er udformet med enkle og aklarede hovedformer: et ovalt volumen, der indeholder stadion, og et langstrakt volumen, der ligger som tangent til ovalen. Stadion er drejet et par grader i forhold til den hovedretning, der udgøres af kanalen for derved både at åbne sig mod pladsen - 'scenerummet' - og samtidig skabe kontakt til det grønne område mod sydøst. Tangent-bygningen er opbygget hen over jernbanen til en metro.

De to bygninger er forbundet med gangbroer. Stadion er opbygget som et tæt, sammenhængende stadion, hvor tribunerne udgør et samlet forløb. Facaderne mod scenerummet fremstår som fritstående skærme med udskæringer til vinduesarealer. De perforerede stålplader er semi-transparente med et spil af lys og skygge.



# PARKEN - DANMARKS NATIONALSTADION, KØBENHAVN | 1990-1992

PARKEN – THE DANISH NATIONAL STADIUM, COPENHAGEN



▲ Set fra Øster Allé  
▲ Seen from Øster Allé

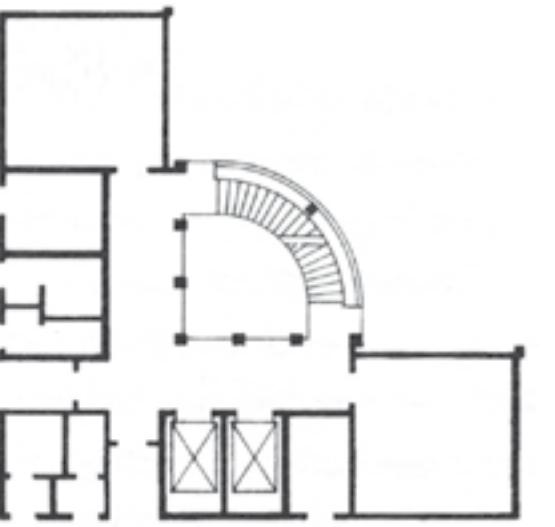
The new Parken complex represents a modernisation of the stadium in Østerbro. The modernisation encompasses, amongst other things, three new stands with spectator facilities and the construction of office buildings in three corners of the stadium.

Parken can hold approximately 40,000 spectators. Efforts have been made to adapt the huge building complex to the location by using a so-called base in four storeys surrounding three sides of the stadium, which creates a correlation in scale with the residences and the Norwegian Embassy building that surround Parken. The grey-yellow facades support this adaptation. Above the base the stand constructions rise up, clearly signalling that this is a football stadium.

Det nye Parken er en modernisering af stadionanlægget på Østerbro. Moderniseringen omfattede bl.a. tre nye tribuneanlæg med publikumsfaciliteter og opførelse af kontorbygninger i tre af stadions hjørner.

Parken kan rumme ca. 40.000 tilskuere. Det meget store bygningsanlæg er søgt tilpasset stedet ved hjælp af en såkaldt base i fire etager, der omkranser stadions tre sider. Basen har en skalamæssig sammenhæng med boligerne og den norske ambassade, der omkranser Parken. De grå-gule facader understøtter tilpasningen. Over basen rejser tribunekonstruktionerne sig og fortæller klart at der er tale om et fodboldstadion.

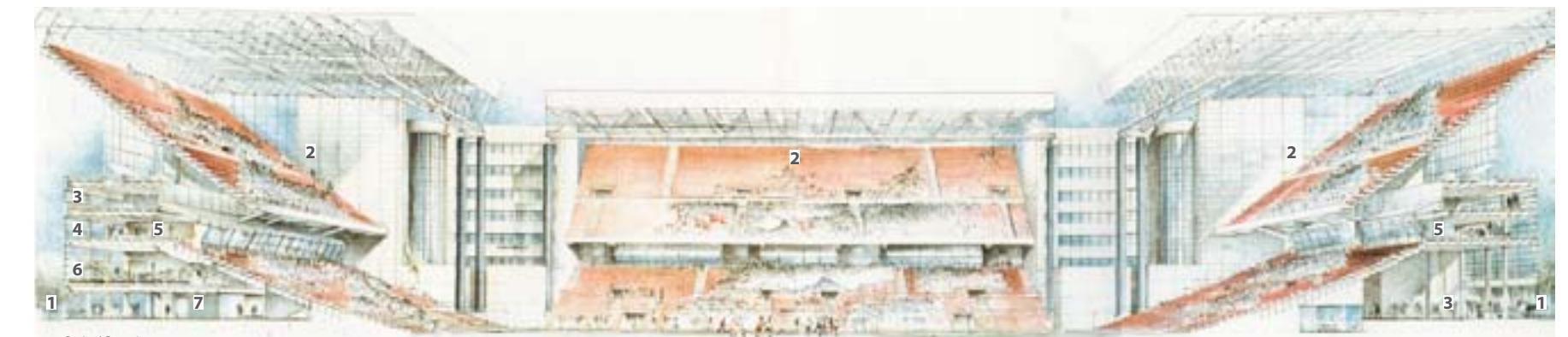
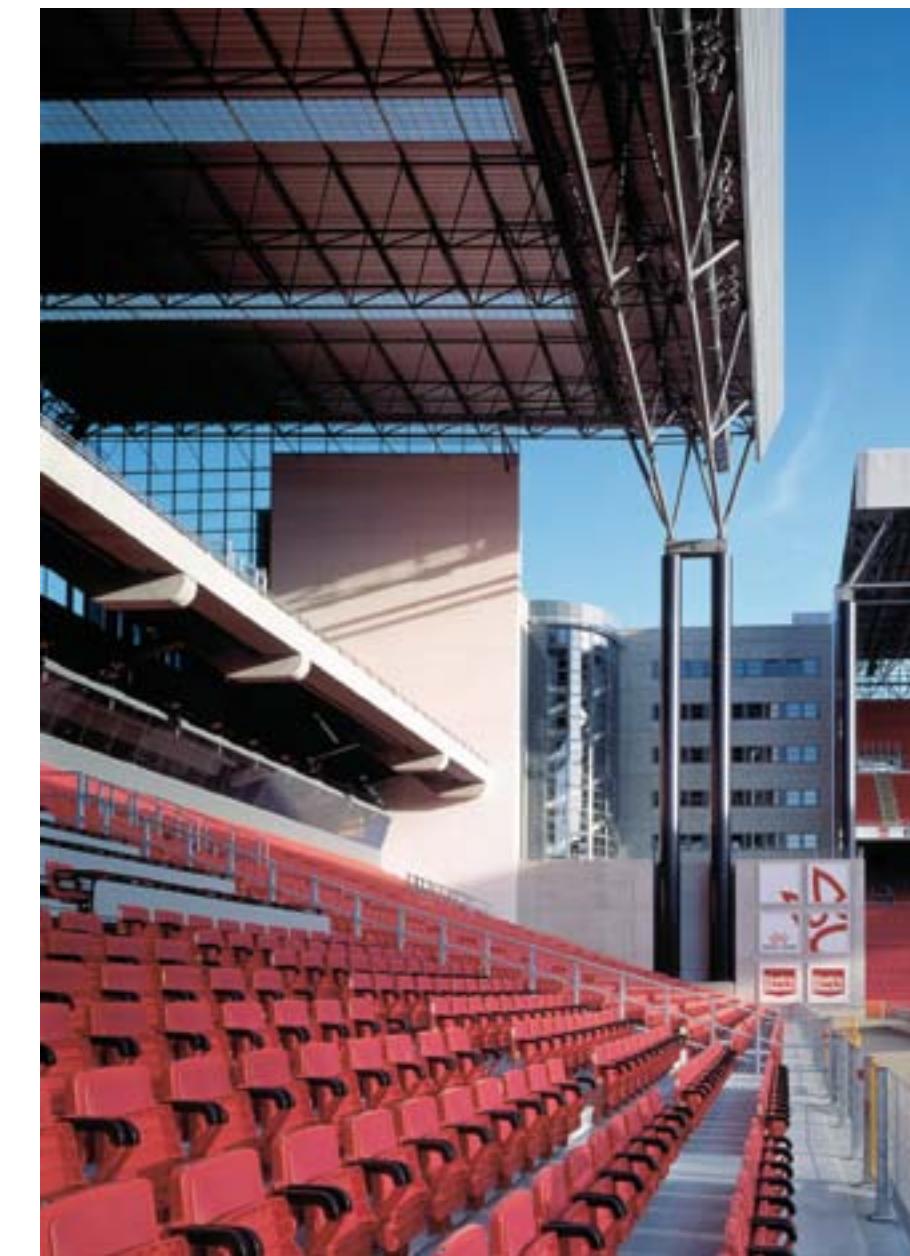
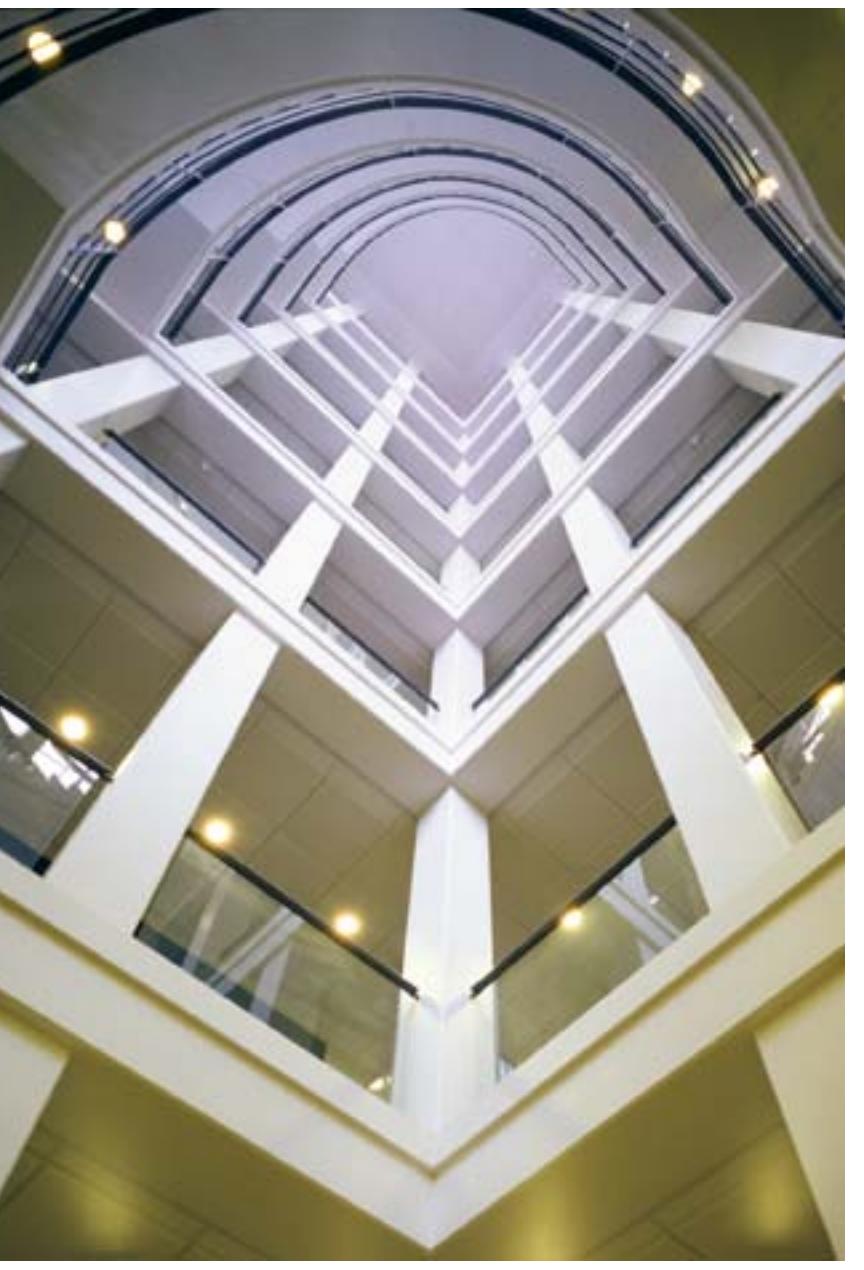
- Situationsplan / Site plan  
1. Forplads / Forecourt  
2. Parkeringsplads / Parking  
3. Skøjtehal / Skating hall  
4. Fælledparken / Fælledparken  
5. Tribune / Stand  
6. Kontorhus / Office building



Kontorhusene i de tre hjørner af Parken indeholder ud over kontorer også sportsrelaterede arealer.  
In addition to actual offices, the office buildings in three corners of Parken also house sports-related areas.

↗ Hovedindgang  
↗ Main entrance

> Trapperum  
> Stairwell



*Snit / Section*

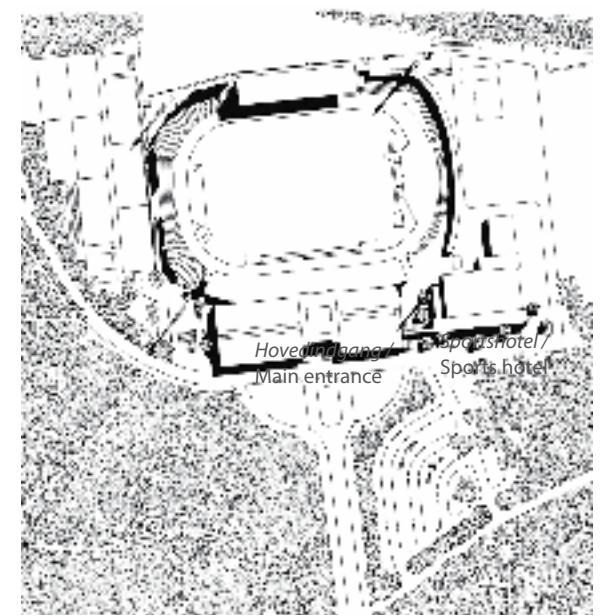


Tribunerne rejser sig højt og stejlt og er medvirkende til at skabe den ønskede stemning af fortættet hekseidel.  
The stands rise tall and steeply, helping to create the desired atmosphere of a dense cauldron.

*Snit / Section*  
1. Indgang / Entrance  
2. Tribune / Stand  
3. Serviceområde / Service area  
4. Foyer / Foyer  
5. Business/pressse / Business/press  
6. Restaurant / Restaurant  
7. Omklædning / Changing rooms

# AARHUS IDRÆTSPARK, UDVIDELSE | 1991, 1998, 2004

AARHUS SPORTS PARK, EXTENSION



▲ Hovedindgangen med sportshotellet i baggrunden. Arkitektonisk underordner hele facadepartiet sig A. Høgh Hansens klassicistiske udtryk fra 1918. Stort set hele facaden er blevet genopbygget i 1948.  
▲ The main entrance with the sports hotel in the foreground. Architecturally, the entire facade section is subject to A. Høgh Hansen's classicist expression from 1918. Almost the entire facade was rebuilt in 1948.

< Den renoverede forhal.  
< The renovated entrance hall.

Since 1948, the practice has conducted a series of renovations and extensions to Aarhus Sports Park, which was originally designed by the architect A. Høgh Hansen. In 1991-1993 the sports park was expanded with a sports hotel, offices, training rooms and a Team Denmark Centre, and in 1998 with a rebuilding of the stands, arrival areas, new VIP facilities, and a refurbishment of the changing rooms and shared facilities.

In the new architecture we have been very loyal to the classicist expression, with the white frames of the windows and wall crowns, the decorative white markings and the red colour all being incorporated into the Team Denmark Centre.

The column plaza was originally open with a pool in the middle, but has now been rebuilt with a fine glass roof and glass porch. We have sought to retain the classicist ambience.

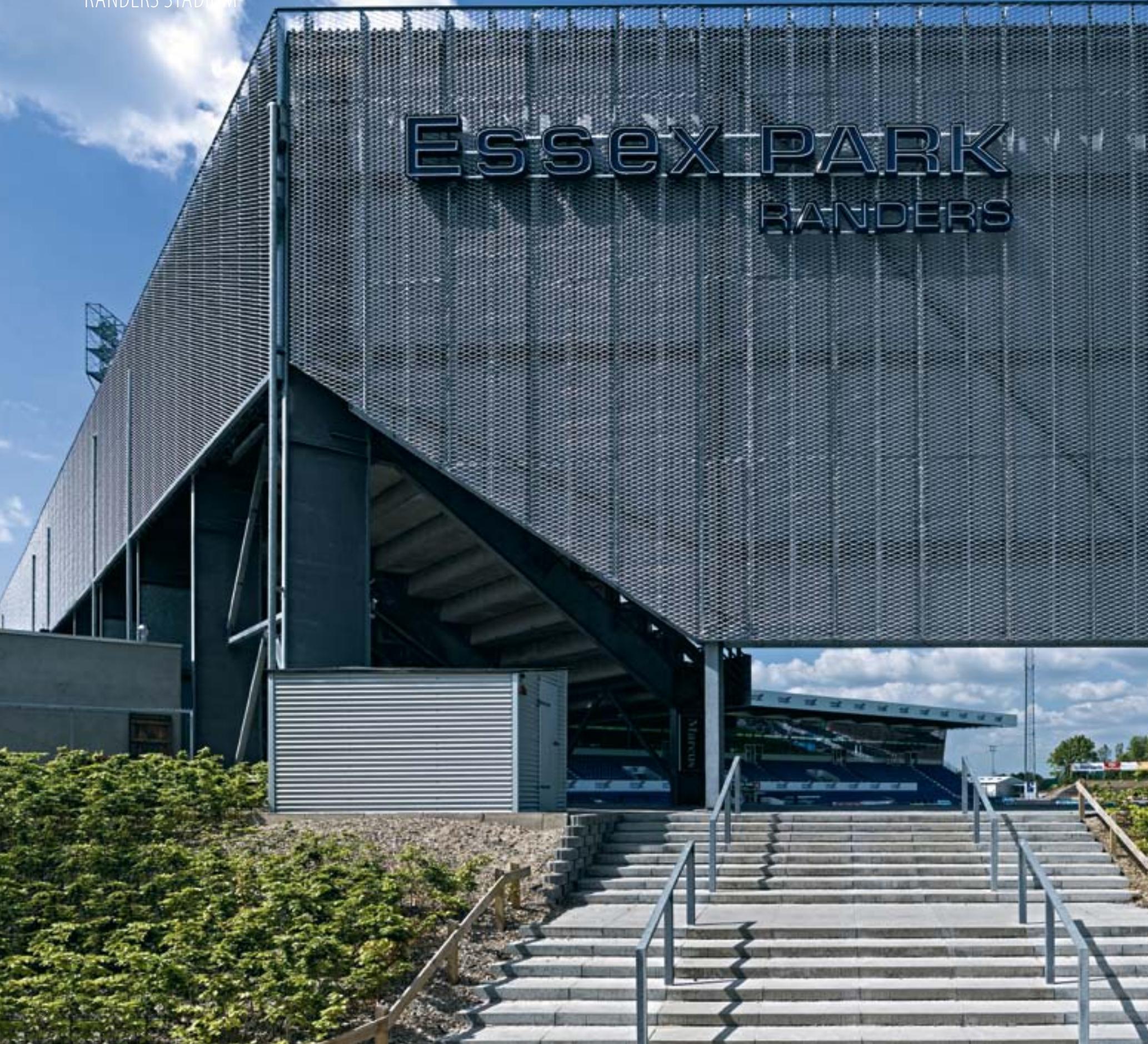
Tegnestuen har siden 1948 forestået en række om- og tilbygninger af arkitekt Høgh Hansens Aarhus Idrætspark. I 1991-1993 blev idrætsparken udvidet med idrætshotel, kontorer, træningssale, et Team Danmark Center og i 1998 ombygning af tribune, ankomstforhold, nye VIP-faciliteter, nyindretning af omklædnings- og fællesfaciliteter.

Vi har i nybygningerne været meget loyale over for det klassicistiske udtryk, både de hvide indramninger af vinduer og murkroner, de dekorative hvide markeringer og den røde farve indgår i Team Danmark Centerets arkitektur.

Søjlegården, der oprindelig var åben med bassin i midten, er blevet ombygget med et fint glastag og indgangsparti i glas. Den klassicistiske stemning er søgt opretholdt.

# RANDERS STADION | 2006

RANDERS STADIUM



>Det samlede anlæg, som det fremstod i konkurrenceforslaget  
>The overall complex, as it was presented in the competition proposal

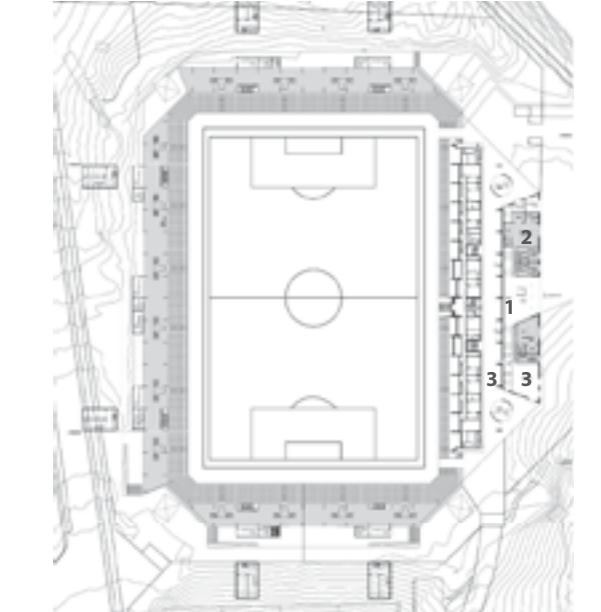
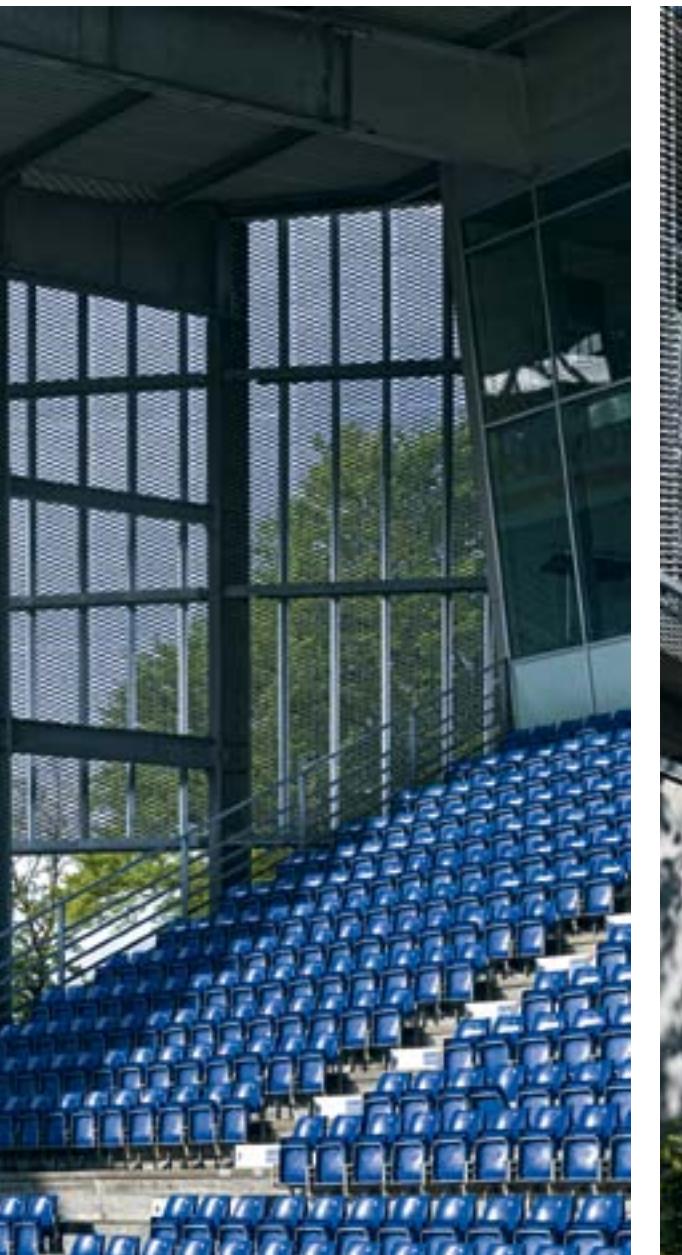


The idea behind the new stadium was the desire for a strong, iconic, recognisable form, corresponding to Bislett Stadium. Internally there is a well-defined space around the pitch, while externally the complex takes on the form of a crystal. The sharp, crystalline form is created by the stand roofs around the track, the indoor facilities and the four corner entrances. Together with the stadium's light, open facades in expanded steel, this creates a sports complex which opens up in an accommodating manner towards its surroundings. The project will be realised in stages. So far, three stand sides have been constructed: two long sides and one end stand.

Idéen bag det nye stadion var et ønske om en stærk, ikonisk genkendelig form, tilsvarende Bislett Stadion. Indadtil er der tale om et veldefinerede rum omkring banen, mens anlægget udadtil har form som et krystal. Den markante, krystallinske form bliver dannet af tribuneoverdækningen omkring banen, indendørsfaciliteterne og de fire hjørneindgange. Sammen med stadions lette, åbne facader i strækmetal er der skabt et sportsanlæg, der åbner sig imødekommande mod byen. Projektet bliver realiseret etapevis. Indtil videre er tre tribunesider blevet opført: To langsider og en endetribune.



Strækmetalfacaderne har både en positiv indflydelse på lysvirkningen set inde fra stadiantribunerne og på den levende afvekslende facadestrukturelle lysvirkning.  
Ydermere påvirker strækmetallet også anlægsøkonomien i den rigtige retning.  
The expanded steel facades have both a positive impact on the light effect as seen from the stadium stands, and on the vibrantly varying light effects of the facade structure.  
The expanded steel also influenced the project budget in the right direction.



Plan / Plan  
1. Foyer / Foyer  
2. Omklædning / lockerrooms  
3. VIP-område / VIP-area

< Klubfaciliteterne og publikum med VIP-områderne hænger fint sammen rumligt. Der er både sportslige og arkitektoniske oplevelser.  
< The club facilities and the spectator and VIP areas combine well spatially, providing both sporting and architectural experiences.

## PROJECTS FROM THE YEAR 2000 UNTIL TODAY

*These projects are a mix of project proposals that were shelved, and others that are on their way to being built. Over 45 years there have naturally been many interesting but uncompleted projects, but it would be confusing and certainly not very amusing to dig down among the many professional and personal defeats. It was probably fortunate that some of the projects were stopped in time, while others would have deserved to be implemented because of their ideas, their typical contemporary style and their architectural approach. Only a few projects have therefore been selected from 2000 to the present day.*

*Some of these projects are typically contemporary transformations of central areas of Aarhus, where for urban, logistical and sustainable reasons there was an understandable need for tall, dense architecture. This concentration requires, as in the Ceres and Frederiks Plads projects, that the planning takes account of a mix of residential, commercial and institutional functions, as well as shops, as a part of the classical city.*

*The Bestseller building in Aarhus harbour is in its planning and architecture an example of a modern company which is aware that a good, central location in the city centre, adjacent to the harbour, calls for a building which in its expression attempts to create experientially rich architecture that will help to boost the city's profile.*

*Vision Plan 2000 for Aarhus University was compiled at the request of and in co-operation with the University's rector, Henning Lehmann, and is interesting because the visions are planned to be brought to fruition shortly, although in a more subdued form.*

## PROJEKTER FRA ÅR 2000 TIL I DAG

Projekterne er en blanding af forslag, der er blevet skrinlagt, og projekter på vej til at blive bygget. Der er naturligvis igennem 45 år mange interessante, men ikke fuldførte projekter, men det ville være uoverskueligt og bestemt ikke morsomt at grave i de mange faglige og personlige nederlag. Det er sikkert lykkeligt, at en del af projekterne er blevet stoppet i tide, og så er der dem, der skulle have været gennemført på grund af deres ide, det tidstypiske og den arkitektoniske holdning. Der er således kun udvalgt nogle få projekter fra år 2000 og frem til i dag.

Nogle af projekterne er tidstypiske transformationer af centralt beliggende områder i Aarhus, hvor der er et forståeligt behov for at bygge tæt og højt af bymæssige, logistiske og bæredygtige grunde. Koncentrationen kræver som i Ceres og Frederiks Pladsprojekterne, at planlægningen indeholder en blanding af boliger, erhverv, institutioner og butikker som et udsnit af den klassiske by.

Bestsellerhuset på Aarhus byhavn er i sin planlægning og arkitektur eksponent for de moderne virksomheder, der er bevidste om, at en god, central beliggenhed i byen ved havnen kræver en bygning, der i sit udtryk forsøger at leve op til en oplevelsesrig arkitektur, der er med til at løfte byens profil.

Visionsplan 2000 for Aarhus Universitet der er udarbejdet på foranledning af og i samarbejde med rektor Henning Lehmann, er interessant, fordi visionerne allerede planlægges ført ud i livet i disse år, dog i en mere afdæmpet form.

# Bestsellers by i byen

Nyt kontorkompleks bliver arbejdsplads for op til 800 mennesker og får funktion som porten til den nye bydel



Bestseller er bevidst om bygningernes enestående placering i forhold til både Århus By og til vandet og har derfor ambitionen om at skabe en unikitet. De enkelte bygningsdele ligger forskudt, så man fra Nørreport får et udtag til bugten.

### IB ASMUSSEN

Med placering ved Nørreport får Bestsellers kommende kontorbygninger en central rolle på havnen. På en måde bliver Bestseller porten til hele bydelen. Alle, der skal ud på Bernhard Jenses Boulevard, kommer forbi her, og alle, der kommer kørende fra Randersvej vil se Bestseller som det første.

Bestsellers nye kontorkompleks, der vil stå færdigt allerede med udgangen af 2012, er ikke udformet som en stor bygningskrop, men består i stedet af et højhus på 12 etager (48 meter højt) og en række lavere bygninger, der ligger forskudt i forhold til hinanden i både højde og længderetningen. Kontorbyg-

ningerne er indbyrdes forbundet af forskellige ude- og indearealer, for eksempel atrier, terrasser og taghaver, og blandingen af kontorer og uderum skaber en fornemmelse af, at der er tale om en by i byen.

### Udsigt til vandet

"Vi er meget bevisste om og stolt over det ansvar, der følger med at være placeret som indgangen til det nye bykvarter på havnen," siger projektchef Anders Krogh Hansen fra Bestseller.

Han fortsætter:

"Komplekset, der er omgivet af byrum, kanaler og vand på alle fire sider, markerer med sin fremskulte placering indgangen til den nye, urbane bydel på Aarhus' havnefront."



> Artikel om Bestsellers nye kontorbygninger på havnen ved Nørreport.

> Article about the new Bestseller office buildings by Nørreport harbour.

# BESTSELLER KONTORHUS, AARHUS | 2009-2014

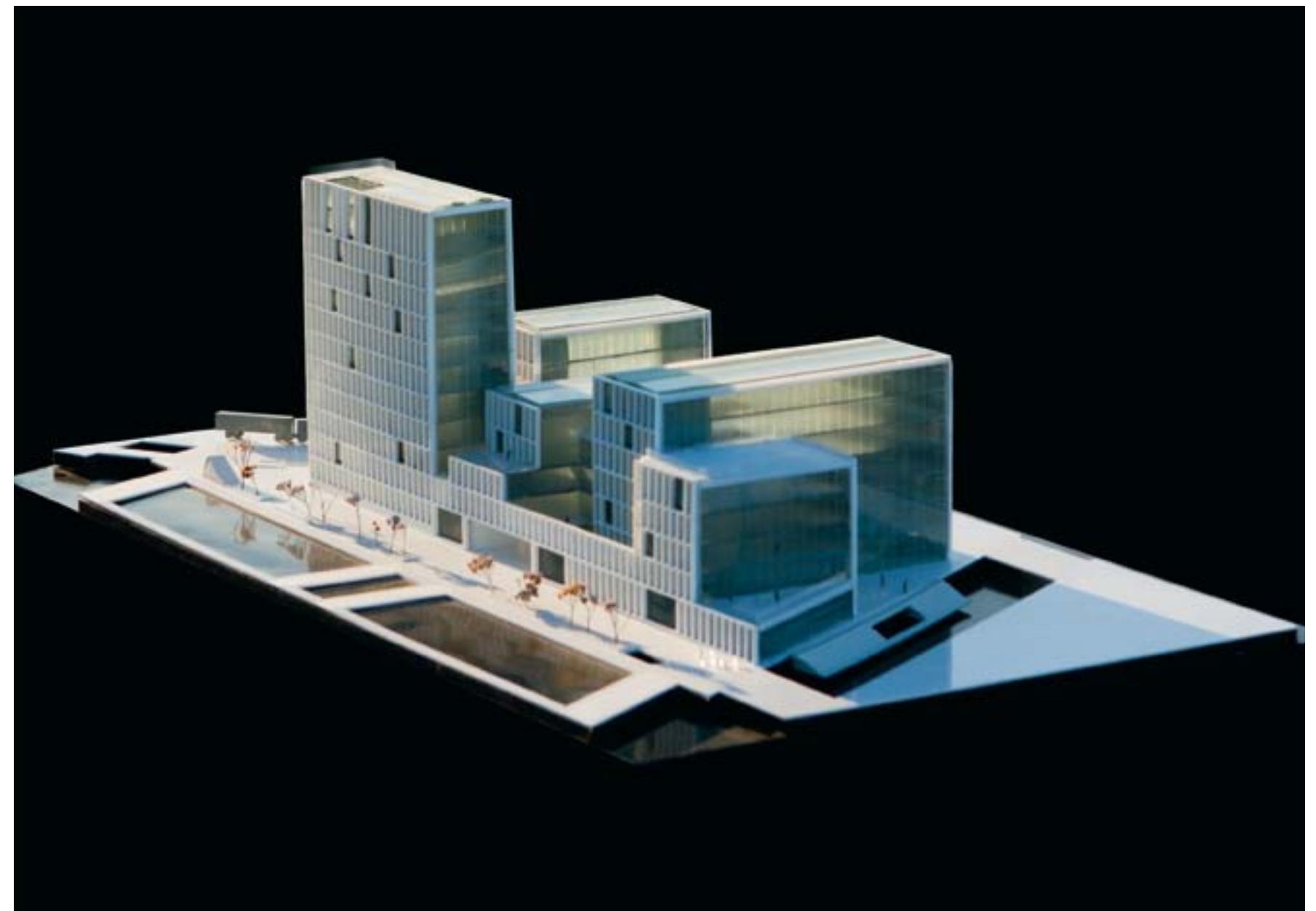
BESTSELLER OFFICE BUILDING, AARHUS



▲ Modelfoto fra nordvest  
▲ Model photo from north-west



Situationsplan / Site plan



Bestseller's new building, located at the end of the main approach road to Aarhus from the north, just at the point where the city meets the new urban harbour, will become a new sculptural element in the coming skyline and take part as an active player in a positive urban development.

Bestseller's tower will stand out as a landmark in the new dynamic junction between Nørreport, Kystvejen and Borgmester Bernhard Jensens Boulevard. The tower has found its natural location at the end of Nørreport, but is displaced, so that it is also possible to see all the way to the harbour basin.

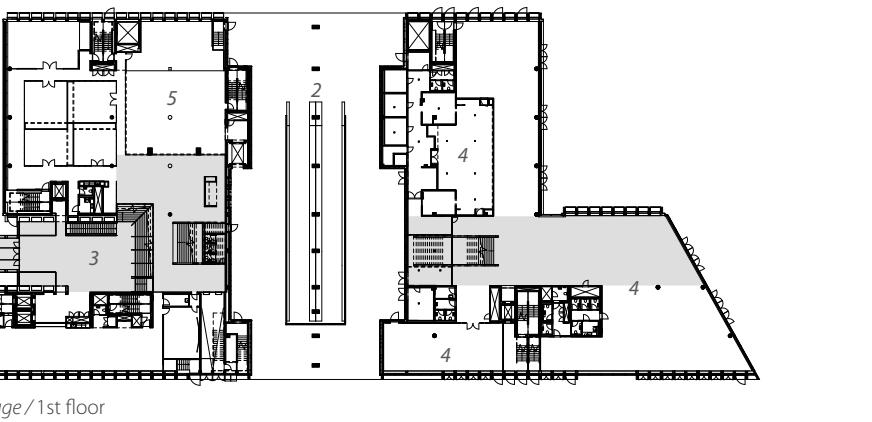
The building is located in a blue oasis, like an island, with water on all four sides. The canals, reflecting pool and harbour basin add a variety of urban experiences, both in terms of relaxation areas and architecturally.

Bestsellers nybyggeri, der er placeret for enden af den vigtigste indfaldsvej til Aarhus fra nord og netop i overgangen, hvor byen møder den nye byhavn, vil blive en ny skulpturel deltagere i den kommende skyline og stå som en aktiv medspiller i en positiv byudvikling.

Bestsellers tårn vil fremstå som et landmærke i det nye dynamiske kryds, hvor Nørreport, Kystvejen og Borgmester Bernhard Jensens Boulevard mødes. Tårnet har fundet sin naturlige plads for enden af Nørreport, men forskudt, så det også er muligt at se hele vejen ud til havnebassinet.

Bebygelsen ligger i en blå øase helt som en ø med vand på alle fire sider. Der er både tale om kanaler, spejlbassin og havnebassin, der tilfører en række forskellige byrumsoplevelser både opholdsmæssigt og arkitektonisk.

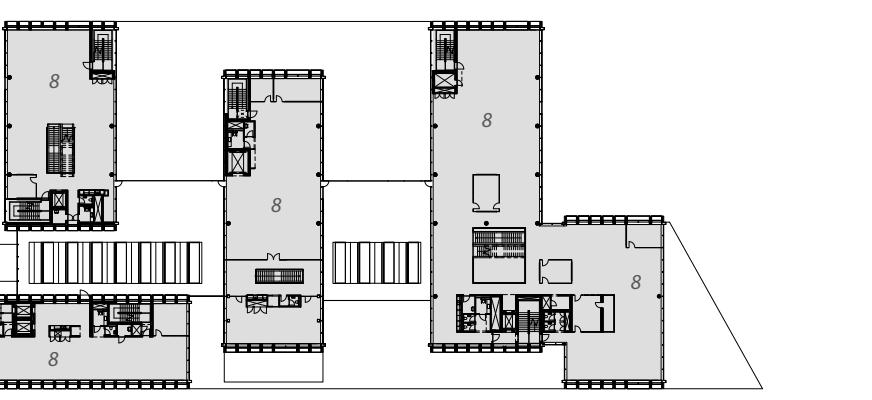
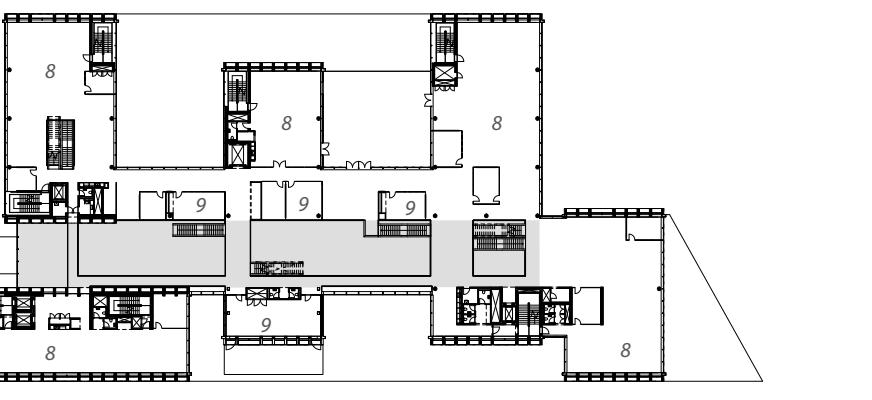
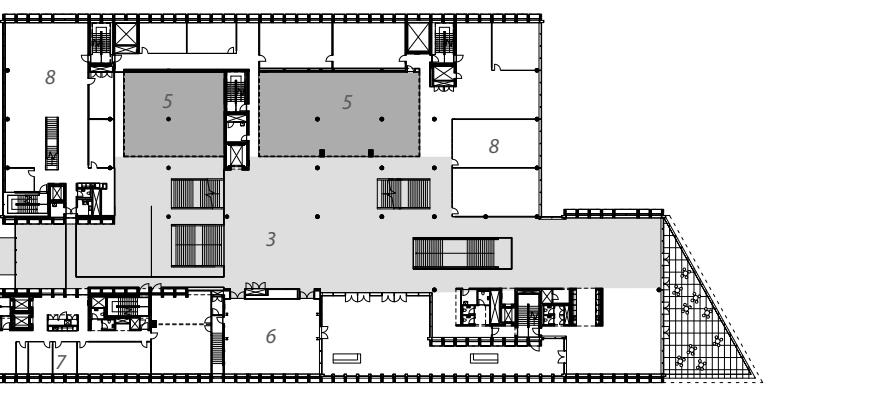
>> Set fra spejlbassin mod sydøst.  
>> Seen from mirrorpool from south-east.



- 1. Hovedindgang / Main entrance
- 2. Nedkørsel til p-kælder / Ramp to underground carpark
- 3. Foyer / Vestibule
- 4. Kantine / Canteen
- 5. Butik/undervisning / Shop/Teaching rooms
- 6. Auditorium / Auditorium
- 7. Undervisning / Teaching rooms
- 8. Kontor/design / Office/design
- 9. Møderum / Meeting room
- 10. P-kælder / Underground carpark

▼ Tidlig model / Early model

▼▼ Situationsplan / Site plan





◀ Set fra Nørreport  
◀ Seen from Nørreport  
↳ Foyer/fællesområder  
↳ Foyer/common areas



Tagterrasser på 1. og 2. etage  
Rooftop terraces on 1st and 2nd floor

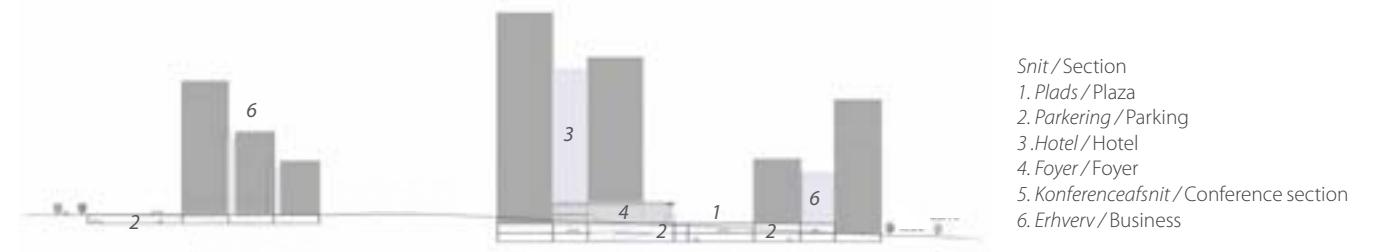


# HOTEL OG KONTORBEBYGGELSE PÅ VIBORGVEJ, AARHUS | 2007-

HOTEL AND OFFICE BUILDING ON VIBORGVEJ, AARHUS



▼ Familien af tårne set fra vest  
▼ The tower family, seen from the west



- Snit / Section  
1. Plads / Plaza  
2. Parkering / Parking  
3. Hotel / Hotel  
4. Foyer / Foyer  
5. Konferenceafsnit / Conference section  
6. Erhverv / Business



Viborgvej, one of the main access routes to Aarhus, has a profile which on Bredskiftevej rises to an elevation of 70 metres. In the tower block policy of the City of Aarhus, this area has been allocated for high-rise projects. A striking building with a confident architectural profile at this location will function both as a clarification of the area's topography and as a reference point marking this important gateway to the city.

The idea was therefore to design a building complex with a clear connection to the location: a family of towers, which in context could be seen as a sculptural architectural entity that will provide a secure landmark. The development consists of three monolithic elements containing a hotel and business premises, and a gateway to the city, in which Viborgvej will be framed by the monoliths, and spatial architectural interaction will be created across the roadway.

In the design of the towers, efforts have been made to highlight the sleek facades in a constellation of masonry of brick or natural stone, steel and glass.

Viborgvej, en af de vigtigste indfaldsveje til Aarhus, har en profil, der ved Bredskiftevej stiger til kote 70 meter. Dette område er i Aarhus Kommunes højhuspolitik udpeget til kategorien, hvor højhusprojekter kan planlægges. En markant bebyggelse med en sikker arkitektonisk profil på dette sted vil både kunne opfattes som en præcisering af områdets topografi og som et holdepunkt, der markerer denne vigtige indfaldsvej.

Det er således ideen at udforme en bebyggelse med en tydelig forankring til stedet. En familie af tårne, der i sammenhæng opfattes som en arkitektonisk skulpturel enhed og genkendelig afklarethed, og som vil fremstå som et sikkert pejlemærke. Bebyggelsen består af tre monolitiske elementer. Bebyggelsen, der indeholder hotel- og erhvervsformål kan opfattes som en port til byen, hvor Viborgvej bliver indrammet af monolitterne, og hvor der er skabt et arkitektonisk rumligt samspil på tværs af vejen. I den arkitektoniske udformning af tårnene tilstræbes det at fremhæve de slanke facader i en konstellation af murværk af tegl eller natursten, stål og glas.

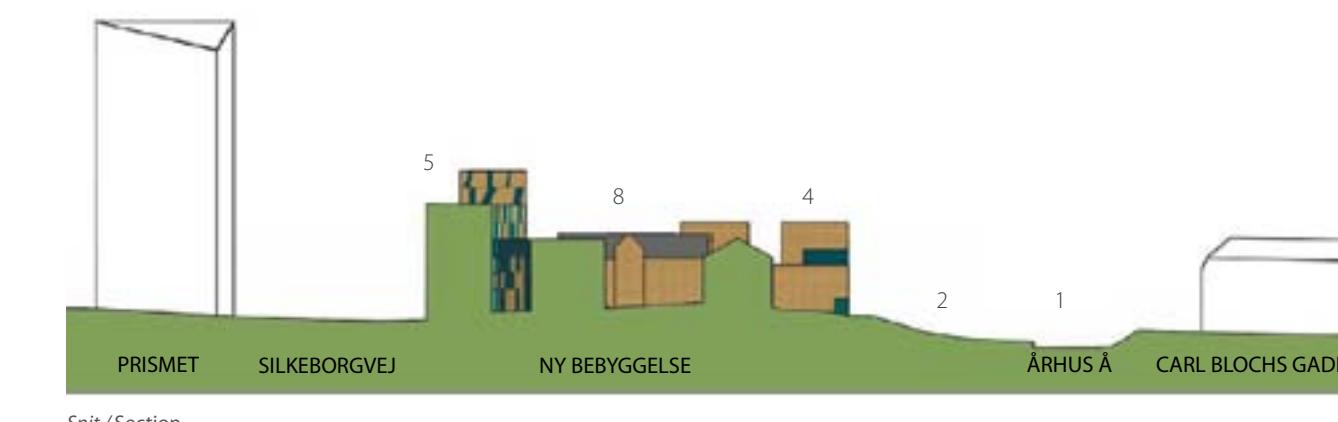
# CERESGRUNDEN, AARHUS | 2008-

CERES SITE, AARHUS



The site of the former Ceres brewery in the city centre will be transformed into a brand-new, vibrant urban quarter with businesses, housing, educational institutions, cultural functions and an urban park. The strategic location of the property by the river of Aarhus Å has for decades lain like a missing link in relation to the possibility of creating cohesion and links to the attractive periurban neighbourhoods, including the upcoming cultural production centre in the former freight station, the Old Town, Åboulevarden and the green wedge to the lake of Brabrand Sø. Based on this and the existing preservation-worthy buildings, an urban ensemble of streets, squares and parks will be inserted.

Ceresbryggeriets areal i midtbyen transformeres til en helt ny levende bydel med erhverv, boliger, uddannelsesinstitutioner, kulturelle funktioner og bypark. Grundens strategiske placering ned til Aarhus Å har i årtier ligget som et missing link i forhold til at skabe samhørighed og forbindelser til de attraktive bynære naboskaber, herunder kulturproduktionscenteret på Godsbanan, den Gamle By, Åboulevarden og den grønne kile til Brabrand Sø. Med udgangspunkt i dette og de eksisterende bevaringsværdige bygninger indføjes et bymæssigt ensembleforløb af gader, pladser og parkrum.





↖ Hjørnet af Silkeborgvej og Thorvaldsensgade  
↖ Corner of Silkeborgvej and Thorvaldsensgade

↳ Tørv  
↳ Square

▼ Aarhus Å og bypark  
▼ Aarhus brook and city park





## FREDERIKS PLADS, AARHUS | 2010- FREDERIKS PLADS, AARHUS



*Frederiks Plads has been designed as a city within the city, in which the building volume along the site's outer geometry embraces a green inner urban plaza.*

*The building volumes are adapted to the city's scale, growing gradually in height northwards from Jægergårdsgade to Værkmestergade. The tall buildings will enjoy a good dialogue with the upcoming 25-storey neighbouring building. Together with the 17-storey KPMG building, the district will acquire a new profile that speaks of the content and dynamics of this new urban quarter.*

*In their design and materials, the buildings will display a coherent kinship. They will be in brick and glass.*

*Frederiks Plads er komponeret som en bydel, hvor bygningsvolumen langs grundens ydre geometri favner en indre grøn byplads.*

*Bygningernes volumener tilpasser sig byens højder og vokser gradvist mod nord fra Jægergårdsgade til Værkmestergade. De høje bygninger har en god dialog med den kommende genbos 25 etager. Sammen med KPMG-husets 17 etager vil bydelen fremstå med en ny profil, der fortæller om dette nye byområdes indhold og dynamik.*

*Bygningerne vil i formgivning og materialevalg få et genemgående slægtsskab. De vil fremtræde i tegl og glas.*



▲ Byrummet planlægges som både et dynamisk rum, hvor folk passerer igennem og samtidigt et venligt, grønt opholdssted for både beboere og dem der arbejder på stedet. Der vil i særdeleshed blive skabt fine forbindelser mod syd til Marselisborg Allé og mod vest til hovedbanegården. Mod øst fører trappen til Spanien og havnearealerne.

Alle bygningerne er disponeret med butikker, café eller restauranter mod det nye byrum.

Facadernes forskellige udtryk i boliger, butikker og kontorer vil fortælle om bydelen's mangfoldighed.

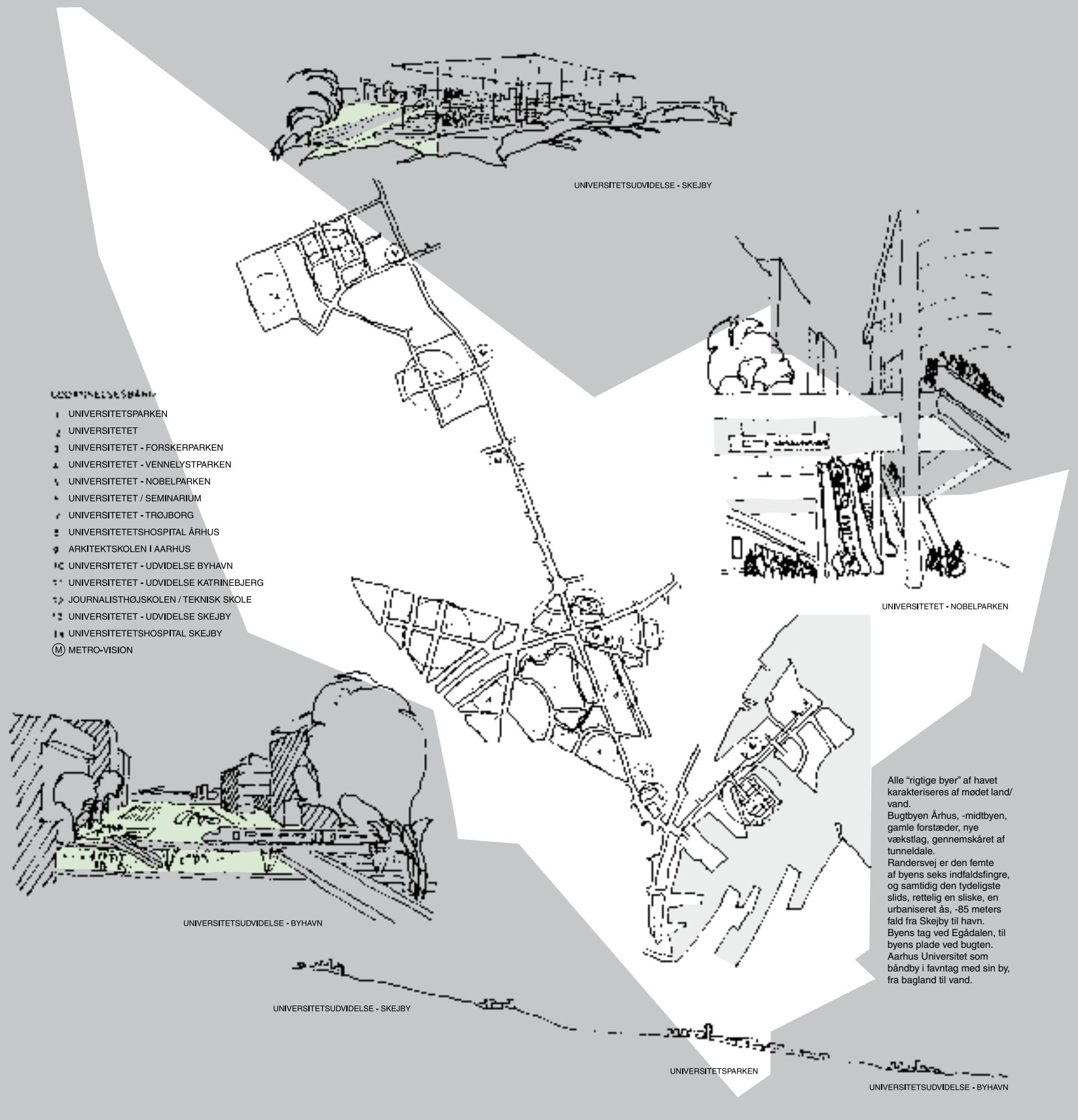
▲ The urban space is planned to be both a dynamic space through which people pass, and simultaneously, a friendly, verdant relaxation area for both the residents of the quarter and those who work there. Excellent links will in particular be created southwards to Marselisborg Allé, and westwards to the Central Station. To the east, steps lead to the Spanien thoroughfare and the harbour areas.

All of the buildings are designed to have shops, cafés or restaurants facing the new urban space.

The varying facade expressions of the residences, shops and offices will reflect the diversity of the quarter.

# VISIONSPLAN 2000 FOR AARHUS UNIVERSITET | 2000

## VISION PLAN 2000 FOR AARHUS UNIVERSITY



Vision Plan 2000 was formulated with a view to elucidating the expansion possibilities for Aarhus University in the urban area, particularly along an axis from Aarhus Harbour north to the Skejby district along Nørrebrogade/Randersvej.

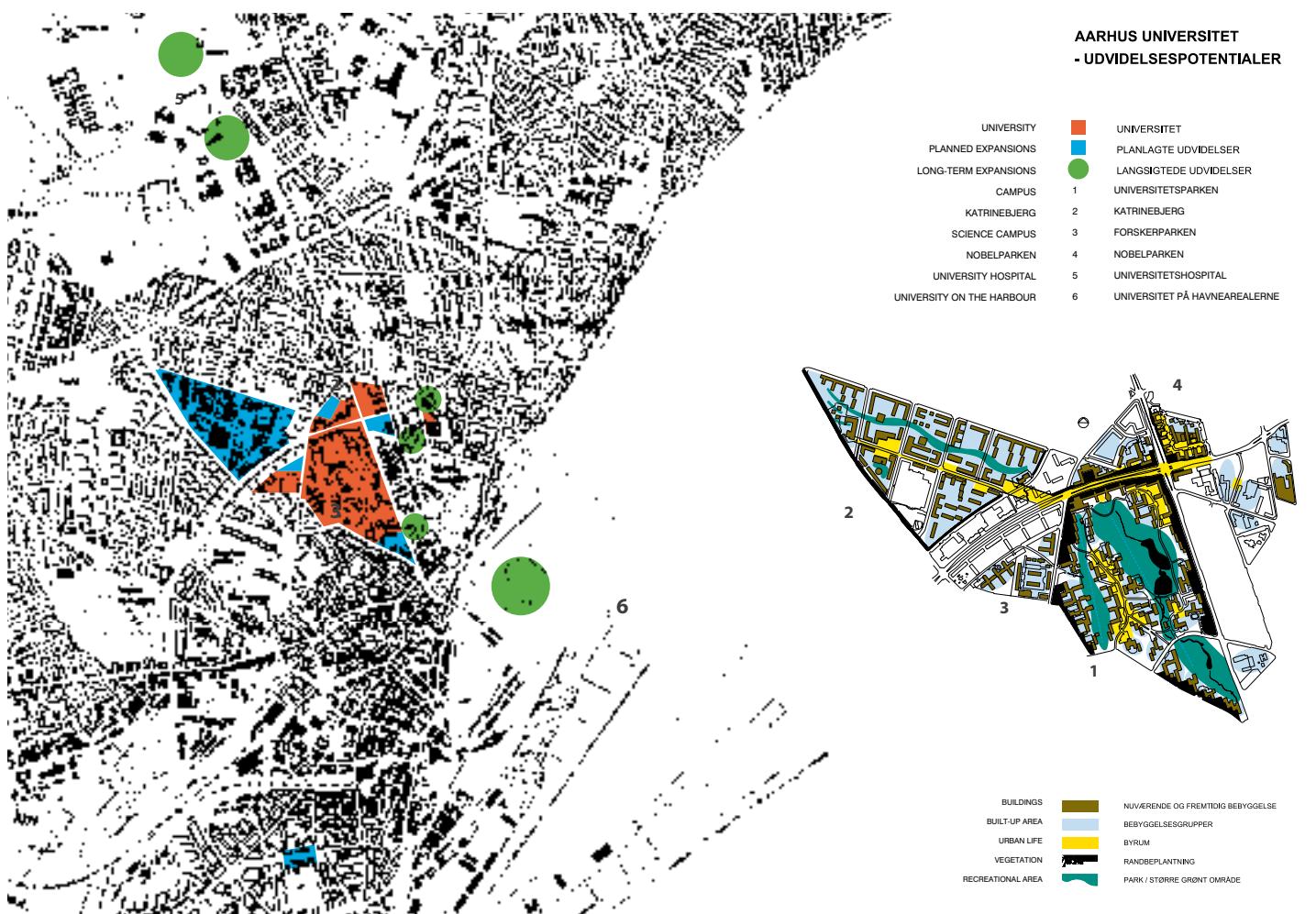
The location of the Katrinebjerg area may be specified by the distance to the university of from one to three kilometres, while the "long term" axis from the harbour to Skejby is approximately 7.5 km in length. Along or near this axis are institutions such as the Aarhus School of Architecture, Aarhus Municipal Hospital, Nobelparken, the Technical School, the Danish School of Journalism and Aarhus University Hospital, Skejby, as well as the broadcasting centres of DR and TV 2, while IT-related companies occupy a large proportion of the business premises in the area. The plan highlights the unique opportunities for securing

for planning purposes a coherent urban university campus, also in the fairly long term, with a pure concentration of university buildings in and around University Park, partly in integration with business development in knowledge-intensive areas in close proximity to the university complex and the city centre.

Med henblik på at belyse byområdets muligheder for en fortsat lokalisering af universitetets aktiviteter nær byens centrale dele er der foretaget en markering af langsigtede udvidelsespotialer, især langs en akse fra Aarhus Havns nordlige del til Skejby-området langs Nørrebrogade/Randersvej.

Parken med umiddelbare omgivelser, især Katrinebjerg-området, kan angives ved, at den længste diagonal er ca. 3 km lang, mens "langsigsaksen" fra havn til Skejby har en længde på ca. 7,5 km. Langs med eller nær denne akse ligger institutioner som Arkitektskolen Aarhus, Aarhus Kommunehospital, Aarhus Dag- og Aftenseminarium, Teknisk skole, Journalisthøjskolen og Skejby Sygehus samt DR's og TV 2's bygninger, mens betydelige dele af det til erhverv anvendte areal rummer IT-orienterede virksomheder.

Planen belyser således, at der er enestående muligheder for planlægningsmæssigt at sikre et samlet byuniversitet også for en ret lang fremtid, dels med en ren universitetskonzentration i og omkring Universitetsparken, dels i integration med erhvervsmæssig udvikling på videnstunge områder - i ret nær tilknytning til universitetskonzentrationen og bymidten.



# MÆRSK BYGNINGEN, UDBYGNING AF PANUM-KOMPLEKSET, KØBENHAVNS UNIVERSITET | 2011-2015

THE MAERSK BUILDING, EXTENSION OF THE PANUM COMPLEX AT THE UNIVERSITY OF COPENHAGEN

*The extension of the Panum Institute has been designed with the aim of creating the best possible environment for modern research and teaching. At the same time, the objective was to create a building which would stand out as an identity-creating, sculptural focal point for the entire Panum complex and the North Campus as a whole.*

*At fifteen storeys, the Maersk Building will provide the complex with a unifying and dynamic focal point in a clear and readable form.*

*The new Panum complex will have an open and outward-looking appearance, with a transparent ground floor that will help to blur the boundaries between the complex and the city. The public will also be invited to visit the top of the tower, where there will be a lounge and viewing points.*

*Between the buildings, new plazas will arise, together with internal garden spaces equipped with alcoves and seating.*

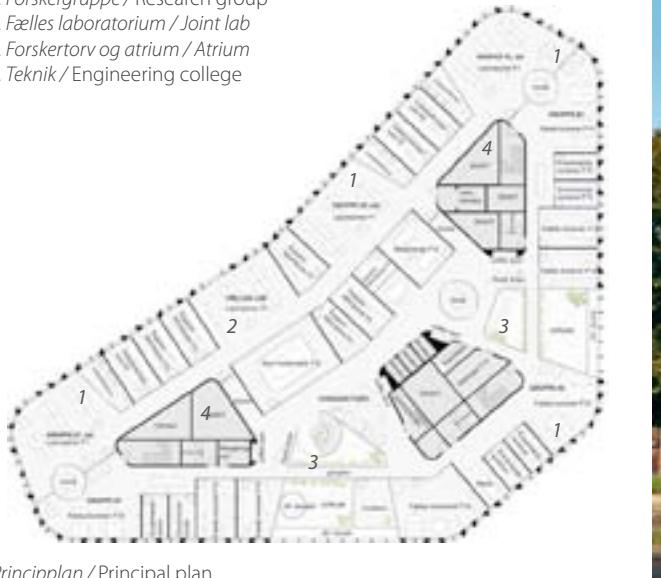
Udvidelsen af Panum-komplekset er skabt ud fra ønsket om at tilbyde de ideelle rammer for et moderne forsknings- undervisningsmiljø. Samtidig har målet været at skabe et byggeri, der står som et identitetsskabende, skulpturelt fikspunkt for hele Panum-komplekset og Nørre Campus som helhed.

Mærsk Bygningen rejser sig med sine 15 etager som kompleksets samlede og dynamiske omdrejningspunkt i en klar og aflæselig form.

Det ny Panum fremstår åbent og uudadvendt med en transparent underetage, der får bygning og by til at smelte sammen. Samtidig bliver offentligheden inviteret helt op til toppen af tårnet med café, lounge og udsigtspunkter.

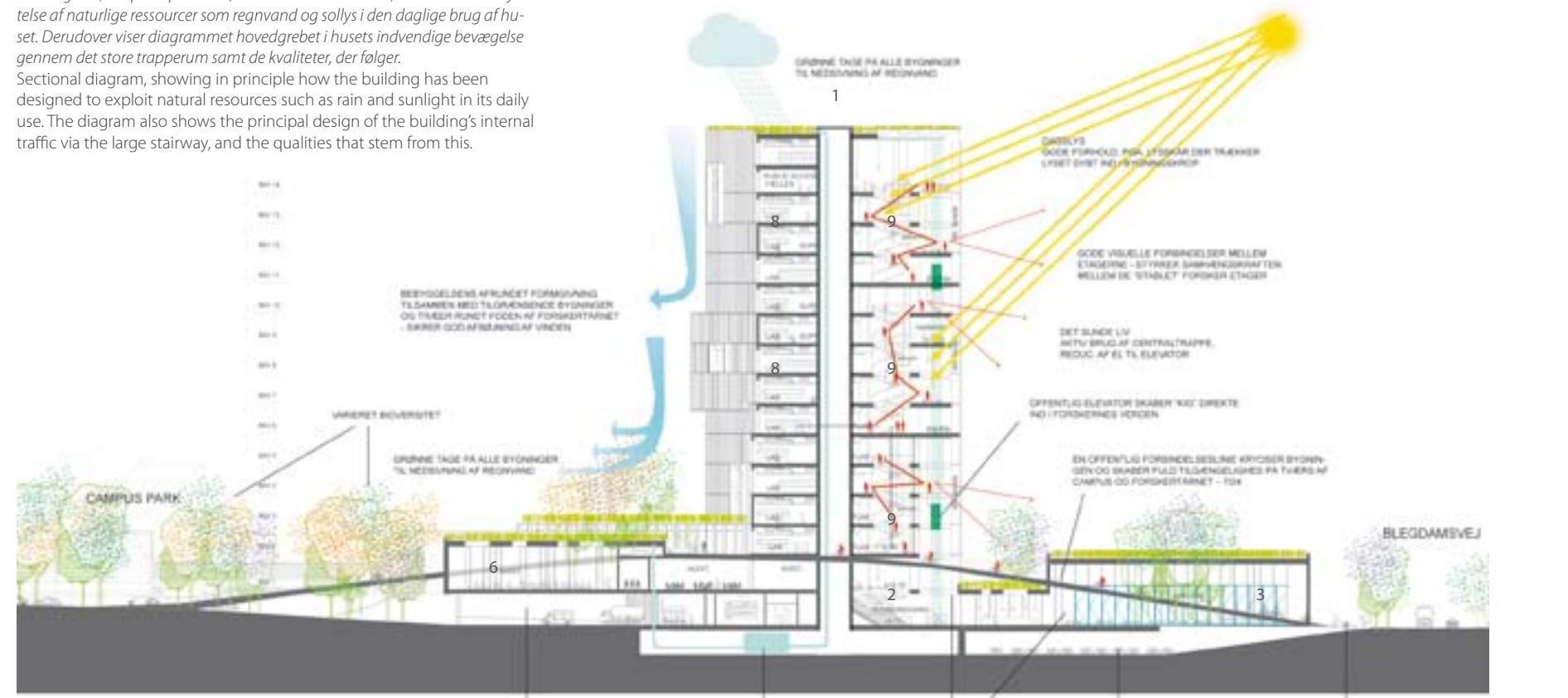
Imellem bygningerne opstår nye pladser og indre haverum med nicher og siddemuligheder.

- 1. Forskergruppe / Research group
- 2. Fælles laboratorium / Joint lab
- 3. Forskertorv og atrium / Atrium
- 4. Teknik / Engineering college

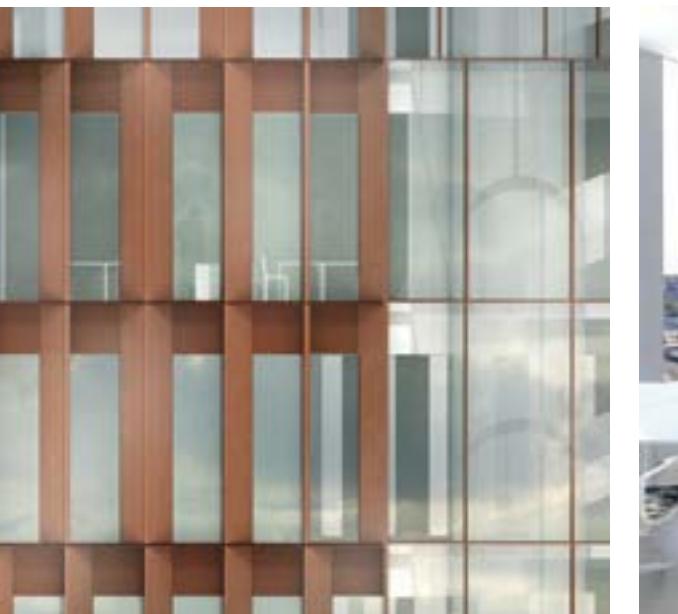


Snitdiagram, der principielt viser, hvordan huset er tænkt, så der sker en unytelse af naturlige ressourcer som regnvand og sollys i den daglige brug af huset. Derudover viser diagrammet hovedgebet i husets indvendige bevgælget gennem det store trapperum samt de kvaliteter, der følger.

Sectional diagram, showing in principle how the building has been designed to exploit natural resources such as rain and sunlight in its daily use. The diagram also shows the principal design of the building's internal traffic via the large stairway, and the qualities that stem from this.

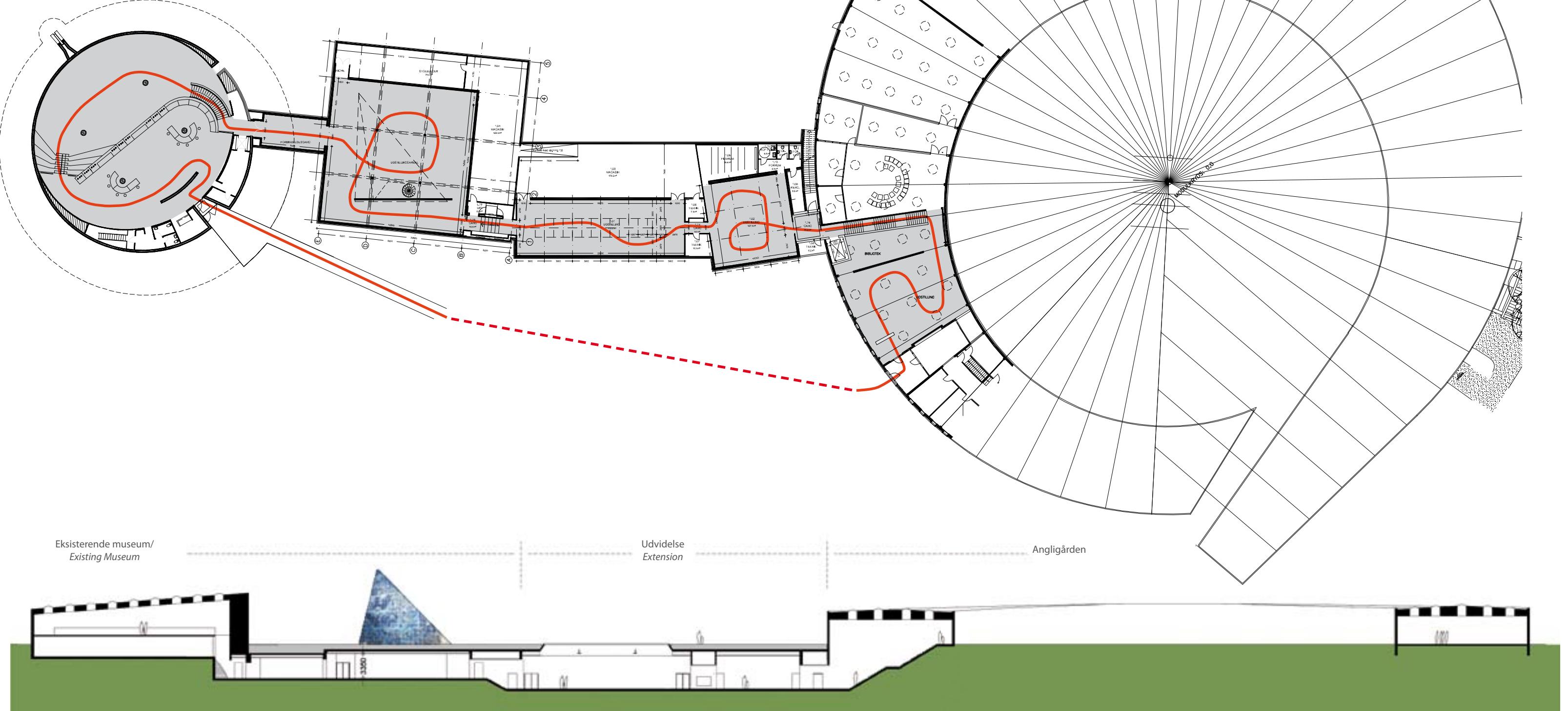


- 1. Hovedindgangsfoyer
- 2. Main entrance vestibule
- > Facadeudsnit med bevægelig solafskærming
- > Facade selection with adjustable solar guard



# UDVIDELSE AF CARL HENNING PEDERSEN & ELSE ALFELTS MUSEUM, HERNING | 2009 -

EXTENSION OF CARL HENNING PEDERSEN & ELSE ALFELTS MUSEUM, HERNING



Igennem en årrække er der opstået et behov for flere museumssale for at kunne vise en større del af samlingerne. Desuden er behovet for udvidelse af depoter stort. Ved under jorden at forbinde prismesalen med salene i Angligården opnås et smukt forløb af rum, der har forskellig karakter, volumen og lys. Museet får samtidig en optimal logistik med mulighed for rundgang både ude og inde.

*Over the years, the need has arisen for more museum halls, in order to show a larger proportion of the collections, and there is also a great need for an extension of the storage areas.*

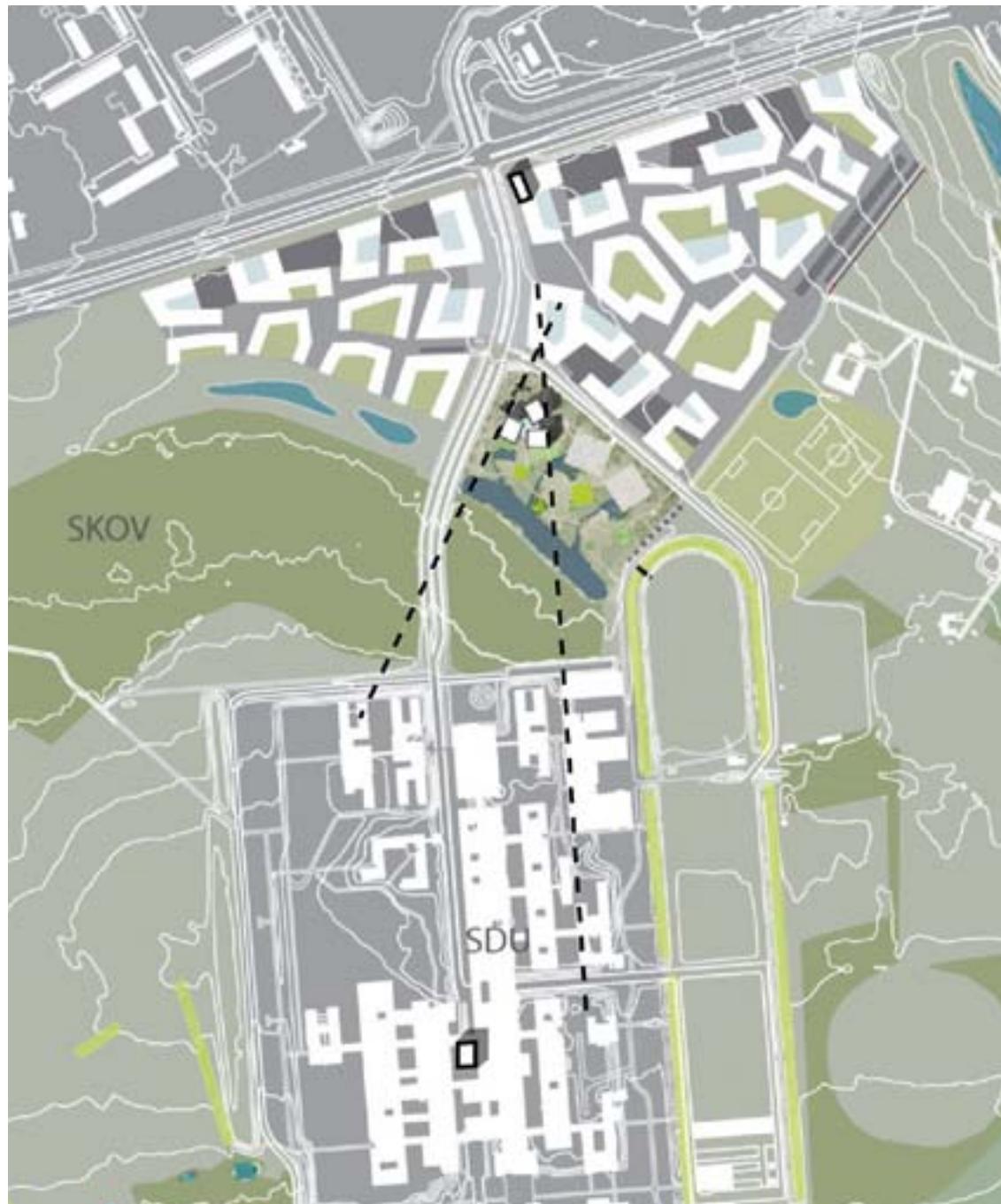
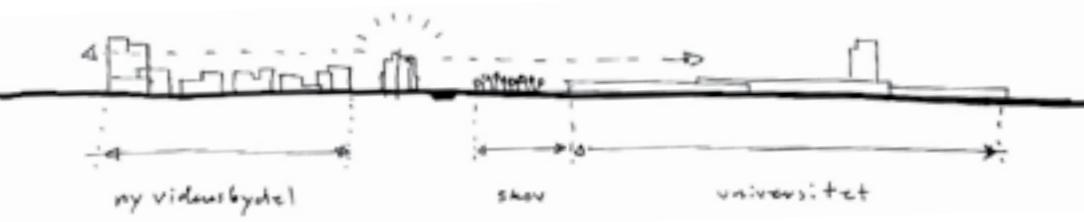
*By providing the Prism Hall with an underground link to the exhibition halls in Angligården, a beautiful sequence of spaces has been achieved, with rooms of different character, volume and light.*

*At the same time the museum has acquired optimal logistics, with the possibility of moving right around the complex both indoors and out.*



# SYDDANSK UNIVERSITET, KOLLEGIUM I ODENSE | 2012 -

COLLEGE AT THE UNIVERSITY OF SOUTHERN DENMARK, ODENSE

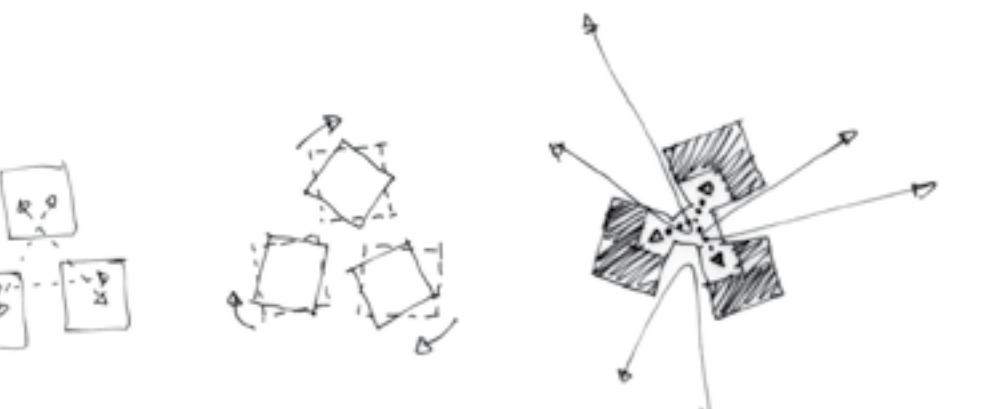


1. Campusvejen / Campus Road
2. Kollegium / College
3. Universitet / University
4. Ny vidensbydel / New Science district
5. Påtænkte tårne / Towers in spe
6. Skov / Forest



↗ Planudvikling omkring etablering af fællesskab.  
↗ Plan development based on establishment of community.

> Boliggrupperne er etagevis samlet med 21 værelser omkring et fælles område, der indeholder spisepladser og køkken, ophold og læsepladser. De fleste fællesområder har en smuk udsigt.  
> The housing is grouped by storey, each with 21 rooms surrounding a common area that contains the dining area and kitchen, with lounge and study areas. Most of the common areas enjoy a beautiful view.



In its location on the site, the constellation of three towers defines the overall directions, in particular the campus route towards the university and the very precise university direction structure. The unity and coherence. The building acts as a "gateway", indicating through its direction and architecture that behind the woods lies a modern university. The building is organised according to simple principles. The three towers surround the common area, which is open to the light and views on three points of the compass, and in particular to magnificent views of the university, the coming science complex, and the city of Odense. A modern, international study environment must allow room for varying degrees of access, privacy and social behaviour. The diversity and organisation of the storey plans support this with various activity and relaxation zones. The common areas have been designed with a focus on strengthening social interplay and creating opportunities for positive interaction, in accordance with the needs and interests of the residents.

The building will be in warm, yellow-grey brick with light facades in a mixture of hardwood and tombak.

Konstellationen af de tre tårne optager i deres placering på grunden de overordnede retninger på stedet. Det vil især sige campusvejen mod universitetet og selve den præcise universitetsretningsstruktur. Formen udstråler således en levende og sammensat organisme, et billede på helhed og sammenhæng. Bygningen optræder som "port" og varsler i sin retning og arkitektur, at der bag skoven ligger et moderne universitet.

Bygningen er organiseret efter enkle principper. De tre tårne omkranser fællesarealet, der åbner sig mod lyset og udsigten til tre verdenshjørner og i særdeleshed med storartet utsigt over universitetet, den kommende forskerby og Odense.

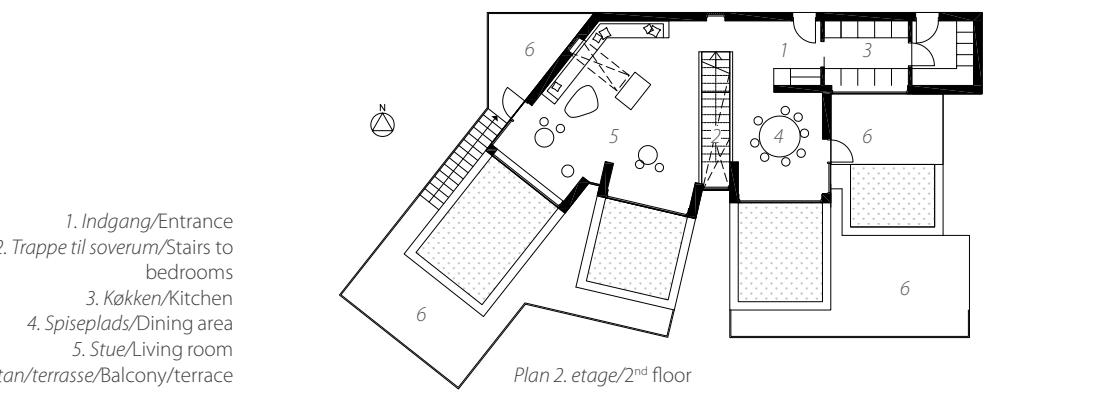
I et moderne og internationalt studiemiljø skal der være plads til flere grader af samvær, privatheit og social adfærd. Etageplanernes diversitet og organisering underbygger dette med forskellige aktivitets- og opholdszoner. Fællesarealer er tænkt med fokus på at styrke den sociale interaktion og skabe mulighed for positiv samvær efter beboernes behov og interesse.

Bygningen vil fremstå i en varm, grågul mursten med lette facadepartier i en blanding af hårdt træ og tombak.



# SOMMERHUS FOR MARIANNE OG PETER HOKLAND, SLETTERHAGE, 2012-

HOLIDAY HOME FOR MARIANNE AND PETER HOKLAND, SLETTERHAGE



*The Hoklands' holiday home is located on a beautiful site: a steep, south-facing slope which offers a unique view of the lake, Sletterhage and Aarhus Bay.*

*The project embraces this setting on two terraced floors, in a sculptural composition of staggered units open towards the view.*

*The house's two storeys, with living-rooms at the top and bedrooms below, are constructed around a spine in the form of a staircase that bisects the house and continues into the terrain, down to the lake.*

*The vertical plain larch strip cladding of the facades underlines and highlights the figuration and the composite architectural expression. Over time, the larch strips will acquire a warm grey tone.*

Hoklands fritidshus er placeret på en smuk grund, en stejl, sydvendt skråning, hvorfra der er et enestående kig over søen, Sletterhage og Aarhus bugt.

Projektet favner dette scenari i to terrasserede etager, der i en skulpturel komposition af forskudte enheder åbner sig mod udsigten.

Husets to etager med hhv. ophold øverst og soverum nederst er opbygget omkring en ryg i form af en trappe, der gennemskærer huset og fortsætter i terrænet ned til søen.

Facadernes lodrette listebeklædning i ubehandlet lærk understreger og fremhæver figurationen og det sammen-satte, arkitektoniske udtryk. Lærkelisterne vil med tiden fremstå i en varm, grå tone.



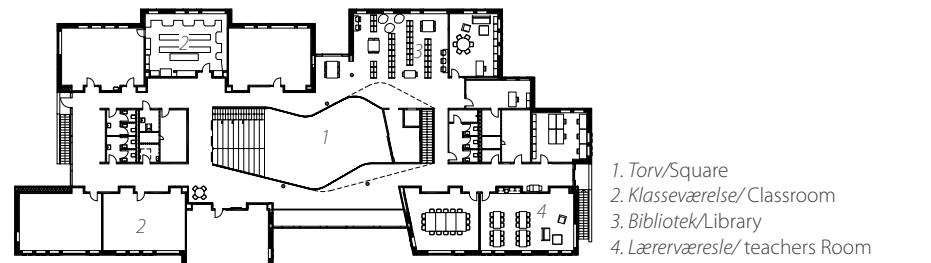
# INTERNATIONAL SKOLE IKAST BRANDE | 2012-2013 -

INTERNATIONAL SCHOOL IKAST BRANDE



The building is structured like a small 'town' with 'houses' located around a 'square' and narrow 'streets'. These interior spaces are located to provide views of the landscape and fine light ingress from all sides. The overall building gives the impression of a bright and friendly complex in light-coloured brick. The windows are located in a pixelated and vibrant system that admits daylight on several levels – and provides views for both children and adults. Centrally located in the school complex is a long superstructure with a curved form. The superstructure contains ventilation systems and skylights, and is clad in translucent facade panels and double-glazed windows, respectively. Internally, the individual 'houses' are in a combination of bright bricks and painted concrete.

Bygningen er disponeret som en lille "by" – med små "huse", der ligger omkring et "torv" og små "gader". Disse indre rumligheder er placeret med udskig til landskabet med et fint lysindfald fra alle sider. Det samlede byggeri opleves som et lyst og venligt kompleks opført i lyse teglsten. vinduerne er placeret i et pikseleret og levende system, der giver mulighed for lysindfald i flere niveauer – og udskig for store som små. Centralt over skolekomplekset er der udformet en lang overbygning med en svungen form. Overbygningen rummer ventilationsteknik og ovenlys og er indklædt i hhv. translucente facadeplader og termoruder. Indvendigt fremstår de enkelte "huse" i en kombination af lyse teglsten og malet beton.





▲ Aarhus Universitet/The University of Aarhus



▲ Roskilde Amts Sygehus i Køge (RASK)/Roskilde County Hospital in Køge



▲ Statens Museum for Kunst - udvidelse/National Gallery of Denmark - extension



▲ Bislett Stadion/Bislett Stadium



▲ Akershus Universitetssygehus/Akershus University Hospital



▲ Darwin Centre Fase 2/Darwin Centre Phase II

## MILEPÆLE/MILESTONES

- 1918:** C. F. Møller tegner en skotøjsfabrik i Grønnegade, Aarhus/C. F. Møller designs a footwear factory in Grønnegade, Aarhus
- 1924:** C. F. Møller starter tegnestue i København. Tegnestuestart med projekteringen af Lejre Præstegård på Sjælland/C. F. Møller founds his architectural practice in Copenhagen. The first design project is for Lejre Rectory, Sealand
- 1930-1942:** C. F. Møller indgår kompagniskab med arkitekt og professor Kay Fisker/C. F. Møller forms a partnership with the architect Prof. Kay Fisker
- 1930:** 1. præmie i konkurrence om Aarhus Kommunehospital/First prize in competition for Aarhus Municipal Hospital
- 1931:** 1. præmie i konkurrence om Aarhus Universitet/First prize in competition for Aarhus University
- 1931:** C. F. Møller og Kay Fisker opretter tegnestue i Aarhus/C. F. Møller and Kay Fisker establish an office in Aarhus
- 1942:** C. F. Møller og Kay Fisker afslutter samarbejdet/Partnership between C. F. Møller and Kay Fisker dissolved
- 1946-1948:** Samarbejde med arkitekt Gunnar Krohn/Collaboration with the architect Gunnar Krohn
- 1947:** 1. præmie i konkurrence om Aarhus Idrætspark/First prize in competition for Aarhus Sports Centre
- 1953-1968:** C. F. Møller udpeges til kongelig bygningsinspektør/C. F. Møller appointed Royal Inspector of Listed State Buildings
- 1965-1968:** C. F. Møller udpeges til rektor for Arkitektskolen Aarhus/C. F. Møller appointed rector of the Aarhus School of Architecture
- 1966:** Der dannes et interessentskab med de mangeårige medarbejdere/Partnership formed with long-time staff members: David Birnbaum >1990, Jørn Bisgaard >1995, Henning Jensen >1996 og/and Poul Zacho Rath >1992
- 1969:** Mads Møller optages som partner i interessentskabet/C. F. Møller's son, Mads Møller, joins the partnership
- 1972:** Tegnestuen skal løse store sygehusopgaver for Vejle Amt og opretter kontor i Vejle/The practice is awarded major hospital commissions for Vejle County. Branch office established in Vejle
- 1981:** Tegnestuen vinder konkurrencen om Roskilde Amts Sygehus Køge og opretter igen en afdeling i Københavnsområdet/The practice wins the competition for Roskilde County Hospital, Køge. Branch office re-established in Copenhagen
- 1983-1998:** Tegnestuen har afdeling i Herning/Branch office established in Herning
- 1986:** 1. præmie i international arkitektkonkurrence "Et variabelt teater i Europa"/First prize in the international competition "A flexible theatre in Europe"
- 1987-1996:** Tegnestuen har afdeling i Åbenraa/Branch office established in Åbenraa
- 1987:** Morten Erichsen >2002 og C. F. Møllers barnebarn Tom Danielsen optages som partnere i interessentskabet/Morten Erichsen >2002 and C. F. Møller's grandson, Tom Danielsen, join the partnership
- 1989:** Tegnestuen tildeles erhvervsprisen "Arosia"/C.F. Møller Architects is awarded the "Arosia" business prize
- 1989-1991:** Tegnestuen har afdeling i Roskilde/Branch office established in Roskilde
- 1990:** Tegnestuen overtager Jacob Blegvad Arkitektkontor i Aalborg/C.F. Møller Architects takes over Jacob Blegvad Arkitektkontor in Aalborg
- 1991:** Anna Maria Indrio og Lars Kirkegaard >2011 optages som partnere i interessentskabet/Anna Maria Indrio and Lars Kirkegaard >2011 join the partnership
- 1990-95:** Tegnestuen overtager Jacob Blegvad Arkitektkontors afdeling i London/C.F. Møller Architects takes over the London branch of Jacob Blegvad Arkitektkontor
- 1991:** Tegnestuen opretter afdeling i København/Branch office established in Copenhagen
- 1991:** Tegnestuen tildeles arkitekturprisen "Murværksprisen"/C.F. Møller Architects receives the Masonry Award architectural prize
- 1993:** 1. præmie i konkurrence om udvidelse af Statens Museum for Kunst, København/First prize in the competition for an extension to the Danish national gallery, Statens Museum for Kunst, Copenhagen
- 1994:** 1. præmie i konkurrence om teknologi- og forskningscentret TGS i Berlin/First prize in the competition to design the TGS technology and research centre in Berlin
- 1995:** 1. præmie i international arkitektkonkurrence om Bislett Stadion i Oslo/First prize in the international architectural competition for Bislett Stadium, Oslo
- 1995-2003:** Tegnestuen har afdeling i Berlin/Branch office established in Berlin
- 1996:** Tegnestuen opretter afdeling i Oslo/Branch office established in Oslo
- 1997:** Klavs Hyttel, Lone Wiggers og Henrik Staehr >2003 optages som partnere i interessentskabet/Klavs Hyttel, Lone Wiggers and Henrik Staehr >2003 join the partnership
- 1999:** Tildeles Københavns Murerlags Arkitekturpris/C.F. Møller Architects awarded the Architecture Prize of the Copenhagen Masons' Guild
- 1999-2011:** Klavs Hjort Nielsen udpeges til afdelingsleder i nyoprettet sundhedsplanlægningsafdeling/Klavs Hjort Nielsen is appointed head of the newly-created Department of Health Planning
- 2000:** 1. præmie i international arkitektkonkurrence om Akershus Universitetssygehus i Oslo/First prize in the international architectural competition for Akershus University Hospital, Oslo
- 2000:** Landskabsafdelingen oprettes/Landscape department established
- 2000:** Birgit Møller tiltræder som økonomichef/Birgit Møller appointed Financial Controller
- 2001:** Tegnestuen vinder konkurrencen om Darwin Centre Phase 2, en udvidelse af The Natural History Museum i London/The practice wins the competition for the Darwin Centre Phase Two: an extension of the Natural History Museum, London
- 2001:** Designafdelingen oprettes/Design Department established
- 2001:** Tegnestuen opretter afdeling i London/Branch office established in London
- 2004:** Klaus Toustrup optages som partner i interessentskabet/Klaus Toustrup joins the partnership
- 2005:** 1. præmie i arkitektkonkurrence om A.P. Møller skolen i Slesvig, Tyskland/First prize in architectural competition for the A.P. Møller School in Schleswig, Germany
- 2006:** C.F. Møller omdannes til et aktieselskab 1. januar/C.F. Møller Architects becomes a limited company on 1 January
- 2006:** Jon Brøcker udpeges til leder af designafdelingen/Jon Brøcker appointed head of Design Department
- 2006:** Tegnestuen tildeles Nykredits Arkitekturpris/The practice is awarded the Nykredit Architecture Prize
- 2006:** Tegnestuen opretter aktieselskaber i Sverige og Island/C.F. Møller Architects establishes limited companies in Sweden and Iceland
- 2007:** Julian Weyer optages som partner i aktieselskabet/Julian Weyer joins the partnership
- 2007:** Helle Lehmann tiltræder som HR-chef/Helle Lehmann appointed head of HR
- 2007:** C.F. Møller overtager Berg Arkitektkontor i Stockholm/C.F. Møller Architects takes over Berg Arkitektkontor, Stockholm
- 2007:** C.F. Møller/Rådgivergruppen DNU vinder konkurrencen om Det Nye universitetshospitalet i Aarhus/C.F. Møller Architects/DNU consortium wins competition for the New University Hospital in Aarhus
- 2008:** Mads Mandrup Hansen optages som partner i aktieselskabet/Mads Mandrup Hansen joins the partnership
- 2008-2012:** C.F. Møller overtager Vibeke Rønnow Landskabsarkitekter/C.F. Møller Architects takes over Vibeke Rønnow Landskabsarkitekter Vibeke Rønnow udpeges til afdelingsleder af C.F. Møller Landskab/Vibeke Rønnow appointed head of C.F. Møller Landscape Department
- 2009:** Tegnestuen bliver miljøcertificeret efter DS EN/ISO 14001/The practice achieves Danish Standards ISO 14001 environmental certification 1
- 2010:** 1. præmie i international arkitektkonkurrence om udbygning af Panum-komplekset, Københavns Universitet/First prize in international architectural competition for the extension of the Panum complex, University of Copenhagen
- 2011:** 1. præmie i arkitektkonkurrence om et nyt, moderne forskningscentrum kaldet Biomedicum til Karolinska Institutet i Stockholm/First prize in architectural competition for the new, modern Biomedicum research centre for Karolinska Institutet, Stockholm
- 2012:** Susanne T. Nielsen tiltræder som koncerndirektør 1.1.2012/Susanne T. Nielsen takes over as CEO on 1 January 2012
- 2012:** Tegnestuen vinder konkurrencen om Springfield Mental Hospital, London SW/The practice wins the architectural competition for Springfield Psychiatric Hospital, London

## BØGER OM ARKITEKT FIRMAET C.F. MØLLER/ BOOKS ABOUT C.F. MØLLER ARCHITECTS

Tegnestuens projekter og byggerier er igennem årene gengivet i mange nationale og internationale magasiner, tidsskrifter og bøger. Her skal alene fremhæves bøger, der har beskæftiget sig med tegnestuens byggerier.

*Over the years, C.F. Møller Architects projects and buildings have been described in many national and international magazines, periodicals and books. Here we list only books which have been concerned with C.F. Møller Architects' buildings.*

### Aarhus Universitets Bygninger

1978, Universitetsforlaget i Aarhus  
192 sider/pages  
Forfatter/Author: C. F. Møller

### Planen i virkeligheden

Boligbebyggelsen Sandbakken i Skåde ved Aarhus/  
*Housing scheme Sandbakken in Skåde near Aarhus*  
1992, Arkitektens Forlag  
56 sider/pages  
Forfatter/Author: Olaf Lind

### Billedkunsten og Arkitekturen forenet

Carl-Henning Pedersen og Else Alfels Museum,  
**Herning**  
1993, Museet/The Museum  
56 sider/pages  
Forfattere/Authors: Carl-Henning Pedersen, Poul Erik  
Skriver, Mads Møller

### Romantik og Snusfornuft

Arkitektfirmaet C.F. Möllers Tegnestue/ C.F. Møller  
Architects, projects  
1993, Forlaget Privattryk  
80 sider/pages  
Forfatter/Author: Mads Møller

### Kunsten i Virkeligheden

Historier bl.a. om Birk-området ved Herning/*Stories about the Birk Area in Herning, Denmark*  
1997, Midtjydsk Skole- og Kulturfond  
97 sider/pages  
Forfatter/Author: Olaf Lind

### Erhverv og Menneske

Arkitektfirmaet C.F. Möllers Tegnestue/ C.F. Møller Architects  
1998, egen udgivelse/self publication  
144 sider/pages  
Forfattere/Authors: Mads Møller, Anna Maria Indrio og Tom  
Danielsen

### Statens Museum for Kunst

1998, Arkitektens Forlag  
120 sider/pages  
Forfattere/Authors: Sverre Fehn, Martin Keiding, Kim  
Dirckinck-Holmfeld

### Bygmesteren C.F. Møller

1998, Aarhus Universitetsforlag  
167 sider/pages  
Forfatter/Author: Nils-Ole Lund

### Fugls Højde

Arkitektfirmaet C.F. Möllers Tegnestue, 75 år/C.F. Møller  
Architects 75<sup>th</sup> anniversary  
1999 egen udgivelse/ self publication  
72 sider/pages  
Forfattere/Authors: Mads Møller, Tom Danielsen

### Auditoriehuset, Aarhus Universitet

2001, Aarhus Universitetsforlag  
56 sider/pages  
Forfattere/Authors: Henning Lehmann, Niels Chr. Sidenius,  
Gøsta Knudsen, Mads Møller

### Boligkvalitet - Boligdrømme

Arkitektfirmaet C.F. Möllers Tegnestue/C.F. Møller  
Architects  
2001, egen udgivelse/self publication  
54 sider/pages  
Forfattere/Authors: Anna Maria Indrio, Lone Wiggers

### Arkitekturfællesskabet - om Aarhus Universitets Bygninger

2003, Aarhus Universitetsforlag  
240 sider/pages  
Redaktør/Editor: Mads Møller  
Forfatter/Author: Henning Lehmann

### Nobelparken Aarhus

2004, Forskningsfondens Ejendomsselskab A/S  
52 sider/pages  
Forfattere/Authors: Niels Chr. Sidenius, Jørgen Andersen,  
Niels Winkel, Mads Møller

### Samfund og Menneske

Arkitektfirmaet C.F. Møller  
2004, egen udgivelse/self publication  
196 sider/pages  
Forfattere/Authors: Mads Møller, Tom Danielsen, Klaus  
Toustrup, Klavs Hyttel  
Redaktør/Editor: Julian Weyer, Helle Weber  
Forfatter/Author: Christian Bundgaard (Essays), Kent  
Martinussen (Interview)

### Arkitekturen og Kunsten

2006, Handelshøjskolen i Aarhus/ Aarhus school of  
Business,  
77 sider/pages  
Forfattere/Authors: Poul Dreisler, Arne Mølgård Frandsen,  
Tove Gadegård, Lillian Hasslund, Birgitte Sønderkær, Mads  
Møller

### Nye Bislett Stadion

2008, Akilles Forlag  
127 sider/pages  
Redaktør/Editor: Mads Møller  
Forfattere/Authors: Mads Møller, Thomas Thii-Evensen,  
René Kural

### A. P. Møller Skolen

2009, A. P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Möllers  
Fond til almene Formaal  
107 sider/pages  
Redaktør/Editor: Mads Møller  
Forfattere/Authors: Mærsk Mc-Kinney Møller, Mads Møller,  
Anders Molt Ipsen, Jørgen Kühl, Julian Weyer

### The Cocoon - Darwin Centre II

2010, Bogværket  
95 sider/pages  
Redaktør/Editor: Kim Dirckinck-Holmfeld  
Forfattere/Authors: Catherine Slessor, Kim Dirckinck-  
Holmfeld, Karsten Ifversen, Anna Maria Indrio

### Legenda - fortællinger om kunst og arkitektur

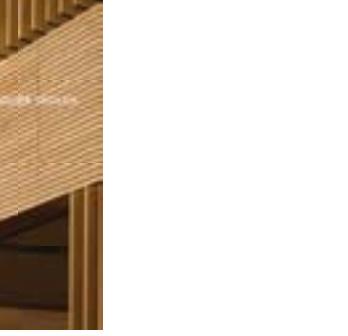
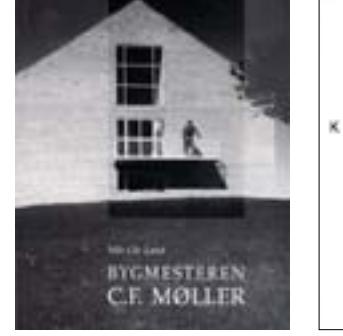
2010, Aarhus Universitetsforlag  
160 sider/pages  
Redaktør/Editor: Mads Møller  
Forfatter/Author: Henning Lehmann

### Leopardspor - kollegierne i Universitetsparken, Aarhus

2010, Aarhus Universitetsforlag  
127 sider/pages  
Forfatter/Author: Henning Lehmann

### PUBLIC - C.F. Møller Architects

2011, Liaoning Science and Technology Publishing House,  
International Book Publishing Center  
264 sider/pages  
Redaktør/Editor: Julian Weyer, Helle Weber  
Forfatter/Author: Christian Bundgaard (Essays), Kent  
Martinussen (Interview)





*On the occasion of my birthday and anniversary with the firm, I received the fine gift from my partners of being asked to write about my 45 years with the practice.*

*It was both a nice gesture and a great expression of confidence to give me the opportunity to select and briefly describe some of the work I've been involved in, especially bearing in mind that architectural work today is about teamwork; not just a one-man performance, but a fruitful collaboration between often multiple partners and staff members. The selected buildings and projects form a large part of our common history.*

*The book is the result of good co-operation with, amongst others, the graphic artist and architect Helle Weber, who has taken care of the book's graphics and layout. It has been a gift that we as a practice also possess this expertise "in-house". As the colophon shows, many people have contributed towards the book's creation.*

*The book should of course have been ready for printing in mid-2011, to mark my 70th birthday and 45th anniversary with the practice. Now it is ready to print in February 2013. This is a sign that things are going very well with us; the staff of the graphics department give prequalification procedures and architectural competitions the highest priority. A nice added bonus of the postponement is that it has given me the chance to include a few of the latest fine buildings and projects.*

*I hope that the selected buildings and projects will provide a good insight into developments from the 1960s to today, as well as into our interpretation of the perspective of the various decades on both society and architecture.*

Jeg fik den flotte jubilæums- og fødselsdagsgave af mine partnere at måtte skrive en bog om mine 45 år på tegnestuen.

Det er både en flot gestus og en stor tillidserklæring, at jeg således har fået mulighed for at udvælge og kort fortælle om nogle af de opgaver, jeg har været involveret i, i særdeleshed set i lyset af, at arkitektarbejde i dag er team- og ikke enkeltmandspræstationer, men et billede på et frugtbart samarbejde mellem ofte flere partnere og medarbejdere. De udvalgte byggerier og projekter er en stor del af vores fælles historie.

Bogen er resultatet af et godt samarbejde med bl.a. grafiker, arkitekt Helle Weber, der har holdt sammen på bogens grafik og layout. Det er en gave, at vi som tegnestue også har denne ekspertise "in house". Som det fremgår af kolofonen har mange medvirket ved tilblivelsen af dette bogværk.

Bogen skulle naturligvis have været klar til trykning medio 2011, hvor jeg både havde 70 års fødselsdag og 45 års jubilæum. Nu er vi klar til trykning i februar 2013. Det er et billede på, at det går meget godt hos os. Medarbejderne i grafisk afdeling prioriterer prækvalifikationer og konkurrencer højt. En dejlig sidegevinst ved udskydelsen er, at jeg kan få et par gode, helt nye byggerier og projekter med.

Jeg håber, at de udvalgte byggerier og projekter giver et godt indblik i udviklingen fra 1960'erne til i dag og vores tolkning af de enkelte årtiers syn på både samfund og arkitektur.

## BYGNINGSFAKTA/BUILDING FACTS

Er opstillet som følger: byggeriets navn og årstal, bygherre, omfang, adresse, evt. samarbejde med andet arkitektfirma, evt. samarbejde med andre partnere i C.F. Møller samt præmieringer. / Is listed as follows: name and year, client, size, address of the building, external architects and/or partners in C.F. Møller and awards.

### **Alm. Brand Kolding [1989-91]**

Bygherre/Client: Alm. Brand  
Omfang/Size: 1.800 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Kolding, Danmark  
Kolding Kommunes Bygningspræmierung/Kolding Municipality Building Award 1992

### **Alumnat ved Struer Statsgymnasium/Student accommodation at Struer Secondary School [1968-1970]**

Bygherre/Client: Ministeriet for Børn og Undervisning  
Omfang/Size: 75 elevværelser/dorm rooms, 4 lærerboliger/teacher homes, 4 undervisningslokaler/classrooms  
Adresse/Address: Struer, Danmark

### **Amu Center Østjylland/Center for Labour Market Courses, Eastern Jutland [1984-1997]**

Bygherre/Client: Aarhus Tech (AMU-Center Aarhus)  
Omfang/Size: 16.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
I samarbejde med ekstern arkitekt/in collaboration with external architect: Tage Nielsen, Kjaer & Richter

### **A.P. Møller Skolen/The A.P. Møller School [2006-2008]**

Bygherre/Client: A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til Almene Formaal  
Omfang/Size: 15.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Slesvig, Tyskland  
I samarbejde med/In collaboration with partner Julian Weyer  
Præmieringer/Prizes:  
Worldwide Brick Award 2010  
RIBA Award 2010  
Finalist til BDA Arkitekturnprisen Große Nike/Finalist for the BDA Architecture Award Große Nike 2009

### **Arcodan A/S, Administration og fabrik/Administration and Factory [1986-87]**

Bygherre/Client: Pen-Sam  
Omfang/Size: 7.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Sønderborg, Danmark

### **Bestseller A/S, kontorhus i Aarhus/Office building in Aarhus [2011-2014]**

Bygherre/Client: Bestseller A/S  
Omfang/Size: 22.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Julian Weyer

### **Bestseller Logistikcenter Nord [2009-2010]**

Bygherre/Client: Bestseller a/s  
Omfang/Size: 48.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Haderslev, Danmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Julian Weyer

### **Dan Ejendomme, bygning 2/building 2 [1997]**

Bygherre/Client: Ejendomsinteressentskabet Tuborg Nord  
Omfang/Size: 5.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Hellerup, Danmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Morten Erichsen

### **Bislett Stadion/Bislett Stadium [1995-2005]**

Bygherre/Client: Oslo Kommune, Kultur- og Idrettsetaten  
Omfang/Size: 18.000 m<sup>2</sup>, 15.000 sæder/seats  
Adresse/Address: Oslo, Norge  
Præmieringer/Prizes:  
Kolding Kommunes Bygningspræmierung/Kolding Municipality Building Award 1979

### **Danmarks Radio, Aarhus [1975-1981, 1981-2010]**

Bygherre/Client: Danmarks Radio  
Omfang/Size: 28.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

### **Bolig i Egå/Private house in egå [1969, Udvidet i/extension in 1978, 1992, 2001 & 2009]**

Bygherre/Client: Mads Møller & Inge Bomholt  
Omfang/Size: 309 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
Præmieringer/Prizes:  
Aarhus Kommunes Bygningspris/Aarhus Municipality Architecture Award 2009

### **Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts Museum [1975-2007-]**

Bygherre/Client: Herning Kommune  
Omfang/Size: 2.200 m<sup>2</sup> + 750 m<sup>2</sup> udvidelse/extension  
Adresse/Address: Herning, Denmark  
Præmieringer:  
Herning Kommunes Bygningspræmierung/Herning Municipality Building Award 1996

### **Ceresgrunden/Ceres site, masterplan [2008-]**

Bygherre/Client/Client: Royal Unibrew A/S  
Omfang/Size: 146.000 m<sup>2</sup> + 2.000 p-pladser/parking spaces  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Klavs Hyttel

### **Codanhus Aarhus [1969]**

Bygherre/Client: Codan  
Omfang/Size: 3000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark

### **Egetæpper A/S [1981-1984]**

Bygherre/Client: Egetæpper A/S  
Omfang/Size: 18.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Herning, Denmark

### **Enghusene, boligbebyggelse/Housing scheme [2007-2008]**

Bygherre/Client: Futura Group Ejendomme  
Omfang/Size: 6.019 m<sup>2</sup> (43 boliger/homes)  
Adresse/Address: Randers, Denmark  
I samarbejde med ekstern arkitekt/in collaboration with external architect: Christian Carlsen Arkitektfirma  
Præmieringer/Prizes:  
Randers Kommunes arkitekturpris, hædrende omtale/Randers Municipality Architectural Award, honourable mention 2009

### **Familiehøjskolen Skærgården/Skærgården family high school [1980-1982]**

Bygherre/Client: Familiehøjskolen  
Omfang/Size: 3.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Herning, Denmark

### **Field's [2001-2004]**

Bygherre/Client: TK-Development/Steen & Strøm  
Omfang/Size: 175.000 m<sup>2</sup> inkl. parkering og lager/incl. parking and stockroom  
Adresse/Address: København, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Klavs Hyttel

### **Finderupparken [2007-2009]**

Bygherre/Client: Finderupparken ApS  
Omfang/Size: 8.200 m<sup>2</sup> bolig/housing +1.500 m<sup>2</sup> erhverv/commercial use  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark

### **Frederiks Plads [2009-]**

Bygherre/Client: Bricks a/s & NCC  
Omfang/Size: 48.500 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with associate partner Michael Kruse

### **Gårdkollegiet/residence hall, Esbjerg [1970-1971]**

Bygherre/Client: Kollegieforeningen af 1965  
Omfang/Size: 2.800 m<sup>2</sup>, 96 værelser/rooms  
Adresse/Address: Esbjerg, Denmark

### **Handelshøjskolen i Aarhus/Aarhus School of Business (etape/phase 4, 5 & 6) [1998-2010]**

Bygherre/Client: Aarhus School of Business, Aarhus University  
Omfang/Size: 12.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark

### **Kontorhus, Skanderborgvej/Office building, Skanderborvej [1988-1990]**

Bygherre/Client: Højgaard & Schultz A/S  
Omfang/Size: 10.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Klavs Hyttel  
Præmieringer/Prizes:  
Aarhus Kommunes Arkitekturpræmie/Aarhus Municipality Architecture Award 1990

### **Kontorhus til Aarhus Kommune/Low-energy office building for the Municipality of Aarhus [2009-2010]**

Bygherre/Client: Aarhus Kommune  
Omfang/Size: 1.800 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark

### **Lemvigh-müller & munck [1989-1991]**

Bygherre/Client: Lemvigh- Müller & Munck a/s  
Omfang/Size: 14.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Klavs Hyttel

### **Musikhuset Aarhus, udvidelse/The Concert Hall Aarhus, extension [2005-2007]**

Bygherre/Client: Aarhus Kommune  
Omfang/Size: 17.400 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Klaus Toustrup

### **Mærsk Bygningen, udvidelse af Panum-komplekset, Københavns Universitet/The Maersk Building, extension of the Panum complex at the University of Copenhagen [2010-2014]**

Bygherre/Client: Universitets- og Bygningsstyrelsen  
Omfang/Size: 42.700 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: København, Denmark  
I samarbejde med/In collaboration with partner Mads Mandrup Hansen & partner Lone Wiggers

**Møllevangskirkens klokketårn/Bell Tower at Møllevang Church** [1969]  
Bygherre/Client: Møllevangskirkens Menighedsråd  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Nobelparken** [1997-2004]  
Bygherre/Client: Forskningsfondens Ejendomsselsskab  
Omfang/Size: 55.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
Præmieringer/Prizes:  
Aarhus Kommunes Arkitekturpræmie/Aarhus Municipality Architecture Award 2000  
Architecture Award 2000  
Bygherreprisen/Client Award 2004

**Ny Moesgård, boligbebyggelse/Housing scheme** [1998]  
Bygherre/Client: Tryg-Balta Ejendomme  
Omfang/Size: 8.500 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
Præmieringer/Prizes:  
Aarhus Kommunes Arkitekturpræmierung/Aarhus Municipality Architecture Award 1999

**Operapavillonen** [2011]  
Bygherre/Client: A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney  
Møllers Fond til almene Formaal  
Omfang/Size: 110 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: København, Danmark

**Parken, Danmarks Nationalstadion/Denmark's National Stadium** [1990-1992]  
Bygherre/Client: Baltica A/S  
Omfang/Size: 16.000 m<sup>2</sup>, 41.000 sæder/seats  
Adresse/Address: København, Danmark  
I samarbejde med ekstern arkitekt/in collaboration with external architect: Arkitektfirma Gert Andersson

**Randers Stadion/Randers Stadium** [2005-2007]  
Bygherre/Client: Randers Kommune  
Omfang/size: 12.000 sæder/seats  
Adresse/Address: Randers, Danmark

**Ravnsbjergkirken/Ravnsbjerg Church** [1975]  
Bygherre/Client: Viby Sogns Menighedsråd  
Omfang/size: 1.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Sandbakken, boligbebyggelse/Housing scheme** [1985-1990]  
Bygherre/Client: Pensionskassernes Administration  
Omfang/Size: 19.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
Præmieringer/Prizes:  
Aarhus Kommunes Arkitekturpræmie/Aarhus Municipality Architecture Award 1989  
Arkitekturprisen: Murværksprisen/The Masonry Prize 1991  
Præmieret på Verdensbiennalen i Sofia/Awarded a prize at the World Biennial in Sofia 1985

**Skjern Tricotage-farveri/Skjern dye House** [1985-86]  
Bygherre/Client: Skjern Tricotage- Farveri A/S  
Omfang/Size: 1.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Skjern, Danmark

**Soklint, Egå** [1974]  
Bygherre/Client: Byggekonsortiet Soklint  
Omfang/Size: 950 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Sommerhus for Marianne og Peter Hokland/Holiday home for Marianne og Peter Hokland** [2012-]  
Bygherre/Client: Marianne & Peter Hokland  
Omfang/Size: 180 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Sletterhage, Danmark

**Sommerhus for Ulla & Christian Bech/Holiday home for Ulla & Christian Bech** [2008]  
Bygherre/Client: Ulla & Christian Bech  
Omfang/Size: 169 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Haurvig, Danmark

**Sommerhus for Aage og Bitten Damgaard/Holiday Home for Aage Damgaard** [1979]  
Bygherre/Client: Aage Damgaard  
Omfang/Size: 160 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Søndervig, Danmark

**Sommerhus i Kandestederne/Holiday home in Kandestederne** [2000]  
Bygherre/Client: Mads Møller & Inge Bomholt  
Omfang/Size: 92 m<sup>2</sup> + 32 m<sup>2</sup> gæstehus/guest house  
Adresse/Address: Kandestederne, Danmark  
I samarbejde med ekstern arkitekt/in collaboration with external architect: Victor Galavits

**Tulip, Vejle** [1987-88]  
Bygherre/Client: Tulip International  
Omfang/Size: 20.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Vejle, Danmark

**Statens Museum for Kunst, udvidelse/National Gallery of Denmark, extension** [1998]  
Bygherre/Client: Kulturministeriet  
Omfang/Size: 14.000 m<sup>2</sup> nybyggeri/new building + 5.000 m<sup>2</sup> ombygning/refurbishment  
Adresse/Address: København, Danmark  
I samarbejde med/ln collaboration with partner Anna Maria Indrio  
Præmieringer/Prizes:  
Københavns Kommunes Arkitekturpris for smukt byggeri / Copenhagen Municipality Architecture Prize 1999  
European Marble Architectural Award 1999

**Stavanger Stadion, konkurrenceforslag/Stavanger Stadium, competition proposal** [2001]  
Bygherre/Client: Viking Fodbold  
Adresse/Address: Stavanger, Norge

**Syddansk Universitet - Nyt kollegium i Odense/Student housing, University of Southern Denmark** [2012-]  
Bygherre/Client: A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney  
Møllers Fond til almene Formaal  
Omfang/Size: 13.700 m<sup>2</sup>, 250 værelser/rooms  
Adresse/Address: Odense, Danmark  
I samarbejde med/ln collaboration with partner Mads Mandrup & associater/associate partner Michael Kruse

**Søauditoriet, Aarhus Universitet/Auditoriums, Aarhus university** [1999-2001]  
Bygherre/Client: Undervisningsministeriet  
Omfang/Size: 3.400 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Teko Center Danmark** [1985-2005]  
Bygherre/Client: Teko Center Danmark,  
Undervisningsministeriet, Den Danske Eksportskole, DBTI  
Omfang/Size: 12.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Herning, Danmark  
I samarbejde med/ln collaboration with partner Tom Danielsen  
Præmieringer/Prizes:

Herning Byråds Bygningspræmieringspris/Herning Municipality Building Award 2000

**Aarhus Sporveje Syd** [1980-84]  
Bygherre/Client Aarhus Kommune  
Omfang/Size: 30.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Hasselager, Danmark

**Vestas A/S (etape/phase 1), Randers** [1994]  
Bygherre/Client: Vestas A/S  
Omfang/Size: 18.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Randers, Danmark  
Præmieringer/Prizes:  
Randers Kommunes Arkitekturpris/Randers Municipality Architecture Award 2000  
Randers Kommunes Arkitekturpris/Randers Municipality Architecture Award 2002

**Vestfold Sygehus, 6. byggetrin/Vestfold Hospital, 6<sup>th</sup> phase** [2002-2005]  
Bygherre/Client: Helse Sør-Øst RHF  
Omfang/Size: 23.000 m<sup>2</sup>, 148 senge/beds  
Adresse/Address: Tønsberg, Norge  
I samarbejde med ekstern arkitekt/in collaboration with external architect: Eliassen & Lambertz-Nilssen Arkitekter AS og/and Kristiansen & Bernhardt arkitekter

**Ågården, Aarhus** [1983-84]  
Bygherre/Client: SUBK ApS 1984  
Omfang/Size: 3.500 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Aarhus Idrætspark, udvidelse/extension** [1991- 2004]  
Bygherre/Client: Aarhus Idrætspark  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Aarhus Kunstabning, udvidelser/The Aarhus Art Building, extensions** [1993, 2003]  
Bygherre/Client: Aarhus Kunstabning  
Omfang/Size: 950 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark  
Præmieringer/Prizes:

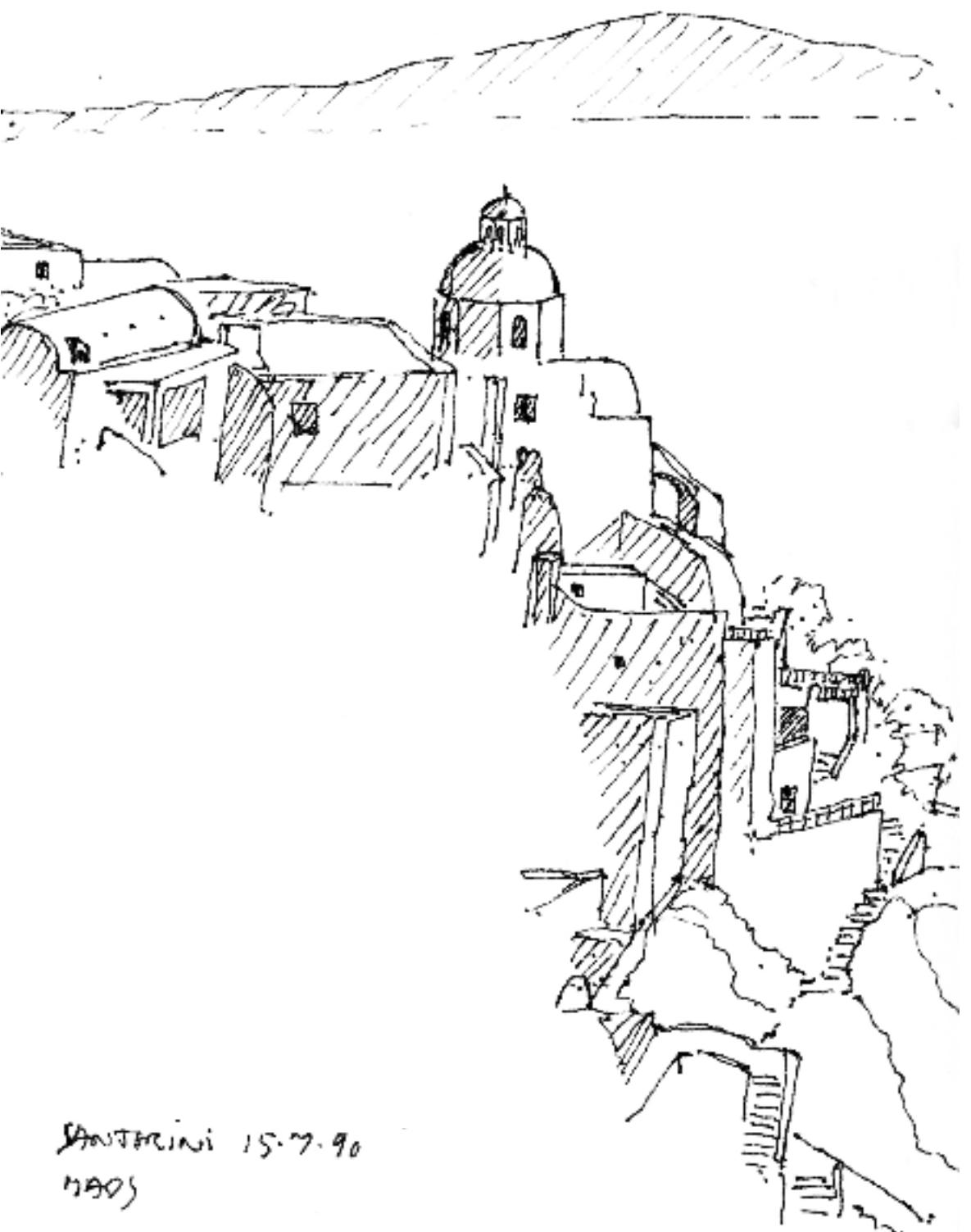
Aarhus Kommunes Bygningspræmierung/Aarhus Municipality Architecture Award 1993  
Aarhus Kommunes Bygningspræmierung/Aarhus Municipality Architecture Award 2003

**Aarhus Renholdningsselskab** [1979-80]  
Bygherre/Client Aarhus Renholdningsselskab a/s  
Omfang/Size: 10.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Aarhus Sporveje Syd** [1980-84]  
Bygherre/Client Aarhus Kommune  
Omfang/Size: 30.000 m<sup>2</sup>  
Adresse/Address: Hasselager, Danmark

**Aarhus Teater & Cafe Hack** [1996-]  
Bygherre/Client/Client: Aarhus Teater  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark

**Aarhus Universitets Vision 2000/Master plan, Aarhus University** [2000]  
Bygherre/Client: Aarhus Universitet v. rektor Henning Lehmann  
Adresse/Address: Aarhus, Danmark



## BIOGRAPHY    BIOGRAFI

*Born 1941 in Aarhus; son of Prof. C.F. Møller, architect, Royal Inspector of Listed Buildings, and Bodil Møller. Married Inge Bomholt, 1981.*

*Bricklayer 1961  
Constructing Architect, 1962*

*Employed by the architectural firm Krohn and Hartvig Rasmussen, Royal Inspector of Listed Buildings Preben Hansen and architect Flemming Seiersen in the period from 1962 to 1966*

*Graduated as Architect MAA from the Royal Academy of Fine Arts, School of Architecture, Copenhagen, 1966*

*Joined C.F. Møllers Tegnestue I/S, 1966*

*Assistant lecturer at the Aarhus School of Architecture, 1967-70*

*Partner in C.F. Møllers Tegnestue I/S, 1969*

*Meeting chairman in C.F. Møllers Tegnestue / C.F. Møller Architects, 1992-2008, and chairman of the board of directors in C.F. Møller Architects, 2008-09*

*Awarded Larssen and Thodberg's travel scholarship in 1967 to study urban architecture in Dalmatia and caravanserais in Turkey*

*Member of the competition committee of the Architects' Association in Denmark, 1970-80*

*Member of the Danish Society of Artists since 1975*

*Member of the City of Aarhus Building and Environmental Preservation Committee, 1990-2002*

*Member of the Royal Academy of Fine Arts, 1998-2011*

*Member of the Academy's External Examiner Corps, 1976-2008*

*Member of the Vrå Exhibition*

*Member of the Business Council of Danske Bank since 2004*

*Member of the steering committee for the evaluation of architectural studies at the Aarhus School of Architecture, 1996*

*Member of the board of 4th May Hall of Residence (Aarhus) 1989-2007*

*Member of the City of Aarhus Committee for Building Improvement, 2000-01.*

*Member of the Holstebro Municipality Architectural Award Committee since 2003*

*Honorary member of the Danish Poster Museum*

*Født 1941 i Aarhus; søn af arkitekt, kgl. bygningsinspektør, professor C. F. Møller og Bodil Møller; gift 1981 med Inge Bomholt.*

*Mursvend 1961  
Bygningskonstruktør, 1962*

*Ansat hos arkitekterne Krohn og Hartvig Rasmussen, Kgl. Bygningsinspektør Preben Hansen samt arkitekt Flemming Seiersen i tidsrummet 1962 - 1966.*

*Arkitekt m.a.a. fra Kunstakademiet Arkitektskole i København, 1966*

*Ansæt hos C. F. Møllers Tegnestue I/S, 1966*

*Undervisningsassistent på Arkitektskolen i Aarhus, 1967-70*

*Partner i C. F. Møllers Tegnestue I/S, 1969*

*Mødeleder i C. F. Møllers Tegnestue / Arkitektfirmaet C. F. Møller, 1992-2008 og bestyrelsesformand i Arkitektfirmaet C. F. Møller A/S, 2008-09*



*K. S. Larssen og Hustru F. Thodbergs rejselegat 1967 for studier af byarkitektur i Dalmatien og Karavanserailler i Tyrkiet*

*Medlem af konkurrenceudvalget i Danske Arkitekters Landsforbund, 1970-80*

*Medlem af Kunstrersamfundet fra 1975*

*Medlem af Århus Kommunes Udvælg for Bygnings- og Miljøbevaring, 1990-2002*

*Medlem af Akademiet for de Skønne Kunster fra 1998-2011*

*Medlem af Akademiet Censorkorps, 1976-2008*

*Medlem af Vrå Udstillingen*

*Medlem af Danske Banks Erhvervsråd siden 2004*

*Medlem af styregruppen for evaluering af arkitektuddannelsen ved Arkitektskolen i Århus 1996*

*Medlem af 4. maj kollegiets bestyrelse (Aarhus) 1989-2007*

*Medlem af Aarhus kommunes bygningsforbedringsudvalg 2000 - 01.*

*Medlem af Holstebro kommunes udvalg for uddeling af arkitekturpriser siden 2003.*

*Æresmedlem af Dansk Plakatmuseum*

### Publications

*Author of Romance and Common Sense (1993)  
Author of Stories from C. F. Møller Architects (2012)*

### Bøger

*Har skrevet Romantik og Snusfornuft, (1993)  
Har skrevet Fortællinger om C. F. Møller (2012)*

### Editor/co-author of:

*Man and Business (1990)*

*Art and Architecture United: the Carl-Henning Pedersen and Else Alfelt Museum, Herning (1993)*

*Bird Height (1999)*

*The Lake Auditoriums of Aarhus University (2002)*

*Man and Society (2004)*

*The Nobel Park (2004)*

*Architecure and Art: on the Aarhus School of Business (2006)*

*New Bislett Stadium, Oslo (2008)*

*The A.P. Møller School in Schleswig (2009)*

*Has edited Legenda, tales of art and architecture (2010)*

### Har redigeret/er medforfatter til:

*Erhverv og Menneske (1990)*

*Billedkunsten og Arkitekturen forenet, Carl-Henning*

*Pedersen og Else Alfelts Museum, Herning (1993)*

*Fugls Højde (1999)*

*Aarhus Universitet, Søauditorierne (2002)*

*Samfund og Menneske (2004)*

*Nobelparken (2004)*

*Arkitekturen og Kunsten, om Handelshøjskolen i Aarhus (2006)*

*Nye Bislett Stadion, Oslo (2008)*

*A.P. Møller skolen i Slesvig (2009)*

*Har redigeret Legenda, Fortællinger om kunst og arkitektur (2010).*

### Awards

*Awarded medal and prize at the World Biennale in Sofia for the Sandbakken housing development, Aarhus. 1985*

*The Arosia Prize, business award 1989*

*The Masonry Award, architectural award for the Sandbakken housing development, Aarhus. 1991*

*The Eckersberg Medal, 1996*

*Architecture Prize of the Copenhagen Masons' Guild, 1998*

*Construction of the Year in Norway, 2005, for Bislett Stadium, Oslo*

*Nykredit Architecture Prize, 2006*

*RIBA Award for the A.P. Møller School in Schleswig, 2010*

*Worldwide Bricks Award for the A.P. Møller School in Schleswig, 2010*

*Trimo Architectural Award for the Bestseller logistics centre, Haderslev, 2012*

*Twenty awards for beautiful buildings in the municipalities of Aarhus, Copenhagen, Kolding, Gentofte, Vejle, Farum, Silkeborg and Herning.*

### Exhibitions

*Has exhibited architectural works at: Kunsthall Charlottenborg; the Aarhus School of Architecture, Gl. Dok; Herning Art Museum; Institut Français d'Architecture, Paris; the Royal Swedish Academy of Fine Arts, Stockholm; the Museum of Finnish Architecture, Helsinki; Chicago Athenaeum, USA; Norsk Form & Arkitekturmuseum, Oslo; RIBA, London; the Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen; Kunsthall Aarhus.*

### Udstillinger

*Har udstillet arkitektarbejder på bl.a.: Charlottenborg; Arkitektskolen, Aarhus; Gl. Dok; Herning Kunstmuseum; Institut Francais d'Architecture, Paris; Konstakademien, Stockholm; Finlands Arkitektmuseum, Helsingfors; Chicago Athenaeum, USA; Norsk Form & Arkitekturmuseum, Oslo; RIBA, London; Kunsthakademiet København; Aarhus Kunstmuseum.*



## TAK TIL/OUR THANKS GO TO:

Danske Bank  
Realkredit Danmark  
PricewaterhouseCoopers, Aarhus  
Aage og Ulla Filtenborgs Fond af 8 November  
for støtte til udarbejdelsen af denne bog/for their support for the publication of this book.

## KOLOFON/COLOPHON

ISBN: 978-87-993303-2-4  
Trykkeri/Printer: Narayana Press  
Papir/Paper: 150g Profisilk  
Font: Myriad Pro

Grafisk tilrettelægning og redigering/Graphic layout and editing: Mads Møller  
Omslag og grafisk design/Cover and Graphic design: Helle Weber  
Tekstbehandling og korrektur/Text support and proofreading: Inge Bomholt, Anne Krull  
Grafiske medarbejdere/Graphic employees: Stine Bisgaard, Rasa Marozaite, Malene Probst-Jensen, Martin P. Kaae, Maj Pallisgaard Bie, Lene Pusch og Marie-Louise Ejstrup Albertsen  
Bibliotek og Arkiv/Library and archive: Kirsten Vinther Jensen  
Oversættelse/Translation: Easy Translation  
Omslag/Cover: Udsnit af Ravnbjergkirkenes facade/ Detail of the Ravnbjerg Church facade, fotograf/photographer Torben Eskerod

## FOTOGRAFER/PHOTOGRAPHERS

C.F. Møller: hvor ikke andet er nævnt/Except otherwise noted

Affotografering af avisartikler/reproduction of newspaper cuttings: Ole Hein Pedersen

Mew: 5, 16 bottom

**Mads Møller:** 22, 25 top left, 41 all, 52, 64 bottom, 66 top left, 80-81 all, 104 bottom left, 223 top, 269 middle right, 270, 271, 289 top, 289 top, samt rejseskitser side/as well as travel sketches, page 3, 342 and 347

**Torben Eskerod:** 24, 25 bottom & top right, 26 all, 28, 29, 30, 31 all, 32 all, 33, 34 all, 35 all, 50, 57, 58 top & bottom, 59, 60, 62-63 all, 82, 84 top, 85, 86 bottom, 87 top left & top right & bottom right, 88 top & bottom right, 89, 90 top & bottom left, 91, 92 top left, 93 top left & top right & bottom right, 96, 99 middle left & bottom left, 102, 103, 104 top left & bottom right, 105 top right, 106 bottom right, 107 all, 108 all, 112 all, 113 all, 114 all, 115 all, 116 all, 118 all, 119 all, 122 all, 123 all, 124 all, 125 all, 130, 132, 133, 152 bottom left, 152 right, 153 all, 155 top, 159, 160, 161 top, 162-163 all, 165 all, 166, 169 left and bottom right, 170-173 all, 176, 177, 181, 182 all, top right 183, 188, 189 left, 195, 202, 203, 204, 205 left, 226-227, 238-239, 241, 246, 248 all, 249, 260 all, 261, 264, 265, 281 bottom, 282 all, 283, 284-285 all, 286-287 all, 288 bottom, 289 bottom, 338 right, 339 middle and right, 348

**Thomas og Poul Pedersen:** 13 all, 16 top and middle, 27 all, 37, 38, 39 all, 42, 43 all, 47, 48, 49 all, 51 all, 53 all, 54 all, 55, 74, 75 all, 76-79 all, 131, 134, 135, 136 top, 137 top, 150 all, 152 top left, 154 all, 155 bottom, 156 all, 157 all, 158 all, 167, 169 top right, 174-175 all, 184, 185, 187, 189 right, 190-193 all, 194, 208, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 224, 225, 228-231 all, 232, 234, 235, 236, 237 all, 240, 242, 243, 244 all, 250, 251, 252, 253, 254, 258-259 all, 262 all, 263, 266, 267, 273, 274, 275 top and bottom left, 276, 277 all, 296 top and middle left, 297

**Julian Weyer:** 44 all, 45, 64 top, 65, 66 top right & bottom, 67 top, 68, 70, 71 top, 72 all, 73, 101, 104 middle left, 105 bottom right, 106 bottom left, 109 all, 120 all, 121 all, 137 bottom right, 140 bottom, 143 bottom right, 143 bottom, 146 right, 147 top, 183 left, 183 bottom right, 200, 201 all, 205 right, 268, 269 bottom left and right, 338 left

**Kuben:** 56, 58 middle

**Jan Kofoed Winther:** 61, 97, 129, 272, 338 middle

**Helene Hoyer Mikkelsen:** 71 bottom

**Stuart McIntyre:** 84 bottom left & bottom right, 86 top, 87 bottom left, 88 bottom left, 90 bottom right, 92 right & middle left & bottom left, 93 bottom left, 350

**Poul Ib Henriksen:** 98, 99 top left & bottom right, 111, 117 all, 140 top right and left, 141 all, 142 all, 144 all, 145 bottom, top right, 146 left, 147 bottom

**Rockfon – Michael van Osten:** 143 top right, 145, top left

**Adam Mørk:** 179, bottom 180, 218, 219, 220 right, 220 middle left, 221, 222, 223 bottom, 299, 300 all, 301

**Jørgen True:** top 180

**Terje Agnalt:** 197 all, 198 all, 199 all

**Brahli fotografi:** top left 220, bottom left 220

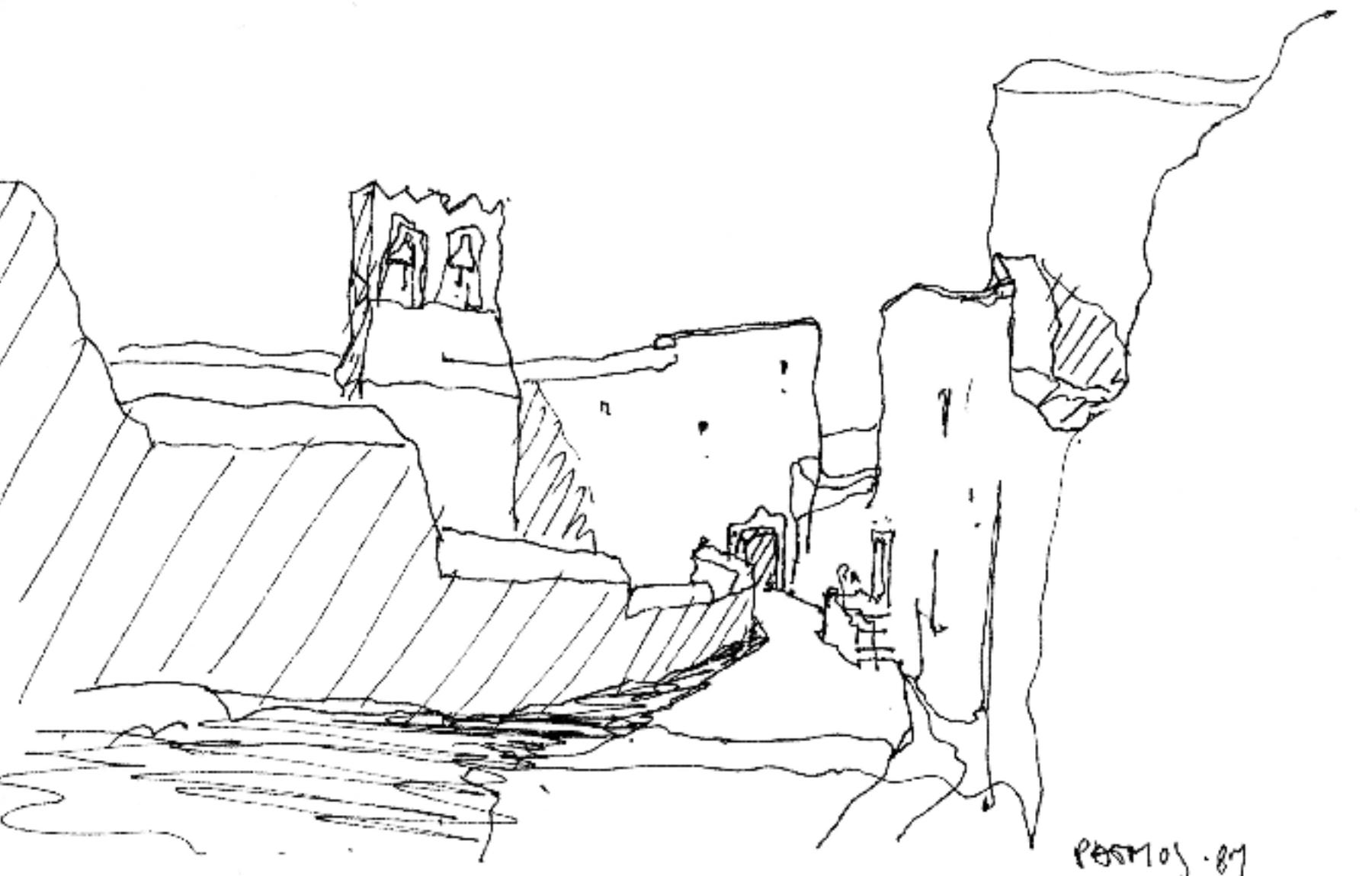
**Thomas Mølgiv:** 245 all

**Scapix, Terje Lochen:** 280, 339 left

**Søren Kuhn:** 292, 294 top and bottom right, 295 left and right top

**MIR:** 322, 323, 325 top

**Ukendt/Unknown:** 67 bottom, 126, 127, 161



**STREJFTOG - MADS MØLLER 1966-2011, 45 ÅR I C.F. MØLLER**  
FORAYS - MADS MØLLER 1966-2011, 45 YEARS WITH C.F. MØLLER ARCHITECTS

